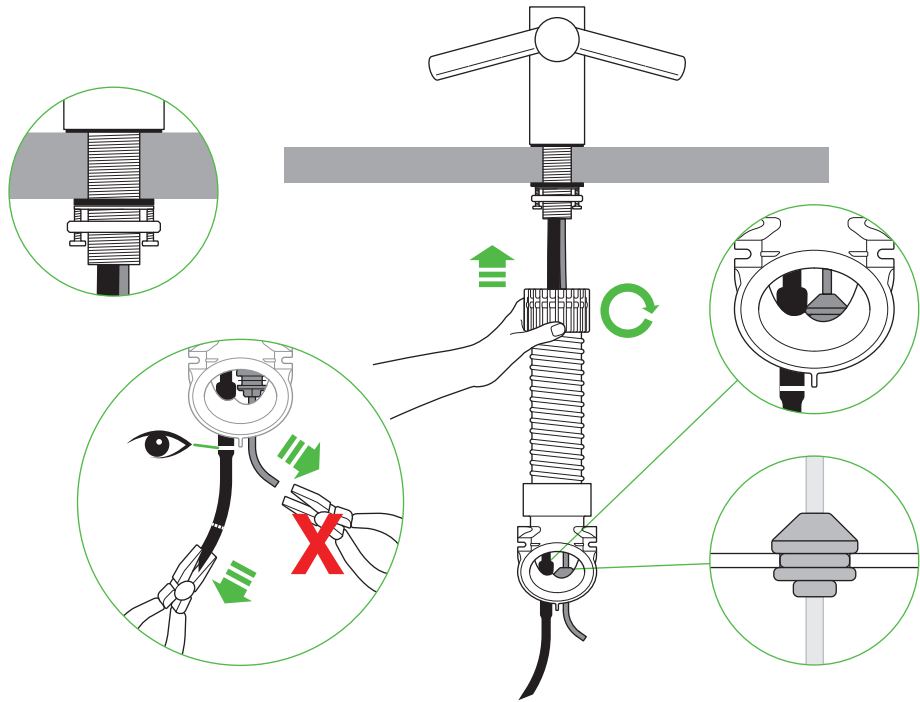


AB
09 **AB**
10

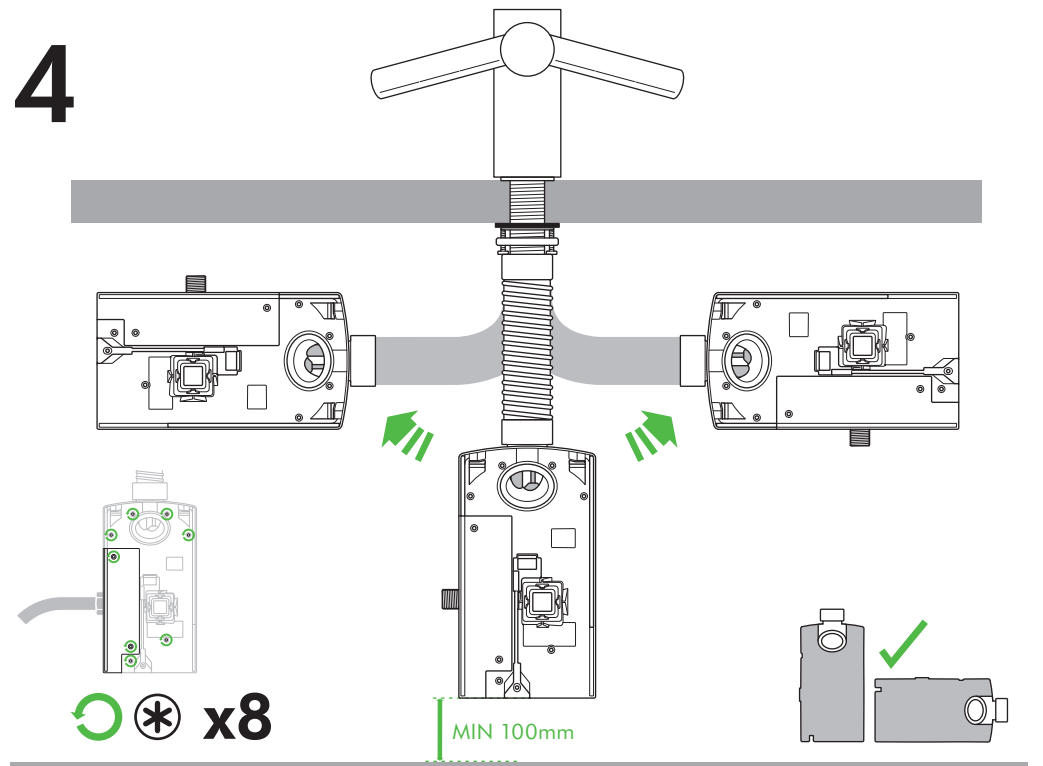
Installation Guide
Part 1 of 2

dyson

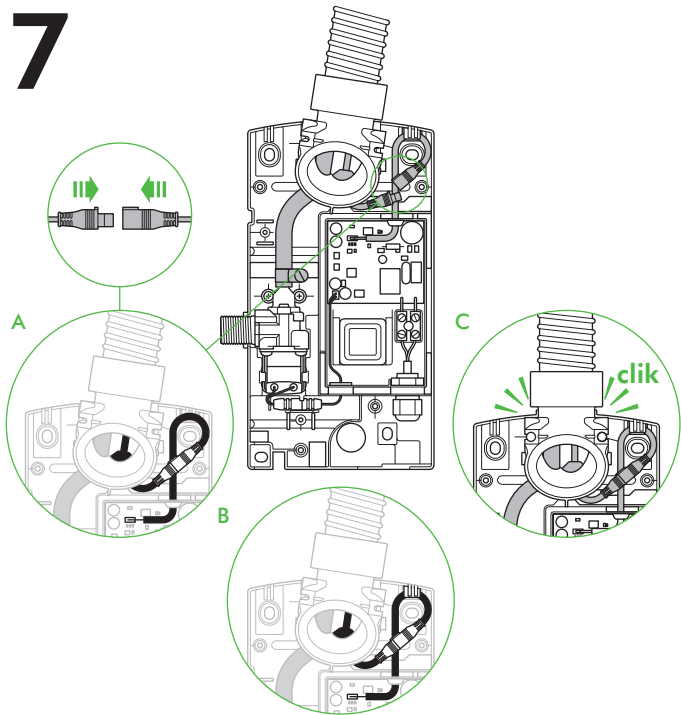
3



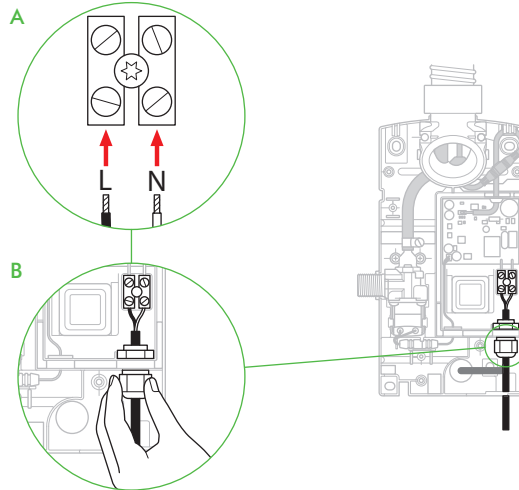
4



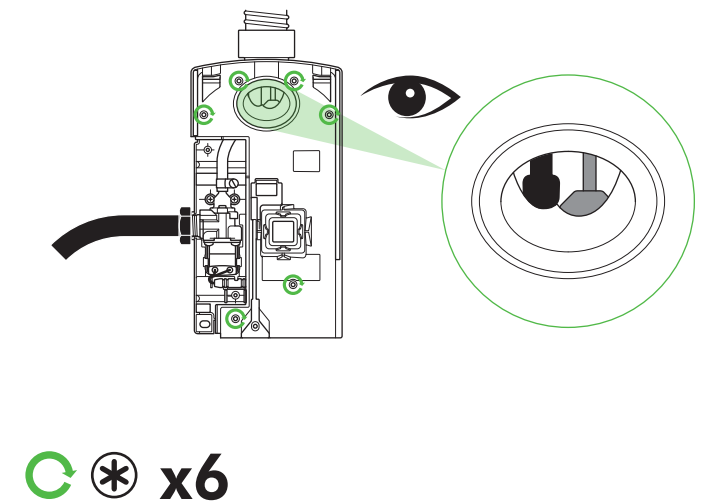
7



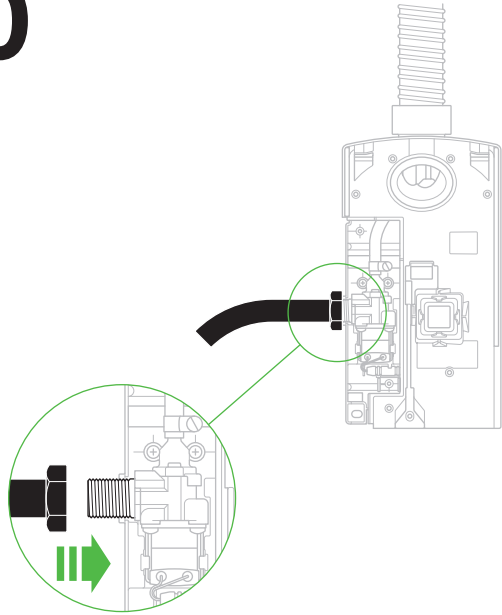
8



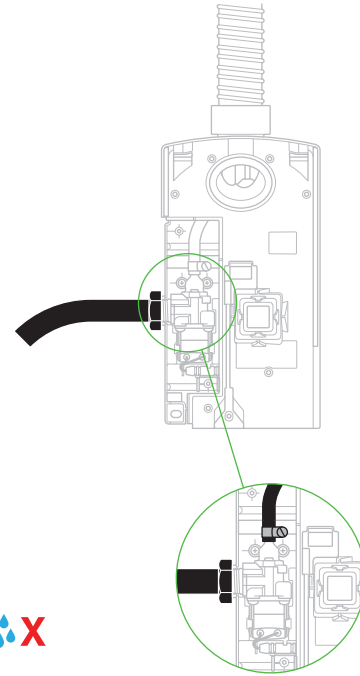
9



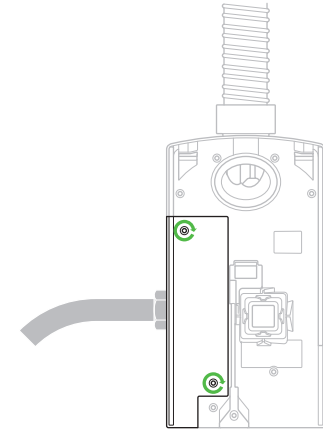
10



11

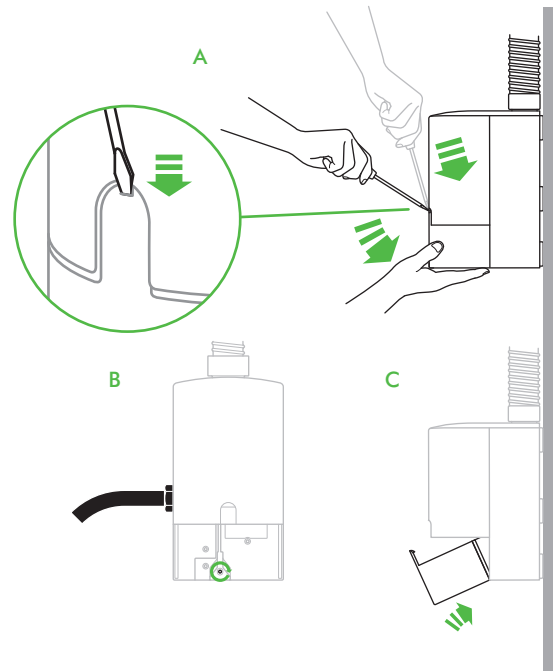
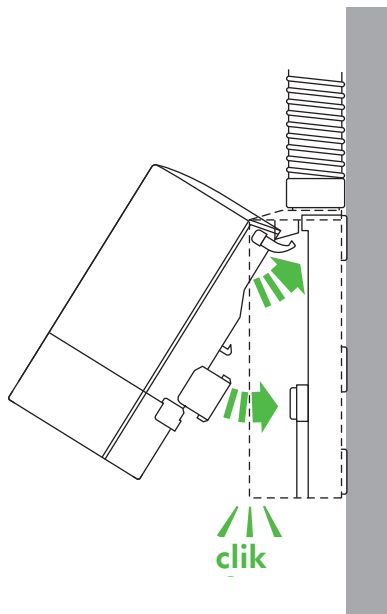


12



♻️ * x2

13



EN: Please refer to part 2 of 2 for written instructions.
 BG: За писмени инструкции, вижте част 2 от 2.
 HR: Pisane upute potražite u dijelu 2 od 2.
 CZ: Písemné pokyny si přečtěte v části 2 kapitoly 2.
 DK: Se del 2 af 2 for skriftlige anvisninger.
 NL: Raadpleeg deel 2 van 2 voor geschreven instructies.
 FI: Tutustu osassa 2/2 oleviin kirjallisiin ohjeisiin.
 FR: Veuillez vous reporter à la partie 2 sur 2 pour obtenir des instructions écrites.
 DE: Schriftliche Anweisungen finden Sie in Teil 2 von 2.
 GR: Για γραπτές οδηγίες ανατρέξτε στο μέρος 2 από 2.
 HU: A szöveges utasításokat lásd a 2/2 részben.

IL: עיין בחלק 2 מתוך 2 לקבלת הוראות בכתב.

IS: Ítarlegri skriflegar leiðbeiningar eru að finna í hluta 2 af 2.
 IT: Per le istruzioni scritte, fare riferimento alla parte 2 di 2.
 NO: Se del 2 av 2 for skriftlige instruksjer.
 PL: Instrukcje pisemne znajdują się w części 2 z 2.
 PT: Consulte a parte 2 de 2 para as instruções escritas.
 RO: Consultați partea 2 din 2 pentru instrucțiunile scrise.
 RU: Письменные инструкции приведены в части 2 из 2.
 SK: Písemné pokyny nájdete v časti 2/2.
 SL: Prosimo pogledjte pisna navodila v delu 2 od 2.
 ES: Consulte la parte 2 de 2 para obtener instrucciones escritas.
 SE: Se del 2 av 2 för skriftliga instruktioner.
 TR: Yazılı talimatlar için bölüm 2/2'ye bakınız.
 UA: Див. письмові інструкції (частина 2 із 2).
 BR: Consulte a parte 2 de 2 para obter as instruções por escrito.
 CL: Consulte la sección 2 de 2 para obtener instrucciones escritas.
 MY: Sila rujuk kepada bahagian 2 daripada 2 untuk arahan bertulis.
 CN: 請參閱第 2 部分 (共兩部分) 了解書面說明。
 HK: 請參閱第 2 部分 (共兩部分) 了解書面說明。
 JP: 取扱説明書の2のパート2を参照してください。
 TH: โปรดอ้างอิงถึงส่วนที่ 2 ของ 2 สำหรับคำสั่งที่เขียนได้
 ID: Silakan lihat bagian 2 dari 2 bagian untuk petunjuk tertulis.
 KR: 서면 지침에 대한 파트 2의 2를 참고하십시오.
 VN: Vui lòng tham khảo phần 2/2 để xem hướng dẫn bằng văn bản.
 US: Please refer to part 2 of 2 for written instructions.
 USES: Consulte la sección 2 de 2 para obtener instrucciones escritas.
 CA: Please refer to part 2 of 2 for written instructions.
 CAFR: Veuillez vous reporter à la partie 2 de 2 pour les instructions écrites.

AE: لرجاء الرجوع إلى الجزء ٢ من ٢ للحصول على تعليمات مكتوبة.

EN	30	TR	54
BG	30	UA	55
HR	32	BR	57
CZ	33	CL	58
DK	34	MY	59
NL	35	CN	60
FI	36	HK	61
FR	37	JP	61
DE	38	TH	62
GR	39	ID	63
HU	40	KR	64
IL	42	VN	65
IS	43	US	66
IT	44	USES	67
NO	45	CA	68
PL	46	CAFR	69
PT	47	AE	73
RO	48		
RU	49		
SK	50		
SL	51		
ES	52		
SE	53		

AB
09

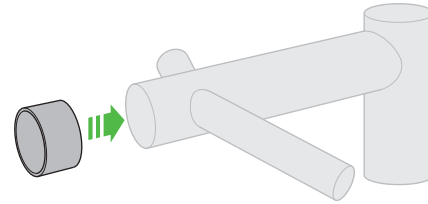
AB
10

AB
11

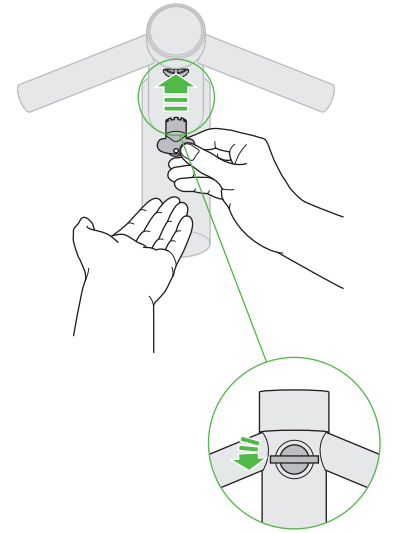
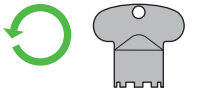
Aerator change guide

dyson

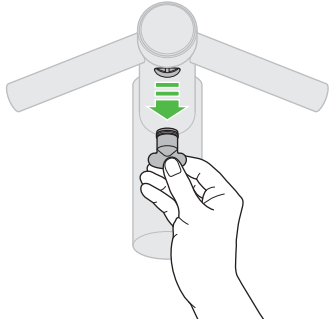
1



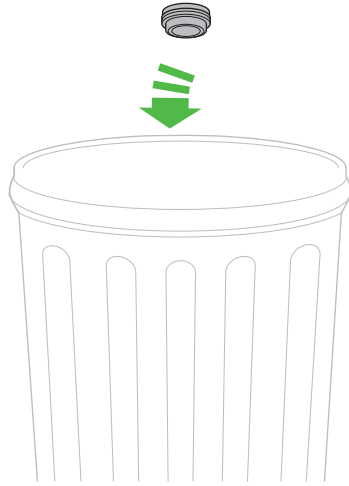
2



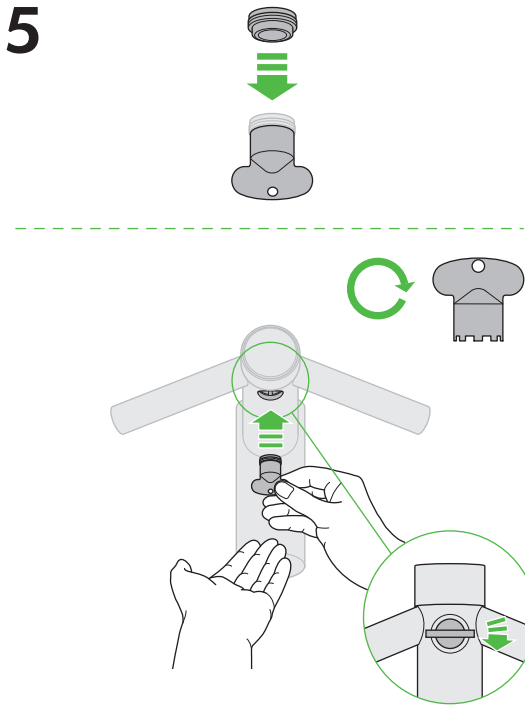
3



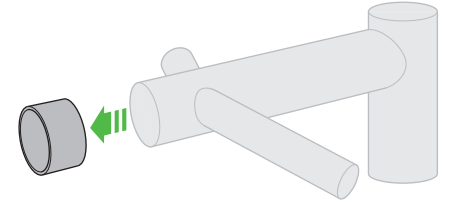
4

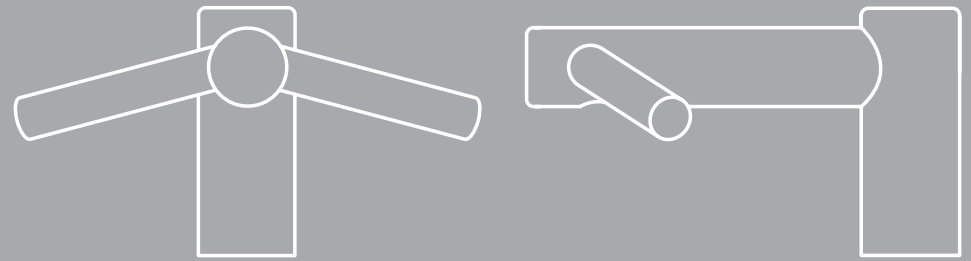


5



6





AB
09 **AB**
10

Installation guide
Part 2 of 2

dyson

EN

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE INSTALLING OR USING THIS UNIT READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS INSTALLATION GUIDE AND THE OWNERS MANUAL.

WARNING

All installation and repair work (plumbing and electrical) should be carried out by a qualified person or Dyson Service Engineer in accordance with current local codes or regulations.

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK! If casing is removed or handled improperly the internal components of the unit may cause harm or become permanently damaged.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

BEFORE INSTALLATION

Before beginning any installation work you must confirm the following.

WIRING

- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate.
- A means for all-pole disconnection must be incorporated into fixed wiring, in accordance with local wiring regulations.
- Connect the electricity supply using suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block. Solid metal conduit is not suitable for side entry.

SAFETY

- Isolate the power before installation or service.

INSTALLATION

- Make sure that the unit is installed in compliance with all building codes and/or regulations.
- The main unit must be mounted on a flat vertical wall capable of supporting the full weight of the unit.
- Use fixings as specified in this installation guide.
- Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
- Dyson recommends the use of protective clothing, eyewear and materials when installing/repairing as necessary.
- The water supply to this product must be fitted with a temperature control device in accordance with local regulations.
- Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

LOCATION

- The unit is designed for dry, internal location only.
- Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
- Ensure the required electricity and mixed feed water supplies are available for later connection.
- Water pressure must be: maximum 8 bar (0.8Mpa) and minimum 1 bar (0.1Mpa).
- The sink should not be fitted with a plug.
- When drilling holes, follow the instructions of the manufacturer of the work surface.
- This tap hand dryer is certified by HACCP International for use in washrooms and food preparation environments, if it is installed at least 2.5 metres from uncovered food.
- If you are installing this tap hand dryer in a food handling or food manufacturing environment, please contact the Dyson Helpline for the specialist installation guide that supports this.

IMPORTANT

- Please refer to the Dyson Operating Manual for details of the guarantee.

BG

ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДИ ДА МОНТИРАТЕ И ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД, ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ НАДПИСИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И НАРЪЧНИКА НА СОБСТВЕНИКА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички монтаж и ремонтни работи (водопроводни и електрически) трябва да се извършват от квалифицирано лице или сервизен инженер на Dyson в съответствие с местните правила или наредби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Ако кутията бъде свалена или с нея се работи неправилно, вътрешните части на уреда могат да причинят вреда или да се повредят трайно.

ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР, ТОКОВ УДАР ИЛИ ТЕЛЕСНА ПОВРЕДА, СЪБЛЮДАВАЙТЕ СЛЕДНОТО

ПРЕДИ МОНТАЖ

Преди началото на всеки монтаж трябва да се уверите в описаното по-долу.

ОКАБЕЛЯВАНЕ

- Уверете се, че електрическото захранване отговаря на посоченото на табелката с данни.
- Във фиксираното окабеляване трябва да се включи разединител в съответствие с местните разпоредби за окабеляване.
- Свържете електрическото захранване с помощта на подходяща предпазна тръба за кабел и електрически фитинги. Уверете се, че тръбата за кабел и проводниците са достатъчно дълги, за да се свържат към задната пластина и клеморедата. Твърда метална предпазна тръба не е подходяща за страничен отвор.

БЕЗОПАСНОСТ

- Прекъснете захранването преди монтаж или обслужване.

МОНТАЖ

- Уверете се, че уредът е монтиран в съответствие с всички строителни норми и/или наредби.
- Основният уред трябва да бъде монтиран върху плоска вертикална стена, която може да издържи пълното му тегло.
- Използвайте фиксиращите елементи, както е посочено в това ръководство за монтаж.

- Уверете се, че точно зад областта на пробиване/монтаж няма тръби (газ, вода, въздух) или електрически кабели, проводници или вентилационни тръбопроводи.
- Dyson препоръчва използването на защитно облекло, защита за очите и материали при монтаж/ремонт, както е необходимо.
- Водоснабдяването на този продукт трябва да бъде оборудвано с устройство за контролиране на температурата в съответствие с местните разпоредби.
- Не поставяйте насочения надолу сензор на крана върху отразяваща повърхност, такава като изпускателния отвор.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

- Уредът е предназначен само за сухо, закрито помещение.
- Консултирайте се с местните и национални норми и наредби за съответните насоки за монтаж. Съответствието и спазването им са отговорност на монтажника.
- Уверете се, че необходимите електрозахранване и смесено водно захранване са налични за свързване по-късно.
- Налягането на водата трябва да бъде: максимум 8 бара (0.8Mpa) и минимум 1 бар (0.1Mpa).
- Мивката не трябва да е оборудвана с тапа.
- При пробиване на отвори, следвайте инструкциите на производителя на работната повърхност.
- Този сешоар за ръце е сертифициран от HACCP International за използване в обществени тоалетни и места за приготвяне на храна, ако е поставен на поне 2,5 метра от непокрита храна.
- Ако монтирате този сешоар за ръце на място, където се обработва или произвежда храна, се свържете с помощната линия на Dyson за указания за монтажа от специалист, помагач за това.

ВАЖНО

- Моля, вижте ръководството за експлоатация на Dyson за условията на гаранцията.

HR

PROČITAJTE I SPREMITE OVE UPUTE

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PRIJE UGRADNJE ILI KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA, PROČITAJTE SVE UPUTE I OZNAKE

UPOZORENJA U OVOM PRIRUČNIKU ZA UGRADNJU I PRIRUČNIKU ZA VLASNIKE.

UPOZORENJE

Instalaciju i popravke (vodoinstalaterske i električne) treba izvesti kvalificirana osoba ili servisni inženjer tvrtke Dyson u skladu s važećim lokalnim pravilima i propisima.

UPOZORENJE

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA! Nepravilno uklanjanje ili rukovanje kućištem i unutarnjim komponentama uređaja može izazvati ozljede ili trajno oštećenje.

DA BISTE SMANJILI OPASNOST OD POŽARA, ELEKTRIČNOG UDARA ILI OZLJEDA LJUDI, OBRATITE PAŽNJU NA SLJEDEĆE

PRIJE INSTALACIJE

Prije nego što započnete s instalacijom, prvo provjerite sljedeće.

OŽIČENJE

- Provjerite odgovara li električno napajanje prikazanom na nazivnoj pločici.
- Sredstvo za iskapčanje svih polova mora se uklopiti u fiksno ožičenje u skladu s lokalnim propisima o ožičenju.
- Priključite električno napajanje pomoću odgovarajućeg vodiča i električnih nastavaka. Provjerite jesu li vodič i žice dovoljno dugi za priključivanje na stražnju ploču i blok priključaka. Čvrsti metalni vodič nije prikladan za bočni ulaz.

SIGURNOST

- Izolirajte napajanje prije instalacije ili servisiranja.

INSTALACIJA

- Provjerite je li uređaj instaliran u skladu sa svim pravilima i/ili propisima gradnje.
- Glavni uređaj mora se montirati na ravni okomiti zid koji može nositi cijelu masu uređaja.
- Vijke koristite na način naznačen u ovim uputama za instalaciju.
- Provjerite da neposredno iza mjesta bušenja/ugradnje nema cjevovoda (plin, voda ili zrak) ili električnih kabela, žica i vodova.
- Dyson prema potrebi preporučuje korištenje zaštitne odjeće, naočala i materijala prilikom izvođenja instalacije/popravaka.
- Dovod vode za ovaj uređaj potrebno je montirati s uređajem za kontrolu temperature u skladu s lokalnim propisima.
- Ne postavljajte senzor slavine, koji je okrenut prema dolje, na reflektivne površine poput otvora odvoda.

MJESTO

- Uređaj je namijenjen isključivo postavljanju na suhom i zatvorenom mjestu.
- Provjerite lokalne i državne propise i pravila vezana uz pristup za odgovarajuće instalacijske upute. Usklađenost i sukladnost u nadležnosti su osobe koja vrši instalaciju.
- Pobrinite se da potrebne električne instalacije i instalacije miješane vode budu dostupne za kasnije priključivanje.
- Pritisak vode mora biti: maksimalno 8 bara (0.8Mpa) i minimalno 1 bar (0.1Mpa).
- Slivnik ne smije biti opremljen čepom.
- Prilikom bušenja rupa pratite proizvođačeve upute vezane uz radnu površinu.
- Ova sušilica za ruke certificirana je od strane HACCP International za uporabu u toaletima i područjima namijenjenim za pripremu hrane ako je udaljena najmanje 2,5 metra od nepokrivenih namirnica.
- Ako ovu sušilicu za ruke postavljate u području gdje se rukuje ili proizvodi hrana, putem telefonskih brojeva za pomoć zatražite od tvrtke Dyson vodič za specijalno postavljanje koji podržava takvu instalaciju.

VAŽNO

- Pojednosti o jamstvu potražite u Priručniku za rukovanje tvrtke Dyson.

CZ

TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED INSTALACÍ NEBO POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V INSTALAČNÍ A UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE.

VAROVÁNÍ

Všechny montážní práce a opravy (instalátorské a elektrikářské) musí provést kvalifikovaná osoba nebo servisní technik společnosti Dyson v souladu s platnými předpisy nebo nařízeními.

VAROVÁNÍ

NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! V případě odstranění krytu nebo nesprávné manipulace s ním mohou vnitřní komponenty přístroje způsobit škodu nebo utrpět trvalé poškození.

Z DŮVODU PREVENCE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

PŘED MONTÁŽÍ

Před zahájením montáže musíte zkontrolovat následující položky:

ELEKTRICKÉ VEDENÍ

- Zkontrolujte, zda parametry napájení elektrickým proudem odpovídají parametrům uvedeným na výkonnostním štítku.
- Součástí pevného vedení musí být prostředek pro odpojení všech pólů v souladu s místními předpisy.
- Připojte přívod elektrického napětí pomocí vhodné trubky a elektrických spojek. Zajistěte, aby byly tato trubka a vodiče dost dlouhé, aby je bylo možné připojit k zadní desce a svorkovnici. Pevná kovová trubka není vhodná pro boční vstup.

BEZPEČNOST

- Před montáží nebo servisem izolujte napájení.

MONTÁŽ

- Ujistěte se, že je zařízení nainstalováno v souladu se všemi stavebními předpisy a nařízeními.
- Hlavní jednotka musí být namontována na ploché svislé zdi, která unese celou váhu zařízení.
- Použijte připevňovací pomůcky uvedené v této instalační příručce.
- Zkontrolujte, zda se přímo za místem vrtání a montáže nenachází potrubí (plyn, voda, vzduch), elektrické kabely, dráty nebo kabelové trubky. Společnost Dyson doporučuje podle potřeby použít při montáži a opravě ochranný oděv, brýle a další pomůcky.
- Přívod vody k tomuto zařízení musí být opatřen zařízením k regulaci teploty podle platných místních zákonů.
- Neumísťujte senzor kohoutku směřující dolů nad povrch odrážející světlo, jako je například vypouštěcí otvor.

UMÍSTĚNÍ

- Zařízení je určeno pouze pro suché vnitřní prostory.
- Příslušné pokyny k montáži najdete v místních a celostátních předpisech a nařízeních o dostupnosti.
- Za soulad s předpisy odpovídá osoba, která provedla montáž.
- Zajistěte, aby byly k dispozici potřebné přívody elektřiny a teplé a studené vody pro pozdější připojení.

- Tlak vody musí být: maximálně 8 barů (0.8Mpa) a minimálně 1 bar (0.1Mpa).
- Odpad nesmí být opatřen zátkou.
- Při vrtání otvorů postupujte podle pokynů výrobce povrchu zdi.
- Tento kohoutkový osoušeč rukou je certifikován organizací HACCP International pro použití v umývárkách a prostředích pro přípravu potravin, pokud je nainstalován nejméně 2,5 m od nekrytých potravin.
- Jestliže instalujete tento kohoutkový osoušeč rukou v prostředí manipulace anebo výroby potravin, obraťte se prosím na Dyson Helpline pro speciální instalační příručku, která toto prostředí zohledňuje.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Podrobné informace o záruce najdete v provozní příručce k zařízení Dyson.

DK

LÆS OG GEM DISSE INSTRUKTIONER

VIGTIGE SIKKERHED-SANVISNINGER

FØR INSTALLATION OG BRUG AF DETTE APPARAT SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE INSTALLATIONSVEJLEDNING OG BRUGERVEJLEDNING.

ADVARSEL

Al installation og reparation (blikkenslager- og elektrikerarbejde) og skal udføres af en autoriseret person eller en Dyson servicetekniker i overensstemmelse med gældende, lokale regler.

ADVARSEL

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD! Hvis huset fjernes eller håndteres forkert, kan komponenter i apparatet forårsage skader eller selv blive ødelagt.

FØLGENDE RETNINGSLINJER SKAL OVERHOLDES FOR AT REDUCERE RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD OG PERSONSKADER:

FØR INSTALLATION

Før påbegyndelse af enhver form for installationsarbejde skal du kontrollere følgende.

KABLING

- Kontroller, at elforsyningen svarer til det, der er angivet på apparatet.
- I den faste kabling skal der findes en afbryder af alle ledninger, der er i overensstemmelse med lokale regler for kabling.
- Tilslut strøm med egnede kabelrør og elektriske beslag. Sørg for, at kabelrør og kabler er lange nok til at forbinde bagpladen med klemrækken. Kabelrør af massiv metal er ikke egnet til kabelinføring fra siden.

SIKKERHED

- Isolér strømførende ledninger før installation eller service.

INSTALLATION

- Sørg for, at apparatet installeres i overensstemmelse med alle byggeregler og/eller forordninger.
- Apparatet skal monteres på en flad, lodret væg, der kan bære hele apparatets vægt.
- Brug beslag som angivet i denne installationsvejledning.
- Sørg for, at der ikke findes rør (gas, vand, luft) eller elektriske kabler, ledninger eller kanaler lige bag bore/monteringsstedet.
- Dyson anbefaler brug af beskyttelsestøj, -briller mv. efter behov under installation/repairation.
- Vandtilførslen til dette apparat skal være udstyret med en temperaturregulering i overensstemmelse med gældende regler.
- Undlad at placere vandhanes nedadvendte sensor over en reflekterende overflade som f.eks. afløbshullet.

PLACERING

- Apparatet er beregnet til tør, indendørs placering.
- Se alle lokale og nationale adgangsregler for relevante vejledninger for installation. Overholdelse heraf er installatørens ansvar.
- Sørg for, at de nødvendige elektriske og vandinstallationer er til stede for senere tilslutning
- Krav til vandtryk: maksimalt 8 bar (0.8Mpa) og minimum 1 bar (0.1Mpa).
- Der bør ikke være prop i vasken.
- Ved boring af huller skal man følge anvisninger fra producenten af det materiale, hullerne bores i.
- Denne håndtørret er godkendt af HACCP International til brug på toiletter og på steder, hvor der tilberedes fødevarer, hvis den er monteret mindst 2,5 meter fra udækket gulv.
- Hvis du monterer denne vandhane/håndtørret i et miljø, hvor der behandles og tilberedes fødevarer, skal du kontakte Dyson Helpline for at få den særlige installationsvejledning til sådanne forhold.

VIGTIGT

- Se Dysons brugervejledning for nærmere oplysninger om garantien.

NL

LEES EN BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN DE INSTALLATIEGIDS ALVORENS DIT APPARAAT TE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN.

WAARSCHUWING

Alle installatie- en reparatiewerkzaamheden (loodgieterswerk en bedrading) dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon of Dyson onderhoudsmonteur in overeenstemming met geldende plaatselijke regels of voorschriften.

WAARSCHUWING

KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Indien de behuizing wordt verwijderd of foutief wordt behandeld, kunnen de interne componenten van het apparaat letsel toebrengen of ze kunnen permanent beschadigd raken.

HOUD REKENING MET HET VOLGENDE OM BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN:

VOORAFGAAND AAN INSTALLATIE

Voordat u eventuele installatiewerkzaamheden start, moet het volgende worden gecontroleerd.

BEDRADING

- Controleer of de netvoeding overeenkomt met de indicatie op het typeplaatje.
- Er moet een methode voor gelijktijdige loskoppeling van alle polen in de vaste bedrading zijn ingebouwd, in overeenstemming met plaatselijke regelgeving wat betreft bedrading.
- Gebruik geschikte leidingen en elektrisch installatiemateriaal voor het aanleggen van de stroomvoorziening. Zorg ervoor dat

de leiding en de kabels lang genoeg zijn om de achterplaat en het elektrische aansluitblok met elkaar te verbinden. Leidingen van vast metaal zijn niet geschikt voor zij-ingangen.

VEILIGHEID

- Isoleer de voeding voorafgaand aan installatie of onderhoud.

INSTALLATIE

- Controleer of het apparaat is geïnstalleerd in overeenstemming met alle bouwregels en/of -voorschriften.
- Het hoofdapparaat moet zijn gemonteerd op een gladde, verticale muur die het volledige gewicht van het apparaat kan dragen.
- Gebruik vastzetmateriaal zoals opgegeven in deze installatiegids.
- Zorg ervoor dat er zich geen (gas-, water- of lucht)leidingen of stroomkabels, bedrading of buizen direct achter het te boren/monteren gedeelte bevinden.
- Dyson adviseert het gebruik van beschermende kleding, veiligheidsbrillen en passende materialen waar nodig bij het installeren/repareren.
- De watertoevoer naar dit product moet zijn voorzien van een temperatuurregeling overeenkomstig de plaatselijke regelgeving.
- Plaats de omhoog gerichte sensor van de kraan niet boven een reflecterend oppervlak, zoals het afvoerputje.

LOCATIE

- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor droge locaties binnenshuis.
- Raadpleeg plaatselijke en landelijke regels en voorschriften wat betreft toegankelijkheid voor relevante richtlijnen voor installatie. De installateur is verantwoordelijk voor conformiteit en naleving.
- Zorg ervoor dat de nodige elektriciteits- en mengwatervoorzieningen beschikbaar zijn om later aangesloten te kunnen worden.
- Waterdruk moet als volgt zijn: maximaal 8 bar (0.8Mpa) en minimaal 1 bar (0.1Mpa).
- De wasbak zou zonder plug gemonteerd moeten worden.
- Bij het boren van gaten moeten de instructies van de fabrikant van het werkvlak worden gevolgd.
- Deze Tap handdroger is door HACCP International gecertificeerd voor gebruik in toiletruimtes en omgevingen waar voedsel wordt bereid, als hij ten minste 2,5 meter van niet afgedekt voedsel wordt geïnstalleerd.
- Als u deze Tap handdroger in een omgeving installeert waar voedsel wordt verwerkt of geproduceerd, neemt u contact op met de Dyson Benelux Helpdesk voor een installatiehandleiding die speciaal voor dit doel is geschreven.

BELANGRIJK

- Raadpleeg de Dyson gebruikshandleiding voor meer informatie over de garantie.

FI

LUE JA SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

ENNEN LAITTEEN ASENNUSTA TAI KÄYTTÖÄ ON LUETTAVA KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA OVAT TÄSSÄ ASENNUSOPPAASSA JA KÄYTTÖOHJEESSA.

VAROITUS

Kaikki asennus- ja korjaustyöt (putkisto- ja sähkötyöt) saa suorittaa pätevä asentaja tai Dysonin huoltoinsinööri voimassa olevien paikallisten määräysten tai säädösten mukaisesti.

VAROITUS

SÄHKÖISKUN VAARA! Jos kotelo irrotetaan tai sitä käsitellään varomattomasti, laitteen sisällä olevat osat voivat aiheuttaa vahinkoa tai vaurioitua pysyvästi.

TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA HENKILÖVAHINKOJEN VAARAN VÄLTÄMISEKSI ON NOUDATETTAVA SEURAAVIA OHJEITA:

ENNEN ASENNUSTA

Ennen minkään asennustyön asentamista, varmista seuraavat asiat.

JOHDOT

- Varmista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen arvokilven merkintöjä.
- Mahdollisuus kaikkien napojen katkaisuun tulee sisällyttää kiinteään johdotukseen paikallisten johdotussäännösten mukaisesti.
- Yhdistä sähkönjakelu sopivaa suojausputkea ja sähköinnikkeitä käyttämällä. Varmista, että suojausputki ja johdot ovat tarpeeksi pitkiä, jotta ne yltyvät taustalevyyn ja pääterasiaan. Kiinteä metallinen suojausputki ei sovellu sivulta yhdistämiseen.

TURVALLISUUS

- Eristä virta ennen asennusta tai huoltoa.

ASENNUS

- Varmista, että laite on asennettu rakennusmääräysten ja/tai -säästösten mukaisesti.
- Pääyksikkö on asennettava pystysuoralle, tasaiselle seinälle, joka pystyy kannattamaan laitteen painon.
- Käytä kiinnittimiä tämän asennusohjeen mukaisesti.
- Tarkista, ettei poraus-/kiinnityskohdan takana ole putkia (kaasu, vesi, ilmastointi), sähkökaapeleita, johtoja tai kanavia.
- Dyson suosittelee käyttämään suojavaatteita, suojalaseja ja materiaaleja asennuksen/korjauksen aikana tarpeen mukaan.
- Tuotteen vedentulojärjestelmään on asennettava lämpötilan säädin paikallisten säännösten mukaisesti.
- Älä aseta hanan alaspäin osoittavaa tunnistinta heijastavalle pinnalle, kuten tyhjennysaukolle.

SIJAINTI

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan kuiviin sisätiloihin.
- Asianmukaisia asennusohjeita on paikallisissa ja kansallisissa laitteeseen pääsyä koskevilla määräyksillä ja säädöksillä. Määräysten noudattaminen ja asennuksen säädösten vastaavuus on asentajan vastuulla.
- Varmista, että tarvittavat sähkön ja sekoitetun syöttöveden liitännät ovat käytettävissä myöhempää liitäntää varten.
- Veden paineen on oltava: enintään 8 baria (0.8Mpa) ja vähintään 1 bar (0.1Mpa).
- Altaassa ei tule käyttää tulppaa.
- Reikiä poratessa noudata työpinnan valmistajan ohjeita.
- HACCP International on sertifioinut tämän hana-käsienkuivaajan käytettäväksi pesuhuoneissa ja elintarvikkeiden valmistusympäristöissä, jos se on asennettu vähintään 2,5 metrin etäisyydelle peittämättömistä elintarvikkeista.
- Jos tämä hana-käsienkuivaaja asennetaan ympäristöön, jossa käsitellään ja valmistetaan elintarvikkeita, pyydä kyseinen erikoisasennusopas Dysonin asiakaspalvelusta.

TÄRKEÄÄ

- Katso takuun yksityiskohdat Dyson-käyttöoppaasta.

FR

LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CES CONSIGNES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CETTE UNITÉ, LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE GUIDE D'INSTALLATION ET DANS LE MODE D'EMPLOI.

AVERTISSEMENT

Toute installation ou réparation (plomberie et système électrique) doit être réalisée par une personne qualifiée ou par un technicien de maintenance Dyson conformément à la réglementation ou aux codes locaux en vigueur.

AVERTISSEMENT

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ! Si le boîtier est retiré ou manipulé de façon incorrecte, les composants internes de l'unité peuvent provoquer des blessures ou être endommagés de manière irréversible.

AFIN DE LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES, VEUILLEZ RESPECTER CE QUI SUIT :

AVANT L'INSTALLATION

Avant toute installation, confirmer que les conditions suivantes sont remplies.

CÂBLAGE

- Vérifier que l'alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La connexion de l'unité à une alimentation électrique non conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique peut entraîner des dommages irréversibles ou des conditions d'utilisation dangereuses.
- Un moyen de déconnexion omnipolaire doit être intégré au câblage fixe, conformément à la réglementation locale sur les câblages. Connecter l'alimentation électrique à l'aide d'une conduite et de raccords électriques adaptés. S'assurer que la conduite et les fils sont suffisamment longs pour atteindre la plaque arrière et le bornier.

SÉCURITÉ

- Isoler l'alimentation avant toute installation ou entretien.

INSTALLATION

- S'assurer que l'unité est installée conformément à l'ensemble des codes du bâtiment et/ou de la réglementation.

- L'unité principale doit être montée sur un mur vertical plat capable de soutenir le poids total de l'unité.
- Utiliser les fixations spécifiées dans ce guide d'installation.
- S'assurer qu'aucune canalisation (gaz, eau, air) et aucun fil ou câble électrique n'est situé directement derrière la zone de montage/perçage.
- Dyson recommande le port de vêtements, lunettes et équipements de protection lors de l'installation / des réparations selon le besoin.
- Le système d'approvisionnement en eau de ce produit doit contenir un dispositif de contrôle de température, en accord avec les réglementations locales.
- Ne placez pas le capteur du robinet tourné vers le bas au-dessus d'une surface réfléchissante, comme l'orifice de vidange.

EMPLACEMENT

- L'unité est conçue pour être installée uniquement dans un endroit sec, à l'intérieur.
- Consulter la réglementation et les codes d'accessibilité locaux et nationaux pour connaître les recommandations applicables en termes d'installation. Il revient à la personne procédant à l'installation de s'y conformer et de les respecter.
- S'assurer que l'alimentation électrique et en eau mitigée est disponible pour la connexion ultérieure.
- La pression d'eau doit être de 8 bars (0.8Mpa) maximum et de 1 bar minimum (0.1Mpa).
- Le lavabo ne doit pas être équipé de bonde.
- Lors du perçage des trous, suivre les instructions du fabricant de la surface de travail.
- Ce robinet/sèche-mains est certifié par HACCP International pour une utilisation dans toilettes et les zones de préparation des aliments, s'il est installé à 2,5 mètres au moins de toute nourriture non couverte.
- Si vous installez ce robinet / sèche-mains dans un environnement de préparation des aliments ou de production d'aliments, contactez le Service Consommateurs de Dyson pour obtenir le guide d'installation spécialisé correspondant.

IMPORTANT

- Se reporter au Mode d'emploi Dyson pour des informations détaillées sur la garantie.

DE

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER INSTALLATION BZW. BENÜTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DER VORLIEGENDEN INSTALLATIONSANLEITUNG UND IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG.

ACHTUNG

Alle Montage- und Reparaturarbeiten (Klempnerarbeiten und Verkabelung) müssen von einer qualifizierten Person oder einem Servicetechniker von Dyson in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften und Regelungen durchgeführt werden.

ACHTUNG

STROMSCHLAGEGFAHR! Wenn das Gehäuse abgenommen oder falsch behandelt wird, können die internen Komponenten des Geräts Verletzungen verursachen oder dauerhaft beschädigt werden.

BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE, UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN SO GERING WIE MÖGLICH ZU HALTEN:

VOR DER MONTAGE

Bevor Sie mit der Montage beginnen, müssen Sie Folgendes sicherstellen.

VERKABELUNG

- Prüfen Sie, ob die Stromversorgung der auf dem Typenschild angezeigten Stromversorgung entspricht.
- In der Festverdrahtung muss in Übereinstimmung mit den entsprechenden Verkabelungsrichtlinien eine Vorrichtung zum allpoligen Abschalten integriert werden.
- Schließen Sie die Einheit mithilfe des passenden Kabelrohrs und der elektrischen Anschlüsse an die Stromversorgung an. Vergewissern Sie sich, dass das Kabelrohr und die Kabel für den Anschluss an die Rückwand und die Klemmleiste lang genug sind. Kabelrohre aus Metall eignen sich nicht für die seitliche Einführung.

SICHERHEIT

- Trennen Sie die Stromversorgung vor der Montage bzw. Wartung.

MONTAGE

- Vergewissern Sie sich, dass die Montage des Geräts im Einklang mit allen Baurichtlinien und -vorschriften erfolgt.
- Die Haupteinheit muss an einer flachen vertikalen Wand montiert werden, die das gesamte Gewicht des Geräts tragen kann.
- Verwenden Sie die Befestigungen entsprechend den Vorgaben in dieser Montageanleitung.
- Vergewissern Sie sich, dass direkt hinter dem Bohr- bzw. Montagebereich keine Rohre (Gas, Wasser, Luft) oder elektrischen Kabel, Drähte oder Rohrleitungen verlaufen.
- Dyson empfiehlt für Montage- und Reparaturarbeiten den Einsatz von Schutzkleidung, Augenschutz und Schutzmaterial, falls erforderlich.
- Die Warmwasserzufuhr zu diesem Produkt muss ggf. entsprechend nationaler Bestimmungen oder individueller Vorschriften des Anwenders mit einem Temperaturkontrollgerät ausgestattet sein.
- Platzieren Sie den nach unten gerichteten Sensor des Wasserhahns nicht über eine reflektierende Oberfläche wie das Abflussloch.

MONTAGEORT

- Das Gerät eignet sich ausschließlich für einen trockenen Innenbereich.
- Entsprechende Montagerichtlinien finden Sie in den lokalen und nationalen Vorschriften zur Barrierefreiheit. Konformität und Übereinstimmung obliegen der Verantwortung des Monteurs.
- Vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen elektrischen Anschlüsse sowie die Kalt- und Warmwasseranschlüsse für die spätere Installation zur Verfügung stehen.
- Der Wasserdruck sollte höchstens 8 bar (0,8 Mpa) und mindestens 1 bar (0,1 Mpa) betragen.
- Das Waschbecken sollte nicht mit einem Stopfen verschlossen werden.
- Beim Bohren von Löchern befolgen Sie bitte die Anweisungen des Herstellers der Arbeitsoberfläche.
- Dieser von HACCP International zertifizierte Tap Händetrockner eignet sich für den Einsatz in Waschräumen und in Umgebungen, in denen Lebensmittel zubereitet werden, wenn er in mindestens 2,5 Meter Abstand zu unbedeckten Lebensmitteln montiert ist.
- Wenn Sie diesen Tap Händetrockner in einer Umgebung in der Lebensmittelverarbeitung oder -herstellung montieren, erkundigen Sie sich bitte beim Kundendienst von Dyson nach der speziellen Montageanleitung für das entsprechende Anliegen.

WICHTIG

- Details zu Ihrer Garantie finden Sie in Ihrer Dyson-Bedienungsanleitung.

GR

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όλες οι εργασίες εγκατάστασης και επισκευών (υδραυλικού και ηλεκτρολόγου) θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο άτομο ή από μηχανικό σέρβις της Dyson σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κώδικες ή κανονισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Αν η αφαίρεση ή ο χειρισμός του περιβλήματος γίνει εσφαλμένα, τα εσωτερικά εξαρτήματα της μονάδας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά/ τραυματισμό ή να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΞΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Πριν αρχίσετε οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης θα πρέπει να επιβεβαιώσετε τα εξής.

ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

- Ελέγξτε ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί με τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων.
- Στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να εσωματωθεί ένα μέσο για αποσύνδεση όλων των πόλων, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς σχετικά με ηλεκτρικές καλωδιώσεις.
- Συνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία με κατάλληλο αγωγό καλωδίων και ηλεκτρικά εξαρτήματα σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός καλωδίων και τα καλώδια είναι αρκετά μακριά ώστε να συνδέονται στην πλάκα υποστήριξης και στο μπλοκ ακροδεκτών. Άκαμπτος μεταλλικός αγωγός καλωδίων δεν είναι κατάλληλος για πλευρική είσοδο.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Απομονώστε την παροχή ρεύματος πριν από εργασίες εγκατάστασης ή σέρβις.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα εγκαθίσταται με τήρηση όλων των κωδικών και/ή κανονισμών περί κτιρίων.
- Η κύρια μονάδα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδο, κατακόρυφο τοίχο ο οποίος μπορεί να υποστηρίξει πλήρως το βάρος της μονάδας.
- Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα στερέωσης όπως προβλέπεται στις οδηγίες εγκατάστασης.
- Βεβαιωθείτε ότι απευθείας πίσω από το σημείο στερέωσης δεν βρίσκονται αγωγοί (αερίου, νερού, αέρα) ή ηλεκτρικά καλώδια, άλλες καλωδιώσεις ή σωλήνες.
- Η Dyson συνιστά τη χρήση προστατευτικού ρουχισμού, γυαλιών και υλικών ασφαλείας ανάλογα με την περίπτωση, κατά τη διάρκεια των εργασιών εγκατάστασης/επισκευών.
- Η παροχή νερού σε αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί με συσκευή ελέγχου θερμοκρασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα της βρύσης που είναι στραμμένος προς τα κάτω πάνω από μια αντανάκλαστική επιφάνεια, όπως η οπή αποστράγγισης.

ΘΕΣΗ

- Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση αποκλειστικά σε στεγνή, εσωτερική θέση.
- Συμβουλευτείτε τους τοπικούς και εθνικούς κώδικες και κανονισμούς προσβασιμότητας για σχετικές οδηγίες εγκατάστασης. Η συμμόρφωση και η τήρηση αποτελούν ευθύνη του εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αναγκαίες παροχές ηλεκτρικού ρεύματος και μικτής τροφοδοσίας νερού είναι διαθέσιμες για μετέπειτα σύνδεση.
- Η πίεση του νερού πρέπει να είναι: μέγιστη 8 bar (0.8Mpa) και ελάχιστη 1 bar (0.1Mpa).
- Ο νιπτήρας δεν πρέπει να φέρει τοποθετημένη τάπα.
- Όταν διανοίγετε οπές με τρυπάνι, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της επιφάνειας εργασίας.
- Αυτός ο στεγνωτήρας χεριών βρύσης έχει πιστοποιηθεί από τη HACCP International για χρήση σε μπάνια και χώρους προετοιμασίας τροφίμων, εφόσον εγκαθίσταται σε ελάχιστη απόσταση 2,5 μέτρων από τα απροστάτευτα τρόφιμα.
- Σε περίπτωση εγκατάστασης του στεγνωτήρα χεριών σε χώρους διαχείρισης ή κατασκευής τροφίμων, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Υποστήριξης της Dyson για να λάβετε τον ειδικό οδηγό εγκατάστασης που υποστηρίζει αυτή τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Οδηγιών χρήσης της Dyson για λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση.

HU

OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ÉS
HASZNÁLTBA VÉTELE ELŐTT OLVASSA EL A
JELEN BESZERELÉSI ÚTMUTATÓBAN, ILL. A
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ
UTASÍTÁSOKAT ÉS FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET.**

FIGYELMEZTETÉS

Minden telepítési és javítási (víz- és elektromos) munkát szakképzett személynek vagy a Dyson vállalat karbantartó mérnökének kell végeznie a helyi előírások vagy rendelkezések szerint.

FIGYELMEZTETÉS

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! A burkolat eltávolítása vagy nem megfelelő kezelése esetén a készülék belső alkatrészei kárt okozhatnak vagy maradandó károsodást szenvedhetnek.

TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐKET:

TELEPÍTÉS ELŐTT

Bármilyen telepítési munkaművelet megkezdése előtt ellenőrizze az alábbiakat.

KÁBELEZÉS

- Ellenőrizze, hogy az Ön által használt áramforrás megfelel-e a géptörzslapon megadottnak.
- A helyi vezetékvezési előírásoknak megfelelő, egy minden pólus megszakítást biztosító eszközt kell a fix kábelezésbe építeni.
- Az áramellátást megfelelő vezetődcső és elektromos szerelvények alkalmazásával csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a vezetődcső és a vezeték elég hosszúak ahhoz, hogy azokat a hátlaphoz és

a kapcsoléchez csatlakoztatni lehessen. Oldalsó bevezetéshez merev fém vezetődcső nem alkalmas.

BIZTONSÁG

- Telepítés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki az áramot.

TELEPÍTÉS

- Gondoskodjon arról, hogy a készüléket az építési előírásoknak és/vagy rendelkezéseknek megfelelően telepítsék.
- A főegységet lapos függőleges falra kell szerelni, amely elbírja a készülék teljes súlyát.
- A szerelvényeket a jelen telepítési útmutatóban előírt módon használja fel.
- Ügyeljen arra, hogy közvetlenül a fúrás/felszerelés helye mögött ne legyenek csővezetékek (gáz, víz, levegő) vagy elektromos kábelek, vezetékcsatornák.
- Telepítéshez és/vagy javításhoz a Dyson védőruházat, védőszemüveg és szükség szerint egyéb eszközök használatát javasolja.
- A termék vízellátását hőmérséklet-szabályozó berendezéssel kell ellátni, a helyi törvényi előírásoknak megfelelően.

TELEPÍTÉS HELYE

- A készüléket kizárólag száraz beltéri helyiségre terveztük.
- A vonatkozó telepítési irányelveket keresse meg a helyi és országos előírásokban és rendelkezésekben. Az előbbieknek való megfelelés a telepítő felelőssége.
- Biztosítsa, hogy a megfelelő áramellátás és kevert víz ellátás rendelkezésre álljon a későbbi csatlakoztatás érdekében.
- A víznyomás: legalább 1 bar (0.1Mpa) legyen, és legfeljebb 8 bar (0.8Mpa) lehet.
- A lefolyók nem lehetnek dugóval ellátva.
- Furatok készítésénél a fúrni kívánt felület gyártójának útmutatásait kövesse.
- Ez a csapba beépített kézzárító a HACCP International minősítésével rendelkezik, mosdóhelyiségben és élelmiszer-előkészítési környezetben való használatra, amennyiben a lefedetlen ételtől legalább 2,5 méter távolságban kerül felrögzítésre.
- Amennyiben élelmiszert használó, illetve élelmiszert előállító környezetben kívánja használni ezt a csapba beépített kézzárítót, kérjük, lépjen kapcsolatba a Dyson

ügyfélszolgálatával, és kérje az ilyen jellegű felhasználáshoz készített speciális felszerelési útmutatót.

FONTOS

- A garanciáról részletes tájékoztatást a Dyson használati útmutatóban talál.

יש לקרוא הוראות אלו ולשמור אותן

הוראות בטיחות חשובות

לפני התקנת היחידה או שימוש בה, יש לקרוא את כל ההוראות וסימוני האזהרה שבמדריך התקנה זה ובמדריך הבעלים.

אזהרה ⚠

כל עבודות ההתקנה ותיקונים (צנרת וחשמל) צריכות להתבצע על ידי אדם מוסמך או על ידי מהנדס שירות של חברת Dyson, בהתאם לחוקים או לתקנות המקומיים.

אזהרה ⚡

סכנת התחשמלות! אם הכיסוי הוסר או טופל בצורה שגויה, הרכיבים הפנימיים של היחידה עלולים לגרום לפגיעה או להינזק לצמיתות. כדי לצמצם את הסיכון לשריפה, להתחשמלות או לפגיעה בבני אדם, יש לציית להוראות אלה:

לפני ההתקנה

לפני שמתחילים בעבודת התקנה כלשהי, חובה לוודא את הדברים הבאים.

חיווט

- בדוק שנתוני רשת החשמל מתאימים לרשום על גבי לוחית נתוני החשמל.
- חובה לשלב בחיווט הקבוע אמצעי לניתוק כל הקטבים, בהתאם לתקנות החיווט המקומיות.
- חבר את היחידה לחשמל באמצעות תעלה ואמצעי קיבוע לחשמל מתאימים. ודא שהתעלה והכבלים ארוכים דיים כדי להתחבר אל לוח הגב ואל מחבר הטרמינל. תעלה מתכתית קשיחה אינה מתאימה לכניסה מהצד.

בטיחות

- בודד את חיבור המתח לפני התקנה או תחזוקה.

התקנה

- ודא שהיחידה מותקנת בהתאם לכל חוקי ו/או תקנות הבנייה.
- חובה לתלות את היחידה המרכזית על גבי קיר אנכי שטוח שמסוגל לתמוך במלוא משקל היחידה.
- השתמש באמצעי קיבוע כמפורט במדריך ההתקנה.
- ודא שמאחורי אזור ההתקנה/הקדיחה לא עוברים צינורות (גז, מים, אוויר), כבלי חשמל, כבלים או תעלות.
- חברת Dyson ממליצה להשתמש בבגדי מגן, במשקפי מגן ובחומרי מגן בעת ההתקנה/התיקון, בהתאם לצורך.
- יש להתאים את אספקת המים למוצר להתקן השליטה על הטמפרטורה, בהתאם לתקנות מקומיות.
- אין למקם את חישן הברז הפונה כלפי מטה מעל משטח המחזיר השתקפות, כגון פתח ניקוז.

מיקום

- היחידה מיועדת להתקנה במקום יבש, בתוך מבנה בלבד.
- עיין בחוקים ובתקנות המקומיים והארציים בעניין נגישות לקבלת הנחיות התקנה רלבנטיות. חובת הציות והעמידה בדרישות מוטלת על המתקין.
- ודא שקיימות נקודות אספקה מתאימות לחשמל ולמים חמים וקרים, שאליהן תוכל להתחבר בהמשך.
- לחץ המים חייב להיות: מקסימום 8 (0.8Mpa) אטמוספירות ומינימום 1 (0.1Mpa) אטמוספירה.
- אין להתקין פקק בכיור.
- בעת קדיחת חורים, יש לפעול על פי הוראות יצרן משטח העבודה.
- HACCP International לשימוש בחדרי רחצה וסביבות המשמשות להכנת מזון, אם הוא מותקן במרחק של 2.5 מטרים לפחות ממזון לא מכוסה.
- אם אתה מתקין מייבש ידיים בברז זה בסביבה לטיפול במזון או לייצור מזון, פנה לשירות הטלפוני של Dyson לקבלת מדריך ההתקנה המיוחד שתומך בכך.

הערה חשובה

- עיין במדריך ההפעלה של Dyson לפרטים על האחריות.

IS

LESID OG GEYMIÐ ÞESSAR LEIÐBEININGAR

MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

LESID ALLAR LEIÐBEININGAR OG VARÚÐARMERKI Í ÞESSARI HANDBÓK OG Í UPPSETNINGARLEIÐBEININGUNUM OG EIGENDAHANDBÓKINNI ÁÐUR EN TÆKIÐ ER SETT UPP EÐA NOTAÐ.

⚠ VÍÐVÖRUN

Viðurkenndir fagaðilar eða viðgerðarfagmenn frá Dyson ættu að framkvæma alla vinnu við uppsetningu og viðgerðir (pípu- og rafagnir) í samræmi við viðeigandi reglur og reglugerðir.

⚡ VÍÐVÖRUN

HÆTTA Á RAFLOSTI! Ef hlífín er fjarlægð eða meðhöndluð á rangan hátt geta hlutir innan í tækinu valdið skaða eða skemmt varanlega.

FYLGDU EFTIRFARANDI VARÚÐARRÁÐSTÖFUNUM TIL AÐ FORÐAST ELDHÆTTU, RAFLOST EÐA MEIÐSLI

FYRIR UPPSETNINGU

Áður en vinna við uppsetningu hefst verður að staðfesta eftirfarandi.

TENGING

- Gætið þess að gerð rafgjafans samsvari þeirri spennu sem sýnd er á merkiplötunni.
- Setja verður upp leiðir til að aftengja öll skaut fyrir fastar lagnir í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.
- Notið viðeigandi stokka og rafmagnstengingar til að tengja tækið við rafveitu. Tryggið að stokkarnir og vírarnir séu nægilega langir til að hægt sé að tengja þá við undirstöðuplötuna og tengjablokkina. Gegnheill málmstokkur hentar ekki fyrir hliðartengingu.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

- Einangrið rafspennuna áður en hafist er handa við uppsetningu eða viðgerð.

UPPSETNING

- Gætið þess að uppsetning tækisins sé í samræmi við byggingareglur og/eða -reglugerðir.
- Festa verður aðaltækið á flatan, lóðréttan vegg sem veldur fullum þunga tækisins.
- Notið festingarnar sem tilgreindar eru í uppsetningarleiðbeiningunum.
- Gætið þess að engar veituleiðslur (fyrir gas, vatn eða loft), rafleiðslur, vírar eða aðrar leiðslur séu staðsettar beint fyrir aftan uppsetningar-/borunarstaðinn.
- Dyson mælir með notkun hvers kyns hlífðarfatnaðar og augnhlífa við uppsetningu eða viðgerðir eins og þurfa þykir.
- Vatnsinntak þessarar vöru verður að vera búið hitastýringartæki í samræmi við staðarreglur.
- Staðsetjið ekki skynjara kranans sem vísar niður yfir fleti sem endurvarpar ljósi, t.d. niðurfallinu.

STAÐSETNING

- Tækið er eingöngu hannað til uppsetningar á þurrum stað innandyrna.
- Leiðið ráðlegginga um tengdar uppsetningarleiðbeiningar í viðeigandi landsreglum og reglugerðum um aðgengi. Uppsetningaraðili ber ábyrgð á því að uppsetning samræmist reglum og reglugerðum.
- Tryggið að nauðsynlegt aðgengi að rafmagni og blönduðu inntaksvatni sé fyrir hendi þegar kemur að tengingu tækisins síðar.
- Vatnsþrýstingur verður að vera: að hámarki 8 bar (0.8Mpa) og að lágmarki 1 bar (0.1Mpa).
- Vaskurinn ætti ekki að vera með tappa.
- Þegar göt eru boruð skal fylgja leiðbeiningum framleiðanda yfirborðsins sem borað er í.
- Þessi handþurrka með krana hefur verið vottuð af HACCP International til notkunar á salernum og þar sem matvælavinnsla fer fram, ef hún er sett upp a.m.k. 2,5 metrum frá óvörðum mat.
- Ef þú ætlar að setja upp þessa handþurrku með krana á svæði þar sem matvælavinnsla eða framleiðsla fer fram skaltu hafa samband við þjónustuver Dyson til að fá sérstakar uppsetningarleiðbeiningar sem styðja þetta.

MIKILVÆGT

- Nánari upplýsingar um ábyrgðina er að finna í handbók Dyson.

IT

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

PRIMA DI INSTALLARE O UTILIZZARE LA PRESENTE UNITÀ, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL MANUALE DELL'UTENTE E NELLA GUIDA D'INSTALLAZIONE.

⚠ AVVERTENZA

Tutti i lavori di installazione e manutenzione (di natura idraulica ed elettrica) devono essere eseguiti da personale qualificato o da un tecnico dell'assistenza Dyson conformemente alle norme o ai regolamenti locali correnti.

⚡ AVVERTENZA

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. Se la scocca viene rimossa o maneggiata in modo improprio, i componenti interni dell'apparecchio potrebbero causare danni oppure danneggiarsi in modo definitivo.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI, TENERE PRESENTE QUANTO RIPORTATO DI SEGUITO:

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Prima di iniziare qualsiasi lavoro di installazione verificare quanto segue.

CABLAGGIO

- Verificare che l'alimentazione elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Il cablaggio fisso deve integrare un dispositivo di disconnessione onnipolare, conformemente alle normative locali in materia di cablaggio.
- Collegare l'alimentazione elettrica utilizzando condotti e raccorderie per impianti elettrici adeguati. Verificare che la lunghezza dei condotti e dei cavi consenta il collegamento alla

contropiastra e alla morsettiara. I condotti in metallo solido non sono adatti in caso di ingresso laterale.

SICUREZZA

- Isolare l'alimentazione prima di effettuare lavori di installazione o manutenzione.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi che l'apparecchio sia installato conformemente a tutte le norme e/o i regolamenti in materia di edilizia.
- L'unità principale deve essere installata su una parete verticale piatta in grado di sostenerne il peso complessivo.
- Utilizzare i fissaggi come specificato nella presente guida di installazione.
- Verificare che dietro l'area di perforazione/montaggio non siano presenti condutture di gas, acqua o aria, fili o cavi elettrici o altre tubature.
- Dyson consiglia di utilizzare indumenti protettivi o occhiali di sicurezza durante l'installazione/riparazione a seconda delle necessità.
- La fornitura d'acqua per questo prodotto deve essere regolata da un dispositivo di controllo della temperatura, in conformità alle normative locali.
- Non posizionare il sensore del rubinetto rivolto verso il basso su una superficie riflettente, come il foro di drenaggio.

COLLOCAZIONE

- L'unità è stata progettata per la collocazione in un ambiente interno asciutto.
- Per le linee guida relative all'installazione consultare le norme e i codici locali e nazionali in materia di accessibilità. L'installatore è responsabile della conformità.
- Accertarsi che l'alimentazione elettrica e la fornitura di acqua di alimentazione miscelata necessarie siano disponibili per il successivo collegamento.
- La pressione dell'acqua deve essere di 8 bar (0.8Mpa) max e 1 bar (0.1Mpa) min.
- Il lavandino non deve essere munito di tappo.
- Quando si praticano i fori seguire le istruzioni del fabbricante della superficie di lavoro.
- Questo asciugamani a rubinetto è certificato da HACCP International per l'utilizzo in sale da bagno e ambienti di preparazione di prodotti alimentari, se installato ad almeno 2,5 metri da alimenti non coperti.
- Se l'asciugamani a rubinetto viene installato in un ambiente di lavorazione o produzione di alimenti, contattare il Centro Assistenza Dyson per richiedere l'apposita guida di installazione.

IMPORTANTE

- Per informazioni sulla garanzia fare riferimento al manuale d'uso Dyson.

NO

LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

FØR DU INSTALLERER ELLER BRUKER DENNE ENHETEN, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE INSTALLASJONSVEILEDNINGEN OG I BRUKERHÅNDBOKEN.

ADVARSEL

Alt installasjons- og reparasjonsarbeid (rørlegging og elarbeider) skal utføres av en kvalifisert person eller en servicetekniker fra Dyson i samsvar med gjeldende lokale koder og regler.

ADVARSEL

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Hvis dekslet fjernes eller håndteres på feil måte, kan interne deler i enheten føre til skade eller bli permanent ødelagt.

VÆR OPPMERKSOM PÅ FØLGENDE FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER PERSONSKADER:

FØR INSTALLASJON

Før installasjonsarbeidet starter, må du kontrollere følgende:

KABLING

- Kontroller at eltilførselen tilsvarer det som er angitt på klassifiseringsplaten.
- Et hjelpemiddel for allopet frakobling må være inkorporert i den faste kablingen i samsvar med lokale kablingsregler.
- Koble til strømforsyningen med egnet gjennomføring og elektriske festeordninger. Påse at gjennomføringen og ledningene er lange nok til at de kan festes til bakplaten og rekkeklemmene. Massive metallrør er ikke egnet for sidemontering.

SIKKERHET

- Isoler strømmen før installasjon eller service.

INSTALLASJON

- Sørg for at enheten er installert i samsvar med alle byggekoder og/eller -regler.
- Hovedenheten må monteres på en flat, loddrett vegg som tåler hele vekten av enheten.
- Bruk festeordninger som angitt i denne installasjonsveiledningen.
- Sjekk at det ikke finnes rør (gass, vann, luft) eller elektriske kabler, ledninger eller kanalsystemer direkte bak bore-/ monteringsområdet.
- Dyson anbefaler bruk av verneklær, øyebeskyttelse og materialer ved installasjon/repasasjon, alt etter behov.
- Vannforsyningen til dette produktet må være utstyrt med en temperaturkontrollenhet i henhold til lokale forskrifter.
- Sørg for at sensoren på undersiden av kranen ikke plasseres over en reflekterende overflate, som for eksempel sluket.

STED

- Enheten er utformet for et tørt, innendørs sted.
- Se lokalt og nasjonalt tilgjengelige koder og regler for relevante retningslinjer for installasjon. Konformitet og etterlevelse er installatørens ansvar.
- Påse at påkrevd elektrisitet og koblinger for varmt og kaldt vann er tilgjengelige for senere tilkobling.
- Vanntrykket må være: maksimum 8 bar (0.8Mpa) og minimum 1 bar (0.1Mpa).
- Vasken må ikke være utstyrt med propp.
- Når det bores hull, må instruksjonene fra produsenten av arbeidsflaten følges.
- Denne tap håndtørkningen er sertifisert av HACCP International for bruk i toaletter og områder der det tilberedes mat, under forutsetning av at den er installert minst 2,5 meter fra mat som ikke er tildekket.
- Dersom du installerer denne tap håndtørkningen i et matlagings- eller matproduksjonsområde, vennligst kontakt Dyson Helpline for å få installasjonsveiledningen som er spesialtilpasset denne bruken.

VIKTIG

- Se din Dyson brukerhåndbok for nærmere opplysninger om garantien.

PL

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU I UŻYTKOWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI I ZNAKAMI OSTRZEGAWCZYMI ZAMIESZCZONYMI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MONTAŻU I PODRĘCZNIKU UŻYTKOWNIKA.

OSTRZEŻENIE

Wszelkie prace instalacyjne i naprawcze (zarówno hydrauliczne, jak i elektryczne) powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego pracownika lub serwisanta firmy Dyson zgodnie z lokalnymi normami i przepisami.

OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! W przypadku zdjęcia obudowy lub nieprawidłowego postępowania z nią wewnętrzne podzespoły urządzenia mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia człowieka albo ulec trwałemu uszkodzeniu.

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB OBRAŻENÍ CIAŁA, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH ZALECEŃ.

PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac montażowych należy spełnić poniższe warunki.

OKABLOWANIE

- Upewnij się, że wartość zasilania elektrycznego odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Instalację stałą należy wyposażyć w rozwiązanie do rozłączania pełnobięgunowego, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi okablowania elektrycznego.
- Podłącz zasilanie za pomocą odpowiedniego przewodu i złączek elektrycznych. Upewnij się, że przewód i kable są wystarczająco długie, aby połączyć płytę tylną i listwę zaciskową. Do zabezpieczenia bocznego wejścia kabla nie należy stosować sztywnego metalowego przewodu.

BEZPIECZEŃSTWO

- Przed rozpoczęciem prac montażowych lub serwisowych odłącz zasilanie.

MONTAŻ

- Upewnij się, że urządzenie jest montowane zgodnie z normami i/lub przepisami budowlanymi.
- Główną jednostkę należy zamontować na płaskiej pionowej ścianie, która utrzyma jej ciężar.
- Zastosuj mocowania określone w instrukcji montażu.
- Upewnij się, że bezpośrednio za obszarem montażowym nie ma żadnych rur (gazowych, wodnych, wentylacyjnych) ani kabli elektrycznych, przewodów czy kanałów.
- W trakcie prac montażowych/naprawczych firma Dyson zaleca używanie w razie potrzeby odzieży ochronnej, okularów ochronnych i materiałów ochronnych.
- Doprowadzenie wody do niniejszego produktu musi być wyposażone w urządzenie kontrolujące temperaturę, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie umieszczać czujnika listwy skierowanego w dół nad powierzchnią odbłaskową, taką jak otwór drenażowy.

MIEJSCE MONTAŻU

- Urządzenie jest przeznaczone do montażu wyłącznie w suchym, zabudowanym miejscu.
- Zapoznaj się z lokalnymi oraz krajowymi normami i przepisami dostępności w celu uzyskania wytycznych w zakresie montażu. Obowiązek zapewnienia zgodności z przepisami leży po stronie monterów.
- Upewnij się, że dostępne jest doprowadzenie energii elektrycznej oraz wody mieszanej w celu późniejszego podłączenia.
- Wymagane ciśnienie wody: maks. 8 barów,(0.8Mpa) min. 1 bar (0.1Mpa).
- Zlew nie powinien być wyposażony w korek.
- Wiercenie otworów należy wykonywać zgodnie z instrukcjami producenta powierzchni roboczej.
- Ta suszarka do rąk spełnia wymagania HACCP International dotyczące użytkowania w toaletach oraz obszarach przygotowania żywności, pod warunkiem, że zostanie zamontowana w odległości nie mniejszej niż 2,5 m od niezabezpieczonej żywności.
- Jeśli ta suszarka do rąk ma zostać zainstalowana w obszarach przygotowywania lub produkcji żywności, należy skontaktować się z infolinią firmy Dyson w celu uzyskania specjalistycznej porady dotyczącej wyżej wymienionej kwestii.

WAŻNE

- Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji znajdują się w Instrukcji obsługi urządzenia Dyson.

PT

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR ESTA UNIDADE, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAÇÕES DE ALERTA NESTE GUIA DE INSTALAÇÃO E NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

AVISO

Todos os trabalhos de instalação e reparação (canalização e eléctricos) devem ser executados por uma pessoa qualificada ou um técnico de manutenção da Dyson, de acordo com os regulamentos ou normas locais actuais.

AVISO

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO! Se o invólucro for removido ou manuseado indevidamente, os componentes internos da unidade podem causar ferimentos ou ficarem permanentemente danificados.

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU FERIMENTOS PESSOAIS, OBSERVE O SEGUINTE:

ANTES DA INSTALAÇÃO

Antes de começar qualquer trabalho de instalação, tem de confirmar o seguinte.

LIGAÇÕES

- Verifique se o fornecimento eléctrico corresponde ao indicado na placa de características.
- Um meio para desactivação de todos os pólos deve ser incorporado nas ligações fixas, de acordo com os regulamentos de ligações locais.
- Ligue o fornecimento de electricidade utilizando uma conduta e acessórios eléctricos adequados. Certifique-se de que a conduta e os fios são suficientemente compridos para ligar à placa traseira e ao bloco de terminais. Uma conduta de metal sólida não é adequada para a entrada lateral.

SEGURANÇA

- Isole a alimentação antes da instalação ou manutenção.

INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que a unidade é instalada em conformidade com todas as normas e/ou regulamentos de construção.
- A unidade principal deve ser montada numa parede vertical plana capaz de suportar o peso total da mesma.
- Utilize acessórios de fixação conforme especificados no guia de instalação.
- Certifique-se de que nenhuma tubagem (gás, água, ar), cabos eléctricos, fios ou canalizações se encontram directamente por trás da área de montagem/perfuração.
- A Dyson recomenda o uso de vestuário e óculos de protecção, e materiais, quando instalar/reparar, conforme necessário.
- O fornecimento de água para este produto deve estar equipado com um dispositivo de controlo de temperatura de acordo com os regulamentos locais.
- Não coloque o sensor da torneira virado para baixo sobre uma superfície refletora, tal como o orifício de descarga.

LOCALIZAÇÃO

- A unidade destina-se apenas a um local interno e seco.
- Consulte as normas de acessibilidade nacionais e locais para as linhas de orientação de instalação relevantes. A conformidade é da responsabilidade do instalador.
- Certifique-se de que os fornecimentos necessários de água misturada e electricidade estão disponíveis para ligação posterior.
- A pressão da água deve ser: máximo 8 bar (0.8Mpa) e mínimo 1 bar (0.1Mpa).
- O lavatório não deve ter ralo.
- Quando fizer furos, siga as instruções do fabricante da superfície de trabalho.
- Este secador de mãos de torneira é certificado pela HACCP International para utilização em lavabos e ambientes de preparação de alimentos, se instalado a pelo menos 2,5 metros de alimentos destapados.
- Se estiver a instalar este secador de mãos de torneira num ambiente de manuseamento ou processamento de alimentos, contacte a Linha de Assistência da Dyson para o guia de instalação especializado.

IMPORTANTE

- Consulte o Manual de Instruções da Dyson para informações sobre a garantia.

RO

CITIȚI ȘI SALVAȚI ACESTE INȘTRUCȚIUNI

INȘTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

ÎNAINTE DE A INSTALA SAU DE A UTILIZA ACEASTĂ UNITATE, CITIȚI TOATE INȘTRUCȚIUNILE ȘI MARCAJELE DE AVERTIZARE DIN ACEST GHID DE INSTALARE ȘI DIN MANUAL.

AVERTISMENT

Toate lucrările de instalații și de reparații (instalații de apă, de canal și electrice) trebuie efectuate de către o persoană calificată sau de către un inginer de service Dyson în conformitate cu codurile sau reglementările locale curente.

AVERTISMENT

PERICOL DE ELECTROCUTARE! În cazul în care carcasa este scoasă sau manipulată necorespunzător, componentele interne ale unității pot provoca rănirea sau pot suferi avarii permanente.

PENTRU A REDUCE PERICOLUL DE INCENDIU, DE ELECTROCUTARE SAU DE RĂNIRE, RESPECTAȚI URMĂTOARELE

ÎNAINTE DE INSTALARE

Înainte de a începe orice lucrare de instalare, trebuie să confirmați următoarele.

CABLAJUL

- Verificați ca alimentarea electrică să corespundă celei indicate pe plăcuța cu valori nominale.
- În cablajul fix trebuie încorporat un mijloc pentru deconectarea tuturor polilor, în conformitate cu reglementările locale de cablare.
- Conectați alimentarea cu electricitate cu ajutorul canalului adecvat și al garniturilor electrice. Asigurați-vă că au lungime suficientă canalul și cablurile pentru a se conecta la plăcuța posterioară și la blocul de borne. Canalul din metal rigid nu este adecvat pentru intrarea laterală.

SIGURANȚA

- Izolați alimentarea înainte de instalare sau de service.

INSTALAREA

- Asigurați-vă că unitatea este instalată în conformitate cu toate codurile și/sau reglementările pentru clădiri.
- Unitatea principală trebuie montată pe un perete vertical plan, capabil să suporte întreaga greutate a unității.
- Utilizați elemente de fixare conform celor specificate în acest ghid de instalare.
- Asigurați-vă că în spatele zonei de perforare/montare nu sunt amplasate direct instalații (de gaz, apă, aer) sau cabluri electrice, fire sau rețele de conducte.
- Dyson recomandă utilizarea îmbrăcămintei, ochelarilor și materialelor de protecție în timpul instalării/executării de reparații, în funcție de necesități.
- Pe partea de alimentare cu apă a acestui produs trebuie să fie montat un dispozitiv de control al temperaturii, conform reglementărilor locale.
- Nu plasați senzorul orientat în jos al robinetului pe o suprafață reflectorizantă, precum gaura de scurgere.

LOCAȚIA

- Unitatea este concepută numai pentru o locație uscată, internă.
- Consultați codurile și reglementările de accesibilitate locale și naționale pentru indicațiile de instalare relevante. Conformitatea și conformarea reprezintă responsabilitatea instalatorului.
- Asigurați-vă că sunt disponibile pentru conectare ulterioară conductele necesare pentru alimentarea cu electricitate și cu apă combinată.
- Presiunea apei trebuie să fie: maxim 8 bari(0.8Mpa) și minim 1 bar (0.1Mpa).
- Chiuveta nu trebuie prevăzută cu o fișă de conectare.
- Atunci când realizați orificiile, respectați instrucțiunile producătorului suprafeței de lucru.
- Acest uscător de mâini integrat în robinet este certificat de HACCP International pentru utilizarea în toalete publice și în spații de pregătire a alimentelor, cu condiția să fie montat la cel puțin 2,5 metri distanță față de alimentele neacoperite.
- Dacă doriți să instalați acest uscător de mâini integrat în robinet într-un spațiu de procesare sau fabricare a alimentelor, vă rugăm să contactați Serviciul de Asistență Clienți Dyson pentru a solicita instrucțiuni specifice de instalare.

IMPORTANT

- Consultați Manualul de utilizare Dyson pentru detalii privind garanția.

RU

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ИЛИ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА
ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ
И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ В ДАННОМ
РУКОВОДСТВЕ ПО УСТАНОВКЕ И В
РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все работы по установке и ремонту (слесарному и электрическому) должны проводиться квалифицированным специалистом или инженером по обслуживанию Dyson с соблюдением требований всех текущих местных норм и положений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!
При снятом корпусе или неправильном обращении с внутренними компонентами устройства возможно повреждение устройства или полный его выход из строя.

**В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА
ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ
ТРАВМ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ
ПРАВИЛА:**

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Перед началом работ по установке необходимо проверить следующее.

ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

- Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Средства защиты электрической сети УЗО должны быть установлены в соответствии с местными нормами и стандартами.
- Подключите электропитание с помощью электрического кабеля и электроарматуры. Убедитесь, что канал для прокладки кабеля и провода имеют достаточную длину для подключения к корпусу изделия и распределительной колодке. Цельнометаллический канал для прокладки кабеля не подходит для подключения электрического питания сбоку.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед осуществлением установки или обслуживания отключите электропитание.

УСТАНОВКА

- Убедитесь, что устройство устанавливается в соответствии со всеми строительными нормами и/или положениями.
- Монтаж корпуса изделия необходимо выполнять на плоской вертикальной стене, способной выдержать полный вес устройства.
- Используйте крепления, указанные в этом руководстве по установке.
- Убедитесь, что непосредственно под местом сверления/монтажа в стене не проходят трубы газ, водопровод, вентиляция, электрические кабели, провода или каналы.
- Компания Dyson рекомендует использовать защитную одежду, защитные очки и другие средства защиты в ходе установки/ремонта.
- Система подачи воды к данному устройству должна быть оборудована устройством контроля температуры, соответствующим местным правилам.
- Не размещайте перевернутый датчик крана на отражающей поверхности, такой как сливное отверстие.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

- Устройство рассчитано только на сухую среду внутри помещения.
- Соответствующие инструкции по установке см. в местных и федеральных нормах и положениях о доступности. Установщик несет ответственность за соответствие нормам и положениям.
- Убедитесь, что необходимая электрическая сеть и водопроводные трубы горячей и холодной воды доступны в месте планируемого подключения.
- Давление воды должно составлять: не более 8 бар (0.8Mpa) и не менее 1 бара (0.1Mpa).
- Раковина не должна быть оснащена пробкой для сливного отверстия.
- При сверлении отверстий следуйте инструкциям производителя рабочей поверхности.

- Данная сушилка для рук с краном получила сертификат HACCP International, разрешающий ее использование в туалетных комнатах и помещениях для приготовления пищи, если она установлена на расстоянии не менее 2,5 метров от незакрытой пищи.
- В случае установки данной сушилки для рук с краном в помещениях для обработки пищи или производства продуктов питания обратитесь в службу поддержки компании Dyson, чтобы получить специальное руководство по установке в таких помещениях.

ВАЖНО

- Сведения о гарантии см. в руководстве по эксплуатации, предоставляемом компанией Dyson.

SK

PREČÍTAJTE SI A UCHOVAJTE TIETO POKYNY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**PRED MONTÁŽOU ALEBO POUŽITÍM TOHTO
ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A
VAROVNÉ OZNAČENIA V TEJTO PRÍRUČKE NA
MONTÁŽ A V NÁVODE NA OBSLUHU.**

VÝSTRAHA

Všetky montážne práce a opravy (inštalátorske a elektrikárske) musí vykonať kvalifikovaná osoba alebo servisný technik spoločnosti Dyson v súlade s platnými predpismi alebo nariadeniami.

VÝSTRAHA

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! V prípade nesprávneho zloženia krytu alebo manipulácie môžu vnútorné časti prístroja spôsobiť škodu alebo sa môžu trvalo poškodiť.

**V ZÁUJME ZNÍŽENIA RIZIKA VZNIKU POŽIARU,
ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM ALEBO ÚRAZU
DĎAJTE NA NASLEDUJÚCE SKUTOČNOSTI**

PRED MONTÁŽOU

Pred začiatkom montáže musíte skontrolovať nasledujúce položky:

ELEKTRICKÉ VEDENIE

- Skontrolujte, či parametre napájania elektrickým prúdom zodpovedajú parametrom uvedeným na výkonnostnom štítku.
- Súčasťou pevného vedenia musí byť prostriedok na odpojenie všetkých pólov v súlade s miestnymi predpismi.
- Zdroj napájania elektrickým prúdom pripojte pomocou vhodného vodiča a elektrických príchytiek. Skontrolujte, či sú vodiče a drôty dostatočne dlhé na to, aby sa mohli pripojiť k zadnej platni a bloku koncoviek. Pevná kovová trubica nie je vhodná pre bočný vstup.

BEZPEČNOSŤ

- Pred montážou alebo servisom izolujte napájanie.

MONTÁŽ

- Skontrolujte, či je zariadenie nainštalované v súlade so všetkými stavebnými predpismi a nariadeniami.
- Hlavná jednotka musí byť namontovaná na plochej zvislej stene, ktorá unesie celú hmotnosť zariadenia.
- Použite pripevňovacie pomôcky uvedené v tejto inštaláčnej príručke.
- Skontrolujte, či sa priamo za miestom víťania/montáže nenachádza potrubie (plynové, vodovodné, vzduchové) alebo elektrické káble, drôty či vedenie.
- Spoločnosť Dyson odporúča použitie v prípade potreby pri montáži alebo oprave ochranný odev, okuliare a ďalšie pomôcky.
- V súlade s miestnymi predpismi je nutné, aby na zariadenie na prívod vody do tohto výrobku bol nainštalovaný prístroj na kontrolu teploty.
- Neumiestňujte snímač kohútika orientovaný smerom dolu nad lesklý povrch, ako je napríklad odtok.

UMIESTNENIE

- Zariadenie je určené len pre suché vnútorné priestory.
- Príslušné pokyny na montáž nájdete v miestnych a celoštátnych predpisoch a nariadeniach o dostupnosti. Za súlad s predpismi zodpovedá osoba, ktorá vykonala montáž.
- Skontrolujte, či je k dispozícii potrebný prívod elektriny a teplej a studenej vody, ktorý neskôr pripojíte.
- Tlak vody musí byť: maximálne 8 barov (0.8Mpa) a minimálne 1 bar (0.1Mpa).
- Odpad nesmie mať zátku.
- Pri víťaní otvorov postupujte podľa pokynov výrobcu povrchu steny.
- Tento sušič rúk s kohútikom je certifikovaný podľa HACCP International na použitie v umývárňach a potravinárskych

prevádzkach v prípade, ak je namontovaný aspoň 2,5 m od nezakrytého jedla.

- Ak chcete namontovať tento sušič rúk s kohútikom v prevádzkach na spracovanie alebo výrobu potravín, kontaktujte linku pomoci Dyson, kde vám poskytnú odborný návod na montáž.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Podrobné informácie o záruke nájdete v návode na použitie k zariadeniu Dyson.

SI

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

**PRED NAMESTITVIJO ALI UPORABO TE
NAPRAVE PREBERITE NAVODILA IN OPOZORILA
V VODNIKU ZA NAMESTITEV IN PRIROČNIKU ZA
UPORABNIKA.**

OPOZORILO

Montážo in popravila (vodovodarska in električna dela) mora opraviti usposobljen servisni inženir podjetja Dyson v skladu z veljavnimi državnimi predpisi in uredbami.

OPOZORILO

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Če ohišje nepravilno odstranite ali z njim neustrežno ravnate, vas lahko notranji deli naprave poškodujejo ali se lahko trajno okvarijo.

**DA ZMANJŠATE NEVARNOST POŽARA,
ELEKTRIČNEGA UDARA ALI TELESNIH POŠKODB,
UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:**

PRED MONTAŽO

Pred montažnimi deli morate preveriti naslednje:

EL. PRIKLOP

- Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza napetosti, ki je prikazana na napisni ploščici.
- V fiksnem tokokrogu mora biti vgrajeno glavno stikalo, ki prekine vse faze, skladno z lokalnimi električnimi predpisi.

- Priklop na omrežno napetost izvedite s pomočjo ustreznih vodov in električnih sponk. Prepričajte se, da so vodi in žice dovolj dolgi, da dosežejo hrbtno ploščo in terminalni blok. Kovinski vodi niso primerni za vgradnjo.

VARNOST

- Pred montažo ali servisiranjem, odklopite omrežno napetost.

MONTAŽA

- Prepričajte se, da je naprava montirana skladno z vsemi predpisi in uredbami stanovanjskega objekta.
- Glavna enota mora biti montirana na ravno navpično steno, ki je dovolj močna, da podpira težo enote.
- Uporabite pritrilne elemente, skladno s temi navodili za montažo.
- Prepričajte se, da na vrtnem/postavitvenem območju ni cevnih napeljav (plin, voda, zrak) ali električnih kablov, žic ali drugih vodov.
- Dyson priporoča, da med montažnimi deli ali servisiranjem nosite zaščitna oblačila, očala in druga zaščitna sredstva.
- Dovod vode za to napravo mora biti opremljen z napravo za reguliranje temperature skladno z lokalnimi predpisi.
- Navzdol obrnjenega tipala na pipi ne nameščajte nad odsevno površino, kot je npr. odprtina odtoka.

LOKACIJA MONTAŽE

- Enota je zasnovana za suho uporabo oz. za montažo v zaprtem prostoru.
- Montaža mora biti izvedena v skladu z vsemi lokalnimi uredbami in predpisi. Za montažo v skladu s predpisi in uredbami je odgovoren inštalater.
- Poskrbite, da boste imeli za kasnejše povezave na voljo potrebno električno in mešano oskrbo z napajalno vodo.
- Tlak vode mora znašati: največ 8 barov (0.8Mpa) in najmanj 1 bar (0.1Mpa).
- Lijak ne sme imeti montiranega vtiča.
- Ko vrtate luknje, upoštevajte navodila proizvajalca delovne površine.
- Ta sušilnik za roke je bil certificiran pri HACCP International za uporabo v umivalnicah in okoljih za pripravo hrane pod pogojem, da je vgrajen vsaj 2,5 m stran od nepokritih živil.
- Če vgrajujete ta sušilnik za roke v okolju za ravnanje z živili ali proizvodnjo živil, se za posebna navodila za vgradnjo v takih primerih obrnite na dežurno službo pomoči Dyson.

POMEMBNO

- Za več podrobnosti glede garancije, preberite uporabniška navodila Dyson.

ES

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR ESTE APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE PRECAUCIÓN INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN LA GUÍA DE INSTALACIÓN.

ADVERTENCIA

Todo el trabajo de instalación y mantenimiento (instalación eléctrica y de cañerías) debe realizarlo una persona calificada o un ingeniero del servicio de mantenimiento de Dyson conforme los códigos y normas locales vigentes.

ADVERTENCIA

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Si la carcasa se quita o se maneja incorrectamente, las piezas internas de la unidad pueden causar daños o deteriorarse de manera permanente.

CON OBJETO DE REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS PERSONALES, TENGA EN CUENTA QUE:

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Antes de comenzar la instalación, debe confirmar lo siguiente.

CABLEADO

- Compruebe que la alimentación eléctrica corresponda a la que aparece en la placa de especificaciones.
- Debe incorporarse un sistema de desconexión de todos los polos al cableado fijo, conforme las normas locales de cableado.
- Conecte la alimentación eléctrica mediante un conducto y accesorios eléctricos adecuados. Asegúrese de que el conducto y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales. No se puede usar un conducto de metal sólido para la entrada lateral.

SEGURIDAD

- Aísle la alimentación eléctrica antes de la instalación o de realizar el mantenimiento.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de que la unidad se instale conforme todos los códigos y normas de construcción.
- La unidad principal debe montarse en una pared plana vertical que sea capaz de soportar el peso total de la unidad.
- Use los accesorios tal como se detalla en esta guía de instalación.
- Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.
- Dyson recomienda el uso de ropa, gafas y materiales de protección al instalar o reparar según sea necesario.
- El suministro de agua de este producto debe instalarse con un dispositivo de control de temperatura de acuerdo con la normativa local.
- Evite situar el sensor orientado hacia abajo del grifo sobre una superficie reflejante, como el orificio de desagüe.

UBICACIÓN

- La unidad está diseñada para colocarse en lugares interiores y secos únicamente.
- Consulte los códigos y las normas de accesibilidad locales y nacionales para las pautas de instalación relevantes. El cumplimiento de estas normas es responsabilidad del instalador.
- Asegúrese de que estén disponibles los suministros de agua de alimentación mixta y de corriente eléctrica para conectarlos más adelante.
- La presión del agua debe ser: 8 bar (0.8Mpa) de máximo y 1 bar (0.1Mpa) de mínimo.
- El lavabo no debe estar equipado con un tapón.
- Al realizar perforaciones, siga las instrucciones del fabricante de la superficie de trabajo.
- Este secador de manos con grifo está certificado por HACCP International para su uso en lavabos e instalaciones de preparación de alimentos, si se lo instala a 2,5 metros como mínimo de los alimentos descubiertos.
- Si instala este secador de manos con grifo en un ambiente de fabricación o manipulación de alimentos, póngase en contacto con la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson para obtener la Guía de instalación especializada para estos casos.

IMPORTANTE

- Consulte el Manual de funcionamiento de Dyson para obtener información sobre la garantía.

SE

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

VIKTIGA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I INSTALLATIONSGUIDEN OCH BRUKSANVISNINGEN INNAN DU INSTALLERAR ELLER ANVÄNDER ENHETEN.

VARNING

Allt monterings- och reparationsarbete (VVS och el) ska utföras av en behörig person eller servicetekniker från Dyson i enlighet med gällande lokala föreskrifter och förordningar.

VARNING

RISK FÖR ELSTÖTAR! Om höljet tas bort eller hanteras felaktigt kan de inre komponenterna i enheten orsaka olägenhet eller skadas permanent.

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELSTÖTAR ELLER PERSONSKADA MÅSTE FÖLJANDE IAKTTAS

FÖRE MONTERING

Kontrollera nedanstående innan du påbörjar monteringsarbete.

KABLAR

- Kontrollera att eluttaget motsvarar det som visas på märkskylten.
- Ett medel för fränkoppling av alla poler måste införlivas i fasta ledningar i enlighet med lokala installationsföreskrifter.
- Anslut strömförsörjningen med en lämplig ledning och elektriska kopplingar. Röret och kablarna måste vara tillräckligt långa för att ansluta till bakplåten och anslutningsplinten. Solitt metallrör är inte lämpligt för sidomontage.

SÄKERHET

- Isolera strömmen före montering eller service.

MONTERING

- Enheten ska monteras i enlighet med alla byggnormer och/eller föreskrifter.

- Huvudenheten måste monteras på en plan vertikal vägg som kan bära hela enhetens vikt.
- Använd fästanordningar som anges i den här monteringsguiden.
- Se till att inget rörsystem (gas, vatten, luft) eller elkablar, ledningar eller kanalsystem ligger direkt bakom borrhings-/ monteringsplatsen.
- Dyson rekommenderar att skyddskläder, skyddsglasögon och material används vid montering/repairation enligt behov.
- Vattentillförseln till den här produkten måste vara försedd med en temperaturkontrollenhet i enlighet med lokala bestämmelser.
- Placera inte kranens nedåtvända sensor över en reflekterande yta som t.ex. en golvrinn.

PLATS

- Enheten är utformad endast för en torr plats inomhus.
- Läs lokala och nationella tillgänglighetskoder och regler för relevanta installationsriktlinjer. Överensstämmelse och efterlevnad är installatörens ansvar.
- Se till att det finns erforderliga elektriska och blandade matningsvattenledningar för senare anslutning.
- Vattentrycket måste vara: max 8 bar (0.8Mpa) och min 1 bar (0.1Mpa).
- Vasken ska inte sättas fast med en plugg.
- Följ anvisningarna från tillverkaren när du borrar hål.
- Denna handtork är certifierad av HACCP International för användning på toaletter och i livsmedelsberedningsmiljöer om den monteras på minst 2,5 meters avstånd från ej övertäckta livsmedel.
- Om denna handtork monteras i en livsmedelshanterings- eller livsmedelsindustrimiljö ber vi dig kontakta Dysons hjälplinje för att få specialistmonteringsguiden som stöder detta.

VIKTIGT

- Se Dysons användarhandbok för information om garantin.

TR

BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KURMADAN VEYA KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE, BU KURULUM KILAVUZUNDAKİ VE KULLANMA

KILAVUZUNDAKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

⚠ UYARI

Tüm elektrik kurulum ve onarım çalışmaları (su ve elektrik tesisatı) geçerli yerel kural ve yönetmeliklere uygun şekilde kalifiye bir kişi veya Dyson Servis Mühendisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

⚡ UYARI

ELEKTRİK ÇARPMA RISKİ! Hatalı çalışılması halinde ünitenin iç parçaları zarara neden olabilir veya kalıcı olarak hasar görebilir.

YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA FİZİKSEL YARALANMA RİSKLERİNİ AZALTMAK İÇİN, AŞAĞIDAKİ NOKTALARI GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURUNUZ:

KURULUMDAN ÖNCE

Herhangi bir kurulum çalışmasına başlamadan önce aşağıdakileri doğrulamanız gerekir.

KABLO TESİSATI

- Elektrik beslemesinin ürün bilgi plakasında gösterilen değere karşılık geldiğini kontrol edin.
- Yerel kablo tesisatı düzenlemelerine uygun şekilde, tüm kutulardan ayırma için bir yöntem sabit kablo tesisatına eklenmelidir.
- Elektrik beslemesi bağlantısını yaparken, uygun bir boru ve elektrik bağlantısı elemanlarını kullanın. Borunun ve kabloların arka panodan terminal bloğuna ulaşacak kadar uzun olduklarından emin olun. Katı metal kanal yandan giriş için uygun değildir.

GÜVENLİK

- Kurulum veya servisten önce elektrik bağlantısını ayırın.

KURULUM

- Ünitenin tüm bina kurallarına ve/veya yönetmeliklerine uygun şekilde kurulduğundan emin olun.
- Ana ünite, tüm ağırlığını taşıyabilecek düz ve dikey bir duvar üzerine monte edilmelidir.
- Bu kurulum kılavuzunda açıklanan türde tespit elemanları kullanın.
- Delme/montaj bölgesinin hemen arkasından herhangi bir tesisat (gaz, su, hava), elektrik hattı, kablolar veya boru hattı geçmediğinden emin olun.

- Dyson kurulum/onarım sırasında koruyucu kıyafetler, göz koruması ve gerekirse başka koruyucu aksesuarlar kullanılmasını tavsiye eder.
- Bu ürünün su kaynağına yerel düzenlemelere göre bir sıcaklık kontrol cihazı monte edilmelidir.
- Kapağın aşağı bakan sensörünü, drenaj deliği gibi yansıtıcı bir yüzeyin üzerine yerleştirmeyin.

KONUM

- Bu ünite sadece bina içindeki, kuru yerler için tasarlanmıştır.
- İlgili kurulum kılavuz ilkeleri için yerel ve ulusal erişilebilirlik kuralları ve yönetmeliklerine başvurun. Kurallar ve yönetmeliklere uygunluk montajcının sorumluluğundadır.
- Daha sonra yapılacak olan, gerekli elektrik ve karışık su beslemesi bağlantılarının mevcut olduğundan emin olun.
- Su basıncı maksimum 8 bar (0.8Mpa) ve minimum 1 bar (0.1Mpa) olmalıdır.
- Lavabo tıkanıcının takılı olmaması gerekir.
- Delikleri matkapla delerken, çalışma yüzeyinin üreticisinin talimatlarını izleyin.
- Bu musluk el kurutucusu, tuvaletler ve üzeri kapatılmamış gıdalardan en az 2.5 metre uzaklıkta monte edilmesi durumunda gıda hazırlama ortamlarında kullanılmak üzere HACCP International tarafından belgelendirilmiştir.
- Eğer bu musluk el kurutucusunu bir gıda işleme veya gıda üretim ortamına monte edecekseniz, lütfen bu konuda size destek olacak uzman kurulum kılavuzu için Dyson Yardım Hattı'na ulaşın.

ÖNEMLİ

- Garantinin ayrıntıları için lütfen Dyson Kullanım Kılavuzuna bakınız.

UA

ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**ПЕРЕД УСТАНОВЛЕННЯМ АБО
ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИЛАДУ
ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ
ТА ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА**

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИМИ ПОЗНАЧКАМИ, НАВЕДЕНИМИ В ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ ТА ПОСІБНИКУ ВЛАСНИКА.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

All installation and repair work (plumbing and electrical) should be carried out by a qualified person or Dyson Service Engineer in accordance with current local codes or regulations.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Усі роботи з установлення та ремонту (слюсарні та електричні) повинні виконуватися кваліфікованим спеціалістом або інженером з обслуговування компанії Dyson відповідно до поточних місцевих кодексів або нормативних документів.

**ЩОБ ЗМЕНШИТИ РИЗИК ВИНИКНЕННЯ
ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ
СТРУМОМ АБО НАНЕСЕННЯ ТІЛЕСНИХ
УШКОДЖЕНЬ, ДОТРИМУЙТЕСЯ НАВЕДЕНИХ
НИЖЧЕ ПРАВИ**

ПЕРЕД УСТАНОВЛЕННЯМ

Перед початком будь-яких робіт з установлення необхідно перевірити нижчезазначене.

ЕЛЕКТРОПРОВОДКА

- Перевірте, чи відповідає електропостачання такому, що вказано в таблиці з технічними даними.
- Засіб для від'єднання всіх полюсів має бути підключеним до стаціонарної електропроводки відповідно до місцевих технічних умов щодо електропроводки.
- Під'єднайте елементи електропостачання, використовуючи відповідні дроти та кріплення електричних елементів. Переконайтеся, що довжини дротів вистачить для їх під'єднання до заднього щитка і до клеми щитка. Дроти з твердого металу не підходять для бічного входу.

БЕЗПЕКА

- Ізолюйте прилад від подачі струму перед його установленням або обслуговуванням.

УСТАНОВЛЕННЯ

- Переконайтеся, що прилад установлено відповідно до всіх кодексів та/чи норм будівництва.
- Головний прилад потрібно монтувати на рівній вертикальній стіні, здатній витримати повну вагу приладу.
- Використовуйте кріплення, вказані в цьому посібнику з установлення.

- Переконайтеся, що безпосередньо за ділянкою монтажу не розміщені труби (газо-, водо-, повітропроводів), електричні кабелі, проводи, каналізаційні чи вентиляційні труби.
- Компанія Dyson рекомендує використовувати захисний одяг, захисні окуляри та, за необхідності, інші засоби захисту під час установлення або ремонту.
- Подавати воду в цей виріб слід відповідно до показників терморегулятора згідно з місцевими нормами.
- Не розташовуйте спрямований униз датчик крана над відбивними поверхнями, наприклад дренажним отвором.

РОЗМІЩЕННЯ

- Прилад необхідно розміщувати тільки в сухих місцях всередині приміщення.
- Зверніться до місцевих та державних кодексів та нормативів за відповідними рекомендаціями з установлення. Особа, яка виконує установлення, несе відповідальність за дотримання цих норм і відповідність ним.
- Переконайтеся, що згодом не буде перешкод для під'єднання елементів електропостачання та змішаного водопостачання.
- Вимоги до тиску води: максимально 8 бар (0.8Mpa) і мінімально 1 бар (0.1Mpa).
- Не можна встановлювати умивальник із затичкою.
- Під час висвердлювання отворів дотримуйтеся вказівок виробника робочої поверхні.
- Цю сушарку для рук сертифіковано організацією HACCP International для використання у вбиральнях і місцях приготування їжі, якщо її встановлено на відстані принаймні 2,5 метра від відкритих продуктів харчування.
- Якщо ви встановлюєте цю сушарку в місцях приготування їжі або виробництва харчових продуктів, зверніться до служби підтримки компанії Dyson, щоб отримати спеціальний посібник зі встановлення пристрою в цих місцях.

ВАЖЛИВО

- Зверніться до посібника з експлуатації компанії Dyson, щоб дізнатися про подробиці гарантії.

BR LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE INSTALAR OU USAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS DE ALERTA DESTA GUIA DE INSTALAÇÃO E DO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

AVISO

Todas as instalações e serviços de reparo (encanamento e elétrico) devem ser realizados por pessoal qualificado ou pelo técnico de manutenção da Dyson, de acordo com os códigos e as normas locais vigentes.

AVISO

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Se o invólucro for retirado ou manuseado de forma inadequada, os componentes internos da unidade podem causar danos ou ser danificados permanentemente.

**PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO,
CHOQUE ELÉTRICO OU DANO PESSOAL,
OBSERVE O SEGUINTE:**

ANTES DA INSTALAÇÃO

Antes de iniciar qualquer serviço de instalação, é necessário confirmar o seguinte:

FIAÇÃO

- Verifique se a alimentação elétrica corresponde aos dados exibidos na placa de dados técnicos.
- Se a unidade for conectada a uma fonte elétrica que não aquela declarada na placa de dados técnicos da mesma, poderão haver danos ou a operação não segura da unidade.
- Um meio para a desconexão de todos os polos deve ser incorporado à fiação fixa, de acordo com as normas locais para fiação.
- Conecte a alimentação de energia elétrica utilizando conduítes e acessórios elétricos adequados. Certifique-se de que o conduíte e os fios sejam de comprimento suficiente para conectar a placa traseira e o bloco de terminais.
- Não posicione o sensor da parte interna da torneira sobre uma superfície refletora, como a de um ralo.

SEGURANÇA

- Isole a alimentação antes da instalação ou manutenção.

INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que a unidade seja instalada em conformidade com todos os códigos e/ou normas para edificações.
- A unidade principal deve ser montada em uma parede plana vertical, capaz de suportar o peso total da mesma.

- Utilize os componentes como especificado neste guia de instalação.
- Certifique-se de que nenhuma tubulação (gás, água, ar) ou cabos elétricos, fios ou dutos estejam localizados diretamente atrás da área de montagem.
- A Dyson recomenda o uso de roupas, óculos e materiais de proteção ao instalar/repairar, como necessário.
- O fornecimento de água para este produto deve ser equipado com um dispositivo de controle de temperatura, de acordo com as regulações locais.

NÃO USE NENHUM EQUIPAMENTO DE LAVAGEM A JATO NA LIMPEZA DO APARELHO OU DE SEUS ARREDORES.

LOCALIZAÇÃO

- A unidade foi projetada apenas para locais secos em ambiente interno.
- Consulte os códigos e as normas locais e nacionais de acessibilidade para obter orientações relevantes para a instalação. A conformidade é de responsabilidade do instalador.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica e o suprimento de água misturada estejam disponíveis para conexão posterior.
- A pressão da água deve ser no máximo 8 bar (0.8Mpa) e no mínimo 1 bar (0.1Mpa).
- As pias não devem conter um plugue.
- Ao perfurar orifícios, siga as instruções do fabricante do material da superfície de trabalho.
- Este secador de mãos integrado à torneira é certificado pela HACCP International para uso em banheiros e instalações de preparo de alimentos, quando instalado a, no mínimo, 2,5 metros de alimentos expostos ao ar.
- Se estiver instalando este secador de mãos integrado à torneira em um local de manuseio ou fabricação de alimentos, entre em contato com a Linha de Assistência da Dyson para obter o guia de instalação especializada para o seu tipo de aplicação.

IMPORTANTE

- Consulte o Manual de Operação da Dyson para obter detalhes da garantia.

CL LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE INSTALAR O USAR LA UNIDAD, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y SEÑALES DE ADVERTENCIA EN ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN Y EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.

ADVERTENCIA

El trabajo de instalación y conexión eléctrica debe realizarlo un electricista calificado conforme las leyes locales, estatales y federales y los estándares y códigos aplicables, incluso las regulaciones relacionadas con la construcción ignífuga.

ADVERTENCIA

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Si la carcasa se quita o se maneja incorrectamente, las piezas internas de la unidad pueden causar daños o deteriorarse de manera permanente.

CON OBJETO DE REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS PERSONALES, TENGA EN CUENTA QUE:

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Antes de comenzar la instalación, debe confirmar lo siguiente.

CABLEADO

- Compruebe que la alimentación eléctrica corresponda a la que aparece en la placa de especificaciones.
- Si la unidad se conecta a un suministro eléctrico que no sea el indicado en la placa de especificaciones de esta, la unidad puede sufrir daños permanentes o funcionar de manera inadecuada o insegura.
- Debe incorporarse un sistema de desconexión de todos los polos al cableado fijo, conforme las normas locales y nacionales de cableado.
- Asegúrese de que el conducto y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales.

SEGURIDAD

- Aísle la alimentación eléctrica antes de la instalación o de realizar el mantenimiento.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de que la unidad se instale conforme todos los códigos y normas de construcción.
- La unidad debe montarse en una pared plana vertical que sea capaz de soportar el peso total de la unidad.
- Use los accesorios tal como se detalla en esta guía de instalación.
- Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.
- Dyson recomienda el uso de ropa, gafas y materiales de protección al instalar o reparar según sea necesario.

NO UTILICE EQUIPOS DE LAVADO A CHORRO PARA LIMPIAR ESTA UNIDAD O LAS ÁREAS CERCANAS.

UBICACIÓN

- La unidad está diseñada para colocarse en lugares interiores y secos únicamente.
- Consulte los códigos y las normas de accesibilidad locales y nacionales para las pautas de instalación relevantes. El cumplimiento de estas normas es responsabilidad del instalador.
- Asegúrese de que estén disponibles los suministros de agua de alimentación mixta y de corriente eléctrica para conectarlos más adelante.
- La presión del agua debe ser: 8 bar (0.8Mpa) de máximo y 1 bar (0.1Mpa) de mínimo.
- El lavabo no debe estar equipado con un tapón.
- Al realizar perforaciones, siga las instrucciones del fabricante de la superficie de trabajo.
- Este secador de manos con grifo está certificado por HACCP International para su uso en lavabos e instalaciones de preparación de alimentos, si se lo instala a 2,5 metros como mínimo de los alimentos descubiertos.
- Si instala este secador de manos con grifo en un ambiente de fabricación o manipulación de alimentos, póngase en contacto con la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson para obtener la Guía de instalación especializada para estos casos.

IMPORTANTE

- Consulte el Manual de funcionamiento de Dyson para obtener información sobre la garantía.

**MY
BACA DAN SIMPAN
ARAHAN INI**

ARAHAN KESELAMATAN PENTING

SEBELUM MEMASANG ATAU MENGGUNAKAN UNIT INI, BACA SEMUA ARAHAN DAN TANDA AWASAN YANG TERKANDUNG DALAM PANDUAN PEMASANGAN DAN MANUAL PEMILIK INI.

AMARAN

Semua kerja pemasangan dan pembaikan (kerja paip dan elektrik) mesti dijalankan oleh orang yang bertauliah atau Jurutera Servis Dyson unit ini boleh menyebabkan mudarat atau mengalami kerosakan kekal.

AMARAN

RISIKO RENJATAN ELEKTRIK! Sekiranya perumah ditinggalkan atau tidak dikendalikan dengan betul, komponen dalaman unit ini boleh menyebabkan mudarat atau mengalami kerosakan kekal.

UNTUK MENGURANGKAN RISIKO KEBAKARAN, RENJATAN ELEKTRIK ATAU KECEDEeraan KEPADA TUBUH BADAN, PATUHI PERKARA BERIKUT

SEBELUM PEMASANGAN

Sebelum memulakan sebarang kerja pemasangan, anda mesti mengesahkan perkara berikut.

PENDAWAIAN

- Periksa dan pastikan bekalan elektrik sepadan dengan yang ditunjukkan pada plat perkadaran.
- Jika unit ini disambungkan ke mana-mana bekalan elektrik selain daripada yang dinyatakan pada plat pengkadaran unit, kerosakan yang kekal atau pengendalian unit yang tidak selamat akan berlaku.
- Satu kaedah bagi pemutusan semua kutub mesti digabungkan ke dalam pendawaian tetap, menurut peraturan pendawaian setempat.
- Sambungkan bekalan elektrik menggunakan konduit dan peralatan elektrik yang sesuai. Pastikan konduit dan wayar ini cukup panjang untuk bersambung ke plat belakang dan blok terminal.
- Jangan letak pengesan paip yang menghadap ke bawah di atas permukaan memantul, seperti lubang saliran.

KESELAMATAN

- Pencilkan kuasa sebelum pemasangan atau servis.

PEMASANGAN

- Pastikan unit dipasang dengan mematuhi semua kod dan/atau peraturan bangunan.
- Unit utama mesti dicagak pada dinding menegak rata yang mampu menyokong berat unit sepenuhnya.
- Gunakan lekapan seperti yang dinyatakan dalam panduan pemasangan.
- Pastikan tiada perpaipan (gas, air, udara) atau kabel elektrik, wayar atau saluran di belakang kawasan penggerudian/cagakan.
- Dyson menyarankan penggunaan pakaian pelindung, pelindung mata dan kelengkapan apabila menjalankan pemasangan/pembaikan, sebagaimana perlu.
- Bekalan air kepada produk ini mesti dipasangkan peranti kawalan suhu mengikut peraturan setempat.

JANGAN GUNAKAN SEBARANG PERALATAN PANCUTAN AIR UNTUK MEMBERSIHKAN PADA ATAU BERHAMPIRAN UNIT INI.

LOKASI

- Unit ini direka untuk kawasan dalam bangunan yang kering sahaja.
- Rujuk kod dan peraturan kebolehcapaian setempat dan kebangsaan untuk mengetahui garis panduan pemasangan yang berkaitan. Pemasangan bertanggungjawab untuk memastikan keakuratan dan kepatuhan.
- Pastikan bekalan elektrik dan air suapan campur yang diperlukan tersedia untuk sambungan kelak.
- Tekanan air hendaklah: maksimum 8 bar (0.8Mpa) dan minimum 1 bar (0.1Mpa).
- Sink tidak harus dipasang pemalam.
- Patuhi arahan pembuat permukaan kerja semasa menggerudi lubang.
- Alat pengering tangan pili ini diperakui oleh HACCP International untuk digunakan di tandas dan persekitaran penyediaan makanan jika dipasang sekurang-kurangnya 2.5 meter dari makanan yang tidak bertutup.
- Sekiranya anda memasang alat pengering tangan pili ini di kawasan penyediaan makanan atau pembuatan makanan, sila hubungi Talian Bantuan Dyson untuk sokongan panduan pemasangan yang khusus.

MUSTAHAK

- Sila rujuk Manual Pengendalian Dyson untuk butiran jaminan.

CN

请阅读并妥善保管这些说明

重要安全说明

安装或使用此设备之前, 请阅读本安装指南和用户手册中的全部说明及警告提示。

警告

所有安装和维修工作(管道和电气)应由合格的人员或戴森服务工程师根据当地法规或规定进行。

警告

触电危险! 如果外壳已被打开或被不当处理, 则本设备的内部零件可能会引起伤害或被永久损坏。

为了降低火灾、触电或人员受伤的危险, 请遵循以下要求

安装前

开始任何安装工作之前, 您必须确认以下事项。

布线

- 检查电源是否与铭牌上所示相符。
- 如果设备连接到除设备铭牌上标定以外的任何电源, 可能导致设备永久损坏或不安全的操作。
- 根据当地布线规定, 固定布线中必须包含一种全极断开方法。
- 使用适合的导管和电气配件连接电源。确保导管和电线的长度足以连接到背面板和接线端子。
- 请勿将面朝下的水龙头传感器放置在反光表面(如排水孔)的上方。

安全

- 在安装或维护之前, 请断开电源。

安装

- 确保安装设备时符合所有建筑法规和/或条例。
- 主设备必须安装在能够支撑整个设备重量的平坦垂直墙面上。
- 按本安装指南中的规定使用配件。
- 确保钻孔/安装区域的正后方位置没有管道(燃气管、水管、通气管)或电缆、电线或下水道。
- 戴森建议如有必要, 应在安装/维修时使用防护服、护目镜和其它防护材料。
- 根据当地法规, 本产品必须配有温度控制装置的供水

请勿在本设备上或附近使用喷射冲洗设备进行清洁。

位置

- 本设备仅设计用于干燥的室内位置。
- 请参考当地及国家通达性法规和条例，了解相关安装指南。符合性与合规性是安装人员的职责所在。
- 确保所需的电气和混合供水管可用于之后的连接。
- 水压规定：最高 8 bar (0.8Mpa)，最低 1 bar (0.1Mpa)。
- 水槽不应装上塞子。
- 钻孔时，请遵循工作面生产商的说明。
- 本水龙头干手器 HACCP International 认证，可用于洗手间，如安装在距离无覆盖食品至少 2.5 米处，亦可用于食物制备环境。
- 如果要将在本水龙头干手器安装在食品处理或食品制备环境中，请致电戴森帮助热线，获得专家安装指导的支持。

重要提示

- 请参阅戴森操作手册，了解具体的保修条款。

HK

請仔細閱讀並妥善保管說明手冊

重要安全注意事項

在安裝或使用本產品前，請閱讀本安裝指南和所有者手冊的所有指示及警告提示。

警告

所有的安裝與維修工作（配管及電線佈線）應由合格人員或戴森服務工程師按目前當地法規或條例的規定執行。

警告

有電擊的危險！外殼若經移除或不恰當地處理，則裝置的內部組件可能會造成傷害或是永久受損。

為了降低火災燃燒、電擊或人員受傷的危險，請遵守下列說明

在安裝前

在開始任何安裝工作前，您必須確認以下事項。

電線

- 檢查電力供應是否與標牌上顯示的內容相符。
- 如果裝置連接的電源與裝置標牌上所述不符，可能會造成裝置的永久損壞或無法安全操作。
- 全極斷開的方式必須包含在固定電線配置中，以符合當地電線配置法規。

- 請使用適合的導管與電氣配件來連接電力供應。請確定導管與電線的長度足夠連接至背板和接線端子。
- 請勿將面向下的水龍頭感應器放置在反射表面（例如排水孔）的上方。

安全

- 在進行安裝或維修前請隔離電源。

安裝

- 必須確定裝置在安裝時符合所有建築法規和/或條例。
- 必須將主裝置安裝在平坦的垂直牆面上，如此方可支撐裝置的全部重量。
- 依照本安裝指南中的指示使用配件。
- 確保鑽孔/安裝位置的牆內並無喉管（煤氣、水管、氣管）或電纜、電線或管道系統。
- 戴森建議在進行安裝或維修時，應視需要穿著保護衣物、使用護眼用具及物料。
- 根據當地法規，本產品必須配有溫度控制裝置的供水

請勿使用噴洗設備清潔產品本身或附近。

位置

- 裝置的設計為僅可用於乾燥、室內的位置。
- 請查詢當地以及該國的無障礙法規或條例以了解相關的安裝準則。符合性與合規性為安裝者的責任。
- 請確定已提供所需的電子以及混合式給水以便供日後連接。
- 水壓規定：最大 8 bar (0.8Mpa)，最小 1 bar (0.1Mpa)。
- 水槽不應該安裝塞子。
- 在鑽孔時，請遵照工作表面製造商的說明。
- 本水龍頭乾手器獲得 HACCP 國際認可，可用於洗手間和食物準備環境（需與未加蓋食物保持至少 2.5 公尺的距離）。
- 如果您是在食物處理或食物製造環境中安裝此水龍頭乾手器，請聯絡戴森服務專線以了解支援的專業機構安裝指南。

重要事項

- 請參閱戴森操作手冊，瞭解具體的保固條款。

JP

説明書を注意して読み、大切に保存してください。

安全にお使いいただくための注意

本ユニットの取り付けや使用前に、取扱説明書および取り付けガイドに記載された手順と注意マークの項目をすべてお読みください。

警告

配線工事や水道工事をとまなう施工や修理作業はすべて、日本国内の法律や規制に従い、工事士の資格者またはダイソンサービス技術者が行ってください。

警告

感電の危険があります！カバーを無理やり外したり、本ユニットの内部部品を誤った使い方をした場合、重症を負うおそれがあります。本ユニットは、屋内の乾燥した場所でのみ使用するように設計されています。

火災、感電、または怪我のリスクを低減するため、以下の点に注意してください。

取り付け前に

取り付け作業を始める前に、以下の点を確認してください。

配線

- 電源供給が定格銘板の記載に一致することを確認してください。本ユニットをユニットの定格銘板に記載された電源供給以外に接続すると、ハンドドライヤーの故障や、危険な誤作動の原因となる可能性があります。
- 電源コードは、日本国内の配線規制に従って、電源接続端子に確実に固定して下さい。
- 適切な電線と電気接続金具を使用して電源に接続してください。電線と配線は、バックプレートと端子ブロックへの接続に十分な長さを確保してください。

安全

- 施工は必ずブレーカーを切ってから行ってください。

取り付け

- 本ユニットの取り付けに当たっては、建築に関する法律および規制を必ず順守してください。
- 本ユニットは、凹凸のない平らな面に取り付けなければなりません。
- ドリルで取り付ける部分の裏側に配管（ガス、水、空気）または配線（電源コード、ワイヤー）がないことを確認してください。
- ダイソンでは、取り付け/修理の際には必要に応じて防護服、保護めがね、保護材料の使用を推奨しています。
- ハンドドライヤーを使用する方の手についている水が電気器具と接触しないよう、本ユニットを設置してください。
- 本製品への水の供給は、日本国内の規制に従って温度調節器を通して行わなくてはなりません。
- 本製品の赤外線センサーが、排水溝などの光を反射する部分に直接向かないように設置してください。
- 水道工事を行う時、また吐水口空間が必要な為、必ず設置ガイドラインに従ってください。

- <http://www.dysonairblade.jp/support/tap/ab09/installation-and-maintenance/installing-your-dyson-airblade-tap-hand-dryer>

取り付け場所

- 本ユニットは、屋内の乾燥した場所でのみ使用するように設計されています。
- 関連する取り付けガイドラインについては、取り付け作業者が責任を持って、日本国内の法律や規制に従ってください。
- 本ユニットの正しい作動に必要な、電源および水道が使用できることを確認してください。
- 水圧は最高8バール (0.8Mpa) / 最低1バール (0.1Mpa) にする必要があります。
- シンクには、排水栓を使用しないでください。
- ドリルで穴をあける際には、取り付け面の製造メーカーの指示に従ってください。
- 本ハンドドライヤーは、HACCP Internationalによって、トイレや食品を調理する環境での使用が承認されています。(覆いのない食品から2.5メートル以上離れて取り付けの場合)

ご注意

- 保証の詳細については、『取扱説明書』を参照してください。

TH

อ่านและจัดเก็บคำแนะนำเหล่านี้ไว้ในที่ปลอดภัย

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

อ่านคำแนะนำและข้อควรระวังทั้งหมดที่แสดงไว้ในคู่มือการติดตั้งนี้และคู่มือการใช้งาน ก่อนทำการติดตั้งหรือใช้อุปกรณ์

⚠ คำเตือน

งานติดตั้งและซ่อมแซมทั้งหมด (งานท่อและระบบไฟฟ้า) จะต้องดำเนินการโดยช่างที่ผ่านการรับรองหรือวิศวกรฝ่ายบริการจาก Dyson และจะต้องเป็นไปตามระเบียบหรือข้อกำหนดในท้องถิ่น

⚠ คำเตือน

ระวังอันตรายจากไฟฟ้าช็อต! หากมีการถอดโครงเครื่องออกหรือมีการจัดการอย่างไม่เหมาะสม ส่วนประกอบภายในอาจก่อให้เกิดอันตรายหรืออาจเสียหายอย่างถาวร

เพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บ ให้ตรวจสอบสองข้อต่อไปนี้:

ก่อนการติดตั้ง

ก่อนเริ่มต้นการติดตั้งใดๆ คุณจะต้องยืนยันว่าได้ดำเนินการต่อไปนี้

การเดินทางไฟ

- ตรวจสอบว่าระดับไฟฟ้าที่จ่ายเข้าสอดคล้องกับข้อมูลที่แสดงไว้บนแผ่นป้าย
- จะต้องรวมเอาวิธีตัดการเชื่อมต่อชั่วคราวไฟฟ้าทุกชั่วคราวไว้ในสายไฟที่ยึดเอาไว้ โดยต้องมีคุณสมบัติสอดคล้องกับข้อกำหนดในการเดินสายไฟในท้องถิ่น
- เชื่อมต่อสายไฟด้วยท่อร้อยสายไฟและอุปกรณ์เชื่อมต่อทางไฟฟ้าที่เหมาะสม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่อร้อยสายไฟและสายไฟมีความยาวเพียงพอที่จะเชื่อมต่อกับแผ่นปิดด้านหลังและบล็อกขั้วต่อ ท่อร้อยสายไฟที่ทำจากโลหะแข็งไม่เหมาะสำหรับเดินสายไฟเข้าจากด้านข้างตัวเครื่อง

ความปลอดภัย

- ทำการตัดไฟฟ้าก่อนทำการติดตั้งหรือบริการ

การติดตั้ง

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า มีการติดตั้งอุปกรณ์สอดคล้องตามระเบียบ และ/หรือ ข้อกำหนดทั้งหมดสำหรับอาคาร
- จะต้องติดตั้งอุปกรณ์หลักไว้บนผนังเรียบตามแนวตั้ง ซึ่งสามารถรองรับน้ำหนักของอุปกรณ์ได้ทั้งหมด
- ใช้อุปกรณ์ยึดตามที่ระบุไว้ในคู่มือติดตั้งฉบับนี้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ไม่มีการเดินท่อ (ก๊าซ น้ำ อากาศ) หรือ

เดินสายเคเบิลระบบไฟฟ้า สายไฟ หรืองานท่ออยู่ด้านหลังบริเวณที่เจาะ/ติดตั้งอุปกรณ์ไว้โดยตรง

- Dyson แนะนำให้สวมใส่เครื่องแต่งกาย แวนตา และอุปกรณ์ป้องกันที่จำเป็นในขณะที่ติดตั้ง/ซ่อมแซม
- ระบบจ่ายน้ำที่ติดตั้งกับผลิตภัณฑ์นี้จะต้องติดตั้งร่วมกับอุปกรณ์ควบคุมอุณหภูมิโดยสอดคล้องกับข้อกำหนดในท้องถิ่น
- ห้ามวางเซ็นเซอร์ทิศทางของก๊อคน้ำบนพื้นผิวที่สะท้อนแสงได้ เช่น กระจกบานน้ำ

สถานที่ติดตั้ง

- ชั้นส่วนนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้ในพื้นที่แห้งภายในอาคารเท่านั้น
- อ้างอิงระเบียบและข้อกำหนดระดับประเทศและระดับท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องกับการติดตั้งอุปกรณ์เพื่ออำนวยความสะดวกแก่ผู้พิการเพื่อรับทราบคำแนะนำในการติดตั้งที่เกี่ยวข้อง ผู้ติดตั้งจะต้องรับผิดชอบในการดำเนินการให้สอดคล้องและปฏิบัติตามข้อกำหนดต่างๆ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เตรียมแหล่งจ่ายไฟและแหล่งจ่ายน้ำแบบผสมเอาไว้เชื่อมต่อในภายหลัง
- แรงดันน้ำจะต้องมีค่าดังนี้: สูงสุด 8 บาร์ (0.8Mpa) และต่ำสุด 1 บาร์ (0.1Mpa)
- ไม่ควรประกอบจุกอุดอ่างน้ำร่วมด้วย
- เมื่อเจาะรู ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตพื้นผิวการทำงาน
- เครื่องเป่ามือพร้อมก๊อคน้ำนี้ผ่านการรับรองจาก HACCP International ให้สามารถใช้งานในห้องน้ำและสถานที่เตรียมอาหารได้ ถ้าติดตั้งไว้ห่างจากอาหารที่ไม่มีอุปกรณ์ป้องกันอย่างน้อย 2.5 เมตร
- หากคุณกำลังติดตั้งเครื่องเป่ามือพร้อมก๊อคน้ำในสภาพแวดล้อมที่มีการดำเนินการกับอาหารหรือผลิตอาหาร กรุณาติดต่อสายด่วนให้ความช่วยเหลือของ Dyson เพื่อขอรายละเอียดการติดตั้งแบบพิเศษดังกล่าว

ข้อมูลสำคัญ

- กรุณาอ้างอิงถึงคู่มือการใช้งานจาก Dyson เพื่อรับทราบรายละเอียดเกี่ยวกับการรับประกัน

ID

BACA DAN SIMPAN PETUNJUK INI

PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

SEBELUM MEMASANG ATAU MENGGUNAKAN UNIT INI, BACA SEMUA PETUNJUK DAN TANDA PERINGATAN DI DALAM PANDUAN PEMASANGAN INI DAN BUKU PETUNJUK PEMILIK.

PERINGATAN

Semua pekerjaan pemasangan dan perbaikan (pemipaan dan listrik) harus dilakukan oleh teknisi listrik berkualifikasi atau Insinyur Servis Dyson sesuai dengan undang-undang atau peraturan setempat yang berlaku.

PERINGATAN

RISIKO TERSENGAT LISTRIK! Jika casing dilepaskan atau ditangani secara tidak sesuai, komponen di dalam unit dapat menyebabkan bahaya atau menjadi rusak secara permanen.

UNTUK MEMINIMALKAN RISIKO KEBAKARAN, SENGATAN LISTRIK, ATAU CEDERA BADAN, PERHATIKAN YANG BERIKUT INI:

SEBELUM PEMASANGAN

Sebelum memulai pekerjaan pemasangan apa pun Anda harus memastikan yang berikut.

PERKABELAN

- Periksa apakah catu daya sesuai dengan yang tertera pada pelat rating.
- Sekring untuk pemutusan semua terminal harus digabungkan pada rangkaian kabel tetap, sesuai dengan undang-undang setempat.
- Hubungkan catu daya menggunakan conduit dan fitting listrik

yang sesuai. Pastikan conduit dan kabel cukup panjang untuk menyambungkan pelat belakang dan blok terminal. Conduit logam padat tidak sesuai untuk masukan samping.

KEAMANAN

- Isolasikan daya sebelum melakukan pemasangan atau servis.

PEMASANGAN

- Pastikan unit dipasang sesuai dengan semua persyaratan dan/atau peraturan bangunan.
- Unit utama harus dipasang pada dinding vertikal datar yang mampu menopang seluruh berat unit.
- Gunakanudukan pemasangan sebagaimana ditentukan dalam panduan pemasangan ini.
- Pastikan tidak ada pekerjaan pipa (gas, air, udara), atau kabel listrik, kawat atau pekerjaan saluran, yang terletak tepat di belakang area pengeboran/pemasangan.
- Dyson menyarankan penggunaan pakaian, kacamata pengaman, dan bahan pelindung saat melakukan pemasangan/perbaikan bila perlu.
- Pasokan air untuk produk ini harus sesuai dengan perangkat pengontrol suhu yang sesuai dengan peraturan setempat.
- Jangan letakkan sensor hadap bawah pada keran di atas permukaan yang memantulkan sinar, seperti lubang pengurasan.

LOKASI

- Unit ini dirancang untuk digunakan hanya di tempat kering dan di dalam ruangan.
- Perhatikan persyaratan dan peraturan aksesibilitas nasional dan setempat untuk panduan pemasangan yang relevan. Kesesuaian dan kepatuhan adalah tanggung jawab pemasang.
- Pastikan catu daya listrik dan pasokan air umpan campuran yang dibutuhkan tersedia untuk penyambungan nanti.
- Tekanan air harus: maksimal 8 bar (0,8 Mpa) dan minimal 1 bar (0,1 Mpa).
- Wastafel tidak boleh dipasang sumbat.
- Ketika membuat lubang, ikuti petunjuk produsen mengenai permukaan kerja.
- Mesin pembasuh dan pengering tangan ini disertifikasi oleh HACCP International untuk digunakan di ruang pencucian dan lingkungan penyiapan makanan, jika dipasang setidaknya 2,5 meter dari makanan terbuka.
- Jika Anda memasang mesin pembasuh dan pengering tangan ini di lingkungan penanganan makanan atau pabrik makanan, hubungi Saluran Bantuan Dyson untuk panduan pemasangan spesialis yang mendukung kebutuhan ini.

PENTING!

- Lihat Buku Petunjuk Penggunaan Dyson untuk penjelasan garansi.

KR

이 설명서를 읽고 보관해 두십시오.

중요 안전 지침

본 장치를 설치 또는 사용하기 전에 본 설명서와 사용 설명서에 표시된 모든 안내 및 주의 사항을 읽어주십시오.

경고

모든 설치 및 수리 (배관 및 전기 관련) 작업은 현지 규정이나 법규에 따라 자격 있는 기술자 또는 다이슨 서비스 엔지니어가 수행해야 합니다.

경고

전기 감전 위험! 케이스가 제거되거나 부적절하게 취급된 경우 제품 내부 구성품이 상해를 야기하거나 영구적으로 손상될 수 있습니다.

화재의 위험, 감전 또는 부상을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.

설치 전

설치 작업을 시작하기에 앞서 다음을 확인해 주십시오.

배선

- 전기 공급이 명판에 표시된 것과 일치하는지 확인하십시오.
- 현지 전기 배선 규정에 따라 전체 음극 연결 해제 수단을 고정 배선에 실시해야 합니다.
- 적절한 전선관과 전기 부속품을 사용하여 전기 공급장치를 연결합니다. 도관과 전선이 백플레이트와 단자대에 연결할 수 있을 정도로 충분히 긴지 확인합니다. 금속 도관은 측면에 적절하지 않습니다.

안전

- 설치나 수리 전에는 전원을 차단하십시오.

설치

- 장치가 모든 건물 코드 및/또는 규정에 따라 설치되어 있는지 확인합니다.
- 이 장치는 장치의 무게를 지탱할 수 있는 평평한 수직 벽에 장착해야 합니다.
- 본 설치 지침에 명시된 고정물을 사용하십시오.
- 드릴/설치 작업을 할 부분 뒤쪽에 파이프(가스, 수도, 공기) 또는 전기 케이블, 전선 또는 도관 작업이 되어 있는지 확인하십시오.

- 다이슨에서는 설치/수리를 수행하는 경우 필요한 보호 의류/안경 및 재질 사용을 권장하고 있습니다.
- 이 제품에 물 공급은 지역 규정에 따라 온도 제어 장치와 맞아야 합니다.
- 꼭지의 아래를 향하는 센서가 배수구와 같이 반사되는 표면 위에 오지 않아야 합니다.

위치

- 이 제품은 건조한 내부에서만 사용하도록 설계되었습니다.
- 관련 설치 지침에 대해서는 지역 및 국가 접근성 코드 및 법규를 참조하십시오. 적합성 및 규정 준수는 설치하는 사람의 책임입니다.
- 필요한 전기 및 복합 급수 공급장치를 나중에 연결할 수 있는지 확인하십시오.
- 수압은 최대 8 bar (0.8Mpa) 및 최소 1 bar (0.1Mpa) 사이여야 합니다.
- 싱크대에 마개를 설치해서는 안 됩니다.
- 구멍을 뚫을 시에는 작업 표면에 대한 제조사 설명을 따르십시오.
- 센서수전 핸드 드라이어는 화장실과 식품 준비 환경(덮지 않은 식품에서 2.5m 이상 떨어진 곳에 설치한 경우)에서 사용이 가능하다는 HACCP International의 승인을 받았습니다.
- 이 센서수전 핸드 드라이어를 식품 취급 또는 식품 제조 환경에 설치하려면 다이슨 헬프라인에 연락하여 전문가의 설치 안내를 받으십시오.

중요

- 보증에 관한 자세한 내용은 다이슨 사용자 매뉴얼 (Dyson Owners Manual)을 참조하십시오.

VN

HÃY ĐỌC VÀ LƯU CÁC HƯỚNG DẪN NÀY

HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN

TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT HOẶC SỬ DỤNG MÁY, HÃY ĐỌC TOÀN BỘ HƯỚNG DẪN VÀ DẤU HIỆU THẬN TRỌNG TRONG HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT NÀY VÀ TRONG SỔ TAY HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG.

CẢNH BÁO

Tất cả công tác lắp đặt và sửa chữa (đường ống nước và điện) phải do người đủ trình độ hoặc Kỹ sư bảo trì của Dyson thực hiện phù hợp với các quy chuẩn và quy định hiện hành của địa phương.

CẢNH BÁO

NGUY CƠ ĐIỆN GIẬT! Nếu vỏ máy bị tháo hoặc được xử lý không đúng cách, các bộ phận bên trong máy có thể bị hư hại hoặc hư hỏng vĩnh viễn.

ĐỂ GIẢM NGUY CƠ CHÁY, ĐIỆN GIẬT, THƯƠNG TÍCH CHO NGƯỜI, HÃY TUÂN THỦ NHỮNG ĐIỀU SAU ĐÂY:

TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT

Trước khi bắt đầu lắp đặt, bạn phải xác định các thông tin sau.

ĐẤU DÂY

- Kiểm tra đảm bảo nguồn cấp điện tương ứng với giá trị nêu trên nhãn thông số định mức.
- Các thiết bị ngắt kết nối tất cả các cực phải được lắp vào trong đường dây cố định phù hợp với các quy định về mắc dây điện tại địa phương.
- Kết nối nguồn điện sử dụng ống dẫn và linh kiện điện thích hợp. Đảm bảo ống dẫn và dây điện đủ dài để nối với tấm ốp lưng và khối đầu cuối. Đường ống dẫn kim loại đặc không phù hợp đối với đầu vào bên.

AN TOÀN

- Cách ly nguồn điện trước khi lắp đặt hoặc bảo trì.

LP ĐT

- Đảm bảo máy được lắp đặt phù hợp với tất cả các quy chuẩn và/hoặc quy định về xây dựng.
- Máy chính phải được lắp trên tường thẳng đứng bằng phẳng có khả năng chịu được trọng lượng của máy.
- Sử dụng các vít cố định được nêu trong hướng dẫn lắp đặt này.
- Đảm bảo không có đường ống (gas, nước, khí) hoặc cáp điện, dây điện hoặc ống dẫn nào được lắp trực tiếp phía sau khu vực khoan/lắp đặt.

- Dyson khuyến nghị mặc quần áo bảo hộ, đeo kính và các vật liệu bảo hộ khi lắp đặt/sửa chữa nếu cần thiết.
- Nguồn cấp nước đến sản phẩm này phải được lắp thiết bị kiểm soát nhiệt độ phù hợp với các quy định tại địa phương.
- Không đặt mắt cảm biến úp xuống của vòi rửa trên một bề mặt phản chiếu như lỗ thoát nước.

VỊ TRÍ

- Máy được thiết kế chỉ dành cho các vị trí khô ráo và bên trong nhà.
- Tham khảo các quy chuẩn và quy định quốc gia và địa phương về khả năng tiếp cận đối với các hướng dẫn lắp đặt liên quan. Người lắp đặt phải chịu trách nhiệm về tính phù hợp và tuân thủ của quá trình lắp đặt.
- Đảm bảo có nguồn điện và nguồn nước cấp hỗn hợp để kết nối sau này.
- Áp lực nước: tối đa 8 bar (0,8Mpa) và tối thiểu 1 bar (0,1Mpa).
- Không nên lắp bồn rửa có nút đẩy.
- Khi khoan lỗ, phải tuân thủ các hướng dẫn của nhà sản xuất bề mặt thiết bị.
- Máy sấy tay có vòi rửa này được HACCP International chứng nhận để sử dụng trong khu vực phòng rửa và môi trường chế biến thực phẩm nếu sản phẩm được lắp đặt cách thực phẩm không được đóng gói ít nhất 2,5 mét.
- Nếu bạn lắp đặt máy sấy tay có vòi rửa này trong môi trường chế biến và sản xuất thực phẩm, vui lòng liên hệ Đường dây hỗ trợ của Dyson để nhận được hướng dẫn lắp đặt của chuyên gia hỗ trợ việc lắp đặt. Helpline for the specialist installation guide that supports this.

CHÚ Ý

- Vui lòng tham khảo Sổ tay hướng dẫn vận hành của Dyson để biết thông tin về bảo hành.

US

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**BEFORE INSTALLING OR USING THIS UNIT
READ ALL INSTRUCTIONS AND CUSTOMARY
MARKINGS IN THIS INSTALLATION GUIDE AND
THE OWNERS MANUAL.**

WARNING

Installation work, plumbing and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all federal, state and local laws and applicable codes and standards, including fire-rated construction.

WARNING

Risk of electric shock! If casing is removed or handled improperly the internal components of the unit may cause harm or become permanently damaged.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

BEFORE INSTALLATION

Before beginning any installation work you must confirm the following.

WIRING

- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate. If the unit is connected to any electrical supply other than stated on the rating plate of the unit, permanent damage or improper/unsafe operation of the unit may result.
- A means for all-pole disconnection must be incorporated into fixed wiring, in accordance with local wiring regulations.
- When connecting the unit to the electricity supply use electrical wiring in accordance with all federal, state and local laws and applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Connect the electricity supply using suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block.
- The unit requires a 15 amp circuit breaker with a dedicated line and neutral.

SAFETY

- Isolate the power before installation or service.

INSTALLATION

- Make sure that the unit is installed in compliance with all building codes and/or regulations.

- The main unit must be mounted on a flat vertical wall capable of supporting the full weight of the unit.
- Use hardware as specified in this installation guide.
- Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
- Dyson recommends the use of protective clothing, eyewear and materials when installing/repairing as necessary.
- This appliance is intended to be permanently connected to the water mains.
- This product should be installed with a device in accordance with local regulations or for the US with ASSE 1070 so that hot water delivered from this product is limited to a maximum temperature of 49°C (120°F).
- Do not use sealant when fixing the unit to the wall.
- Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

DO NOT USE ANY PRESSURE WASHING EQUIPMENT FOR CLEANING ON OR NEAR THIS UNIT.

WARNING

LOCATION

- The unit is designed for dry, internal locations only.
- Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
- Ensure the required electricity and mixed feed water supplies are available for later connection.
- Water pressure must be: maximum 116psi (8bar/0.8Mpa) and minimum 14.5psi (1bar/0.1Mpa).
- The sink should not be fitted with a drain plug.
- When drilling holes, follow the instructions of the manufacturer of the work surface.
- This tap hand dryer is certified by HACCP International for use in washrooms and food preparation environments, if it is installed at least 2.5 metres from uncovered food.
- If you are installing this tap hand dryer in a food handling or food manufacturing environment, please contact the Dyson Helpline for the specialist installation guide that supports this.

WARNING

This unit contains substances known to the state of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. Wash hand after installation or repair of this unit.

IMPORTANT

- Please refer to the Owner's Manual for details of the limited warranty.
- Dyson will not be held liable for any damage to property or personal injury as a failure to comply with the instructions contained herein.

USES

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE INSTALAR O USAR LA UNIDAD, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y SEÑALES DE ADVERTENCIA EN ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN Y EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.

ADVERTENCIA

El trabajo de instalación, colocación de cañerías y conexión eléctrica debe realizarlo una persona calificada conforme las leyes locales, estatales y federales y los estándares y códigos aplicables, incluso las regulaciones relacionadas con la construcción ignífuga.

ADVERTENCIA

Riesgo de choque eléctrico Si la carcasa se quita o se maneja incorrectamente, las piezas internas de la unidad pueden causar daños o deteriorarse de manera permanente.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES, OBSERVE LO SIGUIENTE:

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Antes de comenzar la instalación, debe confirmar lo siguiente:

CABLEADO

- Compruebe que la alimentación eléctrica corresponda a la que aparece en la placa de especificaciones. Si la unidad se conecta a un suministro eléctrico que no sea el indicado en la placa de especificaciones de esta, la unidad puede sufrir daños permanentes o funcionar de manera inadecuada o insegura.
- Debe incorporarse un sistema de desconexión de todos los polos al cableado fijo, conforme las normas locales de cableado.
- Al conectar la unidad a la alimentación eléctrica, conecte el cableado eléctrico conforme las leyes, los códigos y las normas federales, estatales y locales aplicables, incluso las regulaciones relacionadas con la construcción ignífuga.
- Conecte el suministro de corriente eléctrica mediante los accesorios eléctricos y el conductor adecuado. Asegúrese de que el conducto y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales.
- La unidad necesita un disyuntor de 15 amperes con una línea exclusiva y neutra.

SEGURIDAD

- Aísle la alimentación eléctrica antes de la instalación o de realizar el mantenimiento.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de que la unidad se instale conforme todos los códigos y normas de construcción.
- La unidad principal debe montarse en una pared plana vertical que sea capaz de soportar el peso total de la unidad.
- Use los accesorios tal como se detalla en esta guía de instalación.
- Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.
- Dyson recomienda el uso de ropa, gafas y materiales de protección al instalar o reparar según sea necesario.
- Este electrodoméstico está diseñado para conectarse en forma permanente a la red de suministro de agua.
- Este producto debe instalarse con un dispositivo que cumpla los estándares locales o, en los EE. UU., el estándar ASSE 1070, en forma tal que el agua caliente que brinde el producto tenga una temperatura máxima de 49 °C (120 °F).
- No utilice sellador para fijar la unidad en la pared.
- No coloque el sensor del grifo con la cara hacia abajo sobre una superficie reflectante, como el orificio de drenaje.

NO UTILICE EQUIPOS DE LAVADO A CHORRO PARA LIMPIAR ESTA UNIDAD O LAS ÁREAS CERCANAS.

ADVERTENCIA

UBICACIÓN

- La unidad está diseñada para colocarse en lugares interiores y secos únicamente.
- Consulte los códigos y las normas de accesibilidad locales y nacionales para las pautas de instalación relevantes. El cumplimiento de estas normas es responsabilidad del instalador.
- Asegúrese de que estén disponibles los suministros de agua de alimentación mixta y de corriente eléctrica para conectarlos más adelante.
- La presión del agua debe ser: 116 psi (8 bar/0.8 MPa) como máximo y 14,5 psi (1 bar/0.1 MPa) como mínimo.
- El lavabo no debe estar equipado con un tapón de drenaje.
- Al realizar perforaciones, siga las instrucciones del fabricante de la superficie de trabajo.
- Este secador de manos con grifo está certificado por HACCP International para su uso en lavabos e instalaciones de preparación de alimentos, si se lo instala a 2.5 metros como mínimo de los alimentos descubiertos.
- Si instala este secador de manos con grifo en un ambiente de fabricación o manipulación de alimentos, comuníquese con la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson para obtener la Guía de instalación especializada para estos casos.

ADVERTENCIA

Esta unidad contiene sustancias reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, anomalías congénitas y otros daños reproductivos. Lávese las manos después de instalar o reparar esta unidad.

IMPORTANTE

- Consulte el Manual del propietario de para obtener información sobre la garantía limitada. Dyson no será responsable de ningún daño a la propiedad o lesión personal que se produzcan por no seguir las instrucciones especificadas en este documento.

CA READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE INSTALLING OR USING THIS UNIT READ ALL INSTRUCTIONS AND CUSTOMARY MARKINGS IN THIS INSTALLATION GUIDE AND THE OWNERS MANUAL.

WARNING

Installation work, plumbing and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all federal, state and local laws and applicable codes and standards, including fire-rated construction.

WARNING

Risk of electric shock! If casing is removed or handled improperly the internal components of the unit may cause harm or become permanently damaged.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

BEFORE INSTALLATION

Before beginning any installation work you must confirm the following.

WIRING

- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate. If the unit is connected to any electrical supply other than stated on the rating plate of the unit, permanent damage or improper/unsafe operation of the unit may result.
- A means for all-pole disconnection must be incorporated into fixed wiring, in accordance with local wiring regulations.
- When connecting the unit to the electricity supply use electrical wiring in accordance with all federal, state and local laws and applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Connect the electricity supply using suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block.
- The unit requires a 15 amp circuit breaker with a dedicated line and neutral.

SAFETY

- Isolate the power before installation or service.

INSTALLATION

- Make sure that the unit is installed in compliance with all building codes and/or regulations.
- The main unit must be mounted on a flat vertical wall capable of supporting the full weight of the unit.
- Use hardware as specified in this installation guide.
- Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
- Dyson recommends the use of protective clothing, eyewear and materials when installing/repairing as necessary.
- This appliance is intended to be permanently connected to the water mains.
- This product should be installed with a device in accordance with local regulations or for the US with ASSE 1070 and CANADA with CSA B125.3 so that hot water delivered from this product is limited to a maximum temperature of 49°C (120°F).
- Do not use sealant when fixing the unit to the wall.
- Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

DO NOT USE ANY JETWASH EQUIPMENT FOR CLEANING ON OR NEAR THIS UNIT.

WARNING

LOCATION

- The unit is designed for dry, internal locations only.
- Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
- Ensure the required electricity and mixed feed water supplies are available for later connection.
- Water pressure must be: maximum 8bar (0.8 Mpa) and minimum 1bar (0.1 Mpa).
- The sink should not be fitted with a drain plug.
- When drilling holes, follow the instructions of the manufacturer of the work surface.
- This tap hand dryer is certified by HACCP International for use in washrooms and food preparation environments, if it is installed at least 2.5 metres from uncovered food.
- If you are installing this tap hand dryer in a food handling or food manufacturing environment, please contact the Dyson Helpline for the specialist installation guide that supports this.

IMPORTANT

- Please refer to the Dyson Owner's Manual for details of the warranty.
- Dyson will not be held liable for any damage to property or personal injury as a failure to comply with the instructions contained herein.

CAFR LISEZ ATTENTIVEMENT EL CONSERVEZ CES CONSIGNES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CET APPAREIL, VOUS ÊTES TENU DE LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE CONTENUES DANS LE GUIDE D'INSTALLATION ET DANS LE GUIDE D'UTILISATION.

AVERTISSEMENT

Un professionnel qualifié doit procéder à l'installation et au câblage électrique conformément aux lois fédérales, provinciales et municipales ainsi qu'aux codes et normes applicables, y compris la construction à indice de résistance au feu.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique! Si le boîtier est retiré ou manipulé de manière inappropriée, les composants internes de l'appareil peuvent causer des blessures ou s'endommager de manière permanente.

POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, VOUS ÊTES TENU DE RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

AVANT L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de confirmer les points suivants.

CÂBLAGE

- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle figurant sur la plaque signalétique. Si l'appareil est branché à une source d'alimentation électrique autre que celle indiquée sur la plaque signalétique, il peut en résulter des dommages permanents ou un mauvais fonctionnement.
- Un dispositif permettant de désactiver tous les pôles doit être intégré dans le câblage électrique fixe, conformément aux

règlements locaux relatifs aux câblages électriques.

- Au moment de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, utilisez des fils conformément aux lois fédérales, provinciales et municipales ainsi qu'aux codes et normes applicables, y compris la construction à indice de résistance au feu.
- Branchez l'alimentation électrique en utilisant un conduit et des raccords électriques appropriés. Assurez-vous que le conduit et les fils sont d'une longueur suffisante pour permettre le raccordement à la plaque arrière et au bornier.
- L'appareil nécessite un coupe-circuit de 15 A ainsi qu'un fil spécialisé et un conducteur neutre.

SÉCURITÉ

- Isolez l'alimentation avant de procéder à l'installation ou la réparation.

INSTALLATION

- Assurez-vous que l'appareil est installé en conformité avec tous les codes du bâtiment et règlements.
- Il doit être fixé sur un mur vertical plat en mesure de soutenir le poids de ce dernier.
- Utilisez les pièces de fixation spécifiées dans ce guide d'installation.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de conduite d'alimentation (gaz, eau, air) ni de fils ou de câbles électriques derrière la surface de fixation.
- Dyson recommande le port de vêtements, de lunettes et de matériaux de protection au moment de l'installation ou de la réparation, au besoin.
- Cet appareil est conçu pour être branché de manière permanente aux conduites principales d'alimentation en eau.
- Ce produit devrait être installé conjointement avec un produit conforme aux règlements locaux en vigueur, ou pour le Canada à la norme CSA B125.3 de sorte que la température de l'eau chaude fournie par ce produit soit limitée à une température maximale de 49°C (120°F).
- Pour fixer l'unité au mur, n'utilisez pas de produit d'étanchéité.
- En installant le capteur du robinet, veiller à ce qu'il ne donne pas vers le bas sur une surface réfléchissante, comme l'orifice d'évacuation.

N'UTILISEZ PAS D'ÉQUIPEMENT DE NETTOYAGE AU JET POUR NETTOYER CET APPAREIL OU EFFECTUER DES NETTOYAGE À PROXIMITÉ DE CE DERNIER.

AVERTISSEMENT

EMPLACEMENT

- L'appareil est conçu pour les emplacements secs à l'intérieur seulement.

- Consultez les codes et règlements locaux relatifs à l'accessibilité pour connaître les directives d'installation pertinentes. Il incombe à l'installateur de s'assurer de la conformité.
- Assurez-vous d'avoir les fournitures pour le système électrique et pour l'alimentation en eau, pour le raccordement ultérieur.
- La pression de l'eau doit avoir une valeur maximale de 8 bar (0.8 Mpa) et minimale de 1 bar (0.1 Mpa).
- L'évier ne devrait pas être doté de bouchon.
- Pour percer les trous, suivez les instructions du fabricant de la surface de travail.
- Ce sèche-mains de robinet est certifié par HACCP International pour une utilisation dans les salles de bain et les aires de préparation d'aliments, pourvu qu'il soit installé à au moins 2,5 mètres de tout aliment laissé à l'air libre.
- Si vous installez ce sèche-mains de robinet dans un environnement où des aliments sont manipulés ou produits, veuillez communiquer avec le service d'assistance téléphonique de Dyson afin d'obtenir un guide d'installation spécialisé à cet effet.

IMPORTANT

- Veuillez vous reporter au guide d'utilisation Dyson pour avoir une description détaillée de la garantie.
- En aucun cas Dyson ne saurait être tenue responsable de tout dommage matériel ou de toute blessure causés par le non-respect des instructions ci-incluses.

إرشادات السلامة الهامة

قبل تركيب هذه الوحدة أو استخدامها، يُرجى قراءة جميع الإرشادات والعلامات التحذيرية الواردة في دليل التركيب هذا وفي دليل المستخدم.

⚠ تحذير

يجب أن تتم جميع أعمال التركيب والإصلاح (الخاصة بالسباكة والكهرباء) بواسطة شخص مؤهل أو مهندس الصيانة التابع لشركة Dyson وفقاً للقوانين أو اللوائح المحلية الحالية.

⚠ تحذير

خطر حدوث صدمة كهربائية! في حالة إزالة الغطاء الخارجي أو التعامل معه بشكل غير سليم، قد تتسبب الأجزاء الداخلية للوحدة في حدوث ضرر أو قد تتعرض للتلف بشكل دائم.

للحد من خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص، يجب مراعاة ما يلي

قبل التركيب

قبل البدء في إجراء أي أعمال تركيب، يجب أن تتأكد مما يلي.

توصيل الأسلاك

تحقق من أن مصدر إمداد الكهرباء يتوافق مع ما هو مبين على لوحة البيانات الكهربائية.

في حالة توصيل الوحدة بأي مصدر كهرباء بخلاف الموضح على لوحة القدرة الكهربائية بالوحدة، قد ينتج عن ذلك تلف دائم أو تشغيل غير آمن للوحدة.

يجب تضمين وسيلة لفصل جميع الأقطاب في الأسلاك المثبتة، وفقاً للوائح توصيل الأسلاك المحلية.

قم بتوصيل مصدر إمداد الكهرباء باستخدام أنابيب وتجهيزات كهربائية مناسبة. تأكد من أن الأنابيب والأسلاك بالطول الكافي للتوصيل باللوحة الخلفية وبمجموعة أطراف التوصيل.

السلامة

افصل التيار الكهربائي قبل التركيب أو الصيانة.

التركيب

تأكد من أنه تم تركيب الوحدة وفقاً لجميع قوانين و/أو لوائح المباني.

يجب تركيب الوحدة الرئيسية على جدار عمودي مستوٍ لدعم الوزن الكامل للوحدة.

استخدم أدوات التثبيت كما هو موضح في دليل التركيب هذا. تأكد من عدم وجود مواسير (غاز، ماء، هواء) أو كابلات كهربائية أو أسلاك أو أنابيب خلف منطقة الثقب/التركيب مباشرة.

توصي Dyson باستخدام الملابس والنظارات والمواد الواقية عند التركيب/الإصلاح إذا لزم الأمر.

يجب أن يكون مصدر المياه بهذا المنتج مُثبتاً مع جهاز التحكم في درجة الحرارة وفقاً للوائح المحلية..

لا تضع مستشعر الصنبور المواجه لأسفل فوق سطح عاكس، مثل فتحة التصريف.

لا تستخدم أي معدات غسيل لتنظيف هذه الوحدة أو بقربها.

الموقع

الوحدة مصممة للموقع الداخلي الجاف فقط.

يُرجى مراجعة قوانين ولوائح إمكانية الوصول المحلية والقومية الخاصة بإرشادات التركيب الملائم. تعد المطابقة والتوافق مسؤولية القائم بعملية التركيب.

تأكد من توفر مصادر الإمداد بالكهرباء والماء المخلوط للتوصيل فيما بعد.

يجب أن يكون ضغط الماء: ٨ بار كحد أقصى و ١ بار كحد أدنى.

يجب عدم وضع سداة في الحوض.

عند عمل الثقوب، اتبع تعليمات الشركة المصنعة لسطح العمل. الصنبور المزود بمجفف الأيدي هذا معتمد من

HACCP International ليتم استخدامه في الحمامات العامة وأماكن إعداد الطعام، إذا تم تركيبه على مسافة ٢,٥ مترًا على الأقل من الطعام غير المغطى.

في حالة تركيب الصنبور المزود بمجفف الأيدي في بيئة تصنيع أغذية أو بيئة يتم فيها التعامل مع الطعام، الرجاء الاتصال بخط المساعدة التابع لشركة Dyson للحصول على دليل التثبيت المتخصص الذي يدعم ذلك.

هام

يُرجى الرجوع إلى دليل تشغيل Dyson للحصول على تفاصيل الضمان.

1. Position.**⚠ WARNING**

Use caution when unpacking the components. There may be sharp edges/corners which may cut or cause harm.

NOTE: The sinks should not be fitted with plugs.

NOTE: Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

- Position the tap and centre over the sink as illustrated.

Mark the position.

- Cut a hole to the correct size of 35mm in the work surface.
- Ensure the required electrical and mixed feed water supplies are available for later connection.

2. Install tap.

- Surfaces must be dry prior to installation.
- Slide the thinner rubber seal on to the tap stem.
- Feed the tap stem and the attached water tube and communications cable through the hole in the work surface. Ensure the thinner rubber seal is seated under tap evenly and flat.
- Ensure tap is in the correct position above the sink.
- Slide the thicker rubber seal on to the tap stem.
- Slide the metal washer onto the tap stem.
- Screw the brass locking nut on to the tap stem, leaving a gap less than or equal to 5mm between the metal washer and the brass locking nut.
- Tighten the screws through brass locking nut into the metal washer, until hand tight.

3. Install hose.

- Slide the hose up over the water tube and communications cable.
- Feed the water tube through the appropriate exit hole in the hose duct as shown. Use pliers to gently pull the water tube through as far as the solid white line. Ensure the grommet on the water tube fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
- Feed the communications cable through the appropriate exit hole as shown. Do not use pliers as this may damage the electrical connections. Ensure the grommet on the cable fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
- Screw the upper hose collar onto the tap stem so that it is hand tight.

4. Select backplate position.

- Remove the electrics cover and the water pipe cover using a T15 Torx screwdriver (see steps 9, 12)
- The backplate can be positioned in one of three ways: vertical, or 90° horizontal left or right. Clearance from the floor should be a 100mm minimum.
- Position the backplate so the hose can reach it.
- Mark the location of the backplate on the wall with a pencil. Use the backplate to mark the locations for the (4) fixing points.

CAUTION: Do not use the backplate as a guide when drilling. Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.

- Drill holes in the wall.

Cable entry

Cable entry can be either from the base or from the wall directly into the back of the unit via the rear cable entry point. Decide which before you start.

If choosing the cable entry option through the base, use pliers to carefully nip out the premarked break-out panel on the base of the backplate. File the edges of the break-out section smooth.

5. Secure the backplate to wall.

NOTE: If cable entry is to be directly into the backplate from the wall, pull through the electrical cable before securing the backplate to the wall.

- Secure the backplate to the wall using the appropriate fixings. Do not use countersunk screws.
- Do not use sealant when fixing the unit to the wall.

6. Connect water tube.

- Remove the 2 screws that hold the solenoid in place.
- Unclip and lift the solenoid out of place, and unclip the loom.
- Cut the water tube to size at the dotted white line.
- Slide the jubilee clip on to the water pipe.
- Carefully attach the water pipe to the solenoid.
- Clip the solenoid and loom back into place.
- Secure the solenoid back into place with the 2 screws.
- Tighten the jubilee clip.

7. Connect communications cable and hose.

- Plug the communications cable in the hose into the connector in the backplate as shown. Check the orientation of the connector – the two tabs must be lined up.
- Ensure the cable is correctly routed in the channel in the backplate and check the grommet is still fitted tightly in the hose duct.
- Clip the hose into the backplate.

8. Wire main electrical power cable.**⚠ WARNING: Risk of electric shock!**

- Connect the electricity supply using approved flexible or solid conduit and electrical fittings. Ensure that the flexible or solid conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block. Secure the live and neutral wires into the corresponding terminal block locations. Verify the connections are correct before proceeding.
- Tighten the cable gland.

9. Install electrics cover.

- Secure the electrics cover onto the backplate as shown (using the 6 fixings provided). Ensure no wires are trapped when securing the cover.
- Check the grommet is still fitted tightly in the hose duct.

10. Connect the mixed water supply.

- Connect the isolated mixed water supply to the connection on the backplate.
- Turn on the water.

11. Check for leaks.

- Switch on.
- **CALIBRATION CYCLE:** Once the tap is installed above a sink, the sensors need time to calibrate to the sink and surroundings. The tap goes through a 30 second calibration cycle when first powered on where the objects near to the sensors are analysed. It is essential that during this time no objects or debris are left in the sink, and that you do not try and activate the air or water. After 30 seconds you can use as normal. If you have any issues with the sensors please switch the machine off and back on again to repeat the calibration cycle.
- Place hand under sensor on tap to activate water flow.
- Inspect for leaks at the main water supply inlet and the water tube connection to the tap.

12. Install water pipe cover.

Secure the water pipe cover on to the backplate as shown (using the two screws provided).

13. Attach motor bucket.

- Hook the motor bucket onto the top of the electrics cover. Swing it downwards so it clicks into place as shown. Push in securely.
- Test the unit for correct operation.
- To remove the motor bucket, press in the release catch at the bottom and lift up.

Securing motor bucket to backplate (optional).

- To remove the filter, gently use a screwdriver to release the tab on the filter as shown.
- Secure the motor bucket to the backplate using the security screw supplied.
- Connect filter.

Automatic duty flush

The unit is equipped with a fixed automatic water flush, which activates for 60 seconds 24 hours after last use. This helps reduce water stagnation and bacteria proliferation within the product. Please ensure the unit is always installed over a functional basin with free and connected drainage.

1. Положение.**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Бъдете внимателни при разопаковане на компонентите. Възможно е да има остри ръбове/ъгли, които могат да ви порежат или наранят.

ЗАБЕЛЕЖКА: Мивките не трябва да са оборудвани с тапи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не поставяйте насочения надолу сензор на крана върху отразяваща повърхност, такава като изпускателния отвор.

- Поставете крана и центрирайте над мивката, както е показано. Маркирайте позицията.
- Изрежете отвор с точния размер от 35 mm в работната повърхност.
- Уверете се, че необходимите електрозахранване и смесено водно захранване са налични за свързване по-късно.

2. Монтирайте крана.

- Повърхностите трябва да бъдат сухи преди монтаж.
- Плъзнете по-тънското гумено уплътнение към оста на крана.
- Поставете оста на крана, прикрепената тръба за вода и комуникационния кабел през отвора в работната повърхност. Уверете се, че по-тънското уплътнение е прилепнало и е разположено хоризонтално под крана.
- Уверете се, че кранът е в правилното положение над мивката.
- Плъзнете по-дебелото гумено уплътнение към оста на крана.
- Плъзнете металната шайба по оста на крана.
- Завийте месинговата заключваща гайка върху оста на крана, като оставите пролука между тях, по-малка или равна на 5 mm.
- Затегнете здраво на ръка винтовете чрез месинговата заключваща гайка в металната шайба.

3. Монтирайте маркуча.

- Плъзнете маркуча над тръбата за вода и комуникационния кабел.
- Поставете тръбата за вода през подходящия изходен отвор в канала на маркуча, както е показано. Използвайте клещи, за да издърпате внимателно тръбата за вода до мястото, обозначено с непрекъснатата бяла линия. Уверете се, че уплътнителният пръстен на водопроводната тръба приляга плътно в канала на маркуча, така че да затваря херметично.
- Прокарайте комуникационния кабел през подходящия изходен отвор, както е показано. Не използвайте клещи, защото могат да повредят електрическите връзки. Уверете се, че уплътнителният пръстен на кабела приляга плътно в канала на маркуча, така че да затваря херметично.
- Завийте горната халка на маркуча към оста на крана на ръка.

4. Изберете позиция на задната пластина.

- Отстранете капака на електрониката и капака на тръбата за вода с отвертка Torx T15 (вижте стъпки 9, 12)
- Задната пластина може да бъде поставена по един от трите начина: вертикално или на 90° хоризонтално вляво или вдясно. Отстоянието от пода трябва да бъде минимум 100 mm.
- Поставете задната пластина така, че маркучът да може да я достигне.
- Маркирайте мястото на задната пластина върху стената с молив. Използвайте задната пластина, за да маркирате местоположението на 4-те точки за закрепване.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте задната пластина като помощно средство при пробиване на отворите. Уверете се, че точно зад областта на пробиване/монтаж няма тръби (газопроводи, водопроводи, въздухопроводи) или електрически кабели, проводници или вентилационни тръбопроводи.

- Пробийте отвори в стената.

Вход за кабел

Входът за кабела може да бъде или откъм основата, или откъм стената директно в задната част на уреда през задната входна точка за кабел. Преди да започнете, решете по кой начин ще поставите кабела.

Ако изберете опцията за прокарване на кабел през основата, използвайте клещи, за да отстраните внимателно маркирания отчупващ се панел на основата на задната пластина. Загладете ръбовете на отвора.

5. Закрепете задната пластина към стената.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако входът за кабел ще бъде директно в задната пластина откъм стената, издърпайте изцяло електрически кабел преди закрепяне на задната пластина към стената.

- Закрепете задната пластина към стената с помощта на съответните крепежни елементи.

Не използвайте винтове със скрита глава.

- Не използвайте замазка при закрепяне на уреда към стената.

6. Свържете тръбата за вода.

А. Свалете 2 винта, които задържат соленоидната клапа на място.

Б. Освободете и вдигнете соленоидната клапа, след което освободете гъвкавата изолационна тръба.

В. Отрежете тръбата за вода до размера при пунктирната бяла линия.

Г. Плъзнете стягащата винтова тръбна скоба върху тръбата за вода.

Д. Внимателно прикрепете тръбата за вода към соленоидната клапа.

Е. Захванете обратно на мястото им соленоидната клапа и гъвкавата изолационна тръба.

Ж. Фиксирайте соленоидната клапа на мястото ѝ с 2 винта.

З. Затегнете стягащата винтова тръбна скоба.

7. Свържете комуникационния кабел и маркуча.

А. Включете комуникационния кабел в конектора на маркуча в задната част, както е показано.

Проверете ориентацията на конектора – двата щифта трябва да бъдат изравнени.

Б. Уверете се, че кабелът е правилно ориентиран в канала в задната пластина и проверете дали уплътнителният пръстен е все така здраво поставен в канала на маркуча.

В. Захванете маркуча в задната пластина.

8. Свържете главния електрически кабел.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от токов удар!

А. Свържете електрическото захранване с помощта на одобрена гъвкава или твърда изолационна тръба и електрически фитинги. Уверете се, че гъвкавата или твърдата изолационна тръба и проводниците са достатъчно дълги, за да се свържат към задната пластина и клемореда. Закрепете фазовия и неутралния проводник към съответните места на клемореда. Преди да продължите, се уверете, че свързванията са правилни.

Б. Затегнете кабелното уплътнение.

9. Поставете капака на електрониката.

- Закрепете капака на електрониката към задната пластина, както е показано (с помощта на предоставените 6 фиксиращи елемента). Уверете се, че при закрепяне на капака няма прищипани проводници.
- Проверете дали уплътнителният пръстен е все така неподвижно поставен в канала на маркуча.

10. Свържете към смесеното водоподаване.

- Свържете изолираното смесено водоподаване към връзката на задната пластина.
- Пуснете водата.

11. Проверете за течове.

- Включете.
- ЦИКЪЛ ЗА КАЛИБРИРАНЕ: След като кранът е монтиран над мивката, сензорите се нуждаят от време за калибриране към мивката и обстановката. Кранът преминава през 30-секунден калибрационен цикъл при първото включване, където предметите в близост до сензорите се анализират. От изключителна важност е през това време да не се оставят никакви предмети или отпадъци в мивката и да не се опитват да пускате въздуха или водата. Може да да преминете към нормална употреба след 30 секунди. Ако имате някакви проблеми със сензорите, изключете и отново включете машината, за да повторите калибрационния цикъл.
- Поставете ръка под сензора на крана, за да активирате водния поток.
- Проверете за течове при входа на основното водоподаване и при свързването на тръбата за вода към крана.

12. Поставете капака на тръбата за вода.

Закрепете капака на тръбата за вода към задната пластина, както е показано (посредством предоставените два винта).

13. Поставете корпуса на двигателя.

- Закачете корпуса на двигателя в горната част на електрониката. Завъртете надолу, за да се застопори, както е показано. Натиснете добре.
- Изпробвайте дали уредът работи правилно.

- За да премахнете корпуса на двигателя, натиснете освобождаващия зъб на дъното и повдигнете.

Закрепете корпуса на двигателя към задната пластина (допълнително).

- За да отстраните филтъра, внимателно използвайте отвертка, за да освободите щифта на филтъра, както е показано.
- Закрепете корпуса на двигателя към задната пластина с помощта на предпазния винт в комплекта.
- Свържете филтъра.

Автоматично промиване

Уредът има функция за автоматично промиване, което се активира за 60 секунди, когато изтекат 24 часа от последното използване. По този начин се намаляват застояването на водата и разпространението на бактерии в уреда. Уредът постоянно трябва да е над действаща мивка със свободни, правилно свързани тръби за оттичане.

HR

1. Namjestite.

⚠ UPOZORENJE

Budite oprezni prilikom raspakiravanja komponenti. Mogu postojati oštri rubovi/kutovi na kojima se možete porezati ili ozlijediti.

NAPOMENA: slivnici ne smiju biti opremljeni čepovima.

NAPOMENA: Nemojte postavljati senzor slavine, koji je okrenut prema dolje, na reflektivne površine poput otvora odvoda.

- Postavite slavinu i namjestite je iznad središta slivnika, kako je prikazano. Označite položaj.
- U radnoj površini izrežite otvor odgovarajuće veličine od 35 mm.
- Pobrinite se da potrebne električne instalacije i instalacije miješane vode budu dostupne za kasnije priključivanje.

2. Postavite slavinu.

- Prije montaže površine moraju biti suhe.
- Navucite tanju gumenu brtvu na struk slavine.
- Provedite struk slavine i priključenu cijev vode te komunikacijski kabel kroz otvor u radnoj površini. Pripazite da tanja gumena brtva ravno i ravnomjerno legne ispod slavine.
- Pripazite da slavina bude u pravilnom položaju iznad slivnika.
- Navucite deblju gumenu brtvu na struk slavine.
- Postavite metalnu podlošku na struk slavine.
- Pritegnite mesinganu sigurnosnu maticu na struk slavine, ostavljajući pritom razmak od 5 mm ili manje između metalne podloške i mesingane sigurnosne matice.
- Rukom čvrsto pritegnite vijke kroz mesinganu sigurnosnu maticu u metalnu podlošku.

3. Montirajte crijevo.

- Navucite crijevo preko cijevi za vodu i komunikacijskog kabela.

- Provedite cijev za vodu kroz odgovarajući izlazni otvor u kanalu crijeva, kako je prikazano. Kliještama pažljivo provucite cijev za vodu do oznake s punom bijelom crtom. Pobrinite se da uvodnica na cijevi za vodu čvrsto nalegne u kanal crijeva i da dobro brtvi.
- Provucite komunikacijski kabel kroz odgovarajući izlazni otvor prema prikazu. Nemojte koristiti kliješta jer njima možete oštetiti električne spojeve. Pobrinite se da uvodnica na kabelu čvrsto nalegne u kanal crijeva i da brtvi.
- Rukom čvrsto navijte gornji prsten crijeva na struk slavine.

4. Odaberite položaj stražnje ploče.

- Uklonite poklopac električnog sklopa i poklopac cijevi za vodu odvijačem T15 Torx. Pogledajte korake 9 i 12)
 - Stražnja ploča može se postaviti na tri načina: okomito ili 90° vodoravno lijevo ili desno. Udaljenost od tla mora biti najmanje 100 mm.
 - Namjestite stražnju ploču tako da se crijevo može dosegnuti.
 - Olovkom označite položaj stražnje ploče na zidu. Pomoću stražnje ploče označite položaje (4) točke za ugradnju.
- OPREZ:** Ne koristite stražnju ploču kao pomoć pri vođenju tijekom bušenja. Provjerite da izravno iza mjesta bušenja/ugradnje nema cjevovoda (plin, voda ili zrak) ili električnih kabela, žica i vodova.
- Izbušite otvore u zidu.

Kabelski ulaz

Kabelski ulaz može biti kroz osnovicu ili izravno kroz zid u stražnju stranu jedinice kroz stražnju točku za ulaz kabela. Odlučite prije početka rada.

Ako odaberete opciju s kabelskim ulazom kroz postolje, kliještama pažljivo izvadite prethodno označenu lomljivu ploču postolja stražnje ploče. Izbrusite rubove lomljive ploče da bi bili glatki.

5. Pričvrstite stražnju ploču na zid.

NAPOMENA: Ako se predviđa kabelski ulaz izravno kroz stražnju ploču iz zida, provucite električni kabel prije učvršćivanja stražnje ploče na zid.

- Učvrstite stražnju ploču na zid odgovarajućim vijcima. Nemojte koristiti vijke s upuštenim glavama.

- Za učvršćivanje jedinice na zid nemojte koristiti brtvilo.

6. Priključite cijev za vodu.

- Uklonite 2 vijka koja drže elektromagnetski ventil na mjestu.
- Otkopčajte i podignite elektromagnetski ventil iz mjesta te otkopčajte držač.
- Odrežite cijev za vodu prema veličini do crte označene bijelim točkama.
- Navucite prsten na cijev za vodu.
- Pažljivo pričvrstite cijev za vodu na elektromagnetski ventil.
- Zakopčajte elektromagnetski ventil i držač na mjesto.
- Pričvrstite elektromagnetski ventil pričvrstite dvama vijcima.
- Stegnite prsten.

7. Priključite komunikacijski kabel i crijevo.

- Ukopčajte komunikacijski kabel u crijevu u priključak na stražnjoj ploči kako je prikazano. Provjerite usmjerenje priključka – dva jezičca moraju biti poravnata.
- Pripazite da kabel bude ispravno položen u kanal u stražnjoj ploči te provjerite je li uvodnica dobro pričvršćena u kanalu cijevi.
- Učvrstite crijevo u kopču na stražnjoj ploči.

8. Postavite glavni kabel električnog napajanja.

⚠ UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara!

- Priključite električno napajanje koristeći odobren fleksibilan ili kruti vodič i električne nastavke. Pobrinite se da fleksibilni ili kruti vodič i žice budu dovoljno dugi za priključivanje na stražnju ploču i blok priključaka. Učvrstite vodiče pod naponom i neutralne vodiče na odgovarajuća mjesta na bloku priključaka. Provjerite ispravnost spojeva prije nego što nastavite.
- Pritegnite uvodnicu kabela.

9. Montirajte poklopac električnog sklopa.

- Pričvrstite poklopac električnog sklopa na stražnju ploču kako je prikazano (koristeći 6 isporučених vijaka). Pobrinite se da nijedna žica ne bude prignječena prilikom postavljanja poklopca.
- B. Pripazite da uvodnica bude dobro pričvršćena u kanalu cijevi.

10. Priključite dovod miješane vode.

- Priključite izolirani dovod miješane vode na priključak na stražnjoj ploči.
- Otvorite dovod vode.

11. Provjerite ima li curenja.

- Uključite.
- **CIKLUS KALIBRACIJE:** Nakon ugradnje slavine iznad slivnika, sensorima treba neko vrijeme da se kalibriraju u odnosu na slivnik i okruženje. Slavina će prilikom prvog uključivanja proći ciklus kalibracije od 30 sekundi tijekom kojeg će biti analizirani predmeti u blizini senzora. Važno je da tijekom tog vremena u slivniku ne bude nikakvih predmeta ili ostataka te da ne pokušavate aktivirati zrak ili vodu. Nakon 30 sekundi možete je početi koristiti na uobičajen način. U slučaju poteškoća sa sensorima, isključite stroj i ponovno ga uključite kako biste ponovili ciklus kalibracije.
- Postavite ruku ispod senzora na slavini da biste aktivirali protok vode.
- Provjerite ima li curenja na glavnom ulazu dovoda vode i priključku cijevi za vodu sa slavinom.

12. Postavite poklopac cijevi za vodu.

Učvrstite poklopac cijevi za vodu na stražnju ploču, kao što je prikazano (koristeći dva isporučena vijka).

13. Montirajte posudu motora.

- Zakvačite posudu motora za vrh poklopca električnog sklopa. Zakrenite je prema dolje tako da sjedne na svoje mjesto kako je prikazano. Pritisnite da biste učvrstili.

- Proveríte pravilan rad jedinice.
- Da biste uklonili posudu motora, pritisnite kopču za oslobađanje pri dnu i podignite prema gore.

Učvršćivanje posude motora na stražnju ploču (opcija).

- Da biste uklonili filter, pažljivo upotrijebite odvijač kako biste oslobodili jezičak na filteru, kako je prikazano.
- Učvrstite posudu motora za stražnju ploču koristeći isporučeni vijak za učvršćivanje.
- Priključite filter.

Uređaj za automatsko ispiranje

Jedinica je opremljena fiksnim automatskim uređajem za ispiranje vodom koji se aktivira na 60 sekundi 24 sata nakon posljednje uporabe. To pomaže u sprječavanju stagnacije vode i razvoja bakterija u proizvodu. Jedinica se uvijek mora montirati iznad funkcionalnog spremnika sa slobodnim i spojenim ispuštom.

CZ

1. Umístění.

⚠ VAROVÁNÍ

Při vybalování součástí postupujte opatrně. Dávejte pozor na případné ostré hrany nebo rohy, abyste se neporanili.

POZNÁMKA: Umyvadla nesmí být vybavena zátkami.

POZNÁMKA: Neumísťujte senzor kohoutku směřující dolů nad povrch odrážející světlo, jako je například vypouštěcí otvor.

- Umístěte kohoutek a vycentrujte jej s umyvadlem podle obrázku. Vyznačte si tuto polohu.
- Do opracované části vyříznete otvor o správném průměru 35 mm.
- Zajistěte, aby byly k dispozici potřebné přívoody elektřiny a smíšené vody.

2. Nainstalujte kohoutek.

- Povrchy musí být před montáží suché.
- Nasuňte na stopku kohoutku tenčí pryžové těsnění.
- Protáhněte stopku kohoutku a připojenou vodní trubičku a také komunikační kabel skrz otvor v pracovní ploše. Ujistěte se, že je tenčí pryžové těsnění pod kohoutkem usazeno rovnoměrně a na plocho.
- Ujistěte se, že je kohoutek ve správné poloze nad umyvadlem.
- Nasuňte na stopku kohoutku silnější pryžové těsnění.
- Nasuňte na stopku kohoutku kovovou podložku.
- Na stopku kohoutku našroubujte mosaznou pojistnou matici a mezi kovovou podložkou a mosaznou pojistnou maticí ponechejte vůli max. 5 mm.
- Pomocí mosazné pojistné matice rukou utahujte šrouby ke kovové podložce, dokud nebudou utaženy.

3. Nainstalujte hadici.

- Nasuňte hadici nahoru přes vodní trubičku a komunikační kabel.

- Protáhněte vodní trubičku skrz odpovídající výstupní otvor v hadicovém potrubí podle obrázku. Pomocí kleští opatrně protáhněte vodní trubičku až po plnou bílou linku. Aby bylo spojení vzduchotěsné, musí být průchodka na vodní trubičce pevně nasazena na hadicové potrubí.
- Protáhněte komunikační kabel patřičným výstupním otvorem, jak je zobrazeno na obrázku. Nepoužívejte kleště, protože může dojít k poškození elektrických spojů. Aby bylo spojení vzduchotěsné, zajistěte, aby průchodka kabelů pevně dosedla do hadicového potrubí.
- Našroubujte a rukou utáhněte horní límec hadice na stopku kohoutku.

4. Zvolte polohu zadní desky.

- Pomocí šroubováku T15 Torx sejměte kryt elektrické části a kryt vodní trubičky (viz kroky 9, 12).
- Zadní desku můžete umístit třemi způsoby: svisle, nebo vodorovně pod úhlem 90° vlevo nebo vpravo. Vzdálenost od podlahy musí být alespoň 100 mm.
- Umístěte zadní desku tak, aby do ní dosáhla hadice.
- Vyznačte si tužkou polohu zadní desky na stěně. Použijte zadní desku jako šablonu pro vyznačení 4 upevňovacích bodů.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte zadní desku při vrtání jako vodící šablonu. Zkontrolujte, zda se přímo za místem vrtání a montáže nenachází potrubí (plyn, voda, vzduch), elektrické kabely, dráty nebo kabelové trubky.

- Vyvrtejte do zdi otvory.

Přívod kabelů

Kabely můžete přivést buď zespodu, nebo ze zdi přímo do zadní části jednotky skrz zadní otvor pro přívod kabelů. Než začnete, rozmyslete si, který způsob použijete.

Chcete-li kabel vést zespodu, opatrně kleštěmi odštípnete vyznačený vylamovací díl na spodní části zadní desky. Vyhlaďte hrany vylomené části pilníkem.

5. Upevněte zadní desku ke stěně.

POZNÁMKA: Pokud mají být kabely přivedeny přímo do zadní desky ze zdi, protáhněte elektrický kabel před upevněním zadní desky ke zdi.

- Zadní desku ke zdi upevněte pomocí vhodných upevňovacích prvků. Nepoužívejte zápusťné šrouby.
- Při upevňování jednotky na stěnu nepoužívejte tmel.

6. Připojte vodní trubičku.

- Vyšroubujte 2 šrouby, které drží solenoid na místě.
- Odpojte a zvedněte solenoid z místa a odpojte ohebnou izolační trubičku.
- Odřízněte vodní trubičku na délku vyznačenou tečkovanou bílou linkou.
- Nasuňte na vodní trubičku upevňovací svorku.
- Opatrně připojte vodní trubičku k solenoidu.
- Přichyťte solenoid a ohebnou izolační trubičku zpět na své místo.

- Upevněte solenoid zpět na své místo pomocí 2 šroubů.
- Utáhněte upevňovací svorku.

7. Připojte komunikační kabel a hadici.

- Připojte komunikační kabel v hadici do konektoru na zadní desce podle obrázku. Zkontrolujte orientaci konektoru – dvě příchytky musí být v jedné rovině.
- Zajistěte, aby byl kabel správně veden do kanálu v zadní desce, a zkontrolujte, zda je průchodka stále pevně namontována na hadicovém potrubí.
- Přichyťte hadici k zadní desce.

8. Připojte hlavní napájecí kabel.

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Pomocí schválené pružné nebo pevné trubky a elektrických spojek připojte přívod elektrického napětí. Zajistěte, aby tato pružná nebo pevná trubka a vodiče byly dost dlouhé, aby je bylo možné připojit k zadní desce a svorkovnici. Připojte fázový a nulový vodič k odpovídajícím svorkám na svorkovnici. Než budete pokračovat, zkontrolujte, zda jsou správně připojeny.
- Utáhněte kabelovou průchodku.

9. Nainstalujte kryt elektrické části.

- Připevněte kryt elektrické části na zadní desku podle obrázku (pomocí 6 dodaných upevňovacích svorek). Ujistěte se, že při upevňování krytu nebyly zachyceny žádné vodiče.
- Zkontrolujte, zda je průchodka stále pevně namontována na hadicovém potrubí.

10. Připojte přívod smíšené vody.

- Připojte oddělený přívod smíšené vody k přípojce na zadní desce.
- Pusťte vodu.

11. Zkontrolujte těsnost.

- Zapněte zařízení.
- **KALIBRAČNÍ CYKLUS:** Jakmile je kohoutek umístěn nad umyvadlo, senzory určitou dobu provádí kalibraci umyvadla a okolí. Druhým kalibračním cyklem v délce 30 s kohoutek prochází při prvním spuštění, kdy jsou analyzovány objekty v blízkosti senzorů. Je nezbytné, aby během této doby nebyly v umyvadle žádné předměty nebo nečistoty a abyste se nepokoušeli aktivovat vzduch nebo vodu. Po 30 sekundách můžete vše používat jako obvykle. Máte-li se senzory jakékoli problémy, přístroj vypněte a znovu zapněte, čímž spustíte opakování kalibračního cyklu.
- Dejte ruku pod snímač na kohoutku, abyste aktivovali průtok vody.
- Zkontrolujte těsnost u hlavního přívodu vody a připojení vodovodní trubičky ke kohoutku.

12. Nainstalujte kryt vodní trubičky.

Připevněte kryt vodní trubičky na zadní desku, jak je naznačeno na obrázku (pomocí dvou šroubů, které jsou součástí dodávky).

13. Nasad'te plášť motoru.

- Přichyťte plášť motoru k horní části krytu elektrické části. Sklopte jej dolů, až zacvakne na místo podle obrázku. Silně na něj zatlačte.
- Zkontrolujte správnou funkci jednotky.
- Plášť motoru odstraňte tak, že ve spodní části zatlačíte na uvolňovací západku a zvednete ji.

Upevnění pláště motoru k zadní desce (volitelně).

- A. Filtr odstraňte opatrným uvolněním výstupku na filtru šroubovákem podle obrázku.
- B. Plášť motoru upevněte k zadní desce pomocí dodaného bezpečnostního šroubu.
- C. Připojte filtr.

Automatické proplachování

Výrobek je vybaven funkcí automatického proplachování, které se aktivuje 24 hodin po posledním použití. Doba proplachování činí 60 sekund. Díky tomu nedochází ke stání vody a množení bakterií. Ujistěte se, že výrobek je nainstalovaný nad fungujícím umyvadlem s připojeným odtokem vody.

DK

1. Placering.

⚠ ADVARSEL

Vær forsigtig ved udpakning af komponenterne. Der kan være skarpe kanter/hjørner, som kan give snitsår eller andre skader.

BEMÆRK: Vaske bør ikke monteres med propper.

BEMÆRK: Undlad at placere vandhanens nedadvendte sensor over en reflekterende overflade som f.eks. afløbshullet.

- Positioner vandhanen og midten over vasken som vist.

Marker positionen.

- Bor et hul på præcis 35 mm i bordet.
- Sørg for, at den nødvendige forsyning af strøm og koldt/varmt vand er til rådighed med henblik på senere tilslutning.

2. Monter vandhane.

- Overfladerne skal være tørre forud for installationen.
- Skub den tynde gummipakning på vandhanens stilk.
- Før vandhanens stilk, den tilsluttede vandslange og kommunikationsledningen gennem hullet i bordpladen. Sørg for, at den tynde gummipakning sidder jævnt og fladt under vandhanen.
- Sørg for, at vandhanen sidder i den korrekte position over vasken.
- Skub den tykke gummipakning på vandhanens stilk.
- Skub metalspændskiven på vandhanens stilk.
- Skru messing låsemøtrikken på vandhanens stilk. Lad der højst være et mellemrum på 5 mm mellem metalspændskiven og messing låsemøtrikken.
- Stram skruerne gennem messing låsemøtrikken ind i metalspændskiven til de er håndstramme.

3. Monter slange.

- Skub slangen op over vandrøret og kommunikationskablet.
- Før vandslangen gennem det relevante udgangshul i slangens kanal som vist. Brug en tang til forsigtigt at trække vandslangen igennem til den brede, hvide streg. Sørg for, at beskyttelsesringen på vandslangen sidder stramt i slangens udførselskanal, så den er lufttæt.
- Før kommunikationskablet gennem det relevante udgangshul som vist. Brug ikke en tang, da det kan ødelægge de elektriske forbindelser. Sørg for, at beskyttelsesringen på kablet sidder stramt i slangens udførselskanal, så den er lufttæt.
- Skru slangens øverste krave til vandhanens stilk, så den kan løsnes med hånden.

4. Vælg placering af bagplade.

- Fjern eldækslet og dækslet over vandrøret ved hjælp af en T15 Torx skruetrækker - se trin 9 og 12)
 - Bagpladen kan placeres på tre måder: lodret eller drejet 90° enten til venstre eller til højre. Den bør sidde mindst 100 mm over gulvet.
 - Placer bagpladen, så slangen kan nå den.
 - Marker med en blyant, hvor bagpladen skal placeres på væggen. Brug bagpladen til at markere placeringen af de 4 befæstelsespunkter.
- ADVARSEL:** Brug ikke bagpladen til at bore efter. Sørg for, at der ikke findes rør (gas, vand, luft) eller elektriske kabler, ledninger eller kanaler lige bag bore/monteringsstedet.
- Bor hullerne i væggen.

Kabelindgang

Kablet kan komme ind igennem bunden eller fra væggen direkte bag enheden via kabelindgangen. Bestem dig, før du begynder. Hvis kabler skal føres ind igennem bunden, skal du med en tang forsigtigt fjerne det markerede område af bagpladens bund. Slib kanterne af den afbrækkede sektion glatte.

5. Monter bagpladen på væggen.

BEMÆRK: Hvis kabelindgangen skal være direkte fra væggen og gennem bagpladen, trækkes det elektriske kabel, før bagpladen fastgøres til væggen.

- Fastgør bagpladen til væggen med passende beslag. Brug ikke undersænkede skruer.
- Brug ikke forseglers ved fastgørelse af apparatet til væggen.

6. Tilslut vandslangen.

- A. Fjern de 2 skruer, der holder magnetspolen på plads.
- B. Løsn og løft magnetspolen fri samt løsn holderen.
- C. Skær vandslangen ved den stiplede, hvide streg, så den passer.
- D. Skub befæstelsesklemmen på vandslangen.
- E. Tilslut forsigtigt vandrøret til magnetspolen.
- F. Clips magnetspolen og holderen på plads.
- G. Fastgør magnetspolen igen med de to skruer.
- H. Stam befæstigelsesklemmen.

7. Tilslut kommunikationskabel og slange.

- A. Tilslut kommunikationskablet i slangen til forbindelsen på bagpladen som vist.
- Kontroller, hvordan stikket vender – de to flige skal flugte.
- B. Sørg for at kablet er korrekt ført igennem kanalen i bagpladen og kontroller, at beskyttelsesringen stadig sidder godt fast i slangekanalen.
- C. Klem slangen ind i bagpladen.

8. Tilslut strømkablet.

⚠ ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød!

- A. Tilslut strøm med godkendte bøjelige eller stive kabelrør og elektriske beslag.
- Sørg for, at de bøjelige eller stive kabelrør og ledninger er lange nok til at forbinde bagpladen med klemrækken. Fastgør de strømførende og neutrale ledninger til de tilhørende forbindelser i klemrækken. Kontroller, at forbindelserne er korrekt monteret, før du går videre.
- B. Stram kabelforskrutningen.

9. Monter det elektriske dæksel.

- Fastgør dækslet over elinstallationerne til bagpladen som vist (benyt de 6 holdere, der følger med). Sørg for, at ingen ledninger kommer i klemme ved fastgørelse af dækslet.
- Kontroller, at beskyttelsesringen stadig sidder godt fast i slangekanalen.

10. Tilslut den blandede vandforsyning.

- Forbind den isolerede, blandede vandforsyning til forbindelse på bagpladen.
- Åbn for vandet.

11. Kontroller for utætheder.

- Tænd.
- KALIBRERINGS PROCES: Når vandhanen er installeret over vasken, skal sensorerne have tid til at kalibrere sig i forhold til vasken og omgivelserne. Første gang, der tilsluttes strøm, gennemgår vandhanen en 30 sekunders kalibreringsproces, hvor genstande i nærheden af sensorerne bliver analyseret. Det er afgørende, at der i denne periode ikke ligger genstande eller affald i vasken, og at du ikke forsøger at aktivere luft eller vand. Efter 30 sekunder er den klar til normal brug. Hvis du har nogen form for problemer med sensorerne, skal du slukke og tænde igen for apparatet, så kalibreringen gentages.
- Placer en hånd under føleren på vandhanen for at åbne for vandet.
- Kontroller for utætheder ved tilslutningen til vandledningerne, og hvor vandslangen er forbundet med vandhanen.

12. Monter dæksel over vandrøret.

Fastgør dækslet over vandrøret til bagpladen som vist (brug de to medfølgende skruer).

13. Tilslut motorhus.

- Hæng motorhuset på toppen af det elektriske dæksel. Drej det nedad, så det klikker på plads som vist. Skub det ind for at sikre det.

- Afprøv, om enheden fungerer korrekt.
 - For at fjerne motorhuset tryk på frigørelseslåsen i bunden og løft op. Fastgørelse af motorhuset til bagpladen (valgfri).
- A. Filteret fjernes forsigtigt med en skruetrækker ved at frigøre tappen på filteret som vist.
- B. Fastgør motorhuset til bagpladen ved hjælp sikkerhedsskruen (følger med).
- C. Tilslut filter.

Automatisk vandskyl

Produktet et udstyret med automatisk vandskyl, som aktiveres i 60 sek. 24 timer efter sidste brug. Dette hjælper med at reducere stillestående vand og bakteriespredning i produktet. Sørg for, at produktet altid er installeret over en fungerende vaskekumme med tilsluttet afløb.

NL

1. Positioneer.

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig bij het uitpakken van de onderdelen. Er kunnen scherpe hoeken of randen aan zitten die kunnen snijden of schade kunnen veroorzaken.

OPMERKING: De wasbakken zouden zonder pluggen gemonteerd moeten worden.

OPMERKING: Plaats de omlaag gerichte sensor van de kraan niet boven een reflecterend oppervlak, zoals het afvoerputje.

- Positioneer de kraan in het midden van de wasbak, zoals is afgebeeld. Markeer de positie.
- Maak een gat met een diameter van 35 mm in het werkblad.
- Zorg ervoor dat de nodige stroom- en mengwatervoorzieningen beschikbaar zijn om later aangesloten te kunnen worden.

2. Monteer de kraan.

- Oppervlakken moeten droog zijn voor installatie.
- Schuif de dunne rubberen pakkingring om het bovendee van de kraan.
- Steek het bovendee en de daaraan bevestigde waterslang en communicatiekabel door het gat in het werkblad. Controleer of de dunne rubberen afdichting onder de kraan gelijkmatig en vlak is.
- Controleer of de kraan op de juiste plek boven de gootsteen zit.
- Schuif de dikke rubberen pakkingring om het bovendee van de kraan.
- Schuif de metalen pakking om het bovendee van de kraan.
- Schroef de koperen borgmoer op het bovendee van de kraan en laat een ruimte van maximaal 5 mm over tussen de metalen pakking en de koperen borgmoer.
- Draai de schroeven door de koperen borgmoer in de metalen pakking aan, totdat deze handvast aangedraaid zijn.

3. Monteer de slang.

- Schuif de slang omhoog over de waterleiding en communicatiekabel.
- Steek de waterleiding door het juiste uiteinde van de slang, zoals weergegeven. Gebruik een waterpomptang om de waterleiding voorzichtig omhoog te trekken tot aan de dikke witte lijn. Zorg ervoor dat de pakkingring om de waterleiding nauwsluitend in de slang past, zodat deze luchtdicht is.
- Steek de communicatiekabel door het juiste gat, zoals weergegeven. Gebruik geen waterpomptang, omdat deze de elektrische aansluitingen kan beschadigen. Zorg ervoor dat de pakkingring om de kabel nauwsluitend in de slang past, zodat deze luchtdicht is.
- Draai de bovenste slangfitting op het bovendee van de kraan, zodat deze handvast aangedraaid zit.

4. Kies de positie van de achterplaat.

- Verwijder de kabelboom en de leidinggoot met behulp van een T15 Torx-schroevendraaier (zie stappen 9, 12)
 - De achterplaat kan op drie manieren worden gepositioneerd: verticaal of 90° horizontaal links of rechts. De vrije ruimte vanaf de vloer moet minimaal 100 mm zijn.
 - Plaats de achterplaat zodanig dat de slang erbij kan.
 - Markeer de plaats waar de achterplaat tegen de muur moet komen met een potlood. Gebruik de achterplaat om de plaats waar de 4 bevestigingspunten moeten komen te markeren.
- WAARSCHUWING:** Gebruik de achterplaat niet als richtlijn bij het boren. Zorg ervoor dat er zich geen (gas-, water- of lucht)leidingen of stroomkabels, bedrading of buizen direct achter het te boren/monteren gedeelte bevinden.
- Boor gaten in de muur.

Kabelingang

De kabel kan vanaf de onderzijde of vanaf de muur direct aan de achterkant van de unit via de kabelingang aan de achterzijde worden aangevoerd. Beslis voordat u begint waar deze moet komen. Als u kiest voor kabelinvoer via de onderzijde, gebruik dan een tang om het voorgemarkeerde uitbrekbare paneel op de onderzijde van de achterplaat te verwijderen. Vijl de randen van het uitbrekbare gedeelte glad.

5. Bevestig de achterplaat tegen de muur.

- OPMERKING:** Als de kabel rechtstreeks vanaf de muur via de achterplaat moet worden doorgevoerd, trek de stroomkabel dan eerst door de achterplaat voordat u deze aan de muur bevestigt.
- Gebruik de juiste bevestigingsmaterialen om de achterplaat aan de muur te bevestigen.
- Gebruik geen verzonken schroeven.
- Gebruik geen afdichtmiddel bij het bevestigen van de unit aan de muur.

6. Sluit de waterleiding aan.

- Verwijder de twee schroeven die de solenoïde op zijn plaats houden.
- Ontgrendel de solenoïde en til deze op, en ontgrendel het handvat.
- Snij de waterleiding op maat op de witte stippellijn.
- Schuif de slangklem over de waterleiding.
- Bevestig de waterleiding voorzichtig aan de solenoïde.
- Klem de solenoïde en het handvat weer op hun plaats.
- Bevestig de solenoïde met twee schroeven.
- Draai de slangklem aan.

7. Sluit de communicatiekabel en slang aan.

- Sluit de communicatiekabel in de slang aan op de connector in de achterplaat, zoals weergegeven. Controleer de richting van de connector – de twee tabs moeten uitgelijnd zijn.
- Zorg ervoor dat het snoer juist door de sleuf in de achterplaat loopt en controleer of de pakkingring nog steeds goed vastzit in het uiteinde van de slang.
- Klik de slang in de achterplaat.

8. Sluit de hoofdstroomkabel aan.

⚠ WAARSCHUWING: Kans op elektrische schokken!

- Gebruik flexibele of vaste leidingen en elektrisch installatiemateriaal voor het aanleggen van de stroomvoorziening. Zorg ervoor dat de flexibele of vaste leiding en de kabels lang genoeg zijn om de achterplaat en het elektrische aansluitblok met elkaar te verbinden. Steek de contactdraad en de nulleider in de daartoe bestemde aansluitpunten op het blok. Controleer of de aansluitingen correct zijn voordat u verder gaat.
- Zet de kabelbus vast.

9. Plaats de kabelgoot.

- Bevestig de kabelgoot aan de achterplaat, zoals weergegeven (met de zes meegeleverde schroeven). Zorg ervoor dat er geen draden klem zitten wanneer u de goot vastzet.
- Controleer of de pakkingring nog steeds goed vastzit in het uiteinde van de slang.

10. Sluit de mengwatervoorziening aan.

- Sluit de geïsoleerde mengwatervoorziening aan op de aansluiting op de achterplaat.
- Zet de waterkraan open.

11. Controleer op lekkages.

- Zet aan.
- **KALIBRATIECYCLUS:** Als de kraan boven een wasbak is geplaatst, hebben de sensoren tijd nodig om de wasbak en de omgeving te kalibreren. De kraan ondergaat een kalibratiecyclus van 30 seconden als deze de eerste keer wordt ingeschakeld waar de voorwerpen bij de sensoren worden geanalyseerd. Het is belangrijk dat de wasbak tijdens deze cyclus vrij is van voorwerpen of vuil en dat u de water- of luchtstroom niet activeert. Na 30 seconden kunt u de

machine normaal gebruiken. Als u problemen heeft met de sensoren, schakelt u de machine uit en aan om de kalibratiecyclus te herhalen.

- Houd uw hand onder de sensor op de kraan om het water te laten stromen.
- Controleer de waterinlaat van de hoofdtoevoer en de aansluiting van de waterleiding op de kraan.

12. Monteer de leidinggoot.

Bevestig de leidinggoot aan de achterplaat, zoals weergegeven (met de twee meegeleverde schroeven).

13. Bevestig de motorbehuizing.

- Haak de motorbehuizing bovenaan de kabelgoot. Kantel hem naar beneden, zodat deze op zijn plaats vastklikt, zoals weergegeven. Druk hem stevig vast.
- Test de goede werking van de unit.
- Om de motorbehuizing te verwijderen, drukt u op de hendel aan de onderkant en tilt u de behuizing omhoog.

Bevestig de motorbehuizing aan de achterplaat (optioneel).

- A. Om het filter te verwijderen, dient u het lipje op het filter voorzichtig met een schroevendraaier open te maken, zoals weergegeven.
- B. Bevestig de motorbehuizing aan de achterplaat met behulp van de meegeleverde veiligheidschroef.
- C. Sluit het filter aan.

Automatische spoeling tijdens langere tijd zonder gebruik

Het apparaat is uitgerust met een vaste automatische waterspoeling die 24 uur na het laatste gebruik wordt geactiveerd gedurende 60 seconden. Dit helpt bij het reduceren van stagnatie van water en verspreiding van bacteriën binnen het product. Zorg ervoor dat het apparaat altijd wordt geïnstalleerd boven een functionele wasbak met een vrije en aangesloten afvoer.

FI

1. Asetus.

VAROITUS

Ole varovainen, kun avaat komponenttien pakkauksia. Niissä voi olla teräviä reunoja/kulmia, jotka saattavat viiltää tai vahingoittaa.

HUOMIO: Altaissa ei tule käyttää tulppia.

HUOMIO: Älä aseta hanan alaspäin osoittavaa tunnistinta heijastavalle pinnalle, kuten tyhjennysaukulle.

- Aseta hana ja keskiö altaan päälle kuvassa esitetyllä tavalla. Merkitse kohta.
- Leikkaa työtasoon 35 mm:n kokoinen reikä.
- Varmista, että tarvittavat sähkö ja sekoitetun syöttöveden liitännät ovat käytettävissä myöhempää liitääntä varten.

2. Asenna hana.

- Pintojen on oltava kuivat ennen asennusta.
- Liu'uta ohut kumitiiviste hanan varteen.

- Vie hanan istukka ja liitetty vesiputki sekä yhteyskaapeli työtason reiän läpi. Varmista, että ohut kumitiiviste asettuu hanan alle tasaisesti.
- Varmista, että hana on oikeassa paikassa altaan yläpuolella.
- Liu'uta paksumpi kumitiiviste hanan varteen.
- Laita metallinen aluslevy hanan istukkaan.
- Ruuvaa messinkinen lukkomutteri hanan istukkaan niin, että metallisen aluslevyn ja messinkisen lukkomutterin väliin jäävä rako on enintään 5 mm.
- Kiristä ruuvit messinkisen lukkomutterin läpi metalliseen aluslevyyn käsikireydelle.

3. Asenna letku.

- Liu'uta letku ylös vesiputken ja yhteyskaapelin yli.
- Vie vesiputki letkun poistoaukon läpi kuvassa esitetyllä tavalla. Vedä vesiputkea varovasti pihdeillä valkoiseen yhtenäiseen viivaan asti. Varmista, että vesiputken kumitiiviste asettuu tiukasti letkuun ja että se on ilmatiivis.
- Vie yhteyskaapeli asianmukaisen poistoaukon läpi kuvan mukaisesti. Älä käytä pihtejä, sillä ne saattavat vahingoittaa sähköliitäntöjä. Varmista, että kaapelin kumitiiviste asettuu tiukasti letkuun ja että se on ilmatiivis.
- Ruuvaa ylempi letkun kaulus hanan istukkaan ja kiristä käsin.

4. Valitse taustalevyn asetus.

- Irrota sähkökotelo ja vesijohdon suoja T15 Torx -ruuvimeisselillä (katso kohdat 9 ja 12).
 - Taustalevy voidaan asettaa kolmella eri tavalla: pystysuoraan tai 90 asteessa vaakasuoraan vasemmalle tai oikealle. Etäisyyden lattiaan tulee olla vähintään 100 mm.
 - Aseta taustalevy siten, että letku yletyy siihen.
 - Merkitse taustalevyn paikka seinään kynällä. Käytä taustalevyä ja merkitse kiinnityskohtien (4) paikat.
- VAROITUS:** Älä käytä taustalevyä ohjaimena poratessasi. Tarkista, ettei poraus-/kiinnityskohdan takana ole putkia (kaasu, vesi, ilmastointi), sähkökaapeleita, johtoja tai kanavia.
- Poraa seinään reiät.

Kaapelin sisäänvienti

Kaapelin sisäänvienti voi olla joko pohjasta tai seinästä suoraan yksikön taakse takana olevan kaapelin sisäänvientikohdan kautta. Päätä sisäänvientikohta ennen kuin aloitat.

Jos kaapelin sisäänvienti on pohjasta, irrota taustalevyn pohjassa oleva merkitty irrotettava osio varovasti pihdeillä. Hio irrotettavan osion reunat sileiksi.

5. Kiinnitä taustalevy seinään.

HUOMIO: Jos kaapelin sisäänvienti on suoraan seinästä taustalevyyn, vedä sähkökaapeli läpi ennen kuin kiinnität taustalevyn seinään.

- Kiinnitä taustalevy seinään sopivilla kiinnikkeillä.
- Älä käytä uppokantaruuveja.
- Älä käytä tiivisteitä, kun kiinnität yksikön seinään.

6. Yhdistä vesiputki.

- A. Poista kaksi ruuvia, jotka pitelevät solenoidia paikallaan.
- B. Irrota ja nosta solenoidi pois paikaltaan ja avaa suojaapunos.
- C. Leikkaa vesiputki valkoisen katkoviiva-alueen kokoiseksi.
- D. Liu'uta letkunkiristin vesiputkeen.
- E. Kiinnitä vesiputki varoen solenoidiin.
- F. Napsauta solenoidi ja suojaapunos takaisin paikoilleen.
- G. Kiinnitä solenoidi takaisin paikalleen kahdella ruuvilla.
- H. Kiristä letkunkiristin.

7. Kiinnitä yhteyskaapeli ja letku.

- A. Liitä yhteyskaapeli taustalevyn letkuun ja liittimeen kuvan mukaisesti.
- Tarkista liittimen suuntaus – kielekkeiden on oltava samalla tasolla.
- B. Varmista, että kaapeli on reititetty oikein taustalevyn kanavaan ja tarkista, että kaapelin kumitiiviste asettuu edelleen tiukasti letkuun.
- D. Kiinnitä letku taustalevyyn.

8. Liitä pääsähkökaapeli.

VAROITUS: Sähköiskun vaara!

- A. Yhdistä sähkönjakelu hyväksytyä taipuisaa tai umpinaista suojaaputkea ja sähkökiinnikkeitä käyttämällä.
- Varmista, että taipuisa tai umpinainen suojaaputki ja johdot ovat tarpeeksi pitkiä, jotta ne yltävät taustalevyyn ja jakorasiaan. Kiinnitä jännitteelliset ja nolajohdot vastaaviin jakorasioihin. Tarkista liitännät ennen kuin jatkat.
- B. Kiristä kaapeliläpivienti.

9. Asenna sähkökotelo.

- Kiinnitä sähkökotelo taustalevyyn kuvassa esitetyllä tavalla (kuutta mukana toimitettua kiinnitintä käyttäen). Varmista, että johdot eivät jää loukkuun koteloa kiinnitettäessä.
- Tarkista, että kaapelin kumitiiviste asettuu edelleen tiukasti letkuun.

10. Liitä sekoitetun veden jakelu.

- Liitä eristetty sekoitetun veden jakelu taustalevyn liitäntään.
- Kytke vesi päälle.

11. Tarkista vuodot.

- Kytke päälle.
- **KALIBROINTIJAKSO:** Kun hana on asennettu altaan yläpuolelle, antureiden kalibrointi altaaseen ja ympäristöön kestää jonkin aikaa. Hana suorittaa 30 sekunnin kalibrointijakson, kun laite kytketään ensimmäistä kertaa päälle, ja antureiden lähellä olevat kohteet analysoidaan. On erittäin tärkeää, että altaassa ei ole tällöin esineitä tai jätteitä ja että ilmaa tai vettä ei yritetä aktivoida. 30 sekunnin kuluttua laitetta voidaan käyttää normaalisti. Jos sinulla on ongelmia antureiden kanssa, kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle toistaaksesi kalibrointijakson.
- Aktivoi vedentulo asettamalla käsi hanan tunnistimen alapuolelle.
- Tarkasta päävedenjakelun tulo sekä vesiputken ja hanan liitäntä vuotojen varalta.

12. Asenna vesijohdon suoja.

Kiinnitä vesijohdon suoja taustalevyyen kuvassa esitetyllä tavalla (kahta mukana toimitettua ruuvia käyttämällä).

13. Kiinnitä moottorikotelo.

- Kiinnitä moottorikotelo sähkökotelon päälle. Käännä sitä alaspäin niin, että se napsahtaa paikalleen kuvan mukaisesti. Työnnä se pitävästi paikalleen.
- Tarkista yksikön oikeanlainen toiminta.
- Irrota moottorikotelo painamalla pohjalla olevaa vapautusvipua ja nosta ylös.

Moottorikotelon kiinnittäminen taustalevyyen (lisävaruste).

- A. Poista suodatin vapauttamalla suodattimen salpa ruuvimeisseliä varovasti käyttämällä kuvassa esitetyllä tavalla.
- B. Kiinnitä moottorikotelo taustalevyyen mukana toimitetulla kiinnitysruuvilla.
- C. Kiinnitä suodatin.

Automaattinen huuhtelu

Yksikkö on ohjelmoitu tekemään automaattinen huuhtelu yhden minuutin ajan 24h viimeisen käyttökerran jälkeen. Tällä estetään veden seisomista ja bakteerien kertymistä tuotteeseen. Varmista aina, että viemärintä on toiminnassa ja yksikkö asennettu altaan ylle.

FR

1. Positionnement.

⚠️ AVERTISSEMENT

Faire preuve de prudence lors du déballage des composants. Les bords et coins tranchants peuvent couper ou provoquer des blessures.

REMARQUE : les lavabos ne doivent pas être équipés de bonde.

REMARQUE : ne pas placer le capteur du robinet tourné vers le bas au-dessus d'une surface réfléchissante, comme l'orifice de vidange.

- Positionner le robinet et le centrer au-dessus du lavabo comme illustré. Faire un repère.
- Découper un trou de 35 mm dans la surface de travail.
- S'assurer que l'alimentation électrique et en eau mitigée est disponible pour la connexion ultérieure.

2. Installation du robinet.

- Les surfaces doivent être sèches avant l'installation.
- Poser le joint en caoutchouc le plus fin sur la tige du robinet.
- Faire passer la tige du robinet, ainsi que le tuyau d'eau et le câble de communication fournis dans le trou percé dans la surface de travail. S'assurer que le joint en caoutchouc le plus fin est posé de manière uniforme et plate sous le robinet.
- S'assurer que le robinet est bien placé au-dessus du lavabo.
- Poser le joint en caoutchouc le plus épais sur la tige du robinet.
- Poser la rondelle en métal sur la tige du robinet.

- Visser le contre-écrou en laiton sur la tige du robinet, en laissant un espace inférieur ou égal à 5 mm entre la rondelle en métal et le contre-écrou en laiton.
- Serrer les vis à la main au travers du contre-écrou en laiton dans la rondelle en métal.

3. Installation du flexible.

- Faire glisser le flexible vers le haut, par-dessus le tuyau d'eau et le câble de communication.
- Faire passer le tuyau d'eau par le trou approprié dans le conduit, comme illustré. Utiliser une pince pour tirer délicatement le tuyau d'eau jusqu'à la ligne blanche continue. Assurez-vous que le passe-câbles du tuyau d'eau s'insère bien dans la conduite, de sorte à obtenir une connexion hermétique.
- Faire passer le câble de communication par le trou approprié, comme illustré. Ne pas utiliser de pince, cela risquerait d'endommager les connexions électriques. S'assurer que le passe-câbles s'insère bien dans la conduite, de sorte à obtenir une connexion hermétique.
- Visser à la main le col supérieur du flexible à la tige du robinet.

4. Sélection de la position de la plaque arrière.

- Retirer le couvercle du compartiment électrique et celui du tuyau d'eau à l'aide d'un tournevis à pointe à six lobes T15 (voir étapes 9, 12).
- La plaque arrière peut être placée dans trois positions : verticale, horizontale à 90° vers la gauche ou horizontale à 90° vers la droite. La distance au sol doit être d'au moins 100 mm.
- Positionner la plaque arrière de sorte que le flexible puisse l'atteindre.
- Repérer l'emplacement de la plaque arrière sur le mur à l'aide d'un crayon. Utiliser la plaque arrière pour marquer l'emplacement des (4) points de fixation.
- ATTENTION** : ne pas utiliser la plaque arrière comme guide pour le perçage. S'assurer qu'aucune canalisation (gaz, eau, air) et aucun fil ou câble électrique n'est situé directement derrière la zone de montage/perçage.
- Percer les trous dans le mur.

Entrée du câble

L'entrée du câble peut se faire d'un côté ou de l'autre de la base ou directement du mur à l'arrière de l'unité via le point d'entrée de câble arrière. Choisir la méthode avant de commencer.

En cas d'entrée du câble par la base, utiliser des pinces pour retirer délicatement la section amovible repérée sur la base de la plaque arrière. Limer les bords de la section retirée.

5. Fixez la plaque arrière au mur.

- REMARQUE** : Si l'entrée du câble se fait directement dans la plaque arrière depuis le mur, faire passer le câble électrique dans la plaque arrière avant de fixer cette dernière au mur.
- Fixer la plaque arrière au mur à l'aide des fixations appropriées.

N'utilisez pas de vis à tête fraisée.

- N'utilisez pas de mastic lors de la fixation de l'unité au mur.

6. Connexion du tuyau d'eau.

- A. Retirer les 2 vis qui maintiennent la vanne en place.
- B. Détacher et déplacer la vanne en la soulevant, et détacher le tuyau flexible.
- C. Couper le tuyau d'eau à la bonne taille au niveau de la ligne blanche pointillée.
- D. Poser la fixation Jubilee sur le tuyau d'eau.
- E. Fixer avec précaution le tuyau d'eau à la vanne.
- F. Remettre en place la vanne et le tuyau flexible.
- G. Fixer la vanne en place avec les 2 vis.
- H. Serrer la fixation Jubilee.

7. Connexion du câble de communication et du flexible.

- A. Brancher le câble de communication situé dans le flexible sur le connecteur de la plaque arrière, comme illustré.
- VÉRIFIER L'ORIENTATION DU CONNECTEUR** :— les deux pattes doivent être alignées.
- B. S'assurer que le câble est correctement acheminé dans le canal de la plaque arrière et vérifier que le passe-câbles est toujours bien inséré dans le conduit.
 - C. Fixer le flexible à la plaque arrière.

8. Acheminement du câble d'alimentation secteur.

⚠️ AVERTISSEMENT : risque de décharge électrique !

- A. Connecter l'alimentation électrique à l'aide d'un flexible ou d'une conduite pleine, et de raccords électriques approuvés. S'assurer que le flexible ou la conduite pleine et les fils sont suffisamment longs pour atteindre la plaque arrière et le bornier. Brancher les fils sous tension et neutres sur les bornes appropriées. Vérifier que les connexions sont correctes avant de continuer.
- B. Serrer le presse-étoupe.

9. Pose du couvercle du compartiment électrique.

- Fixer le couvercle du compartiment électrique sur la plaque arrière comme illustré (à l'aide des 6 fixations fournies). S'assurer qu'aucun fil n'est coincé avant de fixer le couvercle.
- B. S'assurer que le câble est toujours bien inséré dans le conduit.

10. Connexion de l'alimentation en eau mitigée.

- Relier l'alimentation en eau mitigée isolée à la connexion de la plaque arrière.
- Ouvrir l'alimentation en eau.

11. Vérification de l'absence de fuite.

- Allumer l'appareil.
- **CYCLE D'ÉTALONNAGE** : Une fois le robinet installé au-dessus du lavabo, il faut laisser le temps aux capteurs d'évaluer la distance par rapport au lavabo et aux éléments environnants. Le robinet lance un cycle d'étalonnage de 30 secondes à la première mise en marche, pendant lequel les objets situés près des capteurs sont analysés.

Il est essentiel qu'aucun objet ou débris ne soit laissé dans le lavabo pendant cette période et que vous ne tentiez pas d'activer l'arrivée d'eau ou d'air. Après 30 secondes, vous pouvez utiliser normalement le produit. En cas de problème avec les capteurs, éteindre l'appareil et le rallumer afin de répéter le cycle d'étalonnage.

- Placer la main sous le capteur du robinet pour activer l'arrivée d'eau.
- Vérifier l'absence de fuite au niveau de l'entrée d'eau principale et de la connexion du tuyau d'eau au robinet.

12. Pose du couvercle du tuyau d'eau.

Fixer le couvercle du tuyau d'eau sur la plaque arrière comme illustré (à l'aide des deux vis fournies).

13. Fixation du bloc moteur.

- Accrocher le bloc moteur au sommet du couvercle du compartiment électrique. Le faire pivoter vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le pousser dans sa position finale.
- Tester le fonctionnement de l'unité.
- Pour retirer le bloc moteur, appuyer sur le loquet de libération prévu en bas et soulever.

Fixation du bloc moteur à la plaque arrière (facultatif).

A. Pour retirer le filtre, libérer délicatement la patte du filtre à l'aide d'un tournevis comme illustré.

B. Fixer le bloc moteur à la plaque arrière à l'aide de la vis de fixation fournie.

C. Replacer le filtre.

Rinçage automatique

L'appareil est équipé d'un système de rinçage automatique fixe qui s'active pendant 60 secondes, 24 heures après la dernière utilisation. Cette fonction permet de réduire la stagnation d'eau et la prolifération de bactéries à l'intérieur de produit. Veuillez vous assurer que l'appareil est toujours installé au-dessus d'un lavabo fonctionnel avec une évacuation libre et reliée au réseau.

DE

1. Positionieren Sie den Wasserhahn.

⚠ ACHTUNG

Packen Sie die einzelnen Komponenten vorsichtig aus. Es kann scharfe Kanten bzw. Ecken geben, an denen Sie sich schneiden oder anderweitig verletzen können.

HINWEIS: Die Waschbecken sollten nicht abgedichtet werden.

HINWEIS: Platzieren Sie den nach unten gerichteten Sensor des Wasserhahns nicht über einer reflektierenden Oberfläche wie dem Abflussloch.

- Bringen Sie den Wasserhahn in Position und richten Sie ihn wie abgebildet mittig über dem Waschbecken aus. Markieren Sie die Position.

- Schneiden Sie ein Loch mit dem entsprechenden Durchmesser von 35 mm in die Arbeitsfläche.
- Vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen elektrischen Anschlüsse sowie die Kalt- und Warmwasseranschlüsse für die spätere Installation zur Verfügung stehen.

2. Installieren Sie den Wasserhahn.

- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass alle Oberflächen trocken sind.
- Schieben Sie die dünnere Gummidichtung auf die Unterseite des Wasserhahns.
- Ziehen Sie den Wasserhahn und die angeschlossene Wasserleitung sowie das Übertragungskabel durch das Loch in der Arbeitsfläche. Stellen Sie sicher, dass die dünne Gummidichtung eben und flach unter dem Wasserhahn sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Wasserhahn oberhalb des Waschbeckens in der korrekten Position befindet.
- Schieben Sie die dickere Gummidichtung auf die Unterseite des Wasserhahns.
- Schieben Sie die Metallscheibe auf die Unterseite des Wasserhahns.
- Schrauben Sie die Messingmutter so auf die Unterseite des Wasserhahns, dass ein Abstand von höchstens 5 mm zwischen der Metallscheibe und der Messingmutter bleibt.
- Schrauben Sie die Schrauben durch die Messingmutter in die Metallscheibe und ziehen Sie sie handfest an.

3. Installieren Sie den Schlauch.

- Schieben Sie den Schlauch hoch über die Wasserleitung und das Übertragungskabel.
- Führen Sie den Wasserschlauch durch das entsprechende Ausgangsloch in die Schlauchführung (siehe Abbildung). Verwenden Sie eine Zange, um den Wasserschlauch vorsichtig bis zu der durchgezogenen weißen Linie durchzuziehen. Vergewissern Sie sich, dass die Gummiringdichtung auf dem Wasserschlauch genau in die Schlauchführung passt, sodass diese luftdicht abgeschlossen ist.
- Führen Sie das Übertragungskabel durch das entsprechende Ausgangsloch (siehe Abbildung). Verwenden Sie hierfür keine Zange, da sonst die elektrischen Anschlüsse beschädigt werden könnten. Vergewissern Sie sich, dass die Kabeldurchführung auf dem Kabel genau in die Schlauchführung passt, sodass sie luftdicht abgeschlossen ist.
- Schrauben Sie die obere Schlauchtülle auf den Wasserhahn, sodass sie handfest ist.

4. Wählen Sie eine Position für die Rückwand aus.

- Entfernen Sie die Elektronikabdeckung und die Abdeckung des Wasserrohrs mit einem T15 Torx-Schraubendreher (siehe Schritt 9, 12).
- Die Rückwand kann in drei verschiedenen Positionen montiert werden: vertikal, 90° horizontal links oder 90° horizontal rechts. Der Abstand zum Boden sollte mindestens 100 mm betragen.

- Positionieren Sie die Rückwand so, dass der Schlauch noch heranreicht.
- Markieren Sie die Position der Rückwand mit einem Stift an der Wand. Verwenden Sie die Rückwand, um die Position der (4) Befestigungspunkte zu markieren.

VORSICHT: Verwenden Sie die Rückwand nicht als Führung für das Bohren. Vergewissern Sie sich, dass direkt hinter dem Bohr- bzw. Montagebereich keine Rohre (Gas, Wasser, Luft) oder elektrischen Kabel, Drähte oder Rohrleitungen verlaufen.

- Bohren Sie Löcher in die Wand.

Kabeleinführung

Die Kabel können entweder von der Basis oder aber von der Wand aus direkt über die hintere Kabeleinführung in die Rückseite der Einheit geführt werden. Entscheiden Sie sich vor Beginn für eine der beiden Seiten.

Wenn Sie sich für die Kabeleinführung durch die Basis entschieden haben, nutzen Sie eine Zange, um nur die vorab gekennzeichnete Ausbruchplatte an der Basis der Rückwand herauszunehmen. Feilen Sie die Kanten des Ausbruchs glatt.

5. Sichern Sie die Rückwand an der Wand.

HINWEIS: Wenn die Kabeleinführung von der Wand in die Rückwand verlaufen soll, müssen Sie das elektrische Kabel durchziehen, bevor Sie die Rückwand an der Wand befestigen.

- Sichern Sie die Rückwand mithilfe der entsprechenden Befestigungselemente an der Wand.

Verwenden Sie keine Senkschrauben.

- Verwenden Sie keine Dichtungsmittel, wenn Sie die Einheit an der Wand befestigen.

6. Schließen Sie den Wasserschlauch an.

- Entfernen Sie die beiden Schrauben, die die Magnetspule in Position halten.
- Lösen und heben Sie die Magnetspule heraus. Lösen Sie jetzt das Isolierrohr.
- Schneiden Sie den Wasserschlauch an der gepunkteten weißen Linie ab.
- Schieben Sie die Schlauchklemme auf das Wasserrohr.
- Befestigen Sie das Wasserrohr vorsichtig an der Magnetspule.
- Klemmen Sie die Magnetspule und das Isolierrohr zurück in Position.
- Sichern Sie die Magnetspule mit zwei Schrauben.
- Ziehen Sie die Schlauchklemme fest.

7. Schließen Sie das Übertragungskabel und den Schlauch an.

A. Stecken Sie das Übertragungskabel wie abgebildet in den Schlauch (Anschluss in der Rückwand).

Prüfen Sie die Ausrichtung des Anschlusses – die beiden Verriegelungen müssen aufgerichtet sein.

B. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ordnungsgemäß in dem Kanal in der Rückwand verläuft und die Kabeldurchführung genau in die Schlauchführung passt.

C. Klemmen Sie den Schlauch in die Rückwand.

8. Schließen Sie die Einheit an die Stromversorgung an.

ACHTUNG: Stromschlaggefahr!

A. Schließen Sie die Stromversorgung mithilfe des zugelassenen flexiblen oder festen Kabelrohrs und der elektrischen Anschlüsse an. Vergewissern Sie sich, dass das flexible bzw. feste Kabelrohr und die Kabel für den Anschluss an die Rückwand und die Klemmleiste lang genug sind. Sichern Sie die Phasen und Nulleiter in den entsprechenden Positionen der Klemmleiste. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind, und fahren Sie dann fort.

B. Ziehen Sie die Kabeldurchführung fest.

9. Bringen Sie die Elektronikabdeckung an.

• Sichern Sie die Elektronikabdeckung an der Rückwand mithilfe der sechs im Lieferumfang enthaltenen Befestigungen (siehe Abbildung). Vergewissern Sie sich, dass beim Sichern der Abdeckung keine Kabel eingeklemmt werden.

• Prüfen Sie, ob die Kabeldurchführung genau in die Schlauchführung passt.

10. Schließen Sie das Kalt- und Warmwasser an.

• Schließen Sie das isolierte Kalt- und Warmwasser an den Anschluss an der Rückwand an.

• Drehen Sie das Wasser auf.

11. Überprüfen Sie, ob Wasser austritt.

• Schalten Sie die Einheit an.

• KALIBRIERZYKLUS: Wenn der Wasserhahn über einem Waschbecken montiert ist, dauert es etwas, bis die Sensoren auf das Waschbecken und seine Umgebung kalibriert sind. Beim ersten Einschalten durchläuft der Wasserhahn einen 30 Sekunden langen Kalibrierzyklus, bei dem die Objekte in der Nähe der Sensoren analysiert werden. Es ist sehr wichtig, dass sich in dieser Zeit keine Objekte oder Schmutz im Waschbecken befinden und dass Sie so lange weder Luftstrom noch Wasser einschalten. Nach 30 Sekunden können Sie wie gewohnt verfahren. Wenn Sie Probleme mit den Sensoren feststellen, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um den Kalibrierzyklus zu wiederholen.

• Bewegen Sie Ihre Hand unter dem Sensor auf dem Wasserhahn, damit das Wasser fließt.

• Sehen Sie nach, ob am Eingang der Hauptwasserversorgung und dem Anschluss des Wasserschlauchs am Wasserhahn Wasser austritt.

12. Bringen Sie die Abdeckung für das Wasserrohr an.

Sichern Sie die Abdeckung des Wasserrohrs an der Rückwand mithilfe der zwei im Lieferumfang enthaltenen Schrauben (siehe Abbildung).

13. Bringen Sie die Motorschaukel an.

• Haken Sie die Motorschaukel an der Oberseite der Elektronikabdeckung ein. Bewegen Sie die Motorschaukel nach unten, damit sie wie abgebildet einrastet. Drücken Sie sie fest an.

• Prüfen Sie, ob die Einheit ordnungsgemäß funktioniert.
• Drücken Sie die Auslöseknagge an der Unterseite der Motorschaukel und heben Sie sie an, um sie zu entfernen.

Sichern der Motorschaukel an der Rückwand (optional).

A. Um den Filter zu entfernen, lösen Sie mit einem Schraubendreher vorsichtig die Lasche auf dem Filter (siehe Abbildung).

B. Sichern Sie die Motorschaukel mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Sicherheitsschraube an der Rückwand.

C. Schließen Sie den Filter an.

Automatische Spülung

Das Gerät verfügt über eine automatische Wasserspülung, die 24 Stunden nach der letzten Betätigung 60 Sekunden lang aktiviert wird. Dies verringert Wasserstauungen und Bakterienvermehrung im Inneren des Produkts. Bitte beachten Sie dazu, dass das Gerät stets über einem fertig installierten Waschbecken montiert werden muss.

GR

1. Τοποθετήστε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυσκευάστε τα εξαρτήματα με προσοχή. Ενδέχεται να περιέχονται εξαρτήματα με αιχμηρές άκρες/γωνίες που είναι δυνατό να προκαλέσουν τραυματισμούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι νιπτήρες δεν πρέπει να φέρουν τοποθετημένες τάπες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα της βρύσης που είναι στραμμένος προς τα κάτω πάνω από μια αντανάκλαστική επιφάνεια, όπως η οπή αποστράγγισης.

• Τοποθετήστε τη βρύση στο κέντρο του νιπτήρα όπως υποδεικνύεται.

Σημαδέψτε τη θέση.

• Ανοίξτε μια οπή στο σωστό μέγεθος των 35mm στην επιφάνεια εργασίας.

• Βεβαιωθείτε ότι οι αναγκαίες παροχές ηλεκτρικού και μικτής τροφοδοσίας νερού είναι διαθέσιμες για μετέπειτα σύνδεση.

2. Εγκαταστήστε τη βρύση.

• Οι επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές πριν από την εγκατάσταση

• Περάστε το λεπτότερο ελαστικό παρέμβυσμα στη βάση του στελέχους της βρύσης.

• Προωθήστε το στέλεχος της βρύσης μαζί με το συνδεδεμένο αγωγό νερού και το καλώδιο επικοινωνιών μέσα από την οπή της επιφάνειας εργασίας. Διασφαλίστε ότι η ελαστική τσιμούχα εδράζει κάτω από τον κρουνό ομοιόμορφα και επίπεδα.

• Διασφαλίστε ότι ο κρουνός βρίσκεται στη σωστή θέση επάνω από το νεροχύτη.

• Περάστε το παχύτερο ελαστικό παρέμβυσμα στη βάση του στελέχους της βρύσης.

• Σύρετε τη μεταλλική ροδέλα επάνω στο στέλεχος του κρουνού.

• Βιδώστε το ορειχάλκινο ασφαλιστικό παξιμάδι στο στέλεχος του κρουνού, αφήνοντας διάκενο μικρότερο από ή ίσο με 5mm. μεταξύ της μεταλλικής ροδέλας και του ορειχάλκινου ασφαλιστικού παξιμαδιού.

• Συσφίξτε τις βίδες μέσα από το ορειχάλκινο ασφαλιστικό παξιμάδι στη μεταλλική ροδέλα μέχρι να σφίξουν με το χέρι.

3. Εγκαταστήστε το σωλήνα.

• Περάστε το σωλήνα πάνω από τον αγωγό του νερού και το καλώδιο επικοινωνιών.

• Προωθήστε τον αγωγό του νερού στην αντίστοιχη οπή εξόδου του σωλήνα όπως υποδεικνύεται. Χρησιμοποιήστε τανάλια για να τραβήξετε προσεκτικά το σωλήνα νερού μέχρι τη συμπαγή λευκή γραμμή. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος του σωλήνα νερού εφαρμόζει σφιχτά στο σωλήνα έτσι ώστε να είναι αεροστεγής.

• Προωθήστε το καλώδιο επικοινωνιών στην κατάλληλη οπή εξόδου, όπως υποδεικνύεται. Μην χρησιμοποιείτε τανάλια καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στις ηλεκτρικές συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος του καλωδίου εφαρμόζει σφιχτά στο σωλήνα έτσι ώστε να είναι αεροστεγής.

• Βιδώστε σφιχτά το άνω στόμιο του σωλήνα στο στέλεχος της βρύσης.

4. Επιλέξτε τη θέση της πλάκας υποστήριξης.

• Αφαιρέστε το κάλυμμα των ηλεκτρικών και το κάλυμμα του σωλήνα νερού με κατσαβίδι Torx T15 (ανατρέξτε στα βήματα 9, 12)

• Η πλάκα υποστήριξης μπορεί να τοποθετηθεί σε μία από τις εξής τρεις θέσεις: κατακόρυφα ή σε αριστερή ή δεξιά γωνία 90°. Η απόσταση από το δάπεδο πρέπει να είναι τουλάχιστον 100mm.

• Τοποθετήστε την πλάκα υποστήριξης σε θέση όπου να είναι δυνατή η πρόσβαση του σωλήνα.

• Σημειώστε τη θέση της πλάκας υποστήριξης στον τοίχο με μολύβι.

Χρησιμοποιήστε την πλάκα υποστήριξης για να σημειώσετε τις θέσεις των (4) σημείων στήριξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε την πλάκα υποστήριξης ως οδηγό κατά τη διάτρηση. Βεβαιωθείτε ότι απευθείας πίσω από το σημείο στερέωσης δεν βρίσκονται αγωγοί (αερίου, νερού, αέρα) ή ηλεκτρικά καλώδια, άλλες καλωδιώσεις ή σωλήνες.

• Ανοίξτε οπές στον τοίχο.

Είσοδος καλωδίων

Η είσοδος καλωδίων είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί είτε από τη βάση είτε απευθείας από τον τοίχο στην πίσω πλευρά της συσκευής μέσω του οπίσθιου σημείου εισόδου καλωδίων. Αποφασίστε το σημείο πριν ξεκινήσετε.

Εάν επιλέξατε την εισαγωγή του καλωδίου από τη βάση, χρησιμοποιήστε πένα για να αφαιρέσετε προσεκτικά το θραυστό πλαίσιο με επισήμανση στη βάση της πλάκας στήριξης. Λειάνετε πλήρως τις άκρες της τομής της ράβδου σύνδεσης.

5. Ασφαλίστε την πλάκα υποστήριξης στον τοίχο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η είσοδος καλωδίων πραγματοποιηθεί απευθείας στην πλάκα υποστήριξης από τον τοίχο, έλξτε το ηλεκτρικό καλώδιο πριν ασφαλίσετε την πλάκα υποστήριξης στον τοίχο.

- Ασφαλίστε την πλάκα υποστήριξης στον τοίχο χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα στηρίγματα.

Μην χρησιμοποιείτε χωνευτές βίδες.

- Μην χρησιμοποιείτε μονωτικό κατά την τοποθέτηση της συσκευής στον τοίχο.

6. Συνδέστε τον αγωγό νερού.

A. Αφαιρέστε τις 2 βίδες που συγκρατούν τον ηλεκτρομαγνήτη στη θέση του.

B. Απασφαλίστε και ανυψώστε τον ηλεκτρομαγνήτη για να τον απομακρύνετε και απασφαλίστε την πλεξίδα καλωδίων.

Γ. Κόψτε το σωλήνα νερού στο κατάλληλο μέγεθος στη γραμμή των λευκών κουκίδων.

Δ. Σύρετε το κλιπ στεφάνης στο σωλήνα νερού.

Ε. Συνδέστε προσεκτικά το σωλήνα νερού με τον ηλεκτρομαγνήτη.

ΣΤ. Συνδέστε τον ηλεκτρομαγνήτη και την πλεξίδα στη θέση τους.

Ζ. Ασφαλίστε τον ηλεκτρομαγνήτη στη θέση του με τις 2 βίδες.

Η. Συσφίξτε το κλιπ στεφάνης.

7. Συνδέστε το καλώδιο επικοινωνιών με το σωλήνα.

A. Συνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας στο σωλήνα στο σύνδεσμο της πλάκας υποστήριξης όπως παρουσιάζεται.

Ελέγξτε τον προσανατολισμό του συνδέσμου – οι δύο προεξοχές πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένες.

B. Διασφαλίστε ότι το καλώδιο έχει δρομολογηθεί σωστά στο κανάλι στην πίσω πλάκα και ελέγξτε ότι η ροδέλα στεγανοποίησης παραμένει σφικτά τοποθετημένη στον εύκαμπο αγωγό.

Γ. Συνδέστε το σωλήνα στην πίσω πλάκα.

8. Συνδέστε το κεντρικό καλώδιο ρεύματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

A. Συνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία με εγκεκριμένους εύκαμπτους ή μονόκλωνους αγωγούς και ηλεκτρικά εξαρτήματα σύνδεσης.

Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος ή μονόκλωνος αγωγός και τα καλώδια είναι αρκετά μακριά ώστε να συνδέονται στην πλάκα υποστήριξης και στο μπλοκ ακροδεκτών. Ασφαλίστε τα αγωγίμα και τα ουδέτερα καλώδια στις αντίστοιχες θέσεις του μπλοκ ακροδεκτών. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σωστές πριν προχωρήσετε.

B. Συσφίξτε το στυπιοθλιπτή καλωδίων.

9. Τοποθετήστε το κάλυμμα ηλεκτρικού εξοπλισμού.

- Ασφαλίστε το κάλυμμα ηλεκτρικών στην πλάκα υποστήριξης όπως φαίνεται (χρησιμοποιώντας τα 6 παρεχόμενα στηρίγματα).

Βεβαιωθείτε ότι κανένα καλώδιο δεν έχει παγιδευτεί κατά τη στερέωση του καλύμματος.

- Ελέγξτε ότι η ροδέλα στεγανοποίησης παραμένει σφικτά τοποθετημένη στον εύκαμπο αγωγό.

10. Συνδέστε τη μικτή τροφοδοσία νερού.

- Συνδέστε την απομονωμένη μικτή τροφοδοσία νερού στη σύνδεση της πλάκας υποστήριξης.

- Ανοίξτε την παροχή νερού.

11. Ελέγξτε για διαρροές.

- Ενεργοποιήστε.

- ΚΥΚΛΟΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ: Αφού εγκατασταθεί η βρύση πάνω από ένα νεροχύτη, οι αισθητήρες χρειάζονται χρόνο προκειμένου να βαθμονομηθούν με το νεροχύτη και τον περιβάλλοντα χώρο. Η βρύση περνά σε ένα κύκλο βαθμονόμησης διάρκειας 30 δευτερολέπτων κατά την πρώτη τροφοδοσία της, όπου γίνεται ανάλυση των αντικειμένων που βρίσκονται κοντά στους αισθητήρες. Κατά το χρονικό διάστημα αυτό είναι σημαντικό να μην υπάρχουν αντικείμενα ή άλλα υλικά στο νεροχύτη, καθώς και να μην επιχειρήσετε να ενεργοποιήσετε τον αέρα ή το νερό. Μετά από 30 δευτερόλεπτα μπορεί να το χρησιμοποιήσετε κανονικά. Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με τους αισθητήρες, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και ενεργοποιήστε το ξανά για να επαναλάβετε τον κύκλο βαθμονόμησης.

- Τοποθετήστε το χέρι σας κάτω από τον αισθητήρα της βρύσης για να ενεργοποιήσετε τη ροή του νερού.

- Ελέγξτε για διαρροές στην κεντρική παροχή τροφοδοσίας νερού και στη σύνδεση του αγωγού του νερού στη βρύση.

12. Εγκαταστήστε το κάλυμμα του αγωγού νερού.

Ασφαλίστε το κάλυμμα του αγωγού του νερού στην πλάκα υποστήριξης όπως υποδεικνύεται (χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες που περιλαμβάνονται στη συσκευασία).

13. Συνδέστε τον κάδο της μηχανής.

- Ασφαλίστε τον κάδο της μηχανής επάνω στο κάλυμμα ηλεκτρικών.

Περιστρέψτε το προς τα κάτω, όπως υποδεικνύεται, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος. Πιέστε το για να ασφαλίσει.

- Ελέγξτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά.

- Για να αφαιρέσετε τον κάδο της μηχανής, πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης στη βάση και ανασηκώστε.

Ασφάλιση του κάδου της μηχανής στην πλάκα υποστήριξης (προαιρετικά).

A. Για να αφαιρέσετε το φίλτρο, χρησιμοποιήστε απαλά ένα κατσαβίδι για να απελευθερώσετε το γλωσσίδι του φίλτρου όπως υποδεικνύεται.

B. Ασφαλίστε τον κάδο της μηχανής στην πλάκα υποστήριξης χρησιμοποιώντας τη βίδα ασφαλείας που παρέχεται.

Γ. Συνδέστε το φίλτρο.

Αυτόματη έκπλυση κύκλου λειτουργίας

Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με σταθερή αυτόματη έκπλυση νερού, η οποία ενεργοποιείται για 60 δευτερόλεπτα, 24 ώρες μετά την τελευταία χρήση. Αυτό μειώνει το φαινόμενο λιμνάζοντος νερού και την ανάπτυξη βακτηρίων στο προϊόν. Διασφαλίστε ότι η μονάδα εγκαθίσταται πάντα επάνω από λειτουργικό νιπτήρα με ελεύθερη και συνδεδεμένη αποχέτευση.

HU

1. Pozíció.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az alkatrészek kicsomagolása során legyen óvatos. Előfordulhatnak olyan éles peremek/sarkok, amelyek vágásokat vagy egyéb sérüléseket okozhatnak.

MEGJEGYZÉS: A lefolyók nem lehetnek dugóval felszerelve.

MEGJEGYZÉS: A csap lefelé néző érzékelőjét ne helyezze fényvisszaverő felület (például lefolyónyílás) fölé.

- Helyezze el a csapot és központosítsa azt a lefolyó fölé, az ábrán látható módon. Jelölje meg a pozíciót.
- Vágjon egy megfelelő méretű 35 mm-es nyílást a munka felületbe.
- Biztosítsa, hogy a megfelelő elektromos táplálás és kevert víz ellátás rendelkezésre álljon a későbbi csatlakoztatás érdekében.

2. Szerelje fel a csapot.

- Szerelés előtt a felületeket törölje szárazra.
- Csúsztassa a vékonyabb gumi tömitést a csap szárára.
- Vezesse át a csap cső szárát, valamint a hozzá kapcsolódó vízcsővet és kommunikációs kábelt a munkafelület nyílásán. Ügyeljen arra, hogy a vékonyabb gumitömités jól és egyenletesen felfeküdjön a csap alatt.
- Ellenőrizze, hogy a csap megfelelő helyzetben áll-e a mosdó fölé.
- Csúsztassa a vastagabb gumi tömitést a csap szárára.
- Csúsztassa a fém alátétet a csapszárra.
- Csavarja a réz önzáró anyát a csapszárra, legfeljebb 5 mm hézagot hagyva a fém alátét és a réz önzáró anya között.
- Húzza meg kézzel a réz önzáró anyán át a fém alátét csavarjait .

3. Szerelje fel a tömlőt.

- Csúsztassa a tömlőt a vízcső és a kommunikációs kábel fölé.
- Vezesse be a vízcsővet a tömlő megfelelő kivezető nyílásán az ábrán látható módon. Fogóval húzza óvatosan a vízcsővet a folytonos fehér vonalig. Ellenőrizze, hogy a vízcsőn elhelyezkedő tömítőgyűrű szorosan rögzül-e a tömlőben, és hogy légmentesen zár-e.
- Vezesse át a kommunikációs kábelt a megfelelő kivezető nyíláson az ábrán látható módon. Ne használjon fogót, mert megrongálhatja a villamos csatlakozókat. Ellenőrizze, hogy a kábelen elhelyezkedő tömítőgyűrű szorosan rögzül-e a tömlőben, és hogy légmentesen zár-e.
- Csavarja a felső tömlő karimát a csap szárára és kézzel húzza meg.

4. Válassza ki a hátlap pozíciót.

- Távolítsa el az elektronika és a vízcső burkolatát, ehhez használjon egy T15 Torx csavarhúzózt (lásd a 9., 12. lépéseket).
- A hátlap három féle módon helyezhető el: függőlegesen, vagy 90°-ban vízszintesen balra vagy jobbra. A padlótól mért távolságnak legalább 100 mm-nek kell lennie.
- Helyezze el a hátlapot úgy, hogy a tömlő elérje azt.
- Ceruzával jelölje meg a hátlap helyét a falon. Használja a hátlapot a (4) rögzítési pont helyzetének megjelölése érdekében.

VIGYÁZAT! Fúráskor ne használja a hátlapot vezetőelemként. Ügyeljen arra, hogy közvetlenül a fúrás/felszerelés helye mögött ne legyenek csővezetékek (gáz, víz, levegő) vagy elektromos kábelek, vezetékek vagy vezetékcsatornák.

- Készítse el a furatokat a falban.

Kábel bemenet

A kábel bevezetés történhet az alapról vagy a falról, közvetlenül az egység hátsó részébe, a hátsó kábel bevezetési ponton keresztül. A kezdés előtt döntse el, melyiket választja.

Ha az alap kábelbemenet opcióját használja, akkor használjon fogót, hogy azzal óvatosan kicsípje a panel jelölt kitérését az alap hátlapján. Reszelje le egyenletesre a kitérés szakasz peremét.

5. Rögzítse a hátlapot a falra.

MEGJEGYZÉS: Ha a kábelt a falról közvetlenül a hátlapba vezeti be, húzza át az elektromos kábelt, mielőtt rögzíti a hátlapot a falra.

- Rögzítse a hátlapot a falra a megfelelő rögzítőelemek használatával. Ne használjon süllyesztett fejű csavarokat.
- Ne használjon tömítőanyagot az egység falra történő rögzítésekor.

6. Csatlakoztassa a vízcsövet.

- A. Távolítsa el a szolenoid szelepet tartó két csavart.
- B. Pattintsa ki és emelje ki a szolenoid szelepet a helyéről, majd pattintsa ki a vezetéket.
- C. Vágja le a vízcsövet a megfelelő méretre a fehér szaggatott vonalnál.
- D. Csúsztassa a rögzítőbilincset (mellékelve) a vízcsőre.
- E. Óvatosan rögzítse a vízcsövet a szolenoid szelephez.
- F. Pattintsa vissza a szolenoid szelepet és a vezetéket a helyére.
- G. Rögzítse vissza a szolenoid szelepet a két csavarral.
- H. Húzza meg a rögzítőbilincset.

7. Csatlakoztassa a kommunikációs kábelt és a tömlőt.

- A. Dugja a tömlőben elhelyezett kommunikációs kábelt a hátlapon lévő csatlakozóba az ábrán látható módon. Ellenőrizze a csatlakozó tájolását –a két fülnek egymáshoz kell esnie.
- B. Ellenőrizze, hogy a kábel jól helyezkedik el a hátlapon lévő csatornában, és ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű szorosan rögzül-e a tömlőben.
- C. Rögzítse a tömlőt a hátlapba.

8. Kösse be a fő elektromos tápkábelt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye!

- A. Az elektromos táplálást jóváhagyott flexibilis vagy merev vezetőcső és elektromos szerelvények alkalmazásával csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a flexibilis vagy merev vezetőcső és a vezetékek elég hosszúak a hátlaphoz és a kapcsoléchez történő csatlakoztatáshoz. Rögzítse a fázis és a nulla vezetékeket a kapcsoléc megfelelő helyére. A továbblépés előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozások megfelelőek-e.
- B. Húzza meg a tömszelencét.

9. Szerelje fel a villamos részegység fedelét.

- Rögzítse a villamos részegység fedelét a hátlaphoz az ábrán látható módon (a 6 mellékelt rögzítőelemmel). Ügyeljen, hogy a fedél rögzítésekor egyetlen vezeték se csípődjön be.
- Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű szorosan rögzül-e a tömlőben.

10. Csatlakoztassa a kevert víz ellátást.

- Kösse be a szigetelt kevert víz ellátást a hátlapon elhelyezkedő csatlakozásra.
- Nyissa ki a vizet.

11. Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

- Kapcsolja be a készüléket.
- **KALIBRÁLÁSI CIKLUS:** Miután a csapot beszerelte a mosdó fölé, az érzékelőknek időre van szükségük ahhoz, hogy kalibrálják magukat a mosdóhoz és a környezethez. A tápellátás első bekapcsolásakor a csap 30 másodperces kalibrálási ciklust hajt végre, melynek során elemzi az érzékelők környezetében lévő tárgyakat. Nagyon fontos, hogy ezen időtartam alatt ne legyen semmilyen tárgy vagy törmelék a mosdóban, és ne próbálgassák a levegő- vagy a vízellátás működését. 30 másodperc elteltével a készülék normálisan használható. Ha problémák adódnak az érzékelőkkel, kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét, hogy újból lefusson a kalibrálási ciklus.
- Helyezze a kezét a csapon lévő érzékelő alá a vízáramlás aktiválása érdekében.
- Vizsgálja meg, hogy nincs-e szivárgás a fő vízellátás bevezetésén és a vízcső csatlakozásánál a csapon.

12. Szerelje fel a vízcső burkolatát.

Rögzítse a vízcső burkolatát a hátlapon, az ábrán látható módon (a két mellékelt csavar használatával).

13. Helyezze vissza a motorburkolatot.

- Akassza a motorburkolat horgát a villamos részegység fedelének felső részébe. Forgassa lefelé motorburkolatot, hogy bekattanjon a helyére az ábrán látható módon. Erőteljesen nyomja be.
- Ellenőrizze az egység megfelelő működését.
- A motor burkolat eltávolításához nyomja be a kioldó elemet az alsó részen és emelje fel.

A motor burkolat rögzítése a hátlapon (opcionális).

- A. A szűrő eltávolításához, egy csavarhúzó segítségével óvatosan oldja ki a szűrőn lévő fület, az ábrán látható módon.
- B. Rögzítse a motor burkolatát a hátlapon a mellékelt biztonsági csavar használatával.
- C. Csatlakoztassa a szűrőt.

Automatikus üzemi öblítés

Az egységet rögzített automatikus vízöblítéssel látták el, amely 24 órával az utolsó használat után kapcsol be 60 másodpercre. Ez segít csökkenteni a vízpangás és a baktériumok elszaporodásának kockázatát a termékben. Kérjük, ügyeljen arra, hogy az egység

alatt lévő kagyló mindig használatra kész legyen, átjárható és csatlakoztatott lefolyóval.

1. מיקום. **אזהרה**

- הוצא בזהירות את החלקים מהאריזה. ייתכנו קצוות חדים/פינות שעלולים לגרום לחתכים או נזק.
- הערה: אין להתקין פקקים בכיורים.
- הערה: אין למקם את חיישן הברז הפונה כלפי מטה מעל משטח המחזיר השתקפות, כגון פתח ניקוז.
- מקם את הברז ומרכז אותו מעל לכיור, כפי שמודגם. סמן את המיקום.
- חתוך חור בגודל 35 מ"מ במשטח העבודה.
- ודא שקיימות נקודות אספקה מתאימות לחשמל ולמים חמים וקרים, שאליהן תוכל להתחבר בהמשך.
- 2. **התקן את הברז.**
 - המשטחים חייבים להיות יבשים לפני ההתקנה.
 - החלק את אטם הגומי הדק יותר על גבי זרוע הברז.
 - העבר את זרוע הברז, את צינור המים המחובר ואת כבל התקשורת דרך החור שבמשטח העבודה. ודא כי אטם הגומי הדק ממוקם מתחת לברז בצורה מיושרת ושטוחה.
 - ודא כי הברז נמצא במיקום הנכון מעל לכיור.
 - החלק את אטם הגומי העבה יותר על גבי זרוע הברז.
 - השחל את דסקית המתכת על זרוע הברז.
 - הברג את אום הנעילה העשוי פלזי על-גבי זרוע הברז, והשאר רווח שאינו עולה על 5 מ"מ בין דסקית המתכת לבין אום הנעילה.
 - הדק היטב את הברגים אל דסקית המתכת בעזרת אום נעילה מפלזי.
- 3. **התקן את הצינור.**
 - החלק את הצינור מעל צינור המים וכבל התקשורת.
 - העבר את צינור המים דרך חור היציאה המתאים בתעלת הצינור, כפי שמוצג.
 - השתמש בצבת כדי למשוך בעדינות צינור המים עד לקו הלבן הרצוף. ודא שהחבק שעל צינור המים מתאים במדויק לתעלת הצינור ואטום לאוויר.
 - העבר את צינור התקשורת דרך חור היציאה המתאים כפי שמודגם. אל תשתמש בצבת כדי לא להסתכן בגרימת נזק לחיבורי החשמל. ודא שהחבק שעל הכבל מתאים במדויק לתעלת הצינור ואטום לאוויר.
 - הברג את צוואר הצינור העליון על זרוע הברז והדק אותו.
- 4. **בחר היכן למקם את לוח הגב.**
 - הסר את מכסה קופסת החשמל ואת מכסה צינור המים בעזרת מברג טורקס T15 (ראה שלבים 9, 12)
 - ניתן למקם את לוח הגב בשלוש צורות: אנכית או אופקית ב-90° לשמאל או לימין. יש להקפיד על מרווח מינימלי של 100 מ"מ מהרצפה.
 - מקם את לוח הגב כך שהצינור יכול להגיע אליו.
 - סמן את מיקומו של לוח הגב על הקיר בעיפרון. השתמש בלוח הגב לסימון מיקומו של (4) נקודות הקיבוע.
 - אזהרה: אל תשתמש בלוח הגב כהנחיה בעת קדיחה. ודא שמאחורי אזור ההתקנה/ הקדיחה לא עוברים צינורות (גז, מים, אוויר), כבלי חשמל, כבלים או תעלות.
 - קדח חורים בקיר.

כניסת כבל

כניסת הכבל יכולה להיות מהבסיס או מהקיר ישירות אל אחורי המכשיר באמצעות נקודת הכניסה האחורית של הכבל. בחר נקודת כניסה בטרם תתחיל.

- אם נבחרה אפשרות הכנסת הכבל דרך הבסיס, השתמש בצבת כדי ללחוץ ולהסיר בזהירות את הלוחית הניתקת המסומנת-מראש שבבסיס לוח הגב. שייף והחלק את השוליים של אזור הלוחית הניתקת.
- 5. **הדק את לוח הגב לקיר.**
 - הערה: אם כניסת הכבל אמורה להיות ישירות מהקיר אל לוח הגב, לפני הברגת לוח הגב אל הקיר העבר דרכו את כבל החשמל.
 - הברג את לוח הגב לקיר באמצעות אמצעי הקיבוע המתאימים.
 - אל תשתמש בברגים עם ראש שטוח.
 - אל תשתמש בחומר איטום לקיבוע המכשיר לקיר.
- 6. **חבר את צינור המים.**
 - א. הסר את שני הברגים המחזיקים את הסולנואיד במקומו.
 - ב. שחרר והוצא את הסולנואיד ושחרר את המוט.
 - ג. חתוך את צינור המים בגובה הקו הלבן המנוקד.
 - ד. החלק את תפס הטבעת על-גבי צינור המים.
 - ה. חבר בזהירות את צינור המים לסולנואיד.
 - ו. הצמד את הסולנואיד והמוט בחזרה למקומם.
 - ז. הדק את הסולנואיד בחזרה למקומו באמצעות שני הברגים.
 - ח. הדק את תפס הטבעת.
- 7. **חבר את כבל התקשורת ואת הצינור.**
 - א. חבר את כבל התקשורת העובר בצינור לחיבור המתאים הנמצא בלוח הגב כמתואר.
 - בדוק את הכיוון של החיבור – שתי הלשוניות צריכות להיות מיושרות.
 - ב. ודא שהכבל עובר כראוי בתעלה שבלוח הגב, וודא שהחבק עדיין מהודק מסביב לתעלת הצינור.
 - ג. קבע את הצינור אל לוח הגב בעזרת התפס.
- 8. **חבר את כבל החשמל הראשי.**

אזהרה: סכנת התחשמלות!

 - א. חבר את כבל החשמל באמצעות תעלות גמישות או קשיחות מאושרות ואמצעי קיבוע לחשמל.
 - ודא שהתעלה הגמישה או המוצקה והכבלים ארוכים דיים כדי להתחבר ללוח הגב ולמחבר הטרימינל. חבר את כבלים החשמל החיים והניטרלים לנקודות המתאימות במחבר הטרימינל. בדוק את נכונות החיבורים בטרם תמשיך.
 - ב. הדק את מחזיק הכבל.
- 9. **התקן את כיסוי החלקים החשמליים.**
 - קבע את מכסה הרכיבים החשמליים אל לוח הגב כמתואר (בעזרת 6 אביזרי הקיבוע המצורפים). בעת הידוק הכיסוי, ודא שאין כבלים לכודים.
 - ודא שהחבק עדיין מהודק מסביב לתעלת הצינור.
 - 10. **חבר את אספקת המים החמים והקרים.**
 - חבר את אספקת המים הקרים והחמים המבודדת לחיבור בלוח הגב.
 - פתח את ברז המים.
 - 11. **בדוק שאין נזילות.**
 - הפעל את המכשיר.
 - מחזור כיוול: לאחר התקנת הברז מעל כיור, החיישנים זקוקים לזמן כדי לבצע כיוול לכיור ולסביבתו. הברז עובר מחזור כיוול של 30 שניות בעת ההפעלה הראשונה שלו כאשר מתבצע ניתוח של העצמים הקרובים לחיישנים. חשוב שבמהלך פרק זמן זה, לא יישארו עצמים או לכלוך בכיור, ושלא תנסה להפעיל את האוויר או המים. כעבור 30 שניות, ניתן להשתמש בצורה רגילה. אם צצות בעיות בחיישנים, כבה את המכונה והפעל אותה שנית כדי לחזור על מחזור הכיוול.

- הנח יד מתחת לחיישן שעל הברז כדי להפעיל את זרימת המים.
- בדוק שאין נזילות מפתח כניסת המים ואת חיבור צינור המים לברז.
- 12. **התקן את כיסוי צינור המים.**
 - קבע את כיסוי צינור המים ללוח הגב כפי שמודגם (לשם כך השתמש בשני הברגים שסופקו).
- 13. **חבר את תושבת המנוע.**
 - חבר את תושבת המנוע לחלקו העליון של מכסה רכיבי החשמל. סובב אותו כלפי מטה כדי שייכנס למקומו בצליל נקישה, כפי שמודגם. דחוף פנימה כדי לאבטח אותו במקומו.
 - בדוק את פעילותו התקינה של המכשיר.
 - להסרת תושבת המנוע, לחץ פנימה את תופסן השחרור שבתחתיתו והרם כלפי מעלה.
- קיבוע תושבת המנוע ללוח הגב (אופציונלי).**
 - א. להסרת המסנן, השתמש בעדינות במברג כדי לשחרר את הלשונית שעל המסנן כפי שמוצג.
 - ב. קבע את תושבת המנוע ללוח הגב בעזרת בורג האבטחה המצורף.
 - ג. חבר את המסנן.
- הדחה אוטומטית**
 - היחידה מצוידת בהדחת מים אוטומטית קבועה, הפועלת למשך 60 שניות, 24 שעות לאחר השימוש האחרון בה. פעולה זו מסייעת בצמצום המים העומדים ומונעת שגשוג של חיידקים בתוך המוצר. הקפד להתקין את היחידה תמיד מעל לכיור תקין עם חיבור לניקוז חופשי.

IS

1. Staðsetning.

⚠ VIÐVÖRUN

Sýnið aðgát þegar íhlutirnir eru teknir úr umbúðunum. Hvassar brúnir eða horn geta valdið skurðum eða öðrum skaða.

ATHUGIÐ: Vaskarnir eiga ekki að vera með töppum.

ATHUGIÐ: Staðsetjið ekki skynjara kranans sem vísar niður yfir fleti sem endurvarpar ljósi, t.d. niðurfallinu.

- Staðsetjið kranann yfir miðjum vaskinum eins og sýnt er á skýringarmynd. Merkið staðsetninguna.
- Skerið út gat af réttri stærð, 35 mm, í yfirborðið sem unnið er við.
- Tryggið að nauðsynlegt aðgengi að rafmagni og blönduðu innrennslisvatni sé fyrir hendi þegar kemur að tengingu tækisins síðar.

2. Setjið upp kranann.

- Allir yfirborðsfletir verða að vera þurrir áður en uppsetning fer fram.
- Rennið mjórna gúmmíþéttinu upp á kranahálsinn.
- Rennið kranahálsinum, ásamt vatnsleiðslunni og tengikaplínum sem fest eru við kranann, inn um gatið á vinnufletinum. Gangið úr skugga um að mjórna gúmmíþéttið sitji slétt og flatt undir krananum.
- Tryggið að kraninn sé í réttu stöðu fyrir ofan vaskinn.
- Rennið breiðara gúmmíþéttinu upp á kranahálsinn.
- Rennið málmskinnunni upp á kranahálsinn.
- Skrúfið messingstoppróna á kranahálsinn en gætið þess að skilja effir bil sem er minna en eða jafngildir 5 mm á milli málmskinnunnar og messingstopprarinnar.
- Herðið skrúfurnar með messingstopprónni að málmskinnunni eins og unnt er með höndunum.

3. Setjið upp slönguna.

- Rennið slöngunni upp yfir vatnsleiðsluna og tengikapalinn.
- Þræðið vatnsleiðsluna inn í slönguna og út um til þess gert gat á slöngunni, eins og sýnt er. Dragið leiðsluna varlega í gegn með töng, þar til komið er að heilli, hvítu línu. Tryggið að kragi vatnsslöngunnar falli þétt inn í slöngugatið, til að tryggja loftþéttingu.
- Þræðið tengikapalinn út í gegnum til þess gert gat eins og sýnt er. Notið ekki tangir, það gæti valdið skemmdum á raftengjunum. Tryggið að kapalraginn falli þétt inn í slönguna, til að tryggja loftþéttingu.
- Skrúfið efri kragann á slöngunni upp á kranahálsinn og herðið með höndunum.

4. Veljið staðsetningu fyrir undirstöðuplötuna.

- Fjarlægjið rafkerfishlífina og vatnsrörshlífina með T15 Torx skrufjárnri (sjá skref 9, 12)
- Undirstöðuplötuna má staðsetja á þrjá mismunandi vegu: lóðrétt eða 90° lárétt til vinstri eða hægri. Fjarlægð frá gólfi ætti að vera minnst 100 mm.
- Staðsetjið undirstöðuplötuna þannig að slangan nái til hennar.

- Merkið staðsetningu undirstöðuplötunnar á vegginn með blýanti. Notið undirstöðuplötuna til að merkja staðsetningar fyrir (4) festingarnar.
- VARÚÐ:** Ekki má nota undirstöðuplötuna sem viðmið þegar borað er. Gætið þess að engar veituleiðslur (fyrir gas, vatn eða loft), rafleiðslur, vírar eða aðrar leiðslur séu staðsettar beint fyrir aftan uppsetningar-/borunarstaðinn.
- Borið göt í vegginn.

Innsetningarstaður kapals

Kapalinn má draga inn annað hvort frá undirstöðunni eða úr veggnum, beint inn í tækið að aftan gegnum aftari innsetningarstað kapalsins. Velja þarf hlið áður en hafist er handa. Ef leiða á kapalinn neðst í gegnum undirstöðuplötuna skal nota tangir til að draga varlega út fyrirfram merkta tengitöflu neðst á undirstöðuplötunni. Þússið kantana á opinu fyrir lekaliðann þar til þeir eru sléttir.

5. Festið undirstöðuplötuna á vegginn

ATHUGIÐ: Ef innlagnarstaður kapalsins á að vera beint inn í undirstöðuplötuna úr veggnum skal draga rafmagnskapalinn út áður en undirstöðuplötan er fest við vegginn.

- Festið undirstöðuplötuna við vegginn með viðeigandi festingum.
- Notið ekki úrsnaraðar skrufur.
- Notið ekki þéttiefni þegar tækið er fest við vegginn.

6. Tengjið vatnsleiðsluna.

- A. Fjarlægjið skrufurnar tvær sem festa segulliðann.
- B. Losið segulliðann og takið hann af. Losið rafleiðslurnar.
- C. Klippið vatnsslönguna í rétta stærð við hvítu punktalínuna.
- D. Rennið hosuklemmunni upp á vatnslögnina.
- E. Festið vatnslögnina varlega við segulliðann.
- F. Festið segulliðann og rafleiðslurnar á sinn stað.
- G. Festið segulliðann með skrufunum tveimur.
- H. Herðið hosuklemmuna.

7. Tengjið tengisnúruna og slönguna.

- A. Stingið tengisnúrunni í slöngunni í samband við tengilinn í undirstöðuplötunni, eins og sýnt er.
- Athugið hvernig tengillinn snýr – fliparnir tveir verða að vera í beinni línu.
- B. Gætið þess að snúran liggja rétt í stokknum í undirstöðuplötunni og athugið hvort kraginn sé enn tryggilega fastur á slöngunni.
- C. Festið slönguna inn í undirstöðuplötuna með klemmu.

8. Tengjið aðalrafmagnsvírinn.

⚠ VIÐVÖRUN: Hætta á raflosti!

- A. Notið samþykka stokka og rafmagnstengingar, sveigjanlegar eða stífar, til að tengja tækið við rafveitu.
- Tryggið að sveigjanlegu eða stífu stokkarnir og vírarnir séu nægilega langir til að hægt sé að tengja þá við undirstöðuplötuna og tengjablokkina. Festið bæði spennuhafaleiðslur og núllleiðslur á viðeigandi staði í tengjablokkinni. Gangið úr skugga um að allar tengingar séu réttar áður en lengra er haldið.

B. Herðið þéttihring kapalsins.

9. Komið rafkerfishlífinni fyrir.

- Festið rafkerfishlífina við undirstöðuplötuna, eins og sýnt er (með festingunum sex sem fylgja). Tryggið að engir vírar festist á bak við hlífina þegar hún er sett á.
- Athugið hvort kraginn sé enn tryggilega fastur á slöngunni.

10. Tengjið við blönduðu innrennslisvatnsrásina.

- Tengjið einangruðu, blönduðu innrennslisvatnsrásina við tengilinn í undirstöðuplötunni.
- Skrúfið frá vatninu.

11. Leitið eftir leka.

- Kveikið á tækinu.
- KVÖRÐUNARLOTA: Þegar búið er að setja upp kranann fyrir ofan vaskinn þurfa nemarnir tíma til að kvarða sig við vaskinn og nánasta umhverfi. Kraninn fer í gegnum 30 sekúndna kvörðunarlotu þegar kveikt er á honum í fyrsta skipti þar sem hlutirnir sem eru nálægt nemunum eru greindir. Mjög mikilvægt er að engir hlutir eða óhreinindi séu eftir í vaskinum á meðan kvörðunarlotan fer fram og að loft eða vatn sé ekki virkjað. Að 30 sekúndum liðnum má hefðbundin notkun hefjast. Ef vandmál koma upp með nemana skal slökva á vélinni og kveikja á henni aftur til að endurtaka kvörðunarlotuna.
- Setjið hönd undir skynjarann á krananum til að virkja vatnsflæðið.
- Kannihvort vart verður við leka við aðalinntak vatns og þar sem vatnsleiðslan er tengd við kranann.

12. Komið vatnsrörshlífinni fyrir.

Festið vatnsrörshlífina við undirstöðuplötuna, eins og sýnt er (með skrufunum tveimur sem fylgja).

13. Festið mótoryhlkið.

- Krækið mótoryhlkinu upp á rafkerfishlífina að ofanverðu. Hnykkið hylkinu niður á við svo það smelli á réttan stað, eins og sýnt er. Þrýstið hylkinu tryggilega á sinn stað.
- Prófið hvort tækið starfar rétt.
- Til að fjarlægja mótoryhlkið skal ýta á sleppirofann neðst á hylkinu og lyfta því upp.

Mótoryhlkið fest á undirstöðuplötuna (valfrjálst).

- A. Til að fjarlægja síuna skal losa flipann á síunni varlega með skrufjárnri, eins og sýnt er.
- B. Festið mótoryhlkið við undirstöðuplötuna með meðfylgjandi öryggisskrúfu.
- C. Tengjið síuna.

Sjálfvirk skolon

Tækið er búið sjálfvirku skolonarkerfi sem er virkt í 60 sekúndur, sólarhring eftir síðustu notkun. Kerfið hjálpar til við að draga úr stöðnun vatns og útbreiðslu baktería í vörunni. Tryggið að tækið sé ávallt sett upp yfir vöskum sem eru í lagi og með tengdu frárennsli.

1. Posizione.

⚠ ATTENZIONE

Prestare attenzione durante il disimballaggio dei componenti. La presenza di bordi/angoli taglienti può causare lesioni o danni.

NOTA: i lavandini non dovrebbero essere forniti con tappi già installati.

NOTA: non posizionare il sensore del rubinetto rivolto verso il basso su una superficie riflettente, come il foro di drenaggio.

- Posizionare il rubinetto e centrarlo sul lavandino come illustrato.

Contrassegnare la posizione.

- Praticare un foro di 35 mm nella superficie di lavoro.
- Verificare che l'alimentazione elettrica e la fornitura dell'acqua miscelata siano disponibili per un collegamento successivo.

2. Installare il rubinetto.

- Prima dell'installazione, le superfici devono essere asciutte.
- Inserire la guarnizione in gomma più sottile facendola scorrere sull'asta del rubinetto.
- Far passare l'asta del rubinetto con il tubo dell'acqua collegato e il cavo di comunicazione attraverso il foro praticato nella superficie di lavoro. Assicurarsi che la guarnizione in gomma più sottile sia posizionata in modo uniforme sotto il rubinetto e aderisca completamente.
- Assicurarsi che il rubinetto sia in posizione corretta sopra il lavandino.
- Inserire la guarnizione in gomma più spessa facendola scorrere sull'asta del rubinetto.
- Inserire la rondella in metallo facendola scorrere sull'asta del rubinetto.
- Avvitare il dado di bloccaggio in ottone sull'asta del rubinetto, lasciando uno spazio inferiore o pari a 5 mm tra la rondella in metallo e il dado di bloccaggio in ottone.
- Serrare a mano le viti sul dado di bloccaggio in ottone fino alla rondella in metallo.

3. Installare il tubo flessibile.

- Infilare il tubo flessibile verso l'alto facendolo scorrere sul tubo dell'acqua e il cavo di comunicazione.
- Far passare il tubo dell'acqua attraverso l'apposito foro di uscita nel condotto del tubo flessibile come illustrato. Utilizzare delle pinze per far scorrere delicatamente il tubo dell'acqua fino alla linea bianca continua. Verificare che la guarnizione sul tubo dell'acqua si inserisca saldamente nel condotto del tubo flessibile in modo da garantirne la tenuta all'aria.
- Far passare il cavo di comunicazione attraverso gli appositi fori di uscita come illustrato. Non utilizzare pinze in quanto si potrebbero causare danni ai collegamenti elettrici. Verificare che la guarnizione sul cavo si inserisca saldamente nel condotto del tubo flessibile in modo da garantirne la tenuta all'aria.

- Avvitare il manicotto superiore del tubo flessibile sull'asta del rubinetto serrandolo a mano.

4. Scegliere la posizione della contropiastra.

- Rimuovere il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici e il copritubo della tubazione dell'acqua utilizzando un cacciavite Torx T15 (vedere i punti 9, 12)
 - La contropiastra può essere posizionata in uno dei tre modi riportati di seguito: in verticale o in orizzontale di 90° a sinistra o a destra. La distanza dal pavimento deve essere di almeno 100 mm.
 - Posizionare la contropiastra in modo che sia raggiungibile dal tubo flessibile.
 - Con una matita, contrassegnare la posizione della contropiastra sulla parete. Utilizzare la contropiastra per contrassegnare le posizioni dei (4) punti di fissaggio.
- ATTENZIONE:** non utilizzare la contropiastra come guida durante la perforazione. Verificare che dietro l'area di perforazione/montaggio non siano presenti condutture di gas, acqua o aria, fili o cavi elettrici o altre tubature.
- Praticare i fori nella parete.

Ingresso del cavo

È possibile introdurre il cavo dalla base o dalla parete attraverso il punto di ingresso posteriore del cavo. Prima di iniziare, scegliere una delle opzioni disponibili.

Se si sceglie l'ingresso del cavo che attraversa la base, utilizzare le pinze per rimuovere con cura il pannello amovibile precontrassegnato sulla base della contropiastra. Rifilare i bordi della sezione amovibile per renderli lisci.

5. Fissare la contropiastra alla parete.

NOTA: se si prevede di far entrare il cavo direttamente nella contropiastra dalla parete, far passare il cavo elettrico prima di fissare la contropiastra alla parete.

- Fissare la contropiastra alla parete utilizzando gli appositi fissaggi. Non utilizzare viti a testa svasata.
- Non utilizzare sigillante durante il fissaggio dell'unità alla parete.

6. Collegare il tubo dell'acqua.

- Rimuovere le 2 viti di fissaggio del solenoide.
- Sganciare e sollevare il solenoide, quindi sganciare il telaio.
- Tagliare a misura il tubo dell'acqua in corrispondenza della linea bianca tratteggiata.
- Far scorrere la fascetta stringitubo sul tubo dell'acqua.
- Collegare saldamente il tubo dell'acqua al solenoide.
- Fissare nuovamente il solenoide e il telaio.
- Fissare il solenoide con le 2 viti apposite.
- Serrare la fascetta stringitubo.

7. Collegare il cavo di comunicazione e il tubo flessibile.

- Collegare il cavo di comunicazione nel tubo flessibile al connettore presente sulla contropiastra come illustrato.

Verificare il corretto orientamento del connettore – le due alette devono essere allineate.

B. Assicurarsi che il cavo sia condotto correttamente nel canale della contropiastra e controllare che la guarnizione sia inserita saldamente nel condotto del tubo flessibile.

C. Fissare il tubo flessibile nella contropiastra con la fascetta.

8. Installare il cavo dell'alimentazione elettrica principale.

⚠ ATTENZIONE: rischio di scosse elettriche!

A. Collegare l'alimentazione elettrica utilizzando il tubo flessibile o rigido approvato e le raccorderie per impianti elettrici. Verificare che la lunghezza del tubo flessibile o rigido e dei condotti consentano il collegamento alla contropiastra e alla morsettiera. Fissare i conduttori neutri e sotto tensione nelle posizioni corrispondenti della morsettiera. Verificare che i collegamenti siano corretti prima di procedere.

B. Serrare il pressacavo.

9. Montare il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici.

- Fissare il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici sulla contropiastra come illustrato (utilizzando i 6 fissaggi forniti in dotazione). Verificare che i cavi non vengano schiacciati durante l'installazione del coperchio.
- Verificare che la guarnizione sia ancora saldamente fissata al condotto del tubo flessibile.

10. Collegare la fornitura dell'acqua miscelata.

- Collegare la fornitura isolata dell'acqua miscelata all'attacco sulla contropiastra.
- Far scorrere l'acqua.

11. Verificare la presenza di eventuali perdite.

- Accendere l'apparecchio.
- **CICLO DI CALIBRAZIONE:** una volta installato il rubinetto sopra il lavandino, i sensori necessitano di un periodo di tempo per la calibrazione rispetto al lavandino e all'area circostante. Il rubinetto esegue un ciclo di calibrazione di 30 secondi alla prima accensione durante il quale vengono analizzati gli oggetti vicini ai sensori. È fondamentale che durante questo intervallo di tempo nessun oggetto o scarto sia lasciato nel lavandino e che non si azioni l'aria o l'acqua. Dopo 30 secondi, è possibile tornare al normale utilizzo. In caso di problemi con i sensori, spegnere e riaccendere il dispositivo per ripetere il ciclo di calibrazione.
- Mettere la mano sotto il sensore del rubinetto per far scorrere l'acqua.
- Verificare la presenza di eventuali perdite in corrispondenza dell'ingresso della fornitura dell'acqua principale e dell'attacco del tubo dell'acqua al rubinetto.

12. Installare il copritubo della tubazione dell'acqua.

Fissare il copritubo della tubazione dell'acqua sulla contropiastra come illustrato (utilizzando le due viti fornite in dotazione).

13. Fissare il cestello del motore.

- Agganciare il cestello del motore alla parte superiore del coperchio della scatola dei collegamenti elettrici. Ruotarlo verso il basso fino a farlo scattare in posizione come illustrato. Fissarlo saldamente in posizione.
- Testare l'unità per verificarne il corretto funzionamento.
- Per rimuovere il cestello del motore, premere il dispositivo di sblocco nella parte inferiore e sollevare.

Fissaggio del cestello del motore alla contropiastra (opzionale).

- A. Per rimuovere il filtro, utilizzare con attenzione un cacciavite per rilasciare il dispositivo di sblocco sul filtro come illustrato.
- B. Fissare il cestello del motore alla contropiastra utilizzando la vite di sicurezza in dotazione.
- C. Collegare il filtro.

Scarico automatico

L'unità è dotata di un sistema di scarico automatico dell'acqua, che si attiva per 60 secondi 24 ore dopo l'ultimo utilizzo. In questo modo si evita il ristagno dell'acqua e la proliferazione dei batteri all'interno delle tubazioni. Verificare sempre che l'unità sia collegata a un sistema di drenaggio aperto.

NO

1. Plassering.

⚠ ADVARSEL

Vær forsiktig når du pakker ut komponentene. De kan ha skarpe kanter/hjørner som du kan kutte eller skade deg på.

MERK: Vaskene må ikke være utstyrt med propper.

MERK: Sørg for at sensoren på undersiden av kranen ikke plasseres over en reflekterende overflate, som for eksempel sluket.

- Plasser kranen og senter over vasken, som avbildet.

Marker plasseringen.

- Skjær til et hull i riktig størrelse på 35 mm i arbeidsoverflaten.
- Påse at elektriske koblinger og koblinger for varmt og kaldt vann er tilgjengelige for senere tilkobling.

2. Monter kranen.

- Overflatene må være tørre før du utfører monteringen.
- Skyv den tynneste gummitettingen på kranen.
- Før selve kranen og den tilkoblede vannslangen og kommunikasjonskabelen gjennom hullet i arbeidsflaten. Pass på at den tynneste gummitettingen er plassert jevnt og flatt.
- Pass på at kranen er riktig plassert over servanten.
- Skyv den tykkeste gummitettingen på kranen.
- Skyv metallskiven på kranen.
- Skru låsemutteren av messing på kranen, og la det være en avstand som er lik eller mindre enn 5 mm, mellom metallskiven og låsemutteren av messing.

- Stram skruene til for hånd gjennom låsemutteren av messing og inn i metallskiven.

3. Monter slangen.

- Skyv slangen opp over vannslangen og kommunikasjonskabelen.
- Før vannslangen gjennom det riktige utgangshullet i slangegjennomføringen, som vist. Bruk tang for å trekke vannslangen varsomt gjennom til den hvite, heltrukne linjen. Sørg for at maljen på vannslangen er godt innsatt i slangegjennomføringen, slik at koblingen er lufttett.
- Før kommunikasjonskabelen gjennom det riktige utgangshullet, som vist. Ikke bruk tang, da dette kan skade de elektriske koblingene. Påse at maljen på kabelen er godt innsatt i slangegjennomføringen, slik at koblingen er lufttett.
- Skru den øvre slangekragen på selve kranen. Stram den til for hånd.

4. Velg hvordan bakplaten skal plasseres.

- Fjern elektronikkdekslet og vannslangedekslet ved bruk av T15 Torx skrutrekker (se trinn 9, 12)
 - Bakplaten kan plasseres på tre ulike måter: vertikalt eller 90° horisontalt mot venstre eller høyre. Klaringen fra gulvet skal være på minst 100 mm.
 - Plasser bakplaten slik at den kan nås med slangen.
 - Merk av bakplatens plassering på veggen med blyant. Bruk bakplaten for å merke av plasseringen av de fire (4) festepunktene.
- OBS:** Ikke bruk bakplaten som mal når du borer hull. Sjekk at det ikke finnes rør (gass, vann, luft) eller elektriske kabler, ledninger eller kanalsystemer direkte bak bore-/monteringsområdet.
- Bor hull i veggen.

Kabelinngang

Kabelinngangen kan enten være fra sokkelen eller fra veggen og direkte inn i enhetens bakside via den bakre kabelinngangen. Bestem hva som er aktuelt før du starter.

- Hvis du velger kabelinnføring gjennom bunnen, bruker du en nebbtang til å forsiktig nappe ut den forhåndsmarkerte utstansingen i bunnen av bakplaten. Puss kantene etter at du har fjernet utstansingen.

5. Fest bakplaten til veggen.

MERK: Hvis kabelen skal føres direkte inn i bakplaten fra veggen, må du trekke gjennom strømkabelen før du fester bakplaten til veggen.

- Fest bakplaten til veggen med egnede festeordninger. Ikke bruk forsenkede skruer.
- Ikke bruk tetningsmidler når du fester enheten til veggen.

6. Koble til vannslangen.

- A. Fjern de to skruene som holder solenoiden på plass.
- B. Løsne og løft solenoiden ut av plassen sin, og løsne røret.
- C. Skjær vannslangen til riktig størrelse ved den stiplede, hvite linjen.
- D. Skyv slangeklemmen på vannrøret.
- E. Forsiktig fest vannrøret til solenoiden.
- F. Klem solenoiden og røret tilbake på plass.

- G. Fest solenoiden tilbake på plass med de to skruene.
- H. Stram slangeklemmen.

7. Koble til kommunikasjonskabelen og slangen.

- A. Sett slangens kommunikasjonskabel inn i koblingen i bakplaten, som vist.
- Kontroller koblingens plassering – de to flikene må være på linje med hverandre.
- B. Påse at kabelen er riktig ledet inn i kanalen i bakplaten, og kontroller at maljen fortsatt er godt innsatt i slangegjennomføringen.
- D. Klem slangen fast i bakplaten.

8. Koble til strømkabelen.

⚠ ADVARSEL: Fare for elektrisk støt!

- A. Koble til strømforsyningen med godkjent, fleksibel eller stiv gjennomføring og elektriske festeordninger.
- Påse at den fleksible eller stive gjennomføringen og ledningene er lange nok til at de kan festes til bakplaten og rekkeklemmene. Fest de strømførende ledningene og nøytralledningene til samsvarende plassering i rekkeklemmene. Påse at alle koblinger er riktige før du fortsetter.
- B. Stram kabelgjennomføringen.

9. Monter elektronikkdekslet.

- Fest strømdekslet på bakplaten som vist (ved bruk av de seks medfølgende festene). Påse at ingen ledninger er i klem når du fester dekslet.
- Kontroller at maljen fortsatt er godt innsatt i slangegjennomføringen.

10. Koble til varmt-/kaldtvannstilførselen.

- Koble den isolerte varmt-/kaldtvannstilførselen til koblingen på bakplaten.
- Skru på vannet.

11. Se etter lekkasjer.

- Slå på.
- KALIBRERINGSSYKLUS: Når kranen er montert over en servant, trenger sensorene tid til å kalibreres til servanten og omgivelsene. Når kranen slås på, går den først gjennom en 30-sekunders kalibreringssyklus der den analyserer objektene i nærheten av sensorene. Under denne prosessen er det viktig at det ikke finnes noen objekter eller rester i servanten, og at du ikke forsøker å aktivere luften eller vannet. Etter 30 sekunder kan du bruke servanten som normalt. Dersom du har problemer med sensorene, kan du slå maskinen av og på igjen for å gjenta kalibreringssyklusen.
- Før hånden under sensoren på kranen for å starte vanntilførselen.
- Kontroller for lekkasjer ved hovedvanninntaket og kranens vannslangekobling.

12. Monter vannslangedekslet.

Fest vannrørdekslet på bakplaten som vist (ved bruk av de to medfølgende skruene).

13. Koble til motorbrønnen.

- Heng motorbrønnen på toppen av strømdekselet. Sving den nedover til den klikker på plass, som vist. Skyv den godt inn.
- Test at enheten fungerer som den skal.
- Fjern motorbrønnen ved å trykke inn utløseren ved bunnen og løfte den opp.

Feste motorbrønnen til bakplate (valgfritt).

- A. For å fjerne filteret bruker du en skrutrekker for å løse ut tappene på filteret, som vist.
- B. Fest motorbrønnen til bakplaten med den medfølgende sikkerhetsskruen.
- C. Koble til filteret.

Automatisk vannskyll

Produktet er utstyrt med automatisk vannskyll som aktiveres i 60 sek. 24 timer etter siste gangs bruk. Dette hjelper til med å redusere stillestående vann, og bakteriespredning i produktet. Sørg for at produktet alltid er innstallert over en fungerende vask med tilsluttet avløp.

PL

1. Umiejscowienie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas wypakowywania elementów należy zachować ostrożność. Ich ostre krawędzie/narożniki mogą spowodować zranienia.

UWAGA: Korki nie powinny być włożone do zlewów.

UWAGA: Nie umieszczać czujnika listwy skierowanego w dół nad powierzchnią odblaskową, taką jak otwór drenujący.

- Ustaw zawór i wypośrodkuj nad zlewem, jak pokazano na rysunku. Zaznacz pozycję.
- W powierzchni roboczej wytnij otwór o rozmiarze 35 mm.
- Upewnij się, że dostępne jest doprowadzenie energii elektrycznej oraz wody mieszanej w celu późniejszego podłączenia.

2. Zainstaluj zawór.

- Przed instalacją upewnij się, że powierzchnie są suche.
- Nasuń cieńszą uszczelkę gumową na trzpień zaworu.
- Przeprowadź trzpień zaworu, dołączoną rurę wodną i kabel przez otwór w powierzchni roboczej. Upewnij się, że cieńsza uszczelka gumowa jest płasko i równo osadzona pod zaworem.
- Upewnij się, że zawór znajduje się w odpowiedniej pozycji nad zlewem.
- Nasuń grubszą uszczelkę gumową na trzpień zaworu.
- Nasuń metalową podkładkę na trzpień zaworu.
- Przykręć mosiężną nakrętkę zabezpieczającą na trzpień zaworu, pozostawiając do 5 mm odstęp między metalową podkładką a mosiężną nakrętką zabezpieczającą.

- Ręcznie dokręć śruby przechodzące przez mosiężną nakrętkę zabezpieczającą.

3. Zamontuj wąż.

- Nasuń wąż na rurę wodną i kabel komunikacyjny.
- Przeprowadź rurę wodną przez odpowiedni otwór wylotowy w kanale węża, jak pokazano na rysunku. Użyj kombinerek, aby delikatnie przepchnąć rurę wodną aż do ciągłej białej linii. Upewnij się, że pierścień zabezpieczający na rurze wodnej jest solidnie usadowiony w kanale węża i zapewnia szczelność.
- Przeprowadź kabel komunikacyjny przez odpowiedni otwór wyjściowy, jak pokazano na rysunku. Nie używaj kombinerek, ponieważ mogą one uszkodzić połączenia elektryczne. Upewnij się, że pierścień zabezpieczający na kablu jest solidnie usadowiony w kanale węża, zapewniając szczelność.
- Nakręć górny pierścień węża na trzpień zaworu i dokręć go ręcznie.

4. Wybierz ułożenie płyty tylnej.

- Zdejmij pokrywę części elektrycznych i osłonę rury wodnej przy użyciu wkrętaka Torx T15 (patrz kroki 9, 12)
 - Płytę tylną można ułożyć w jednej z trzech pozycji: pionowej lub przechylonej o 90° w lewo albo w prawo. Odstęp od podłogi powinien wynosić co najmniej 100 mm.
 - Umieść płytę tylną tak, aby sięgał do niej wąż.
 - Oznacz położenie płyty tylnej na ścianie za pomocą ołówka. Użyj płyty tylnej do zaznaczenia położenia (4) punktów mocowania.
- UWAGA:** Nie należy używać płyty tylnej do przymierzania podczas wiercenia. Należy się upewnić, że bezpośrednio za obszarem montażowym nie ma rur (gazowych, wodnych, wentylacyjnych) ani kabli elektrycznych, przewodów czy kanałów.
- Wywierć otwory w ścianie.

Wejście kabla

Kabel może wychodzić od spodu lub ze ściany bezpośrednio do tylnej części urządzenia przez tylny punkt wejścia kabla. Przed rozpoczęciem należy wybrać jedną z tych opcji.

Jeśli kabel ma wchodzić przez podstawę, za pomocą szczypiec delikatnie usuń z podstawy płyty tylnej oznaczony fabrycznie wylamany element. Wygładź krawędzie powstałe po wylamaniu elementu.

5. Zamocuj płytę tylną od ściany.

- UWAGA:** Jeśli kabel ma wychodzić bezpośrednio ze ściany do płyty tylnej, przed zamocowaniem jej do ściany trzeba wyciągnąć kabel.
- Zamontuj płytę tylną na ścianie za pomocą odpowiednich elementów mocujących.
- Nie używać śrub z łbem wpuszczanym.
- Podczas mocowania urządzenia do ściany nie należy używać masy uszczelniającej.

6. Podłącz rurę wodną.

- A. Odkręć 2 śruby mocujące elektrozawór.

- B. Odepnij i unieś elektrozawór, a następnie odepnij wiązkę przewodów.

C. Dotnij rurę wodną do białej przerywanej linii.

D. Nasuń opaskę ślimakową na rurę wodną.

E. Ostrożnie podłącz rurę wodną do elektrozaworu.

F. Zamocuj z powrotem elektrozawór i wiązkę przewodów za pomocą zacisków.

G. Przykręć elektrozawór 2 śrubami.

H. Zaciśnij opaskę ślimakową.

7. Podłącz kabel i wąż.

A. Podłącz kabel komunikacyjny w wężu do złącza w płycie tylnej, jak pokazano na rysunku.

Sprawdź ustawienie złącza — dwa zatrzaski muszą się znaleźć w jednej linii.

B. W poprawny sposób poprowadź kabel w korytku płyty tylnej i sprawdź, czy pierścień zabezpieczający jest w dalszym ciągu szczelnie zaciśnięty na kanale węża.

C. Przymocuj wąż do płyty tylnej za pomocą zacisku.

8. Podłącz główny przewód zasilania elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

A. Podłącz źródło zasilania za pomocą odpowiedniego sztywnego lub giętkiego przewodu i złączek elektrycznych.

Upewnij się, że sztywny lub giętki przewód i kable są wystarczająco długie, aby połączyć płytę tylną i listwę zaciskową. Zamocuj przewód fazy i zerowy w odpowiednich miejscach na listwie zaciskowej. Zanim przejdziesz do dalszych czynności, sprawdź połączenia.

B. Dokręć dławnicę kablową.

9. Zamontuj pokrywę części elektrycznych.

- Zamontuj pokrywę części elektrycznych na płycie tylnej, jak pokazano na rysunku (za pomocą 6 dostarczonych zaczepów). Dopilnuj, aby podczas mocowania pokrywy nie zostały ściśnięte żadne kable.
- Sprawdź, czy pierścień zabezpieczający jest w dalszym ciągu szczelnie zaciśnięty na kanale węża.

10. Podłącz źródło wody mieszanej.

- Podłącz wyizolowane źródło wody mieszanej do złącza na płycie tylnej.
- Włącz wodę.

11. Sprawdź, czy nie ma przecieków.

- Włącz urządzenie.
- CYKL KALIBRACJI: Po zamontowaniu kranu nad zlewem wymagane jest odczekanie pewnego czasu w celu skalibrowania czujników do zlewu i otoczenia. Przy pierwszorazowym włączeniu zasilania kranu zostanie wykonany 30-sekundowy cykl kalibracji, podczas którego zostanie przeprowadzona analiza obiektów znajdujących się w pobliżu czujników. W tym czasie w zlewie nie powinny znajdować się żadne obiekty ani pozostałości. Nie należy także podejmować prób włączenia powietrza ani wody. Po upływie 30 sekund można

przystąpić do zwykłego korzystania. W razie problemów z czujnikami należy wyłączyć i włączyć urządzenie, aby powtórzyć cykl kalibracji.

- Umieść dłoń pod czujnikiem na zaworze, aby popłynęła woda.
- Sprawdź pod kątem przecieków główny wlot źródła wody i podłączenie rury wodnej do zaworu.

12. Zamontuj osłonę rury wodnej.

Przymocuj osłonę rury wodnej do płyty tylnej, jak pokazano na rysunku (dwoma dostarczonymi śrubami).

13. Przymocuj komorę silnika.

- Zahacz komorę silnika o górę pokrywy części elektrycznych.
- Przechylaj ją w dół, aż wskoczy z kliknięciem na swoje miejsce, jak pokazano na rysunku. Mocno docisnij.
- Sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo.
 - Aby zdjąć komorę silnika, wciśnij uchwyt zwalniający na spodzie i unieś ją.

Mocowanie komory silnika do płyty tylnej (opcjonalne).

- A. Aby zdjąć filtr, za pomocą śrubokręta delikatnie zwolnij klapkę na filtrze, jak pokazano na rysunku.
- B. Zamocuj komorę silnika do płyty tylnej za pomocą dołączonych śrub zabezpieczających.
- C. Podłącz filtr.

Automatyczne płukanie

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny mechanizm płukania, który włącza się na 60 sekund po 24 godzinach od ostatniego momentu użytkowania. Zapobiega to stagnacji wody i pozwala ograniczyć rozwój bakterii wewnątrz urządzenia. Urządzenie musi zawsze znajdować się nad działającym zlewem, do którego jest podłączony drożny odpływ.

PT

1. Posicione.

⚠ AVISO

Tenha cuidado quando desembalar os componentes. Podem existir arestas/cantos vivos que podem cortar ou causar danos.

NOTA: os lavatórios não devem ter ralos.

NOTA: não coloque o sensor da torneira virado para baixo sobre uma superfície reflectora, tal como o orifício de descarga.

- Posicione a torneira e centre sobre o lavatório, conforme ilustrado. Marque a posição.
- Corte um orifício com o tamanho correcto de 35 mm na superfície de trabalho.
- Certifique-se de que os fornecimentos necessários de água misturada e electricidade estão disponíveis para ligação posterior.

2. Instale a torneira.

- As superfícies devem estar secas antes da instalação.

- Introduza a vedação de borracha mais fina na haste da torneira.
- Insira a haste da torneira, o tubo de água ligado e o cabo de comunicação através do orifício na superfície de trabalho. Certifique-se de que a vedação de borracha mais fina se encontra por baixo da torneira de forma uniforme e plana.
- Certifique-se de que a tampa está na posição correcta por cima do lavatório.
- Introduza a vedação de borracha mais grossa na haste da torneira.
- Insira a anilha de metal na haste da torneira.
- Aparafuse a contraporca de latão na haste da torneira, deixando uma folga inferior ou igual a 5 mm entre a anilha de metal e a contraporca de latão.
- Aperte os parafusos através da contraporca de latão na anilha de metal, à mão.

3. Instale a mangueira.

- Insira a mangueira pelo tubo de água e cabo de comunicação.
- Passe o tubo de água através do orifício de saída apropriado no canal da mangueira, conforme mostrado. Utilize um alicate para puxar suavemente o tubo de água até à linha branca sólida. Certifique-se de que a vedação no tubo de água encaixa bem no canal da mangueira, de forma que fique hermética.
- Passe o cabo de comunicação através do orifício de saída apropriado, conforme mostrado. Não utilize um alicate, pois este pode danificar as ligações eléctricas. Certifique-se de que a vedação no cabo encaixa bem no canal da mangueira, de forma que fique hermética.
- Aparafuse o colar da mangueira superior à haste da torneira, de forma que fique apertado manualmente.

4. Seleccione a posição da placa traseira.

- Remova a tampa eléctrica e a tampa do tubo de água com uma chave de parafusos Torx T15 (consulte os passos 9, 12).
 - A placa traseira pode ser posicionada numa de três maneiras: vertical ou 90° na horizontal, à esquerda ou à direita. A distância em relação ao chão deve ser, no mínimo, de 100 mm.
 - Posicione a placa traseira de forma que a mangueira possa alcançá-la.
 - Marque o local da placa traseira na parede com um lápis. Utilize a placa traseira para marcar os locais para os (4) pontos de fixação.
- CUIDADO:** não utilize a placa traseira como guia quando furar. Certifique-se de que nenhuma tubagem (gás, água, ar), cabos eléctricos, fios ou canalizações se encontram directamente por trás da área de montagem/perfuração.
- Faça os furos na parede.

Entrada do cabo

A entrada do cabo pode ser a partir da base ou da parede, directamente na traseira da unidade, através do ponto de entrada do cabo traseiro. Decida qual antes de começar.

Se escolher a opção da entrada do cabo através da base, utilize um alicate para prender cuidadosamente apenas um painel de transição pré-marcado na base da placa traseira. Lime suavemente os bordos da secção de transição.

5. Fixe a placa traseira à parede.

NOTA: se a entrada do cabo vai ser directamente na placa traseira a partir da parede, passe o cabo eléctrico antes de fixar a placa traseira na parede.

- Fixe a placa traseira na parede utilizando os acessórios de fixação apropriados.

Não utilize parafusos escareados.

- Não utilize selante quando fixar a unidade à parede.

6. Ligue o tubo de água.

- A. Remova os 2 parafusos que seguram a solenóide na posição.
- B. Solte e eleve a solenóide da posição e solte o feixe.
- C. Corte o tubo de água ao tamanho pela linha branca tracejada.
- D. Insira a braçadeira no tubo de água.
- E. Com cuidado, prenda o tubo de água à solenóide.
- F. Aperte a solenóide e feixe de novo na posição.
- G. Fixe novamente a solenóide na posição com os 2 parafusos.
- H. Aperte a braçadeira.

7. Ligue o cabo de comunicação e a mangueira.

- A. Ligue o cabo de comunicação na mangueira ao conector na placa traseira, conforme mostrado. Verifique a orientação do conector – as duas patilhas devem estar alinhadas.
- B. Certifique-se de que o cabo está correctamente encaminhado no canal na placa traseira e verifique se a vedação ainda está bem encaixada no canal da mangueira.
- C. Prenda a mangueira na placa traseira.

8. Ligue o fio do cabo de alimentação eléctrica.

⚠ AVISO: Risco de choque eléctrico!

- A. Ligue o fornecimento de electricidade utilizando uma conduta sólida ou flexível e acessórios eléctricos aprovados. Certifique-se de que a conduta sólida ou flexível e os fios são suficientemente compridos para ligar à placa traseira e ao bloco de terminais. Prenda os fios condutor e neutro nos locais correspondentes do bloco de terminais. Verifique se as ligações estão correctas antes de continuar.
- B. Aperte a bucha do cabo.

9. Instale a tampa eléctrica.

- Fixe a tampa eléctrica na placa traseira, conforme mostrado (utilizando os 6 acessórios de fixação fornecidos). Certifique-se de que nenhum fio fica preso quando fixar a tampa.
- Verifique se a vedação ainda está bem encaixada no canal da mangueira.

10. Ligue o fornecimento de água misturada.

- Ligue o fornecimento de água misturada isolado à ligação na placa traseira.
- Ligue a água.

11. Verifique se existem fugas.

- Ligue.
- CICLO DE CALIBRAÇÃO: assim que a torneira estiver instalada sobre um lavatório, os sensores precisam de tempo para calibrar com o lavatório e o que está em redor. A torneira passa por um ciclo de calibração de 30 segundos quando é ligada pela primeira vez, em que os objectos próximo dos sensores são analisados. É essencial que durante este tempo, nenhum objecto ou detritos sejam deixados no lavatório, e que não tente activar o ar ou a água. Decorridos 30 segundos pode utilizar como habitualmente. Se tem problemas com os sensores, desligue e ligue novamente a máquina para repetir o ciclo de calibração.
- Coloque a mão sob o sensor na torneira para activar o caudal de água.
- Inspeccione se existem fugas na entrada do fornecimento de água principal e na ligação do tubo de água à torneira.

12. Instale a tampa do tubo de água.

Fixe a tampa do tubo de água na placa traseira, conforme mostrado (utilizando os dois parafusos fornecidos).

13. Prenda a caixa do motor.

- Engate a caixa do motor no topo da tampa eléctrica. Baixe de forma que faça um clique na posição devida, conforme mostrado. Pressione firmemente.
- Teste a unidade quanto ao funcionamento correcto.
- Para retirar a caixa do motor, prima o trinco de desengate no fundo e levante.

Fixação da caixa do motor à placa traseira (opcional).

- A. Para retirar o filtro, utilize uma chave de parafusos com cuidado para desengatar a patilha no filtro, conforme mostrado.
- B. Fixe a caixa do motor à placa traseira utilizando o parafuso de segurança fornecido.
- C. Ligue o filtro.

Descarga de Serviço Automática

A unidade está equipada com uma descarga de água fixa automática, que se ativa durante 60 segundos, 24 horas após a última utilização. Isto ajuda a reduzir a estagnação da água e proliferação de bactérias no produto. Certifique-se de que a unidade é sempre instalada sobre um lavatório funcional com drenagem ligada e livre.

RO

1. Poziționare.

⚠️ AVERTISMENT

Aveți grijă la despachetarea componentelor. Pot exista muchii/colțuri ascuțite care pot tăia sau produce vătămări.

NOTĂ: Chiuvetele nu trebuie prevăzute cu fișe de conectare.

NOTĂ: Nu plasați senzorul orientat în jos al robinetului pe o suprafață reflectorizantă, precum gaura de scurgere.

- Poziționați robinetul și centrați-l deasupra chiuvetei, conform imaginii. Marcați poziția.
- Tăiați un orificiu la dimensiunea corectă de 35 mm în suprafața de lucru.
- Asigurați-vă că sunt disponibile pentru conectare ulterioară conductele necesare pentru alimentarea cu energie electrică și cu apă combinată.

2. Instalați robinetul.

- Suprafețele trebuie să fie uscate înainte de instalare.
- Glisați garnitura de cauciuc mai subțire pe tija robinetului.
- Alimentați tija robinetului și tubul de apă atașat și cablul de comunicații prin orificiul din suprafața de lucru. Asigurați-vă că garnitura de cauciuc mai subțire este situată sub robinet în mod egal și plat.
- Asigurați-vă că robinetul este în poziția corectă deasupra chiuvetei.
- Glisați garnitura de cauciuc mai groasă pe tija robinetului.
- Glisați șaiba de metal pe tija robinetului.
- Înșurubați piulița de blocare de alamă pe tija robinetului, lăsând maxim 5 mm între șaiba de metal și piulița de blocare de alamă.
- Strângeți manual șuruburile prin piulița de blocare de alamă în șaiba de metal.

3. Instalați furtunul.

- Glisați furtunul în sus peste tubul de apă și cablul de comunicații.
- Alimentați tubul de apă prin furtunul de ieșire corespunzător din canalul furtunului după cum se prezintă. Utilizați cleștele pentru a trage ușor tubul de apă până la linia albă continuă. Asigurați-vă că garnitura de pe tubul de apă se potrivește strâns în canalul furtunului astfel încât să fie etanș.
- Alimentați cablul de comunicații prin orificiul de ieșire corespunzător după cum se prezintă. Nu utilizați clești deoarece aceștia pot deteriora conexiunile electrice. Asigurați-vă că garnitura de pe cablu se potrivește strâns în canalul furtunului astfel încât să fie etanș.
- Înșurubați colierul furtunului superior pe tija robinetului astfel încât să fie strânsă cu mâna.

4. Selectați poziția plăcuței posterioare.

- Îndepărtați capacul componentelor electrice și capacul conductei de apă utilizând o șurubelniță T15 Torx (a se vedea pașii 9, 12)
- Plăcuța posterioară poate fi poziționată într-unul dintre cele trei

moduri: vertical, la 90° în poziție orizontală la stânga sau la dreapta. Distanța de la podea trebuie să fie de minim 100 mm.

- Poziționați plăcuța posterioară astfel încât furtunul să poată ajunge la aceasta.
- Marcați locația plăcuței posterioare pe perete cu un creion. Utilizați plăcuța posterioară pentru a marca locațiile pentru cele (4) puncte de fixare.
- ATENȚIE:** Nu utilizați plăcuța posterioară ca ghid atunci când realizați orificiile. Asigurați-vă că în spatele zonei de perforare/montare nu sunt amplasate direct instalații (de gaz, apă, aer) sau cabluri electrice, fire ori rețele de conducte.
- Realizați orificiile în perete.

Introducerea cablului

Introducerea cablului se poate realiza fie de la bază, fie de pe perete direct în spatele unității, prin intermediul punctului posterior de introducere a cablului. Decideți care dintre cele două înainte de a începe.

Dacă se alege opțiunea de intrare a cablului prin bază, utilizați cleștele pentru a apuca cu atenție panoul breșei premarcate de pe baza plăcuței posterioare. Aliniați fără cute marginile secțiunii breșei.

5. Fixați plăcuța posterioară pe perete.

- NOTĂ:** Dacă introducerea cablului urmează să fie realizată direct în plăcuța posterioară de pe perete, trageți cablul electric înainte de a fixa plăcuța posterioară pe perete.
- Fixați plăcuța posterioară de perete cu ajutorul elementelor de fixare corespunzătoare.
- Nu utilizați șuruburi cu cap înecat.
- Nu utilizați element de etanșare atunci când fixați unitatea de perete.

6. Conectați tubul de apă.

- A. Deșurubați cele 2 șuruburi care fixează solenoidul.
- B. Desprindeți și scoateți solenoidul și apoi desprindeți tubul.
- C. Tăiați tubul de apă la dimensiunea de la linia albă punctată.
- D. Glisați colierul pe țeava de apă.
- E. Fixați cu grijă țeava de apă pe solenoid.
- F. Așezați la loc solenoidul și tubul.
- G. Înșurubați la loc solenoidul cu cele 2 șuruburi.
- H. Strângeți colierul.

7. Conectați cablul de comunicații și furtunul.

- A. Introduceți cablul de comunicații din furtun în conectorul din plăcuța posterioară după cum este indicat. Verificați orientarea conectorului – cele două agățătoare trebuie aliniate.
- B. Cablul trebuie întins corect în canalul plăcuței posterioare, iar garnitura trebuie să se potrivească strâns în canalul furtunului.
- C. Prindeți furtunul în plăcuța posterioară.

8. Conectați cablul principal de alimentare electrică.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de electrocutare!

A. Conectați alimentarea cu electricitate cu ajutorul canalului solid sau flexibil aprobat și al garniturilor electrice.

Asigurați-vă că au lungime suficientă canalul solid sau flexibil și cablurile pentru a se conecta la plăcuța posterioară și la blocul de borne. Fixați cablurile sub tensiune și pe cele neutre în locațiile corespunzătoare ale blocului de borne. Verificați corectitudinea conexiunilor înainte de a continua.

B. Strângeți manșonul cablului.

9. Instalați capacul componentelor electrice.

• Fixați capacul pentru componentele electrice pe plăcuța posterioară, după cum este indicat (cu ajutorul celor 6 elemente de fixare incluse).

Asigurați-vă că nu este prins niciun cablu la fixarea capacului.

• Asigurați-vă ca garnitura să se potrivească strâns în canalul furtunului.

10. Conectați alimentarea cu apă combinată.

• Conectați alimentarea cu apă combinată izolată la conexiunea de pe plăcuța posterioară.

• Porniți apa.

11. Verificați existența eventualelor scurgeri.

• Porniți.

• CICLU DE CALIBRARE: Odată ce robinetul este instalat deasupra unei chiuvete, senzorii au nevoie de un interval de timp pentru a se calibra la chiuvetă și la zona din jur. Robinetul parcurge un ciclu de calibrare de 30 de secunde la prima activare, timp în care sunt analizate obiectele din apropierea senzorilor. Este esențial ca în acest interval de timp să nu existe obiecte sau reziduuri în chiuvetă și să nu încercați să activați jetul de aer sau apă. După 30 de secunde puteți utiliza în condiții normale. Dacă aveți probleme cu senzorii, vă rugăm să opriți și să reporniți aparatul pentru repetarea ciclului de calibrare.

• Așezați mâna sub senzorul de pe robinet pentru a activa debitul de apă.

• Inspectați existența eventualelor scurgeri la conducta principală de alimentare cu apă și la conexiunea tubului de apă la robinet.

12. Instalați capacul conductei de apă.

Fixați capacul țevii de apă pe placa posterioară, ca în imagine (cu ajutorul celor două șuruburi incluse).

13. Atașați unitatea motorului.

• Fixați unitatea motorului pe partea superioară a capacului componentelor electrice. Rotiți-o în jos astfel încât să se fixeze pe poziție printr-un clic, după cum este indicat. Apăsați în siguranță.

• Testați funcționarea corectă a unității.

• Pentru a îndepărta unitatea motorului, apăsați dispozitivul de eliberare de la partea inferioară și ridicați-o.

Fixarea unitatea motorului de plăcuța posterioară (opțional).

A. Pentru a îndepărta filtrul, utilizați ușor o șurubelniță pentru a scoate robinetul de pe filtru după cum se prezintă.

B. Fixați unitatea motorului de plăcuța posterioară cu ajutorul șurubului de fixare furnizat.

C. Conectați filtrul.

Clătire automată

Acest uscător de mâini este prevăzut cu un sistem fix de clătire automată ce se activează timp de 60 de secunde la 24 de ore de la ultima utilizare. Acesta ajută la reducerea stagnerii apei în echipament și la prevenirea dezvoltării de bacterii în interior. Asigurați-vă că unitatea este întotdeauna instalată peste un bazin funcțional cu scurgere liberă și conectată.

RU

1. Размещение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при распаковке комплектующих. Острые края/ углы могут привести к порезам и травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ. Раковины не должны быть оснащены пробками сливных отверстий.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не размещайте перевернутый датчик крана на отражающей поверхности, такой как сливное отверстие.

• Установите кран над серединой раковины, как показано на рисунке. Отметьте положение.

• Высверлите в рабочей поверхности отверстие соответствующего размера (35 мм).

• Убедитесь, что необходимые электрические и смешанные потоки воды доступны для последующего подключения.

2. Установка крана.

• Поверхности необходимо высушить перед установкой.

• Установите более тонкий резиновый уплотнитель на кран-буксу.

• Проведите кран-буксу и закрепленную водопроводную трубку, а также кабель связи через отверстие в рабочей поверхности.

Убедитесь, что более тонкое резиновое уплотнение установлено под краном равномерно и плоско.

• Убедитесь, что кран находится в правильном положении над раковиной.

• Установите более толстый резиновый уплотнитель на кран-буксу.

• Установите металлическую шайбу на кран-буксу.

• Наверните латунную контргайку на кран-буксу, оставляя зазор не более 5 мм между металлической шайбой и латунной контргайкой.

• Затяните винты, проходящие через латунную контргайку в металлическую шайбу, вручную.

3. Установка шланга.

• Протяните шланг над водопроводной трубкой и кабелем связи.

• Проведите водопроводную трубку через соответствующее выходное отверстие в патрубке шланга, как показано на рисунке.

Аккуратно проденьте водопроводную трубку до белой линии при помощи плоскогубцев. Убедитесь, что резиновая изоляционная втулка на водопроводной трубке плотно подходит к патрубку шланга, создавая герметичность.

• Проведите кабель связи через соответствующее выходное отверстие, как показано. Не используйте плоскогубцы, это может привести к повреждению электрических соединений. Убедитесь, что резиновая изоляционная втулка на кабеле плотно подходит к патрубку шланга, создавая герметичность.

• Заверните верхний штуцер шланга рукой до отказа на кран-буксе.

4. Выбор положения заднего щитка.

• Снимите крышку электрического блока и крышку водопроводной трубы с помощью отвертки T15 Torx (см. действия 9, 12)

• Задний щиток можно установить одним из трех способов: вертикально или горизонтально под углом 90° слева или справа. Зазор от пола должен составлять не менее 100 мм.

• Расположите задний щиток таким образом, чтобы до него доставал шланг.

• Отметьте место для заднего щитка на стене при помощи карандаша. Отметьте места для точек крепления (4) при помощи заднего щитка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Не направляйте сверло при помощи заднего щитка во время сверления. Убедитесь, что непосредственно под местом сверления/монтажа в стене не проходят трубы (газовые, водяные, воздушные), электрические кабели, провода или каналы.

• Просверлите отверстия в стене.

Кабельный ввод

Ввод кабеля может осуществляться через основание или со стороны стены, прямо через заднюю часть блока, через заднюю точку ввода кабеля. Выберите сторону, перед тем как продолжить.

При выборе варианта ввода кабеля через основание воспользуйтесь плоскогубцами для аккуратного извлечения отмеченной съемной пластины в основании заднего щитка. Обработайте края съемной пластины, чтобы они были гладкими.

5. Прикрепление заднего щитка к стене.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы выбрали заднюю точку ввода кабеля, перед закреплением заднего щитка на стене следует протянуть кабель электропитания.

• Закрепите задний щиток на стене при помощи соответствующих креплений.

Не используйте утопленные винты.

• Не используйте герметики при креплении устройства к стене.

6. Подсоединение водопроводной трубки.

- А. Извлеките 2 винта, удерживающие управляющий клапан на месте.
- Б. Открепите и поднимите управляющий клапан, открепите гибкую изоляцию.
- В. Обрежьте водопроводную трубку по белой пунктирной линии.
- Г. Наденьте стяжной хомут на водопроводную трубу.
- Д. Осторожно прикрепите водопроводную трубу к управляющему клапану.
- Е. Закрепите управляющий клапан и гибкую изоляцию на прежнем месте.
- Ж. Закрепите управляющий клапан на прежнем месте с помощью 2 винтов.
- З. Затяните стяжной хомут.

7. Подключение кабеля связи и шланга.

- А. Подключите кабель связи в шланге к разъему на заднем щитке, как показано на рисунке. Проверьте ориентацию разъема – два фиксатора должны быть выровнены.
- Б. Убедитесь, что кабель правильно проложен в канале в заднем щитке, а резиновая изоляционная втулка по-прежнему плотно сидит в патрубке шланга.
- В. Закрепите шланг в заднем щитке.

8. Подключение основного кабеля электропитания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Опасность поражения электрическим током!

- А. Подключите электропитание при помощи твердых или гибких кабелепроводов и электроарматуры. Убедитесь, что твердые и гибкие электропроводы, а также провода имеют достаточную длину для подключения к заднему щитку и распределительной коробке. Подключите кабели фазы и нейтрали к надлежащим контактам распределительной коробки. Проверьте правильность подключения перед продолжением.
- Б. Затяните кабельный сальник.

9. Установка крышки электрического блока.

- Закрепите крышку электрического блока на заднем щитке, как показано на рисунке (с помощью предоставленных 6 креплений). При креплении крышки убедитесь, что она не прижимает провода.
- Убедитесь, что резиновая изоляционная втулка по-прежнему плотно сидит в патрубке шланга.

10. Подсоединение смешанного водоснабжения.

- Подсоедините изолированное смешанное водоснабжение к соединению на задней крышке.
- Включите воду.

11. Проверка на наличие протечек.

- Включите устройство.
- ЦИКЛ КАЛИБРОВКИ. Как только кран будет установлен над раковиной, необходимо время для калибровки датчиков относительно раковины и окружающей обстановки. При первом включении кран выполняет 30-секундный цикл калибровки, анализируя расположение объектов рядом с датчиками. Важно, чтобы в это время в раковине не было каких-либо объектов или мусора и чтобы не предпринимались попытки движения воздуха или воды. По истечении 30 секунд возможно обычное использование. В случае каких-либо проблем с датчиками выключите машину, а затем включите опять и повторите цикл калибровки.
- Поместите руку под датчиком, чтобы активизировалась подача воды.
- Проверьте на наличие утечек главный вход водоснабжения и место соединения водопроводной трубки с краном.

12. Установка крышки водопроводной трубы.

Закрепите крышку водопроводной трубы на заднем щитке, как показано (с помощью двух винтов, входящих в комплект).

13. Прикрепление стакана электродвигателя.

- Закрепите стакан электродвигателя на верхней части крышки электрического блока. Поверните его вниз до щелчка, как показано на рисунке. Толкните внутрь, чтобы убедиться в плотности крепления.
- Проверьте корректность работы устройства.
- Для снятия стакана электродвигателя нажмите на собачку в нижней части и потяните стакан вверх.

Закрепление стакана электродвигателя на заднем щитке (необязательно).

- А. Чтобы снять фильтр, аккуратно надавите отверткой на лапку, как показано на рисунке.
- Б. Закрепите стакан электродвигателя на заднем щитке с помощью отвертки, входящей в комплект поставки.
- В. Подсоедините фильтр.

Промывание в авторежиме

Устройство оборудовано функцией автоматического промывания водой, которая активируется на 60 секунд через каждые 24 часа после последнего использования. Это помогает уменьшить застой воды и снизить риск распространения бактерий внутри изделия. Убедитесь, что устройство всегда установлено поверх действующей раковины с открытой дренажной системой.

SK

1. Umiestnenie

⚠ VÝSTRAHA

Pri vybaľovaní súčastí postupujte opatrne. Môžu mať ostré hrany alebo rohy, ktoré by mohli spôsobiť porezanie alebo poškodenie.

POZNÁMKA: Umývadlá nesmú byť vybavené zátkami.

POZNÁMKA: Neumiestňujte snímač kohútika orientovaný smerom dolu nad lesklý povrch, ako je napríklad odtok.

- Umiestnite kohútik a vycentrujte ho nad umývadlom podľa obrázka. Polohu označte.
- Do pracovnej plochy vyrežte otvor so správnu veľkosťou 35 mm.
- Skontrolujte, či je k dispozícii potrebný prívod elektriny a teplej a studenej vody, ktoré neskôr pripojíte.

2. Namontujte kohútik.

- Plochy musia byť pred inštaláciou suché.
- Nasuňte tenšie gumové tesnenie na driek kohútika.
- Vložte driek kohútika, pripojenú vodovodnú rúrku a komunikačný kábel cez otvor v pracovnej ploche. Skontrolujte, či je tenšie gumové tesnenie založené pod kohútikom rovnomerne a naplocho.
- Skontrolujte, či je kohútik v správnej polohe nad umývadlom.
- Nasuňte hrubšie gumové tesnenie na driek kohútika.
- Nasuňte kovovú podložku na driek kohútika.
- Naskrutkujte mosadznú zaisťovaciu maticu na driek kohútika, pričom medzi mosadznou zaisťovacou maticou a kovovou zaisťovacou maticou nechajte medzeru so šírkou 5 mm alebo menej.
- Rukou pevne utiahnite skrutky pomocou mosadznej zaisťovacej matice do kovovej podložky.

3. Namontujte hadicu.

- Ved'te hadicu smerom nahor ponad vodovodnú rúrku a komunikačný kábel.
- Zasuňte vodovodnú rúrku cez príslušný výstupný otvor v žliabku hadice (pozrite si obrázok). Pomocou kliešťa opatrne ťahajte prívod vody až k plnej bielej čiare. Skontrolujte, či priechodka na vodovodnej rúrke pevne sedí v žliabku hadice, aby bola vzduchotesná.
- Pretiahnite komunikačný kábel príslušným výstupným otvorom tak, ako je zobrazené na obrázku. Nepoužívajte kliešte, mohli by poškodiť elektrické pripojenia. Skontrolujte, či priechodka na kábli pevne sedí v žliabku hadice, aby bola vzduchotesná.
- Pevne priskrutkujte objímku hornej hadice na driek kohútika.

4. Vyberte polohu zadnej platne.

- Pomocou skrutkovača Torx T15 odstráňte elektrický kryt a kryt vodovodného potrubia (pozrite si kroky 9 a 12)
- Zadnú platňu môžete umiestniť jedným z troch spôsobov: vertikálne alebo 90° horizontálne vľavo alebo vpravo. Vzdialenosť od podlahy musí byť minimálne 100 mm.
- Umiestnite zadnú platňu tak, aby k nej dosiahla hadica.

- Ceruzkou označte na stene umiestnenie zadnej platne. Pomocou zadnej platne označte miesta (4) upevňovacích bodov.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte zadnú platňu ako vodidlo pri vŕtaní. Skontrolujte, či sa priamo za miestom vŕtania/montáže nenachádza potrubie (plynové, vodovodné, vzduchové) alebo elektrické káble, drôty či vedenie.

- Vyvŕtajte otvory do steny.

Vstup kábla

Vstup kábla môže viesť z podstavca alebo zo steny priamo do zadnej časti jednotky cez zadné miesto vstupu kábla. Vyberte si príslušnú stranu skôr, ako začnete.

Ak si vyberiete voľbu káblového vstupu cez základňu, pomocou klieští opatrne odstrihnite vopred označený vylamovací panel na základni zadnej platne. Vyhladte hrany odlomenej časti.

5. Zadnú platňu pripevnite na stenu.

POZNÁMKA: Ak bude vstup kábla priamo do zadnej platne zo steny, pred pripevnením zadnej platne na stenu prevlečte elektrický kábel.

- Zadnú platňu pripevnite na stenu pomocou vhodných upevňovacích prvkov.

Nepoužívajte zápustné skrutky.

- Pri upevňovaní jednotky na stenu nepoužívajte tmel.

6. Pripojte prívod vody.

- Demontujte 2 skrutky, ktoré držia solenoid na mieste.
- Odpojte a zdvihnite solenoid z miesta a snímte kábel.
- Upravte veľkosť vodovodnej rúrky na bodkovanvej bielej čiare.
- Nasuňte sponu na vodovodné potrubie.
- Opatrne pripojte vodovodné potrubie k solenoidu.
- Pripojte solenoid a kábel späť na miesto.
- Solenoid pripevnite späť na miesto pomocou 2 skrutiek.
- Utiahnite sponu.

7. Pripojte komunikačný kábel a hadicu.

- Komunikačný kábel v hadici zapojte do konektora na zadnej platni (pozri obrázok). Skontrolujte orientáciu konektora – dva držiačky musia byť zarovnané.
- Presvedčte sa, či je kábel správne vedený v kanáli v zadnej platni, a skontrolujte, či priechodka stále pevne sedí v žliabku hadice.
- Prisvorkujte hadicu k zadnej platni.

8. Pripojte hlavný elektrický kábel.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Pripojte zdroj napájania elektrickým prúdom pomocou schváleného pružného alebo pevného vodiča a elektrických príchytiek. Skontrolujte, či sú pevné alebo pružné vodiče a drôty dostatočne dlhé na to, aby sa mohli pripojiť k zadnej platni a bloku koncoviek. Pripievajte živý a neutrálny drôt k príslušným miestam bloku koncoviek. Skôr, ako budete pokračovať, skontrolujte správnosť pripojenia.
- Utiahnite káblovú priechodku.

9. Namontujte elektrický kryt.

- Pripevnite kryt elektrického vedenia na zadnú platňu tak, ako je to znázornené (pomocou dodaných 6 upevňovacích prvkov). Pri prichytávaní krytu skontrolujte, či nedošlo k zachyteniu drôtov.
- Skontrolujte, či priechodka stále pevne sedí v žliabku hadice.

10. Pripojte prívod teplej a studenej vody.

- Pripojte izolovaný prívod teplej a studenej vody k miestu pripojenia vody na zadnej platni.
- Zapnite vodu.

11. Skontrolujte, či nedochádza k únikom.

- Zapnite zariadenie.
- **CYKLUS KALIBRÁCIE:** Po namontovaní kohútika nad umývadlo istý čas trvá, kým sa snímače nakalibrujú na umývadlo a okolie. Po prvom zapnutí absolvuje kohútik 30 sekundový cyklus kalibrácie, počas ktorého sa analyzujú predmety v blízkosti snímačov. Je dôležité, aby sa v tom čase nenachádzali v umývadle žiadne predmety a nečistoty a aby ste sa nepokúšali aktivovať vzduch ani vodu. Po 30 sekundách môžete zariadenie normálne používať. Ak máte akékoľvek problémy so snímačmi, zariadenie vypnite a znova zapnite, aby sa cyklus kalibrácie zopakoval.
- Vložte ruku pod snímač na kohútiku, aby sa spustil prúd vody.
- Skontrolujte, či na hlavnom vstupe vody a pripojení prívodu vody ku kohútiku nedochádza k únikom.

12. Namontujte kryt vodovodného potrubia.

Kryt vodovodného potrubia upevnite na zadnú platňu podľa obrázka (pomocou dvoch dodaných skrutiek).

13. Pripojte motorovú časť.

- Motorovú časť zaveste na hornú časť krytu elektrického vedenia. Otočte ju nadol, aby zapadla do určeného miesta (podľa obrázku). Pevne ju zasuňte.
- Skontrolujte správnosť prevádzky prístroja.
- Ak chcete motorovú časť odmontovať, stlačte uvoľňovaciu západku na spodku a motorovú časť zdvihnite.

Upevnenie motorovej časti k zadnej platni (voliteľné).

- Ak chcete odmontovať filter, opatrne skrutkovačom uvoľnite jazýček na filtri podľa obrázka.
- Pripevnite motorovú časť k zadnej platni pomocou dodaných zaisťovacích skrutiek.
- Pripojte filter.

Automatické preplachovanie

Výrobok je vybavený funkciou automatického preplachovania, ktoré sa aktivuje 24 hodín po poslednom použití. Doba preplachovania činí 60 sekúnd. To umožňuje znížiť stagnáciu vody a množenie baktérií v produkte. Zabezpečte, aby zariadenie bolo vždy nainštalované nad funkčným umývadlom s voľným a pripojeným odtokom.

SL

1. Položaj.

⚠ OPOZORILO

Pri jemanju sestavnih delov iz embalaže bodite pazljivi. Ostri robovi/vogali vas lahko porežejo ali poškodujejo.

OPOMBA: Lijaki ne smejo imeti nameščenih vtičev.

OPOMBA: Navzdol obrnjenega tipala na pipi ne nameščajte nad odsevno površino, kot je denimo odprtina odtoka.

- Pipo namestite nad sredino lijaka, kot je prikazano. Označite to mesto.
- V delovno površino naredite luknjo pravilne velikosti 35 mm.
- Poskrbite, da boste imeli za poznejše povezave na voljo potrebno električno in mešano oskrbo z napajalno vodo.

2. Namestite pipo.

- Površine morajo biti pred namestitvijo suhe.
- Na telo pipe potegnite tanjše gumijasto tesnilo.
- Potegnite telo pipe in pritrdjeno cev za vodo ter komunikacijski kabel skozi odprtino na delovni površini. Pazite, da je tanjše gumijasto tesnilo enakomerno in plosko položeno pod pipo.
- Pazite, da je pipa v pravilnem položaju nad umivalnikom.
- Na telo pipe potegnite debelejšo gumijasto tesnilo.
- Na telo pipe potegnite kovinsko podložko.
- Privijte matico na telesu pipe, vendar med kovinsko podložko in medeninasto zaporno matico pustite 5 mm ali manj razmika.
- Privijte vijake skozi medeninasto zaporno matico na kovinsko podložko in jih zategnite z roko.

3. Namestite cev.

- Gumijasto cev potegnite nad cevjo za vodo in komunikacijski kabel.
- Potegnite cev za vodo skozi predvideno izhodno odprtino v vodu cevi, kot je prikazano. S kleščami nežno potisnite cev za vodo do polne bele črte. Nastavek na vodni cevi se mora tesno prilegati cevi, tako da je neprepusten za zrak.
- Povlecite komunikacijski kabel prek ustrezne izhodne odprtine, kot je prikazano. Ne uporabljajte klešč, saj lahko poškodujete električne priključke. • Nastavek na kablu se mora tesno prilegati vodu cevi, tako da je neprepusten.
- Trdno privijte zgornji del cevnega ovratnika na telo pipe.

4. Določite mesto podporne plošče.

- Z izvijačem T15 odstranite električni zaščitni pokrov in pokrov vodne cevi (glejte korake 9, 12)
- Podporno ploščo lahko namestite na tri načine: navpično ali 90° vodoravno levo ali desno. Razdalja od tal naj znaša vsaj 100 mm.
- Podporno ploščo namestite tako, da jo cev lahko doseže.
- S svinčnikom označite mesto podporne plošče na steni. Uporabite podporno ploščo za označitev (4) mest pritrditve.

POZOR: Med vrtnjem ne uporabljajte podporne plošče kot vodnika. Prepričajte se, da na območju, kjer boste vrtali in pritrjevali napravo, ni cevnih napeljav (plin, voda, zrak) ali električnih kablov, žic ali kanalov.

- Izvrtajte luknje v steno.

Uvod kabla

Uvod kabla je lahko z dna ali s stene ter vodi neposredno prek zadnje točke uvoda kabla v ozadje enote. Odločiti se morate, še preden začnete.

- Če želite napeljati kabel prek podnožja, uporabite klešče in pazljivo odščipnite označen odlomni del plošče na podnožju hrbtno plošče. Gladko izpilite robove na predelu preboja.

5. Pritrdite hrbtno ploščo na steno.

OPOMBA: Če bo uvod kabla potekal neposredno v podporno ploščo iz stene, pred pritrditvijo podporne plošče na steno najprej speljite skozi električni kabel.

- Pričvrstite podporno ploščo na steno z ustreznimi pritrdilnimi elementi.

Ne uporabljajte vijakov z ugreznjeno glavo.

- Pri pritrjevanju naprave na steno ne uporabljajte tesnilne mase.

6. Povežite cev za vodo.

- A. Odvijte 2 vijaka, s katerima je pritrjen elektromagnetni ventil.
- B. Odprite in dvignite elektromagnetni ventil, nato pa odprite kable.
- C. Cev za vodo prerežite na črtkani beli črti.
- D. Po vodni cevi potisnite objemko.
- E. Previdno pritrdite vodno cev na elektromagnetni ventil.
- F. Znova pripnite elektromagnetni ventil in kable.
- G. Pritrdite elektromagnetni ventil z 2 vijakoma.
- H. Zategnite objemko.

7. Povežite komunikacijski kabel in cev.

- A. Komunikacijski kabel v cevi vključite v konektor na hrbtni plošči, kot je prikazano. Preverite usmerjenost konektorja – oba jezička morata biti poravnana.
- B. Preverite, da je kabel pravilno speljan po kanalu v podporni plošči in da je tesnilo še vedno tesno nameščeno na kanal za cev.
- C. Pritrdite cev na podporno ploščo.

8. Napeljite glavni dovodni kabel za elektriko.

OPOZORILO Nevarnost električnega udara!

A. Priključite napajanje z odobrenim fleksibilnim ali togim vodnikom in električnimi nastavki.

Prepričajte se, da je fleksibilni ali tog vodnik dovolj dolg, da doseže podporno ploščo in terminalni blok. Pritrdite žico s fazo in nevtralno žico na ustrezni mesti na terminalnem bloku. Pred nadaljevanjem se prepričajte o pravilnosti povezav.

- B. Zategnite uvodnico kabla.

9. Namestite pokrov električnega dela.

- Pritrdite pokrov vodne cevi na hrbtno ploščo, kot je prikazano (uporabite 6 priloženih pritrdilnih elementov). Pri pritrjevanju zaščitite bodite pozorni, da ni ujeta nobena žica.

B. Preverite, da je tesnilo še vedno tesno nameščeno na kanal za cev.

10. Povežite mešano oskrbo z vodo.

- Priključite dovod vode za izolirani mešalnik na priključek na podporni plošči.
- Odprite vodo.

11. Preglejte, ali kaj pušča.

- Vključite.
- CIKEL UMERJANJA: Ko je pipa nameščena nad lijakom, senzorji rabijo nekaj časa, da se umerijo na lijak in okolico. Pipa gre skozi 30-sekundni cikel umerjanja, ko se prvič vklopi, pri čemer se analizirajo predmeti blizu senzorjev. Ključno je, da ta čas v lijaku ni predmetov ali drobnega materiala in da ne poskušate aktivirati zraka ali vode. Po 30 sekundah lahko napravo uporabljate kot običajno. Če imate težave s senzorji, izklopite in znova vklopite napravo, da ponovite cikel umerjanja.
- Položite roko pod senzor na pipi, da aktivirate vodni tok.
- Preglejte za puščanja pri glavnem dovodu vode ter povezavi med cevjo z vodo in pipo.

12. Namestite pokrov vodne cevi.

Pritrdite pokrov vodne cevi na hrbtno ploščo, kot je prikazano (uporabite priložena vijaka).

13. Namestite ohišje motorja.

- Ohišje motorja zatakните na zgornji del pokrova električnega dela. Potisnite ga navzdol tako, da klikne na ustreznem mestu, kot je prikazano. Previdno potisnite navznoter.
- Preverite pravilno delovanje enote.
- Za odstranitev ohišja motorja pritisnite sprostilno ročico na dnu in dvignite.

Pritrjevanje ohišja motorja na podporno ploščo (izbirno).

- Za odstranjevanje filtra pazljivo uporabite izvijač, da sprostite jeziček na filtru, kot je prikazano. Pričvrstite ohišje motorja na podporno ploščo s priloženim varnostnim vijakom.
- C. Priključite filter.

Samodejno izplakovanje

Enota je opremljena s samodejnim izplakovalnikom vode, ki se 24 ur po zadnji uporabi aktivira za 60 sekund. To pomaga odpravljati zastajanje vode in širjenje bakterij v izdelku. Enota mora biti vedno nameščena nad delujočim umivalnikom s čistim in priključenim odtokom.

ES

1. Posición.

ADVERTENCIA

Sea cuidadoso al desembalar los componentes. Es posible que tengan bordes o esquinas filosas que pueden provocar cortes u otros daños.

NOTA: Los lavabos no deben estar equipados con enchufes.

NOTA: Evite situar el sensor orientado hacia abajo del grifo sobre una superficie reflejante, como el orificio de desagüe.

- Coloque el grifo y céntralo encima del lavabo, tal y como se indica en la figura. Marque la posición.
- Abra un orificio de un tamaño correcto de 35 mm en la superficie de trabajo.
- Asegúrese de tener electricidad y suministro mixto de agua para la conexión posterior.

2. Monte el grifo.

- Las superficies deben estar secas antes de la instalación.
- Deslice la junta de goma fina sobre el vástago del grifo.
- Pase el vástago del grifo junto con la tubería de agua adjunta y el cable de comunicaciones a través del orificio abierto en la superficie de trabajo. Asegúrese de que la junta de goma fina esté situada debajo del grifo de forma uniforme y plana.
- Asegúrese de que el grifo se encuentre en la posición correcta sobre el fregadero.
- Deslice la junta de goma gruesa sobre el vástago del grifo.
- Deslice la arandela de metal sobre el vástago del grifo.
- Enrosque la contratuerca de latón sobre el vástago del grifo, dejando una separación inferior o igual a 5 mm entre ella y la arandela de metal.
- Apriete los tornillos a través de la contratuerca de latón y encájelos en la arandela de metal, hasta que estén apretados manualmente.

3. Monte el tubo flexible.

- Deslice el tubo flexible hacia arriba de la tubería de agua y el cable de comunicaciones.
- Pase la tubería de agua a través del orificio de salida adecuado del conducto del tubo flexible, tal y como se muestra. Utilice unas tenazas para tirar con suavidad de la tubería de agua hasta la línea blanca sólida. Asegúrese de que el ojal de la tubería de agua encaje bien y de forma hermética en el conducto del tubo flexible.
- Haga pasar el cable de comunicaciones por el orificio de salida apropiado, tal como se muestra. No utilice tenazas para hacer esto, ya que podría dañar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que el ojal del cable encaje bien y de forma hermética en el conducto del tubo flexible.
- Atornille el collarín superior del tubo flexible al vástago del grifo y apriételo a mano.

4. Seleccione la posición de la placa dorsal.

- Quite la tapa eléctrica y la tapa de los conductos de agua con un destornillador T15 Torx (consulte los pasos 9, 12).
- La placa dorsal puede ir colocada de tres maneras: vertical, horizontal a 90° a la izquierda u horizontal a 90° a la derecha. La distancia con respecto al suelo debe ser de 100 mm como mínimo.
- Coloque la placa dorsal de manera que el tubo flexible llegue hasta ella.
- Con un lápiz, marque la situación de la placa dorsal en la pared. Utilice la placa dorsal para marcar la situación de los (4) puntos de fijación.

PRECAUCIÓN: No utilice la placa dorsal como guía para perforar. Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.

- Perfore orificios en la pared.

Entrada de los cables

Los cables pueden entrar bien por la base o bien por la pared directamente a la parte posterior de la unidad a través del punto de entrada trasera de cables. Decídalo antes de empezar. Si elige que la entrada del cableado sea por la base, use alicates para cortar cuidadosamente el panel de salida marcado previamente de la base de la placa dorsal. Lime los bordes de la sección de salida hasta que queden uniformes.

5. Fije la placa dorsal a la pared.

NOTA: Si los cables va a entrar directamente desde la pared a la placa dorsal, tire de los cables eléctricos todo lo que pueda antes de fijar la placa dorsal a la pared.

- Fije la placa dorsal a la pared utilizando los herrajes adecuados. No utilice tornillos de cabeza avellanada.
- No utilice masilla sellante para fijar la unidad a la pared.

6. Conecte la tubería de agua.

- Extraiga los 2 tornillos que mantienen el solenoide sujeto en su sitio.
- Suelte y saque el solenoide de su sitio hacia arriba y, a continuación, suelte el arnés.
- Corte el tubo de agua de manera que su largo llegue hasta la línea blanca punteada.
 - Deslice la abrazadera de tornillo sobre la tubería de agua.
- Acople con cuidado la tubería de agua al solenoide.
- Sujete el solenoide y el arnés de nuevo en su sitio.
- Fije el solenoide de nuevo en su sitio con los 2 tornillos. Ajuste la abrazadera de tornillo.

7. Conecte el cable de comunicaciones y el tubo flexible.

A. Conecte el cable de comunicaciones del tubo flexible al conector de la placa dorsal, como se muestra en la ilustración. Verifique la orientación del conector – las dos pestañas deben estar alineadas.

- Asegúrese de que el cable esté correctamente dirigido por el canal de la placa dorsal y compruebe que el ojal del cable siga encajando bien en el conducto del tubo flexible.
- Sujete el tubo flexible a la placa dorsal.

8. Conecte el cable de alimentación eléctrica principal.

⚠ ADVERTENCIA: ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Conecte la electricidad utilizando conductos flexibles o sólidos y accesorios eléctricos aprobados. Asegúrese de que los conductos y cables flexibles o sólidos sean lo suficientemente largos para conectar la placa dorsal y la caja de empalmes. Fije los cables fase y neutros en los puntos correspondientes de la caja de empalmes. Compruebe que las conexiones sean correctas antes de continuar.
- Ajuste el collarín el cable.

9. Monte la cubierta eléctrica.

- Fije la cubierta del sistema eléctrico a la placa dorsal, como se muestra en la ilustración (mediante las 6 fijaciones proporcionadas). Asegúrese de que no haya cables atrapados al cerrar firmemente la cubierta.
- Compruebe que el ojal del cable siga encajando bien en el conducto del tubo flexible.

10. Conecte el suministro mixto de agua.

- Conecte el suministro mixto de agua aislado a la conexión de la placa dorsal.
- Abra la llave de paso de agua.

11. Compruebe si hay fugas.

- Encienda el aparato (“ON”).
- **CICLO DE CALIBRACIÓN:** Una vez que el grifo se monta encima de un fregadero, los sensores necesitan cierto tiempo para calibrarse al fregadero y al resto del entorno. El grifo realiza un ciclo de calibración de 30 segundos la primera vez que se enciende, donde se analizan los objetos cercanos a los sensores. Es importante que durante este tiempo no haya ningún objeto o desechos en el fregadero y que no intente activar el aire o el agua. Transcurridos 30 segundos, podrá usarla con normalidad. Si tiene algún problema con los sensores, apague la máquina y vuelva a encenderla para repetir el ciclo de calibración.
- Coloque la mano bajo el sensor del grifo para comprobar si sale agua.
- Compruebe si hay fugas en la entrada de agua principal y en la conexión de la tubería de agua con el grifo.

12. Monte la tapa del conducto de agua.

Ajuste la cubierta del conducto de agua en la placa dorsal, como se muestra en la ilustración (mediante los dos tornillos proporcionados).

13. Acople el conjunto del motor.

- Sujete el cubo del motor a la parte superior de la cubierta del sistema eléctrico. Deslícelo hacia abajo hasta que encaje en su lugar, como se muestra en la ilustración. Asegure firmemente.
- Compruebe si la unidad funciona correctamente.
- Para desmontar el conjunto del motor, presione el gancho de apertura de la base y levante hacia arriba.

Fijación del conjunto del motor a la placa dorsal (opcional).

- Para extraer el filtro, utilice un destornillador para soltar con suavidad la lengüeta del filtro, tal y como se muestra.
- Fije el conjunto del motor a la placa dorsal utilizando el tornillo de seguridad que se incluye en el lote.
- Conecte el filtro.

Función de vaciado automático

La unidad está equipada con una función de vaciado automático fija, que se activa durante 60 segundos 24 horas después de su último uso. Ayuda a reducir el estancamiento del agua y la proliferación de bacterias dentro del producto. Instale siempre la unidad sobre un lavabo adecuado con el desagüe libre y conectado.

SE

1. Position.

⚠ VARNING

Var försiktig när du packar upp komponenterna. Det kan finnas vassa kanter/hörn som kan skära eller orsaka skada. OBS! Vasken ska inte vara försedd med plugg. OBS! Placera inte den nedåtriktade sensorn för kranen över en reflekterande yta, som t.ex. avloppshålet.

- Placera kranen och centrum över vasken enligt bilden. Markera positionen.
- Skär ut ett hål i rätt storlek (35 mm) i arbetsytan.
- Se till att de nödvändiga anslutningarna för el och blandat matarvatten är tillgängliga för anslutning.

2. Installera kran.

- Ytorna måste vara torra före installationen.
- Skjut den tunnare gummitätningen upp på själva kranen.
- För kranen och det monterade vattenröret och kommunikationskabeln genom hålet i arbetsytan. Se till att den tunna gummipackningen sitter jämt och plant under kranen.
- Kontrollera att kranen är i rätt position ovanför vasken.
- Skjut den tjockare gummitätningen upp på kranen.
- Skjut metallbrickan upp på kranen.
- Skruva fast mässingslås-muttern på kranen och lämna ett mellanrum på mindre än eller lika med 5 mm mellan metallbrickan och mässingslås-muttern.

- Dra åt skruvarna för hand genom mässingslåsmuttern in i metallbrickan.

3. Installera slangen.

- Skjut slangen upp över vattenröret och kommunikationskabeln.
- Led vattenröret genom lämpligt utgångshål i slangkanalen, enligt bilden. Använd en tång för att försiktigt dra vattenröret så långt som till den heldragna vita linjen. Se till att genomföringen för vattenröret passar precis i slangkanalen så att det blir lufttätt.
- Led kommunikationskabeln genom lämpligt utgångshål, enligt bilden. Använd inte en tång eftersom elanslutningarna då kan skadas. Se till att genomföringen för kabeln passar precis i slangkanalen så att det blir lufttätt.
- Skruva fast den övre slangkragen på kransskafet för hand.

4. Välj position för bakplattan.

- Avlägsna elskyddet och vattenledningskyddet med en T15 torxskruvmejsel (se steg 9, 12).
 - Bakplattan kan placeras på ett av tre sätt: vertikalt, eller 90° vinkel horisontellt åt vänster eller höger. Avståndet till golvet ska vara minst 100 mm.
 - Placera bakstycket så att slangen kan nå det.
 - Markera platsen för bakplattan på väggen med en blyertspenna. Använd bakplattan för att markera fästpunkterna (4 st).
- WARNING:** Använd inte bakplattan som guide när du borrar. Verifiera att det inte finns några rörledningar (gas, vatten, luft) eller elkablar eller ledningskanaler i monteringsområdet där du ska borra.
- Borra hålen i väggen.

Kabelingång

Kabelingång kan göras antingen från basen eller från väggen direkt in på baksidan av enheten via den bakre kabelgenomföringen. Besluta dig för vilken ingång du ska använda innan du börjar. Om du väljer alternativet att föra in kabeln genom basen ska du använda en tång för att försiktigt öppna den markerade införingsplatsen på bakplattan. Fila ned kanterna kring hålet så det inte finns några skarpa kanter.

5. Montera bakplattan på väggen.

- Obs! Om kabelgenomföringen ska göras direkt i bakplattan från väggen ska elkabeln dras igenom innan du fäster bakplattan på väggen.
- Fäst bakplattan på väggen med hjälp av lämpliga fästskruvar. Använd inte försänkta skruvar.
 - Använd inte tättningsmedel när enheten monteras på väggen.

6. Ansluta vattenröret.

- A. Avlägsna de två skruvarna som håller solenoiden på plats.
- B. Lossa och lyft ut solenoiden från dess plats och lossa hylsan.
- C. Kapa vattenröret till den storlek som anges av den streckade vita linjen.
- D. Skjut upp slangklämman på vattenledningen.
- E. Fäst försiktigt vattenledningen på solenoiden.

- F. Kläm fast solenoiden och hylsan på plats.
- G. Fäst solenoiden på dess plats med de två skruvarna.
- H. Dra åt slangklämman.

7. Ansluta kommunikationskabeln och slangen.

- A. Anslut kommunikationskabeln i slangen till kontakten på bakplattan, enligt bilden. Kontrollera kontaktens riktning – de två flikarna måste ligga i linje med varandra.
- B. Se till att kabeln är korrekt dragen i kanalen på bakplattan och kontrollera att genomföringen fortfarande sitter ordentligt i slangkanalen.
- C. Fäst slangen i bakplattan.

8. Anslut huvudströmskabeln.

⚠ VARNING: Risk för elektriska stötar!

- A. Utför elanslutningen med godkända böjliga eller fasta kanaler och godkända elkontakter. Se till att den flexibla eller fasta kanalen och ledningarna är tillräckligt långa för anslutning till bakplattan och kopplingsplinten. Anslut ledningarna för fas och noll till deras respektive plintanslutningar. Kontrollera att anslutningarna är korrekt utförda innan du fortsätter.
- B. Dra åt packboxen.

9. Installera elkåpan.

- Fäst elskyddet på bakplattan som bilden visar (med hjälp av de sex medföljande fästansordningarna). Se till så att inga kablar fastnar när du stänger kåpan.
- Kontrollera att genomföringen fortfarande sitter tätt i slangkanalen.

10. Anslut den blandade vattenförsörjningen.

- Anslut den isolerade blandade vattentillförseln till dess anslutning på bakplattan.
- Öppna vattentillförseln.

11. Kontrollera eventuellt läckage.

- Slå på.
- **KALIBRERINGSCYKEL:** När kranen installeras ovanför en diskho behöver sensorerna tid för att kalibrera sig efter diskhon och omgivningen. En 30 sekunder lång kalibreringscykel aktiveras när kranen slås på, under vilken förmålen i närheten av sensorerna analyseras. Det får inte lämnas några föremål eller något skräp i diskhon under denna tid och du får inte aktivera luften eller vattnet. Normal användning fungerar efter 30 sekunder. Stäng av och slå sedan på maskinen för att upprepa kalibreringscykeln om du har problem med sensorerna.
- Sätt handen under kranens sensor för att aktivera vattenflödet.
- Kontrollera läckage vid vattenförsörjningens inlopp och vattenrörets anslutning till kranen.

12. Installera vattenrörets kåpa.

Sätt fast vattenrörets kåpa på bakplattan enligt vad som visas (använd de två medföljande skruvarna).

13. Sätt tillbaka motortråget.

- Kroka fast motortråget ovanpå elkåpan. Skjut det nedåt så att det klickar på plats enligt vad som visas. Tryck in det ordentligt.
- Testa om enheten fungerar som den ska.
- Om du vill avlägsna motortråget trycker du in frigöringsspärren längst ner och lyfter uppåt.

Fästa motortråget på bakplattan (tillval).

- A. För att ta bort filtret ska du försiktigt använda en skruvmejsel för att frigöra fliken på filtret, enligt bilden.
- B. Fäst motortråget på bakplattan med hjälp av säkerhetsskruven som medföljer.
- C. Anslut filtret.

Automatisk vattensköljning

Produkten är försedd med automatisk vattensköljning som aktiveras under 60 sekunder, 24 timmar efter senaste användningen. Detta reducerar mängden stillastående vatten och bakteriespridning i produkten. Se till att produkten alltid är installerad ovanför ett tvättställ med anslutet avlopp.

TR

1. Konumlandırma.

⚠ UYARI

Bileşenleri çıkarırken dikkatli olun. Parçalarda kesiklere veya yaralanmanıza neden olabilecek kenarlar/köşeler bulunabilir.

NOT: Lavaboların tıkaçlarının takılı olmaması gerekir.

NOT: Kapağın aşağı bakan sensörünü, drenaj deliği gibi yansıtıcı bir yüzeyin üzerine yerleştirmeyin.

- Resimde gösterilen şekilde, musluğu lavabonun üzerine getirip ortalayın. Bu konumunu işaretleyin.
- Çalışma alanında doğru boyutta (35 mm) bir delik delin.
- Daha sonra yapılacak olan, gerekli elektrik ve karışık su beslemesi bağlantılarının mevcut olduğundan emin olun.

2. Musluğu takın.

- Montajdan önce yüzeyler kuru olmalıdır.
- Daha ince olan kauçuk keçeyi musluk gövdesine geçirin.
- Musluk gövdesini ve takılı olan su borusu ile iletişim kablosunu, çalışma alanındaki delikten geçirin. Daha ince olan kauçuk keçenin musluğun altına iyice ve düz bir şekilde oturduğundan emin olun.
- Musluğun lavabonun üzerinde doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Daha kalın olan kauçuk keçeyi musluk gövdesine geçirin.
- Metal pulu musluk gövdesine geçirin.
- Metal pul ve piring kilitleme somunu arasında 5mm veya daha az bir boşluk bırakarak piring kilitleme somununu musluk gövdesine vidalayın.
- Vidaları piring kilitleme somunu ile metal pula elinizle sabitleyin.

3. Hortumu bağlayın.

- Hortumu su borusundan ve iletişim kablosundan yukarı doğru geçirin.
- Su borusunu resimde gösterilen şekilde hortum borusundaki uygun çıkış deliğinden geçirin. Bir pense kullanarak, su borusunu sürekli beyaz çizginin bulunduğu konuma kadar nazikçe çekin. Su borusu üzerindeki halka contanın hortum borusuna tam olarak oturduğundan ve hava sızdırmadığından emin olun.
- İletişim kablosunu resimde gösterilen şekilde uygun çıkış deliğinden geçirin. Elektrik bağlantılarına zarar verebileceği için bu işlemde pense kullanmayın. Kablo üzerindeki halka contanın hortum borusuna tam olarak oturduğundan ve hava sızdırmadığından emin olun.
- Üst hortum manşonunu musluk gövdesinde tamamen sıkın.

4. Arka panonun pozisyonunu seçin.

- Elektrik kapağını ve su borusunu bir T15 Torx tornavida kullanarak çıkarın (bkz. adım 9, 12)
- Arka pano şu üç yöntemden biri kullanılarak yerleştirilebilir: dikey veya sola ya da sağa 90° yatay. Zeminle aradaki mesafe minimum 100 mm olmalıdır.
- Arka panoyu hortumun erişebileceği şekilde konumlandırın.
- Arka panonun duvarda yerleştirileceği yeri bir kalemle işaretleyin. Arka panoyu kullanarak (4) bağlantı noktasının yerlerini işaretleyin. **DİKKAT:** Delme sırasında rehber olarak arka panoyu kullanmayın. Delme/montaj bölgesinin hemen arkasından herhangi bir tesisat (gaz, su, hava), elektrik hattı, kablolar veya boru hattı geçmediğinden emin olun.
- Duvarda delikleri delin.

Kablo girişi

Kablo girişi ünitenin tabanından veya arka kablo girişi noktası yoluyla duvardan ünitenin arkasına doğrudan yapılabilir. Başlamadan önce hangisini kullanacağınızı karar verin. Tabandan kablo girişi seçeneği seçiliyorsa, arka plakanın tabanındaki önceden işaretlenmiş kırma panelini dikkatli şekilde ayırmak için pense kullanın. Çıkış kısmının kenarlarını çıkıntı kalmayacak şekilde düzleştirin.

5. Arka panoyu duvara sabitleyin.

- NOT:** Kablo girişini duvardan arka panoya doğrudan yapmayı seçerseniz, arka panoyu duvara sabitlemeden önce elektrik kablosunu çekin.
- Uygun bağlantı elemanlarını kullanarak arka panoyu duvara sabitleyin.
- Havşa başlı civatalar kullanmayın.
- Üniteyi duvara sabitlerken yapıştırıcı kullanmayın.

6. Su borusunu bağlayın.

- A. Solenoidi sabitleyen 2 vidayı sökün.
- B. Solenoidi sökerek yerinden çıkarın ve sargıyı sökün.
- C. Su borusunu beyaz noktalı çizginin olduğu yerden kesin.
- D. Kelepçeyi su borusunun üzerine kaydırın.

- E. Su borusunu dikkatli bir şekilde solenoide bağlayın.
- F. Solenoidi ve sargıyı yerine geri takın.
- G. Solenoidi 2 vida ile sabitleyin.
- H. Kelepçeyi sıkın.

7. İletişim kablosunu ve hortumu bağlayın.

- A. Resimde gösterilen şekilde, hortumdaki iletişim kablosunu arka panoda yer alan konektöre bağlayın. Konektörün yönünü kontrol edin –, iki tırnak hizalanmış olmalıdır.
- B. Kablonun arka panodaki kanalda doğru yönlendirildiğinden emin olun ve halka contanın hortum borusuna tam olarak oturup oturmadığını kontrol edin.
- C. Hortumu arka panoya sabitleyin.

8. Ana elektrik kablosunun bağlantısını yapın.

⚠ UYARI: Elektrik çarpması riski!

- A. Elektrik beslemesi bağlantısını yaparken, kullanımı onaylanmış esnek veya sabit bir boruyu ve elektrik bağlantısı elemanlarını kullanın. Esnek ya da sabit borunun ve kabloların arka panodan terminal bloguna ulaşacak kadar uzun olduklarından emin olun. Akım geçen ve nötr telleri terminal blogundaki ilgili yerlerine sabitleyin. Devam etmeden önce bağlantıların doğru şekilde yapıldığından emin olun.
- B. Kablo rakorunu sıkın.

9. Elektrik kapağını takın.

- Elektrik kapağını resimde gösterildiği şekilde arka panoya takın (verilen 6 aksesuarı kullanarak). Kapağı sabitlerken hiçbir kablounun sıkışmadığından emin olun.
- Halka contanın hortum borusuna hala tam olarak oturup oturmadığını kontrol edin.

10. Karışık su beslemesi bağlantılarını yapın.

- Yalıtımlı karışık su beslemesini arka panodaki bağlantı konumuna takın.
- Suyu açın.

11. Sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

- Gücü açın.
- **KALİBRASYON ÇEVİRİMİ:** Musluk bir lavabonun üzerine takıldığında, sensörlerin lavaboya ve çevresine kalibre olmak için zamana ihtiyacı olur. Musluk ilk kez güç verildiğinde, sensörlerin yakınındaki nesnelere analiz edildiği 30 saniyelik bir kalibrasyon çevriminden geçer. Bu süre içinde lavaboda herhangi bir nesne veya pislik bırakılmaması ve hava veya suyu denememeniz veya etkinleştirmemeniz önemlidir. 30 saniye sonra normal bir şekilde kullanabilirsiniz Sensörlerle ilgili bir sorun olursa, kalibrasyon çevrimini tekrarlamak için makineyi kapatıp yeniden açın.
- Musluktaki sensörün altına elinizi uzatarak su akışını etkinleştirin.
- Ana su beslemesi girişinde ve musluktaki su borusu bağlantısında sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

12. Su borusu kapağını takın.

Resimde gösterilen şekilde, su borusu kapağını arka plakaya (birlikte verilen iki vidayı kullanarak) sabitleyin.

13. Motor kutusunu takın.

- Motor kutusunu elektrik kapağının üst kısmına geçirin. Kovayı gösterilen şekilde aşağı çevirin ve kovanın tıklayarak yerine oturmasını sağlayın. Kovayı iterek sabitleyin.
- Üniteyi test ederek doğru şekilde çalıştığını doğrulayın.
- Motor kutusunu çıkarmak için, alt kısımda bulunan açma mandalına basın ve kovayı yukarı doğru çıkarın.

Motor kutusunu arka panoya sabitleme (isteğe bağlıdır).

- A. Filtreyi çıkarmak için, resimde gösterilen şekilde, filtre üzerindeki tırnağı bir tornavidayla nazikçe açın.
- B. Üniteyle birlikte sağlanan güvenlik vidasını kullanarak, motor kutusunu arka panoya sabitleyin.
- C. Filtreyi takın.

Otomatik Su Boşaltma Sistemi

Ünite, son kullanımdan 24 saat sonra 60 saniye boyunca devreye giren sabit bir otomatik su boşaltma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem ürünün içindeki suyun uzun süre durağan kalmasını önler ve bakteriyel çoğalmayı azaltmaya yardımcı olur. Ünitenin daima, bağımsız ve kanalizasyona bağlı işlevsel bir lavabo sistemi üzerine takılı olduğundan emin olun.

UA

1. Розташування.

⚠ УВАГА

Будьте обережні під час розпакування компонентів. Вони можуть мати гострі краї або кути, якими можна порізатися чи поранитися.

ПРИМІТКА. Не можна встановлювати умивальники з затичками.

ПРИМІТКА. Не розташовуйте спрямований вниз датчик крана над відбивними поверхнями, наприклад дренажним отвором.

Розташуйте кран по центру над умивальником, як показано на рисунку. Відмітьте місце розташування.

- Просвердліть у робочій поверхні точний отвір діаметром 35 мм.
- Переконайтеся, що згодом не буде перешкод для під'єднання органів електро- та змішаного водопостачання.

2. Встановіть кран.

- Поверхні перед монтажем мають бути сухими.
- Помістіть тоншу гумову прокладку на основу крана.
- Просмикніть основу крана, під'єднану трубку для води та кабель живлення крізь отвір у робочій поверхні. Переконайтеся, що тонша гумова прокладка розміщена під краном рівномірно та горизонтально.
- Переконайтеся, що кран правильно розташований над мийкою.

- Помістіть товстішу гумову прокладку на основу крана.
- Помістіть металеву шайбу на основу крана.
- Накрутіть латунну стопорну гайку на основу крана, залишивши проміжок не більше 5 мм між металевою шайбою та латунною стопорною гайкою.
- Затягніть гвинти крізь латунну стопорну гайку в металеву шайбу вручну до упору.

3. Встановіть шланг.

- Просуньте шланг над трубою для води та кабелем живлення.
- Просмикніть трубку для води крізь відповідний вихідний отвір у патрубку для шланга, як показано на рисунку. Скористайтеся плоскогубцями, щоб обережно протягнути трубку для води до суцільної білої лінії. Переконайтеся, що ізолююча втулка на трубі для води герметично прилягає до патрубка для шланга.
- Просмикніть кабель зв'язку крізь відповідний отвір, як показано на рисунку. Не використовуйте плоскогубці, щоб не пошкодити електричні з'єднання. Переконайтеся, що ізолююча втулка для кабелю щільно прилягає до патрубка для шланга, для того щоб з'єднання було герметичним.
- Прикрутіть верхню манжету шланга до основи крана для щільності з'єднання.

4. Виберіть місце розташування заднього щитка.

- Видаліть захисну кришку електрообладнання та водяної трубки, використовуючи викрутку T15 Torx. (див. пункти 9, 12)
 - Задній щиток можна розташувати одним із трьох способів: вертикально, під кутом 90° вліво чи вправо по горизонталі. Мінімальна рекомендована відстань до підлоги становить 100 мм.
 - Розташуйте задній щиток так, щоб можна було під'єднати шланг.
 - Позначте положення заднього щитка на стіні за допомогою олівця. Щоб позначити місця кріплень (4), скористайтеся заднім щитком.
- ОБЕРЕЖНО!** Не використовуйте задній щиток як напрям під час свердління. Переконайтеся, що безпосередньо за ділянкою монтажу не розміщені труби (газо-, водо-, повітропроводів), електричні кабелі, проводи, каналізаційні чи вентиляційні труби.
- Просвердліть отвори в стіні.

Ввід кабелю

Ввід кабелю може здійснюватися через цоколь або через стіну безпосередньо до задньої частини приладу за допомогою передньої точки вводу кабелю. Вирішіть перед тим, як розпочинати. У процесі вирішення, де саме в основі виробу буде зроблено отвір для кабелю, використовуйте плоскогубці, щоб обережно витягнути попередньо розмічену знімну панель, розташовану на задньому щитку. Підпиляйте краї знімної панелі, щоб вирівняти їх.

5. Закріплення заднього щитка на стіні.

ПРИМІТКА: якщо кабель буде заведено безпосередньо до заднього щитка з боку стіни, просмикніть електричний кабель, перш ніж задню пластину буде щільно прикріплено.

- Закріпіть задній щиток на стіні, використовуючи відповідне кріпильне спорядження.
- Не використовуйте шурупи з потаємною голівкою.
- Не використовуйте герметики для кріплення пристрою до стіни.

6. Під'єднайте трубку для води.

- Викрутіть 2 гвинти, якими фіксується електромагніт.
- Від'єднайте повітряний шланг у зборі від заднього щитка.
- Відріжте трубку для води до розміру по пунктирній білій лінії.
- Надіньте стяжний хомут на водопровідну трубу.
- Обережно приєднайте водопровідну трубу до електромагніту.
- Затисніть електромагніт і перемістіть його на місце.
- Зафіксуйте електромагніт двома гвинтами.
- Затягніть стяжний хомут.

7. З'єднайте кабель зв'язку зі шлангом.

- Під'єднайте кабель зв'язку до шланга, а потім — до роз'єму заднього щитка, як показано на рисунку.
- ПЕРЕВІРТЕ РОЗТАШУВАННЯ РОЗ'ЄМУ:** дві лапки мають бути в одній площині.
- Переконайтеся, що кабель правильно встановлено в каналі заднього щитка і що ізолювальна втулка щільно прилягає до патрубка для шланга.
 - Під'єднайте шланг до заднього щитка.

8. Встановіть головний кабель електроживлення.

⚠ УВАГА! Ризик ураження електричним струмом!

- Під'єднайте джерела електроживлення, використовуючи дозволена гнучку або тверду проводку та електрокріплення. Переконайтеся, що довжина проводки з гнучкою чи твердою ізоляцією та проводів є достатньою для під'єднання до заднього щитка та розподільчої коробки. Зафіксуйте дроти під напругою та нульові дроти у відповідних секціях розподільчої коробки. Перевірте правильність підключень перед тим, як продовжити.
- Стисніть кабельну муфту.

9. Встановіть кришку електрообладнання.

- Зафіксуйте кришку електрообладнання на задньому щитку, як показано на рисунку (використовуючи 6 кріплень, які постачаються в комплекті). Переконайтеся, що під час фіксації під кришку не потрапили дроти.
- Переконайтеся, що ізолювальна втулка щільно прилягає до патрубка для шланга.

10. Під'єднайте джерела змішаного водопостачання.

- Під'єднайте ізольовані джерела змішаного водопостачання до відповідних клем на задньому щитку.
- Увімкніть подачу води.

11. Переконайтеся, що відсутній витік води.

- Увімкніть прилад.
- **ЦИКЛ КАЛІБРУВАННЯ.** Після встановлення крана над мийкою потрібен деякий час, щоб датчики відкалібрувалися відповідно до мийки й оточення. Після першої подачі живлення кран проходить через 30-секундний цикл калібрування, аналізуючи об'єкти, розташовані поряд із датчиками. Під час цього циклу в мийці не має бути сторонніх предметів і часток, також не можна вмикати подачу повітря або води. Через 30 секунд виріб можна використовувати у звичайному режимі. Якщо виникли певні проблеми з датчиками, вимкніть апарат і увімкніть його знову, щоб повторити цикл калібрування.
- Помістіть руки під сенсор на крані, щоб увімкнути воду.
- Перевірте головний водоспускний отвір і з'єднання трубки для води з краном на предмет витоку води.

12. Встановіть кришку водопровідної труби.

Зафіксуйте на задньому щитку кришку водопровідної труби, як показано на рисунку (використовуючи два шурупи, які постачаються в комплекті).

13. Прикріпіть консольний електродвигун.

- Причепіть консольний електродвигун до верхньої частини кришки електрообладнання. Посуньте його вниз, щоб він зайняв відповідне положення, як показано на рисунку. Надійно зафіксуйте, натиснувши на нього.
- Перевірте правильність функціонування пристрою.
- Натисніть важіль засувки, що знаходиться знизу, та підійміть його вгору, щоб зняти консольний електродвигун.

Фіксація консольного електродвигуна на задньому щитку (на вибір).

- Щоб зняти фільтр, обережно скористайтеся викруткою та звільніть панель на фільтрі, як показано на рисунку.
- Зафіксуйте консольний електродвигун на задньому щитку за допомогою шурупа безпеки, що постачається в комплекті.
- Під'єднайте фільтр.

ПРАВИЛА ЗАМІНИ СОЛЕНІДНОГО КЛАПАНА

Можливо, необхідно буде замінити соленоїдний клапан у сушарці для рук. Якщо Ви припускаєте, що це як раз той випадок, зверніться до Служби підтримки компанії Dyson. Під час заміни соленоїдного клапана, сушарку для рук необхідно від'єднати від мережі електро- та водопостачання. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозних ушкоджень і/або матеріальних збитків.

1. Posição.

⚠️ AVISO

Tenha cuidado ao desembalar os componentes. Pode haver arestas/cantos afiados que podem cortar ou causar dano.

OBS.: As pias não devem ter tampões.

OBS.: Não posicione o sensor da parte interna da torneira sobre uma superfície refletora, como a de um ralo.

- Posicione a torneira de forma centralizada sobre a pia, como ilustrado. Marque a posição.
- Corte um orifício no tamanho correto de 35 mm na superfície de trabalho.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica e o suprimento de água misturada estejam disponíveis para conexão posterior.

2. Instale a torneira.

- As superfícies devem estar secas antes da instalação.
- Deslize a vedação de borracha mais fina na base da torneira.
- Passe a base da torneira, o tubo de água conectado e o cabo de comunicação através do orifício da superfície de trabalho. Verifique se a vedação de borracha mais fina está assentada sob a torneira de forma uniforme e plana.
- Verifique se a torneira está na posição correta acima da pia.
- Deslize a vedação de borracha mais grossa na base da torneira.
- Deslize a arruela de metal sobre a base da torneira.
- Parafuse a porca de travamento de latão sobre a base da torneira, deixando uma folga inferior ou igual a 5 mm entre a arruela de metal e a porca de travamento de latão.
- Aperte com as mãos os parafusos pela porca de travamento de latão na arruela de metal.

3. Instale a mangueira.

- Deslize a mangueira sobre o tubo de água e o cabo de comunicação.
- Passe o tubo de água através do orifício de saída apropriado no duto da mangueira, como mostrado. Utilize um alicate para puxar suavemente o tubo de água até a linha branca sólida. Certifique-se de que o anel de vedação do tubo de água se ajuste bem ao duto da mangueira para que fique selado.
- Passe o cabo de comunicações pelo orifício de saída apropriado, como mostrado. Não use um alicate, já que isso poderia danificar as conexões elétricas. Certifique-se de que o anel de vedação do cabo se ajuste bem ao duto da mangueira para que fique selado.
- Parafuse o colar superior da mangueira na base da torneira manualmente.

4. Selecione a posição da placa traseira.

- Remova a tampa dos componentes elétricos e a da tubulação de água usando uma chave Torx T15 (consulte as etapas 9 e 12)

- A placa traseira pode ser posicionada em uma de três formas: na vertical, 90° na horizontal para a esquerda ou para a direita. A distância do piso deve ser de no mínimo 100 mm.
 - Posicione a placa traseira de modo que a mangueira possa alcançá-la.
 - Marque a posição da placa traseira na parede com um lápis. Utilize a placa traseira para marcar a posição dos 4 pontos de fixação.
- CUIDADO:** Não utilize a placa traseira como guia ao perfurar. Certifique-se de que nenhuma tubulação (gás, água, ar) ou cabos elétricos, fios ou dutos estejam localizados diretamente atrás da área de perfuração/montagem.
- Faça os orifícios na parede.

Entrada do cabo

A entrada do cabo deve ser feita a partir da base ou da parede, diretamente na parte traseira da unidade pelo ponto de entrada traseiro do cabo. Decida antes de iniciar.

Caso seja escolhida a opção de entrada do cabo pela base, use um alicate para retirar com cuidado o painel de conectores marcado na base da placa traseira. Lixe as arestas da seção retirada para que fiquem lisas.

5. Prenda a placa traseira na parede.

OBS.: Se a entrada do cabo for feita diretamente na placa traseira a partir da parede, puxe o cabo elétrico antes de fixar a placa traseira na parede.

- Fixe a placa traseira na parede utilizando os acessórios apropriados. Não utilize parafusos escareados.
- Não utilize selante ao fixar a unidade na parede.

6. Conecte o tubo de água.

- Remova os 2 parafusos que prendem o solenoide no lugar.
- Desencaixe e levante o solenoide para fora do lugar e desencaixe o cabo.
- Corte o tubo de água no tamanho marcado pela linha branca pontilhada.
- Deslize a abraçadeira no tubo de água.
- Instale cuidadosamente o tubo de água no solenoide.
- Encaixe o solenoide e o cabo de volta no lugar.
- Prenda o solenoide novamente no lugar com os 2 parafusos.
- Aperte a abraçadeira.

7. Conecte o cabo de comunicações e a mangueira.

- Conecte o cabo de comunicações na mangueira e no conector da placa traseira, como mostrado. Verifique a posição do conector –; as duas abas devem estar alinhadas.
- Certifique-se de que o cabo esteja passado corretamente no canal da placa traseira e verifique se o anel de vedação ainda está firmemente encaixado no duto da mangueira.
- Fixe a mangueira na placa traseira.

8. Ligue o cabo principal de energia elétrica.

⚠️ AVISO: Risco de choque elétrico!

A. Conecte a alimentação de energia elétrica utilizando conduíte flexível ou sólido e acessórios elétricos aprovados.

Certifique-se de que o conduíte flexível ou sólido e os fios sejam suficientemente longos para conectar a placa traseira e o bloco de terminais. Fixe os fios condutores e o neutro em suas posições correspondentes no bloco de terminais. Verifique se as conexões estão corretas antes de continuar.

B. Aperte a prensa do cabo.

9. Instale as tampas elétricas.

- Fixe a tampa elétrica na placa traseira, como mostrado (utilizando os 6 parafusos fornecidos). Certifique-se de que nenhum fio esteja preso ao fixar a tampa.
- Verifique se o anel de vedação ainda está firmemente encaixado no duto da mangueira.

10. Conecte a alimentação de água misturada.

- Conecte a alimentação isolada de água misturada à conexão na placa traseira.
- Ligue a água.

11. Verifique se há vazamentos.

- Ligue.
- CICLO DE CALIBRAÇÃO: Após instalar a torneira sobre a pia, os sensores precisarão de tempo para ser calibrados à pia e aos arredores. A torneira passa por um ciclo de calibração de 30 segundos ao ser ligada pela primeira vez, quando os objetos próximos aos sensores são analisados. É fundamental que nenhum objeto ou resíduo seja deixado na pia durante esse período e que não se tente ativar o ar ou a água. Após 30 segundos, você pode usar normalmente. Se os sensores apresentarem qualquer problema, desligue e ligue o equipamento novamente para repetir o ciclo de calibração.
- Coloque a mão sob o sensor da torneira para ativar o fluxo de água.
- Verifique se há vazamentos no fornecimento principal de água e na conexão do tubo de água para a torneira.

12. Instale a tampa do tubo de água.

Fixe a tampa da tubulação de água na placa traseira, como mostrado (utilizando os dois parafusos fornecidos).

13. Conecte o êmbolo motorizado.

- Fixe o êmbolo motorizado sobre a tampa dos componentes elétricos. Gire-o para baixo para que se encaixe na posição, como mostrado. Empurre-o para dentro com firmeza.
- Teste a unidade para verificar se está operando corretamente.
- Para remover o êmbolo motorizado, pressione o botão localizado na parte inferior para liberá-lo e levante-o.

Fixando o êmbolo motorizado à placa traseira (opcional).

- Para remover o filtro, utilize uma chave de fenda para soltar gentilmente a aba do filtro, como mostrado.
- Fixe o êmbolo motorizado à placa traseira utilizando o parafuso de segurança fornecido.
- Conecte o filtro.

Lavagem Automática

A unidade está equipada com um sistema de descarga automática da água, que se ativa durante 60 segundos e 24 horas após a última utilização. Isso ajuda a reduzir a estagnação da água e a proliferação de bactérias dentro do produto. Por favor, certifique-se de que as unidades estão sempre instaladas sobre uma bacia funcional com drenagem livre e conectada.

CL

1. Posición.

⚠ ADVERTENCIA

Sea cuidadoso al desembalar los componentes. Es posible que tengan bordes o esquinas filosas que pueden provocar cortes u otros daños.

NOTA: los lavabos no deben tener enchufes.

NOTA: No coloque el sensor del grifo con la cara hacia abajo sobre una superficie reflectante, como el orificio de drenaje.

- Ubique el grifo y céntrelo en el lavabo como se muestra en la ilustración. Marque la ubicación.
- Corte un orificio del tamaño correcto (35 mm) en la superficie de trabajo.
- Asegúrese de que estén disponibles los suministros de agua de alimentación mixta y de corriente eléctrica para conectarlos más adelante.

2. Instale el grifo.

- Las superficies deben estar secas antes de la instalación.
- Deslice el sello de goma más delgado sobre el vástago del grifo.
- Haga pasar el vástago del grifo, el tubo de agua conectado y el cable de comunicaciones a través del orificio que se encuentra en la superficie de trabajo. Asegúrese de que el sello de goma más delgado esté apoyado sobre el grifo de forma pareja.
- Asegúrese de que el grifo quede en la posición correcta encima del lavabo.
- Deslice el sello de goma más grueso sobre el vástago del grifo.
- Deslice la arandela de metal sobre el vástago del grifo.
- Enrosque la tuerca de cierre de bronce sobre el vástago del grifo, dejando un espacio igual o menor a 5 mm entre la arandela de metal y la tuerca de cierre de bronce.
- Ajuste los tornillos a través de la tuerca de cierre de bronce en la arandela de metal hasta que queden bien apretados.

3. Instale la manguera.

- Deslice la manguera hacia arriba del tubo de agua y del cable de comunicaciones.
- Haga pasar el tubo de agua a través del orificio de salida correspondiente en el conducto de la manguera, como se muestra en la ilustración. Utilice alicates para tirar suavemente del tubo de agua hasta que llegue a la línea blanca compacta. Asegúrese de que la arandela del tubo de agua se ajuste perfectamente al conducto de la manguera, de manera que se hermetice.
- Haga pasar el cable de comunicaciones por el orificio de salida indicado, tal como se muestra en la ilustración. No utilice alicates porque podría dañar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que la arandela del cable se ajuste perfectamente al conducto de la manguera, de manera que se hermetice.
- Atornille el collar de la manguera al vástago del grifo y ajústelo con la mano.

4. Seleccione la posición de la placa posterior.

- Quite la cubierta del sistema eléctrico y la cubierta del conducto de agua con un destornillador Torx T15 (consulte los pasos 9 y 12).
 - La placa posterior se puede disponer de tres maneras diferentes: vertical, o 90° horizontal a la izquierda o la derecha. La distancia del piso debe ser de 100 mm como mínimo.
 - Coloque la placa posterior de manera que esté al alcance de la manguera.
 - Utilice un lápiz para marcar la ubicación de la placa posterior sobre la pared. Utilice la placa posterior para marcar la ubicación de los (4) puntos de fijación.
- PRECAUCIÓN:** no utilice la placa posterior como guía al realizar las perforaciones. Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje o perforación.
- Realice los orificios en la pared.

Entrada del cable

La entrada del cable puede ser desde la base de la unidad o desde la pared y se inserta directamente en la parte trasera de la unidad a través del punto de entrada del cable de la parte trasera. Antes de comenzar, decida cuál utilizará.

Si elige la opción de entrada del cable por la base, utilice alicates para extraer cuidadosamente el panel de escape previamente marcado que se encuentra en la base de la placa posterior. Lime los bordes del sector de salida hasta que queden uniformes.

5. Asegure la placa posterior a la pared.

NOTA: si la entrada del cable se insertará directamente en la placa posterior desde la pared, tire del cable antes de fijar la placa posterior en la pared.

- Fije la placa posterior a la pared mediante los elementos de montaje adecuados.

No utilice tornillos avellanados.

- No utilice sellador para fijar la unidad en la pared.

6. Conecte el tubo de agua.

- Retire los 2 tornillos que sostienen el solenoide en su lugar.
- Desenganche y eleve el solenoide para sacarlo de su lugar y desenganche el cableado.
- Corte el tubo de agua de manera que su largo llegue hasta la línea blanca punteada.
- Deslice la abrazadera sobre el tubo de agua.
- Fije cuidadosamente el tubo de agua al solenoide.
- Enganche el solenoide y el cableado nuevamente en su lugar.
- Vuelva a asegurar el solenoide en su lugar con los dos tornillos.
- Ajuste la abrazadera.

7. Conecte el cable de comunicaciones y la manguera.

A. Conecte el cable de comunicaciones de la manguera al conector de la placa posterior como se muestra en la ilustración.

VERIFIQUE LA ORIENTACIÓN DEL CONECTOR: las dos pestañas deben estar alineadas.

- Asegúrese de que el cable esté correctamente colocado en el canal en la placa posterior y controle que la arandela esté aún ajustada perfectamente al conducto de la manguera.
- Sujete la manguera a la placa posterior.

8. Conéctelo a la fuente principal de energía.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica

A. Conecte el suministro de corriente eléctrica mediante los accesorios eléctricos y el conductor flexible o rígido aprobado.

Asegúrese de que el conductor flexible o rígido y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales. Ajuste los cables positivo y neutral en las ubicaciones que les correspondan en el bloque de terminales. Antes de continuar, compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente.

B. Ajuste el collarín del cable.

9. Instale la cubierta del sistema eléctrico.

- Ajuste la cubierta del sistema eléctrico en la placa posterior como se muestra en la ilustración (con los 6 accesorios proporcionados). Asegúrese de que no haya cables atrapados al cerrar firmemente la cubierta.
- Controle que la arandela esté aún ajustada perfectamente al conducto de la manguera.

10. Conecte el suministro de agua mixta.

- Conecte el suministro de agua mixta independiente a la conexión que se encuentra en la placa posterior.
- Abra la llave de paso del agua.

11. Verifique si hay pérdidas.

- Encienda la unidad.

- **CICLO DE CALIBRACIÓN:** Una vez que el grifo se haya instalado arriba del lavabo, los sensores necesitan tiempo para calibrarse al lavabo y al ambiente. El grifo tiene un ciclo de calibración de 30 segundos cuando se inicia por primera vez durante el cual se analizan los objetos cercanos a los sensores. Es indispensable que durante este tiempo no haya objetos ni desechos en el lavabo, y que no se intente activar el aire ni el agua. Luego de 30 segundos puede usarse normalmente. Si tiene problemas con los sensores, apague el aparato y vuelva a encenderlo para repetir el ciclo de calibración.
- Coloque una mano debajo del sensor del grifo para activar el flujo de agua.
- Revise la entrada principal del suministro de agua y la conexión del tubo de agua al grifo en busca de pérdidas.

12. Instale la cubierta del conducto de agua.

Ajuste la cubierta del conducto de agua en la placa posterior, como se muestra en la ilustración (mediante los dos tornillos proporcionados).

13. Instale el cubo del motor.

- Enganche el cubo del motor en la parte superior de la cubierta del sistema eléctrico. Deslícelo hacia abajo hasta que encaje en su lugar, como se muestra en la ilustración. Asegure firmemente.
- Pruebe la unidad para verificar si funciona correctamente.
- Para retirar el cubo del motor, presione el mecanismo de liberación que se encuentra en la parte inferior y levántelo.

Fijación del cubo del motor a la placa posterior (opcional).

- Para quitar el filtro, utilice un destornillador para desconectar con cuidado la lengüeta del filtro, como se muestra en la ilustración.
- Fije el cubo del motor a la placa posterior mediante el tornillo de seguridad suministrado.
- Conecte el filtro.

Descarga de funcionamiento automático

El secador de manos de la unidad está equipado con descarga automática de agua, que se activa durante 60 segundos cada 24 horas después del último uso. Esta ayuda a reducir el estancamiento del agua y la proliferación de bacterias dentro del producto. Asegúrese de que la unidad esté siempre instalada sobre un lavabo funcional con conexión a un drenaje libre.

MY

1. Kedudukan.

⚠️ AMARAN

Berhati-hati semasa mengeluarkan komponen. Mungkin terdapat sisi/bucu tajam yang boleh mengakibatkan kecederaan atau membawa mudarat.

PERHATIAN: Jangan menutup sink dengan penyumbat.

PERHATIAN: Jangan letak penderia pili yang menghadap ke bawah di atas permukaan memantul, seperti lubang saliran.

- Letak paip di tengah-tengah sink seperti dalam gambar. Tandakan kedudukannya.
- Buat lubang saiz 35mm pada permukaan kerja.
- Pastikan terdapat bekalan elektrik dan air suap campuran untuk penyambungan kemudian.

2. Pasangkan kepala paip.

- Pastikan permukaan kering sebelum pemasangan.
- Masukkan pelapik getah yang lebih nipis ke atas batang paip.
- Masukkan batang paip, tiub air yang tersambung dan kabel komunikasi melalui lubang pada permukaan kerja. Pastikan pelapik getah yang lebih nipis ditempatkan di bawah paip secara rata.
- Pastikan paip berada pada kedudukan yang betul di atas sink.
- Masukkan pelapik getah yang lebih tebal ke atas batang paip.
- Masukkan sesendal logam ke atas batang paip.
- Skrukan nat pengunci loyang pada batang paip, tinggalkan ruang antara sesendal logam dan nat pengunci kurang atau sama dengan 5mm.
- Ketatkan skru melalui nat pengunci loyang ke dalam sesendal logam dengan tangan.

3. Pasangkan hos.

- Masukkan hos ke atas tiub air dan kabel komunikasi.
- Masukkan tiub air melalui lubang keluar yang sesuai dalam salur hos seperti yang ditunjukkan. Gunakan playar menarik tiub air dengan perlahan sehingga ke garisan putih. Pastikan gromet pada tiub air dipasang pada salur hos secara ketat supaya hos kedap udara.
- Masukkan kabel komunikasi melalui lubang keluar yang sesuai seperti yang ditunjukkan. Jangan gunakan playar kerana ini boleh merosakkan sambungan elektrik. Pastikan gromet pada kabel dipasang pada salur hos secara ketat supaya hos kedap udara.
- Skrukan relang atas hos pada batang paip supaya batang paip kedap udara.

4. Pilih kedudukan plat belakang.

- Tanggalkan penutup elektrik dan penutup paip air dengan menggunakan pemutar skru T15 Torx (lihat langkah 9, 12)
- Plat belakang boleh ditempatkan dengan tiga cara: secara tegak, secara mendatar 90° ke kiri atau kanan. Kelegaan dari lantai hendaklah pada jarak minimum 100mm.
- Letakkan plat belakang di tempat yang boleh dicapai oleh hos.
- Tandakan lokasi plat belakang pada dinding dengan pensel. Gunakan plat belakang untuk menandakan lokasi (4) titik pemasangan.

AWAS: Jangan gunakan plat belakang sebagai panduan semasa menggerudi. Pastikan tiada paip (gas, air, udara) atau kabel elektrik, wayar atau salur di belakang kawasan penggerudian/cagakan.

- Gerudikan lubang pada dinding.

Masukan kabel

Kabel boleh dimasukkan sama ada dari tapak atau dari dinding ke bahagian belakang unit melalui titik masuk kabel di bahagian belakang. Tentukan titik masuk sebelum anda bermula. Jika anda memasukkan kabel melalui tapak, gunakan playar mengeluarkan panel pratanda yang boleh dibuka pada tapak plat belakang dengan berhati-hati. Kikir pinggir bahagian pembuka supaya ia licin.

5. Pasang plat belakang pada dinding dengan ketat.

PERHATIAN: Jika kabel terus dimasukkan ke dalam plat belakang dari dinding, lapkan kabel elektrik sebelum memasangnya pada dinding.

- Pasangkan plat belakang pada dinding dengan menggunakan alat pemasangan yang sesuai.
- Jangan gunakan skru benam.

6. Sambungkan tiub air.

- Tanggalkan 2 skru yang menetapkan solenoid.
- Tanggalkan dan keluarkan solenoid, tanggalkan tangkai dayung.
- Potongkan tiub air mengikut garis titik putih.
- Masukkan klip jubli ke atas paip air.
- Sambungkan paip air ke solenoid dengan berhati-hati.
- Klipkan solenoid dan tangkai dayung ke tempat asal.
- Pasangkan semula solenoid ke tempat asal dengan 2 skru.
- Ketatkan klip jubli.

7. Sambungkan kabel komunikasi dan hos.

- Sumbatkan kabel komunikasi dalam hos ke dalam penyambung pada plat belakang seperti yang ditunjukkan. Periksa orientasi penyambung – kedua-dua tab mestilah berada dalam satu barisan.
- Pastikan laluan kabel dalam saluran plat belakang betul, pastikan gromet masih terpasang secara ketat dalam salur hos.
- Klipkan hos ke dalam plat belakang.

8. Sambungkan kabel kuasa elektrik utama.

⚠️ AMARAN: Risiko renjatan elektrik!

- Sambungkan bekalan elektrik dengan menggunakan conduit mudah lentur atau padat yang sudah teruji dan alat pemasangan elektrik. Pastikan conduit dan wayar mudah lentur atau padat cukup panjang untuk menyambungkan plat belakang dan blok terminal. Pasangkan wayar hidup dan neutral di lokasi blok terminal yang sepadan. Pastikan sambungan ini betul sebelum meneruskan.
- Ketatkan sesendal kabel.

9. Pasang penutup elektrik.

- Pasangkan penutup elektrik pada plat belakang seperti yang ditunjukkan (menggunakan 6 alat pemasangan yang dibekalkan). Pastikan wayar tidak terjepit semasa memasang penutup.
- Pastikan gromet masih terpasang secara ketat dalam salur hos.

10. Sambungkan bekalan air campuran.

- Sambungkan bekalan air campuran terasing ke sambungan pada plat belakang.
- Buka air.

11. Periksa untuk memastikan tiada kebocoran.

- KITAR PENENTUKURAN: Setelah paip dipasang di atas sink, penerima memerlukan masa untuk menentukur kepada sink dan persekitaran. Apabila kuasa dihidupkan, pili akan melalui kitaran penentukuran selama 30 saat untuk menganalisis objek berhampiran penerima. Pastikan tiada objek atau puing berada di dalam sinki pada masa ini dan jangan cuba pasang udara atau air. Selepas 30 saat anda boleh menggunakannya seperti biasa. Jika anda mempunyai sebarang masalah dengan penerima, sila matikan mesin dan hidupkan semula untuk mengulangi kitaran tentukan.
- Letakkan tangan di bawah penerima pili untuk mengaktifkan aliran air.
- Periksa sama ada terdapat kebocoran pada salur masuk bekalan air utama serta sambungan tiub air ke pili.

12. Pasang penutup paip air.

Pasangkan penutup paip air pada plat belakang seperti yang ditunjukkan (menggunakan dua skru yang dibekalkan).

13. Pasangkan timba motor.

- Cangkukkan timba motor pada bahagian atas penutup elektrik. Pusingkannya ke bawah supaya ia berada pada kedudukannya seperti yang ditunjukkan. Tekan rapat ke dalam.
- Ujikan unit untuk memastikannya berfungsi dengan betul.
- Untuk menanggalkan timba motor, tekan regat pelepas di bawah dan angkat ke atas.

Pasangkan timba motor ke plat belakang (tidak wajib).

- Untuk menanggalkan penapis, gunakan pemutar skru untuk melepaskan tab pada penapis dengan perlahan, seperti yang ditunjukkan.
- Pasangkan timba motor pada plat belakang dengan menggunakan skru keselamatan yang dibekalkan.
- Sambung penapis.

Tugas Pengepaman Automatik

Unit tersebut dilengkapi dengan pengepaman air automatik yang tetap yang diaktifkan selama 60 saat setiap 24 jam selepas penggunaan terakhir. Ini membantu mengurangkan genangan air dan pembiakan bakteria di dalam produk. Sila pastikan bahawa unit tersebut sentiasa dipasang pada besen yang berfungsi dengan saliran yang bersambung dan tidak tersumbat.

CN

1. 位置。

⚠警告

拆开部件包装时要小心。可能存在尖锐的边角，会造成割伤或伤害。
水槽不应装上塞子。

注意：请勿将面朝下的水龙头传感器放置在反光表面（如排水孔）的上方。

- 放置好水龙头，使其处于水槽上方中心位置，如图所示。标好位置。
- 在工作面上剪一个孔，其正确大小为 35mm。
- 确保所需的电气和混合供水管可用于之后的连接。

2. 安装水龙头。

- 安装前表面必须干燥。
- 将较薄的橡胶密封条滑到龙头杆。
- 在工作面上将龙头杆和随附的水管和通信电缆从孔中穿过。确保较薄的橡胶密封条在龙头下方放置得均匀平稳。
- 确保龙头位于水槽上方的正确位置。
- 将较厚的橡胶密封条滑到龙头杆。
- 将金属垫圈滑到龙头杆。
- 将黄铜锁紧螺母旋套到龙头杆，并在金属垫圈和黄铜锁紧螺母之间留出一个小于或等于 5mm 的间隙。
- 将螺丝穿过黄铜锁紧螺母，拧入金属垫圈，直至用手上紧。

3. 安装软管。

- 将软管向上滑到水管和通信电缆上方。
- 将水管穿过软管中适当的出口孔，如图所示。使用钳子轻轻地将水管尽可能穿到白色实线位置。确保水管上的扣环紧密地卡住软管，使其保持密封。
- 将通信电缆穿过相应的出口孔，如图所示。切勿使用钳子，因为这可能损坏电气连接。确保电缆上的金属环紧密地卡住软管，使其保持密封。
- 将上方的软管卡箍拧到龙头杆上，以便用手上紧。

4. 选择背面板位置。

- 使用 T15 Torx 螺丝刀拆下电气盒盖和水管盖（请参阅步骤 9、12）
- 背面板可按以下三种方式的其中一种放置：垂直，或 90° 水平向左或向右。与地板的间隙至少应为 100mm。
- 放置好背面板，使软管可以接触到它。
- 用铅笔在墙上标出背面板的位置。使用背面板标出 (4) 个固定点的位置。

注意：切勿使用背面板作为钻孔时的导具。确保钻孔/安装区域的正后方位置没有管道（燃气管、水管、通气管）或电缆、电线或下水道。

- 在墙上钻孔。

电缆接入

电缆接入时，可以通过后部电缆接入点从底部或从墙上直接插入设备后方。在开始之前确定好使用哪种方式。
如果选择穿过底座的电缆接入选项，请用钳子小心地将背面板底座上预标记好的接线面板夹出。将卸下部分的边缘锉平。

5. 将背面板固定在墙上。

注意：如果要直接从墙上将电缆接入背面板中，在将背面板固定到墙上之前，将电缆拉出来。

- 使用适当的配件将背面板固定到墙上。切勿使用埋头螺丝。
- 在将设备固定到墙上时，切勿使用密封胶。

6. 连接水管。

- 拆下固定螺线管的 2 个螺丝。
- 解开夹扣，将螺线管抬起，然后解开绝缘线束。
- 按白色虚线将水管切出合适的大小。
- 将联接螺旋夹滑到水管上。
- 小心地将水管连接到螺线管。
- 将螺线管和绝缘线束夹回原位。
- 用 2 个螺丝将螺线管固定回位。
- 拧紧联接螺旋夹。

7. 连接通信电缆和软管。

- 如图所示，将软管中的通信电缆插入背面板中的连接器。检查连接器的方向 – 两个凸耳必须对齐。
- 确保电缆正确布设在背面板的线槽中，并确保扣环仍紧密地将卡住软管。
- 将软管卡入背面板中。

8. 布设主电源线。

⚠警告：触电危险！

- 使用经批准的软导体或实心导体以及电气配件连接电源。确保软导体或实心导体以及电线的长度足以连接到背面板和接线端子。将火线和零线固定到对应的接线端子位置。在继续操作之前，检查连接是否正确。
- 扎紧电缆密封套。

9. 安装电气盒盖。

- 如图所示，将电气盒盖固定到背面板上（使用随附的 6 个固定螺丝）。确保在固定盒盖时电线没有打结。
- 确保扣环仍紧密地将卡住软管。

10. 连接混合供水管。

- 将独立的混合供水管连接到背面板的连接处。
- 打开水源。

11. 检查泄漏情况。

- 开启电源。
- 校准周期：水龙头安装在水槽上方后，传感器需要一定的时间来校准水槽和周围环境。首次通电时，水龙头会经历 30 秒的校准周期，并对传感器附近的物体进行分析。很重要的一点是，在此期间请勿将任何物体或碎屑留在水槽中，也不要尝试启动气流或水流。30 秒过后即可照常使用。如果您对传感器有任何问题，请先关闭机器然后重新打开，重复校准周期。
- 将手放在水龙头的传感器下方激活水流。
- 在主供水管进水口和水管与水龙头的连接处检查泄漏情况。

12. 安装水管罩。

将水管罩固定在背面板上，如图所示（使用随附的两个螺丝）。

13. 连接电机筒。

- 将电机筒钩在电气盒盖最上方。向下摇动，使它卡入到位，如图所示。稳妥地推进。

- 测试设备能否正确运行。
- 要卸下电机筒，按下底部的制动片并向上抬起。

将电机筒固定到背面板（可选）上。

- A. 要卸下过滤器，使用螺丝刀轻轻地松开过滤器上的凸耳，如图所示。
- B. 使用随附的固定螺丝，将电机筒固定到背面板上。
- C. 连接过滤器。

自动例行冲洗

本设备配备固定的自动冲洗装置，在最后一次使用后 24 小时激活 60 秒。这有助于降低产品内死水滞留和细菌滋生。请确保本设备始终安装在功能运作正常且有通畅排水管道的脸盆上方。

HK

1. 位置。

⚠警告

打開部件包裝時請小心。外殼可能有尖銳的邊緣/角落，會造成割傷或受傷。

- 將水龍頭放置在水槽的中間正上方（如圖所示）。標示位置。
- 在工作表面上剪一個洞，其正確大小為 35mm。
- 請確定已提供所需的電子以及混合式給水以便供日後連接。

備註：水槽不應該安裝塞子。

備註：請勿將面向下的水龍頭感應器放置在反射表面（例如排水孔）的上方。

2. 裝上水龍頭。

- 將較大的橡膠密封墊滑入龍頭桿。
- 送入龍頭桿以及連接水管和通訊纜線，並且穿過工作表面的小孔。
- 依次將較小的橡膠密封和金屬墊圈滑至龍頭桿的底面。
- 將龍頭螺絲帽的螺絲鎖至龍頭桿上。確實牢牢固定，以便將龍頭固定在工作表面上的正確位置。
- 安裝前 表面必須乾燥。
- 有些安裝可能需要使用密封劑。

3. 裝上軟管。

- 將軟管滑動至水管以及通訊纜線的上方。
 - 將水管送至軟管中適當的出口孔（如圖所示）。用鉗子輕輕地將水管拉至實心白線的最遠處。請確定水管上的扣環與軟管完全密合，以便維持密閉狀態。
 - 透過適當的出口孔置入通訊纜線（如圖所示）。
- 請不要使用鉗子，因為這樣可能會損壞電氣連線。請確定纜線上的扣環與軟管完全密合，以便維持密閉狀態。
- 將上方軟管環用螺絲鎖至龍頭桿，因此需要用手擰緊。
 - 使用 T15 Torx 螺絲起子取下電氣蓋和水管蓋（請參見步驟 9、12）。

4. 選擇背板位置。

- 背板可以下列三種方式的其中一種定位：垂直、或 90° 向左或向右水平。與地板的間隙至少應該保持 100mm。
 - 放置背板，使得軟管可以到達背板放置的位置。
 - 用鉛筆標記牆壁上背板的位置。使用背板標示 (4) 個固定點的位置。
- 注意：在鑽孔時，請勿使用背板作為引導。確保鑽孔/安裝位置的牆內並無

喉管（煤氣、水管、氣管）或電纜、電線或管道系統。

- 在牆壁上鑽孔。

纜線進入

纜線進入可以從底部或從牆壁，透過後方的纜線進入點直接進入裝置後方。在開始前請先決定好。

備註：如果纜線會直接進入牆壁的背板中，在將背板固定至牆壁上之前，請將電源線拉出。

如果選擇穿過底部的纜線進入選項，請使用鉗子小心地將背板底部一個預先標記的接線面板夾出。

用銼刀將接線面的邊緣磨得更加平滑。

5. 將背板固定至牆壁。

安全地存儲，在清洗過程中是必需的，因為它。

- 使用適當配件將背板固定至牆壁。請勿使用埋頭螺絲。
- 將裝置固定至牆壁時，請勿使用密封劑。

6. 連接通訊纜線與軟管。

- 將軟管中的通訊纜線插入背板中的接頭（如圖所示）。檢查接頭的方向 – 兩個突耳必須併排。請確定纜線是透過背板中的通道正確傳送。
- 將軟管夾入背板中。

7. 接上水管。

- 將水管剪至點狀白線的大小。
- 將固定夾（已提供）滑至水管上。
- 將水管連接至背板上的水源連接處（如圖所示）。
- 使用固定夾固定。

8. 裝上主電源線。

⚠警告：有電擊的危險！

- A. 請使用核准的可彎曲或堅固導管與電氣配件來連接電力供應。請確定可彎曲或堅固導管與電線的長度足夠連接至背板和接線端子。將有電與無電電線固定至對應的接線端子位置。請先確認纜線連接正確然後再繼續。
- B. 旋緊纜線封套。

9. 裝上電氣蓋。

- 如圖所示，將電氣蓋固定至背板（使用提供的 6 個固定件）。固定電箱蓋時，請確定沒有電線打結或纏繞的情況。
- 檢查扣環是否仍然確實安裝在軟管中。

10. 連接混合式給水。

- 將隔離的混合式給水連接至背板上的連接頭。
- 打開水源。

11. 檢查是否有漏水的情況。

- 開啟電源。
- 校準循環：一旦在水槽上安裝水龍頭之後，感應器需要時間來校準水槽與週圍。當初次開啟電源時，水龍頭會進行 30 秒的校準循環，並且對於感應器附近的物體進行分析。很重要的一點是，在此期間水槽中不應該留有任何物體或碎屑，同時請勿嘗試啟動氣流或給水。在 30 秒之後，您就可以照常使用。如果您對於感應器有任何問題，請關閉機器電源，接著重新開啟，然後重複校準循環。
- 將手放在水龍頭的感應器底下以啟動水流。
- 檢查主要供水入口以及水管與龍頭的連接是否有漏水的情況。

12. 裝上水管蓋。

（使用提供的兩顆螺絲）將水管蓋固定至背板（如圖所示）。

13. 連接馬達活塞。

- 將馬達箱鉤住電氣蓋的頂端。將它向下搖晃以卡入定位（如圖所示）。確實推入。
- 測試裝置以了解操作是否正常。
- 若要取下馬達活塞，請按下位於底部的釋放門，然後取出。

將馬達活塞固定至背板（選購）。

- A. 若要取下濾網，請使用螺絲起子小心地將濾網上的突耳鬆開（如圖所示）。
- B. 使用內附的緊固螺絲將馬達活塞固定至背板。
- C. 連接濾網。

電磁閥更換準則

本設備配備有固定自動沖水裝置，於最後一次使用後 24 小時啟動 60 秒鐘。如此有助於降低產品內部發生死水壅塞與細菌滋生等現象。請確保本設備始終安裝於功能運作良好且具有通暢排水管線的洗手台上方。

JP

1. 位置

⚠警告

部品の解梱時にはご注意ください。端や角にとがった部分があり、切れたり怪我したりする可能性があります。

備考：シンクはプラグに取り付けてはなりません。

備考：蛇口のセンサーが下を向いた状態（排水穴など反射面の方向に向いた状態）で置かないでください。

- 蛇口の位置を調整し、図で示すようにシンクの中央になるようにします。位置の目印を付けます。
- 作業台で正しいサイズ (35mm) の穴を開けます。
- 後で接続するために必要な電源供給および混合水道供給が使用できることを確認します。

2. 蛇口を取り付けます。

- インストール前に表面が乾燥していることを確認します。
- 細い方のゴム製シールを蛇口ステムまでスライドします。
- 作業台の穴から蛇口ステム、装着した水管、連絡ケーブルを通します。薄い方のゴム製シールが蛇口の下で均一かつ平らな状態になっていることを確認します。
- シンク上で蛇口が正確な位置にあることを確認します。
- 厚い方のゴム製シールを蛇口ステムまでスライドします。
- 金属製の座金を蛇口ステムまでスライドします。
- 真ちゅうロックナットを蛇口ステムに取り付け、真ちゅう座金と真ちゅうロックナットの間の隙間が5mm以下になるようにします。
- 真ちゅうロックナットを通して、金属製の座金にねじを締めつけます。手で締められるだけ締めてください。

3. ホースを取り付けます。

- ホースを水管と連絡ケーブルの上にスライドします。

- 図に示すようにホースダクトの適切な出口穴から水管を通します。パイラーを使用して白い実線からなるべく遠ざかるように水管をゆっくりと引っ張ります。空気が漏れないように水管のグロメットがホースダクトにしっかりと取り付けられていることを確認します。
- 図のように適切な出口穴から連絡ケーブルを通します。パイラーは電気接続を損傷させる可能性があるため、使用しないでください。空気が漏れないようにケーブルのグロメットがホースダクトにしっかりと取り付けられていることを確認します。
- 手で締められるだけ締め、上側のホースカラーを蛇口システムに取り付けます

4. バックプレートの位置を選びます。

- T15トルクスドライバーを用いて電子部品カバーと水道管カバーを取り外します(手順9、12を参照)。
 - バックプレートの位置は、垂直または左右に90°回転のいずれかから選択できます。床からの隙間は100mm以上にする必要があります。
 - ホースが届くようにバックプレートの位置を調整します。
 - 鉛筆で壁にバックプレートの場所の目印を書きます。バックプレートを使って4か所の固定ポイントの場所の目印を付けます。
- :ドリルで穴を開ける時には、ガイドとしてバックプレートを使用しないでください。ドリルで取り付ける部分のすぐ裏側に配管(ガス、水、空気)または配線(電気ケーブル、ワイヤー)がないことを確認してください。
- 壁にドリルで穴を開けます。

ケーブル挿入

ケーブルは、背面ケーブル挿入口を経由して底部または壁から本ユニットの背面に直接挿入できます。作業を始める前にどちらかを決めます。

底部から挿入することを選ぶ場合は、パイラーを使用してバックプレートの底部にある事前に目印をつけた中継パネルをゆっくりとつまみ出します。中継面のエッジが丸くなるようにやすりをかけます。

5. バックプレートを壁に固定します。

- 備考: 壁からケーブルを直接バックプレートに挿入する場合は、バックプレートを壁に固定する前に電線を引っ張り出してください。
- 適切な固定器具を使ってバックプレートを壁に固定します。さら穴ねじは使用しないでください。
 - 本ユニットを壁に固定する際にはシーリング材を使用しないでください。

6. 水道管を接続します。

- A. ソレノイドを固定している2つのねじを取り外します。
- B. ソレノイドを取り外して持ち上げ、ルームを取り外します。
- C. 水管を白い点線のサイズまで切り取ります。
- D. ジュビリークリップを水道管までスライドします。
- E. 慎重に水道管をソレノイドに取り付けます。
- F. ソレノイドとルームを元の場所に取り付けます。
- G. 2つのねじで、ソレノイドを元の場所に固定します。
- H. ジュビリークリップを締めます。

7. 連絡ケーブルとホースを接続します。

- A. 図のようにバックプレートのコネクターに接続されているホースに連絡ケーブルを接続します。コネクターの向きを確認します(2つのタブの位置がぴったりそろっていないければなりません)。
- B. ケーブルがバックプレートの導管内で適切に配線されていることを確認し、グロメットがホースダクトにしっかりと取り付けられていることを確認します。
- C. ホースをバックプレートに留めます。

8. 主電源ケーブルを配線します。

⚠警告: 感電の危険があります!

- A. 承認を受けた可動または固定電線管と電気接続金具を使用して電源供給に接続します。可動または固定電線管と配線は、バックプレートと端子ブロックへの接続に十分な長さを確保してください。送電線と中性線を対応する端子ブロックの場所に固定します。作業を進める前に接続部が正しいことを確認してください。
- B. ケーブルグラウンドを締めます。

9. 電子部品カバーを取り付けます。

- 図のように(同梱されている6つの固定器具を使用して)電子部品カバーをバックプレートに固定します。カバーを固定する時は配線が挟まらないように注意してください。
- グロメットがホースダクトにしっかりと取り付けられていることを確認します。

10. 混合水道供給を接続します。

- 分離した混合水道供給をバックプレートの接続部に接続します。
- 水道を開栓します。

11. 漏れがないか確認します。

- スイッチを「オン」にします。
- キャリブレーションサイクル: 蛇口をシンクの上に取り付けた後、シンクと周囲の設備に合わせてセンサーが調整を行う時間が必要となります。初めて電源を入れると、蛇口は30秒間のキャリブレーションサイクルを行い、センサーの周辺にある物が分析されます。この時、シンクに物やホコリが残っていないこと、試しに空気や水を作動させないことが重要となります。30秒後、通常通りご利用いただけます。センサーに何らかの異常がみられる場合は、本製品の電源を切り、再度電源を入れてキャリブレーションサイクルを繰り返し行ってください。
- 蛇口のセンサーの下に手を置き、水の流れを動作させます。
- 主給水取り入れ口と蛇口への水管接続で漏れがないか点検します。

12. 水道管カバーを取り付けます。

図に示すように(同梱品の2本のねじを使用して)水道管カバーをバックプレートに固定します。

13. モーターバケットを取り付けます。

- モーターバケットを電子部品カバーの上部に取り付けます。
- 図に示すように定位置でカチッと音がするまで下方向にゆっくり動かし、しっかりと押し入れます。
- 本ユニットが正しい動作をするかテストします。

- モーターバケットを取り外すには、底部のリリースキャッチに押し入れて持ち上げます。

モーターバケットをバックプレートに固定します(オプション)。

- A. フィルターを取り外すには、ドライバーをゆっくりと回して、図に示すようにフィルターのタブを解放します。
- B. 同梱品の安全ねじを使ってモーターバケットをバックプレートに固定します。
- C. フィルターを固定します。

自動洗浄

本製品には自動洗浄機能が搭載されており、最後に製品を使用してから24時間後に60秒間自動洗浄のため作動します。自動洗浄を行うことで、本体の内部で止水域や雑菌が繁殖することを抑制できます。本製品が、配水管と接続されたシンクに設置されていることを確認してください。

TH

1. การติดตั้งตำแหน่ง

⚠คำเตือน

นำส่วนประกอบออกมาจากกล่องบรรจุด้วยความระมัดระวัง อุปกรณ์อาจมีขอบ/มุมที่แหลมคมซึ่งอาจเป็นอันตรายได้

หมายเหตุ: ไม่ควรติดตั้งอ่างน้ำพร้อมปลั๊กอุด

หมายเหตุ: ห้ามติดตั้งแท่งเซ็นเซอร์ที่ก๊อกน้ำที่หันหน้าลงด้านล่างไว้เหนือพื้นผิวสะท้อนแสง เช่น กระจกใส

- ติดตั้งแท่งก๊อกน้ำไว้แนวกึ่งกลางอ่างน้ำดังแสดงในรูป ทำเครื่องหมายระบุตำแหน่ง

- เจาะช่องให้ได้ขนาด 35 มม. ในพื้นผิวที่จะติดตั้ง

- ตรวจสอบว่ามีแหล่งจ่ายไฟฟ้าและแหล่งจ่ายน้ำผสมสำหรับการต่อในขั้นตอนต่อไป

2. ติดตั้งก๊อกน้ำ

- จะต้องทำพื้นผิวให้แห้งก่อนการติดตั้ง

- สวมแหวนยางกันซึมชนิดบางเข้ากับด้ามก๊อกน้ำ

- สอดด้ามก๊อกน้ำพร้อมท่อน้ำที่ติดตั้งมาด้วยและสายเคเบิลสื่อสารข้อมูลผ่านช่องในพื้นผิวที่จะใช้งาน ตรวจสอบว่าติดตั้งแหวนยางกันซึมชนิดบางได้ก๊อกน้ำได้

แนบสนิทดี

- ตรวจสอบตำแหน่งก๊อกน้ำเหนืออ่างน้ำให้ถูกต้อง

- สวมแหวนยางกันซึมชนิดหนาเข้ากับด้ามก๊อกน้ำ

- สวมแหวนรองโลหะเข้ากับด้ามก๊อกน้ำ

- ชั้นน็อตล็อกของเครื่องเข้ากับด้ามก๊อกน้ำ โดยให้เหลือช่องว่างระหว่างแหวนรองโลหะกับน็อตล็อกของเครื่องไว้เท่ากับ 5 มม. หรือน้อยกว่า

- ชันสกรูเข้ากับแหวนรองโลหะผ่านน็อตล็อกทองเหลืองเข้าไปให้แน่นเพียงแค่มือตึงมือ

3. ติดตั้งท่อยาง

- สวมท่อยางหุ้มท่อน้ำและสายเคเบิลสื่อสารข้อมูล
- สอดท่อน้ำออกจากช่องทางออกที่ถูกต้องในช่องเดินท่อตั้งรูป ใช้คีมค่อย ๆ ดึงท่อน้ำออกมาจนถึงเส้นทึบสีขาว ตรวจสอบว่าติดตาโก้ท่อน้ำเข้ากับช่องเดินท่อได้แน่นสนิทจนไม่เหลือช่องให้อากาศเข้าได้
- สอดสายเคเบิลสื่อสารข้อมูลออกจากช่องทางออกให้ถูกต้องตั้งรูป ห้ามใช้คีมเนื่องจากอาจทำให้ความเสียหายในการเชื่อมต่อไฟฟ้าได้ ตรวจสอบว่าติดตาโก้สายเคเบิลเข้ากับช่องเดินท่อได้แน่นสนิทจนไม่เหลือช่องให้อากาศเข้าได้
- ชันปลอกคอกท่ออย่างตัวบนเข้ากับด้ามก๊อมน้ำให้แน่นเพียงแค่มือตึงมือ

4. จัดตำแหน่งแผ่นปิดด้านหลัง

- ถอดฝาครอบแผงวงจรไฟฟ้าและฝาครอบท่อน้ำโดยใช้ไขควง T15 Torx (ดูขั้นตอนที่ 9, 12)
 - แผ่นปิดด้านหลังสามารถจัดวางได้สามตำแหน่ง: แนวตั้ง หรือ แนวนอน 90° ทางซ้ายหรือทางขวาก็ได้ จะต้องมีระยะห่างจากพื้นอย่างน้อย 100 มม.
 - จัดตำแหน่งแผ่นปิดด้านหลังให้สามารถใส่ท่ออย่างถึงได้
 - ทำเครื่องหมายระบุตำแหน่งที่จะติดแผ่นปิดด้านหลังบนผนังด้วยดินสอ ใช้แผ่นปิดด้านหลังเพื่อทำเครื่องหมายจุดยึดอุปกรณ์ (4 จุด)
- ข้อควรระวัง:** ห้ามใช้แผ่นปิดด้านหลังเป็นตัวนำในการเจาะ ตรวจสอบว่า ไม่มีการวางท่อ (แก๊ส น้ำ อากาศ) หรือสายเคเบิลไฟฟ้า สายไฟ หรือท่อลมด้านหลังพื้นที่ที่จะทำการเจาะที่ติดตั้งอุปกรณ์

- เจาะรูในผนัง

ช่องสายไฟเข้า

คุณสามารถเลือกเดินสายไฟเข้าทางฐานเครื่อง หรือจากผนังเข้าด้านหลังเครื่อง โดยตรงทางจุดเดินสายเคเบิลด้านหลัง เลือกวิธีเดินสายที่ต้องการก่อนเริ่มติดตั้ง ถ้าเลือกเดินสายไฟเข้าจากฐานเครื่อง ให้ใช้คีมดึงแผ่นปิดช่องเดินสายไฟที่ทำรอยไว้ออกจากฐานของแผ่นปิดด้านหลัง ให้ตะไบแต่งขอบช่องเดินสายไฟให้เรียบ

5. ยึดแผ่นปิดด้านหลังเข้ากับผนัง

หมายเหตุ: ถ้าเลือกเดินสายไฟจากผนังเข้าด้านหลังเครื่องโดยตรง ให้ดึงสายเคเบิลไฟฟ้าผ่านออกมาก่อนทำการยึดแผ่นปิดด้านหลังเข้ากับผนัง

- ยึดแผ่นปิดด้านหลังเข้ากับผนังด้วยอุปกรณ์ยึดที่เหมาะสม
- ห้ามใช้สกรูหัวจม
- ห้ามใช้สารซีลในการยึดอุปกรณ์เข้ากับผนัง

6. ต่อท่อน้ำ

- ก. ถอดสกรูยึดขดลวดโซลินอยด์ 2 ตัว ออก
- ข. ปลดคลิบแล้วยกขดลวดโซลินอยด์ออก และปลดคลิบยึดลู่

ค. ตัดท่อน้ำให้ได้ขนาดตามเส้นประสีขาว

ง. สวมคลิบรัดเข้ากับท่อน้ำ

จ. ต่อท่อน้ำเข้ากับขดลวดโซลินอยด์ด้วยความระมัดระวัง

ฉ. ยึดคลิบขดลวดโซลินอยด์และลู่กลับเข้าที่

ช. ใช้สกรู 2 ตัว ยึดขดลวดโซลินอยด์กลับเข้าที่

ซ. ยึดคลิบรัดให้แน่น

7. ต่อสายเคเบิลสื่อสารข้อมูลและท่อยาง

ก. เสียบปลั๊กสายเคเบิลสื่อสารข้อมูลในท่อยางเข้ากับช่องเสียบในแผ่นปิดด้านหลังตามรูป

ตรวจสอบตำแหน่งที่ช่องเสียบสายเคเบิล-ให้แถบทั้งสองตรงกัน

ข. ตรวจสอบว่าเดินสายเคเบิลเข้าในแผ่นปิดด้านหลังได้ถูกช่อง และตรวจสอบว่าตาโก้ยังคงติดอยู่กับช่องเดินท่อแน่นสนิทดี

ค. ยึดคลิบท่อเข้ากับแผ่นปิดด้านหลัง

8. เดินสายเคเบิลเมนไฟฟ้า

⚠ คำเตือน: ระวังอันตรายจากไฟฟ้าดูด!

ก. ต่อแหล่งจ่ายไฟฟ้าด้วยท่อร้อยสายแบบอ่อนหรือแบบแข็งและใช้อุปกรณ์ต่อไฟฟ้าที่ได้รับการรับรอง

ตรวจสอบว่าท่อร้อยสายไฟแบบอ่อนหรือแบบแข็ง และสายไฟมีความยาวเพียงพอสำหรับต่อแผ่นปิดด้านหลังกับปลั๊กหัวต่อ ยึดสายไฟเข้าและสายดินในตำแหน่งที่ปลั๊กหัวต่อให้ถูกต้อง ตรวจสอบจุดต่อต่าง ๆ ให้ถูกต้องก่อนดำเนินการต่อไป

ข. ชันปลอกรัดสายเคเบิลให้แน่น

9. ติดตั้งฝาครอบวงจรไฟฟ้า

• ยึดฝาครอบวงจรไฟฟ้าเข้ากับแผ่นปิดด้านหลังตามรูป (ใช้อุปกรณ์ยึด 6 ตัว ที่จัดเตรียมไว้ให้) ตรวจสอบว่าเมื่อยึดแล้ว ฝาครอบจะไม่ทับสายไฟ

• ตรวจสอบว่าตาโก้ยังคงติดอยู่กับช่องเดินท่อแน่นสนิทดี

10. ต่ออุปกรณ์จ่ายน้ำผสม

- ต่อแหล่งจ่ายน้ำผสมซึ่งแยกแหล่งจ่ายกันเข้ากับจุดต่อที่แผ่นปิดด้านหลัง
- เปิดน้ำ

11. ตรวจสอบการรั่วซึม

- สวิตช์เปิด

• รอบการปรับเทียบ: เมื่อติดตั้งก๊อมน้ำเหนืออ่างน้ำเรียบร้อยแล้ว เซ็นเซอร์จะใช้เวลาระยะหนึ่งในการปรับเทียบ เพื่อทดสอบการทำงานร่วมกับอ่างน้ำและสภาพแวดล้อม เมื่อเปิดใช้งานครั้งแรก ก๊อมน้ำจะใช้เวลาในการปรับเทียบรอบละ 30 วินาที เพื่อวิเคราะห์หัววัดที่อยู่ใกล้ ๆ กับเซ็นเซอร์ ในช่วงเวลานี้ ห้ามทิ้งหัววัดหรือเศษวัสดุใด ๆ ไว้ในอ่างน้ำ และห้ามลองหรือเปิดใช้เครื่องเป่าลมหรือเปิดน้ำ หลังจากนั้น 30 วินาที ท่านจึงจะสามารถเปิดใช้งานได้ตามปกติ หากพบว่าเซ็นเซอร์

มีปัญหาในการทำงาน โปรดปิดและเปิดเครื่องใหม่ เพื่อทำการปรับเทียบซ้ำอีกรอบหนึ่ง

- ยื่นมือเข้าไปใต้เซ็นเซอร์ก๊อมน้ำเพื่อเปิดน้ำ
- ตรวจสอบรอยรั่วซึมที่จุดเมนจ่ายน้ำเข้า และจุดต่อก๊อมน้ำกับท่อน้ำ

12. ติดตั้งฝาครอบท่อน้ำ

ยึดฝาครอบท่อน้ำเข้ากับแผ่นปิดด้านหลังตั้งรูป (ใช้สกรูสองตัวที่จัดเตรียมไว้ให้)

13. ติดแท่นวางมอเตอร์

• เกี่ยวแท่นวางมอเตอร์ไว้ด้านบนฝาครอบแผงวงจรไฟฟ้า หมุนแท่นลงด้านล่างจนมีเสียงคลิกเข้าที่ตั้งรูป ดันแท่นเข้าไปให้แน่น

• ทดสอบการทำงานของเครื่องให้ถูกต้อง

• การถอดแท่นวางมอเตอร์ ให้กดด้ามปลดที่ด้านล่างแล้วยกขึ้น

ยึดแท่นวางมอเตอร์เข้ากับแผ่นปิดด้านหลัง (ทางเลือก)

ก. การถอดได้กรอง ให้ใช้ไขควงค่อย ๆ ปลดปุ่มยึดที่ใต้กรองตั้งรูป

ข. ใช้สกรูยึดแท่นวางมอเตอร์เข้ากับแผ่นปิดด้านหลังให้แน่นที่ให้มาด้วย

ค. ติดได้กรอง

ระบบชำระล้างอัตโนมัติ

อุปกรณ์นี้มาพร้อมกับระบบชำระล้างอัตโนมัติที่ติดตั้งมาด้วย ซึ่งจะทำงานเป็นเวลา 60 วินาทีหลังจากการใช้ครั้งสุดท้าย 24 ชั่วโมง ซึ่งจะช่วยลดปัญหาน้ำนิ่งขังและการขยายตัวของแบคทีเรียในตัวอุปกรณ์

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ได้รับการติดตั้งอยู่บนอ่างล้างมือสำหรับใช้งานซึ่งต่อท่อระบายน้ำทิ้งและระบบบำบัด

ID

1. Posisi.

⚠ PERINGATAN

Berhati-hatilah ketika membuka kemasan komponen. Mungkin ada pinggiran/sudut tajam yang dapat menusuk atau menyebabkan luka. **CATATAN:** Wastafel tidak boleh dipasang sumbat.

CATATAN: Jangan letakkan sensor hadap bawah pada keran di atas permukaan yang memantulkan sinar, seperti lubang pengurasan.

- Posisikan keran dan tengah wastafel seperti dalam ilustrasi. Tandai posisi tersebut.
- Buat lubang dengan ukuran yang benar sebesar 35mm pada permukaan kerja.
- Pastikan catu daya listrik dan pasokan air umpan campuran yang dibutuhkan tersedia untuk penyambungan nanti.

2. Memasang keran.

- Sebelum pemasangan permukaan harus kering.
- Geser segel karet yang lebih tipis di batang keran.

- Pasang batang keran dan saluran air dan kabel komunikasi yang disertakan melalui lubang di permukaan bidang kerja. Pastikan segel karet yang lebih tipis yang letaknya di bawah keran telah datar dan rata.

- Pastikan keran berada di posisi yang benar di atas wastafel.
- Geser segel karet yang lebih tebal di batang keran.
- Geser waser metal di batang keran.
- Sekrup mur pengunci kuningan di batang keran, buat celah kurang dari atau sebesar 5mm di antara waser logam dan mur pengunci kuningan.
- Kencangkan sekrup melalui mur pengunci kuningan ke waser logam, sampai sekuatnya tangan.

3. Pasang selang.

- Geser selang ke atas pada tabung air dan kabel komunikasi.
- Masukkan tabung air melalui lubang keluar yang sesuai di saluran selang seperti ditunjukkan. Gunakan tang untuk menarik perlahan tabung air sejauh garis putih. Pastikan grommet pada tabung air terpasang dengan kencang pada saluran selang sehingga kedap udara.
- Masukkan kabel komunikasi melalui lubang keluar yang sesuai seperti ditunjukkan. Jangan gunakan tang karena dapat merusak koneksi listrik. Pastikan grommet pada kabel terpasang dengan kencang pada saluran selang sehingga kedap udara.
- Sekrupkan kerah selang atas ke batang keran sehingga selang dapat dikencangkan dengan tangan.

4. Pilih posisi pelat belakang.

- Lepaskan penutup listrik dan penutup pipa air menggunakan obeng T15 Torx (lihat langkah 9 dan 12)
 - Pelat belakang dapat diposisikan dengan salah satu dari tiga arah: vertikal, atau horisontal kiri atau kanan 90°. Jarak bebas dari lantai harus minimal 100 mm.
 - Posisikan pelat belakang sehingga selang dapat mencapainya.
 - Tandai lokasi pelat belakang pada dinding dengan pensil. Gunakan pelat belakang untuk menandai lokasi untuk titik perbaikan (4).
- HATI-HATI:** Jangan gunakan pelat belakang sebagai panduan ketika membuat lubang. Pastikan tidak ada pekerjaan pipa (gas, air, udara), atau kabel listrik, kawat atau pekerjaan saluran, yang terletak tepat di belakang area pengeboran/pemasangan.
- Buat lubang pada dinding.

Tempat masuk kabel

Tempat masuk kabel bisa dari dudukan atau dari dinding secara langsung ke bagian belakang unit melalui titik masuk kabel belakang. Tetapkan pilihan sebelum Anda memulai. Jika memilih opsi tempat masuk kabel melalui dudukan, gunakan tang untuk menjepit panel pemutus yang telah ditandai sebelumnya pada dudukan pelat belakang. Haluskan bagian pinggiran lubang.

5. Kencangkan pelat belakang ke dinding.

CATATAN: Jika tempat masuk kabel diarahkan secara langsung ke pelat belakang dari dinding, tarik kabel listrik sebelum mengamankan pelat belakang ke dinding.

- Kencangkan pelat belakang ke dinding menggunakan dudukan pemasangan yang sesuai.
- Jangan gunakan sekrup kepala benam.
- Jangan gunakan perapat ketika memasang unit ke dinding.

6. Menyambung tabung air.

- A. Lepaskan 2 sekrup yang mengencangkan solenoid di tempatnya.
- B. Lepaskan jepitan dan angkat solenoid dari tempatnya, lalu lepaskan jepitan dudukan.
- C. Potong tabung air dengan ukuran sesuai garis putih titik-titik.
- D. Geser jepitan jubilee ke pipa air.
- E. Dengan hati-hati pasang pipa air ke solenoid.
- F. Jepit solenoid dan dudukan ke tempatnya.
- G. Kencangkan solenoid kembali ke tempatnya dengan 2 sekrup.
- H. Kencangkan jepitan jubilee.

7. Menyambung kabel dan selang komunikasi.

- A. Pasang kabel komunikasi di dalam selang ke konektor pada pelat belakang seperti ditunjukkan.
- Periksa orientasi konektor – kedua tab harus sejajar.
- B. Pastikan kabel dipasang dengan benar dalam saluran di pelat belakang dan periksa grommet masih terpasang erat di saluran selang.
 - C. Jepitkan selang ke pelat belakang.

8. Sambungkan kabel daya listrik utama.

PERINGATAN: RISIKO TERSENGAT LISTRIK!

- A. Sambungkan catu daya menggunakan fitting fleksibel atau konduit padat dan fitting listrik yang disetujui.
- Pastikan konduit fleksibel atau konduit padat dan kabel cukup panjang untuk menyambung pelat belakang dan blok terminal. Kencangkan kabel positif dan netral ke lokasi blok terminal yang sesuai. Pastikan sambungan sudah benar sebelum melanjutkan.
- B. Kencangkan kabel penekan.

9. Pasang penutup listrik.

- Kencangkan penutup listrik ke pelat belakang seperti ditunjukkan (menggunakan 6 dudukan pemasangan yang disediakan). Pastikan tidak ada kabel yang terjepit ketika mengencangkan penutup.
- Periksa grommet masih terpasang erat di saluran selang.

10. Sambungkan pasokan air campuran.

- Sambungkan pasokan air campuran terisolasi ke koneksi pada pelat belakang.
- Hidupkan air.

11. Periksa terhadap kebocoran.

- Hidupkan.
- SIKLUS KALIBRASI: Setelah keran dipasang di atas wastafel,

sensor membutuhkan waktu untuk terkalibrasi terhadap wastafel dan sekelilingnya. Keran menjalani siklus kalibrasi selama 30 detik saat pertama kali dihidupkan dan sensor menganalisis benda-benda di sekitarnya. Selama kalibrasi berlangsung, pastikan tidak ada benda atau serpihan yang tertinggal di wastafel, dan Anda tidak mencoba dan mengaktifkan udara atau air. Setelah 30 detik berlalu, Anda dapat menggunakannya kembali secara normal. Jika Anda memiliki masalah sensor, matikan unit dan hidupkan kembali untuk mengulangi siklus kalibrasi.

- Letakkan tangan di bawah sensor pada keran untuk mengaktifkan aliran air.
- Periksa apakah terdapat kebocoran di saluran pasokan air utama dan koneksi tabung air ke keran.

12. Pasang penutup pipa air.

Kencangkan penutup pipa air pada pelat belakang seperti ditunjukkan (menggunakan dua sekrup yang disediakan).

13. Sambungkan bucket motor.

- Kaitkan bucket motor ke bagian atas penutup listrik. Goyangkan ke bawah sehingga terkunci di tempatnya seperti ditunjukkan. Dorong dengan perlahan untuk mengencangkan.
- Lakukan uji pengoperasian unit.
- Untuk melepaskan bucket motor, tekan pada kait pelepas di bagian bawah dan angkat ke atas.

Mengencangkan bucket motor ke pelat belakang (opsional).

- A. Untuk melepaskan filter, dengan perlahan gunakan obeng untuk melepaskan tab pada filter seperti ditunjukkan.
- B. Kencangkan bucket motor ke pelat belakang menggunakan sekrup pengaman yang disediakan.
- C. Sambungkan filter.

Penggelontoran Tugas otomatis

Unit dilengkapi dengan penggelontoran air otomatis, yang diaktifkan selama 60 detik 24 jam setelah penggunaan terakhir. Ini membantu mengurangi mandeknya air dan berkembangbiaknya bakteri di dalam produk. Pastikan unit ini selalu dipasang pada bak fungsional dengan drainase yang bebas dan terhubung.

KR

1. 배치.

경고

구성품의 포장을 열 때 주의하십시오. 베이거나 상처를 입을 수 있는 날카로운 모서리/면이 있을 수 있습니다.

참고: 싱크대를 마개로 막아서는 안 됩니다.

참고: 꼭지의 아래를 향하는 센서가 배수구와 같이 반사되는 표면 위에 오지 않아야 합니다.

- 수도꼭지를 배치하고 그림과 같이 싱크 위에 중심을 맞춥니다. 위치를 표시합니다.

- 작업면에 정확히 35mm 크기의 구멍을 뚫습니다.
- 필요한 전기 및 복합 급수 공급장치를 나중에 연결할 수 있는지 확인하십시오.

2. 수도꼭지를 설치합니다.

- 설치 전 표면은 건조해야 합니다.
- 얇은 고무 씬을 수도꼭지 스템 위로 밀어 넣습니다.
- 수도꼭지 스템 및 연결된 수도관과 통신 케이블을 작업면의 구멍으로 통과시켜 넣습니다. 얇은 고무 씬이 수도꼭지 아래 고르고 평평하게 고정되었는지 확인합니다.
- 수도꼭지가 싱크대 위에 올바른 위치에 있는지 확인합니다.
- 두꺼운 고무 씬을 수도꼭지 스템 위로 밀어 넣습니다.
- 금속 와셔를 수도꼭지 스템 위로 밀어 넣습니다.
- 황동 잠금 너트를 수도꼭지 스템 위로 조여서, 금속 와셔와 황동 잠금 너트 사이에 5mm 이하의 간격을 남겨둡니다.
- 손으로 꼭 조여질 때 까지 황동 잠금 너트를 통해 나사를 금속 와셔에 조입니다.

3. 호스를 설치합니다.

- 호스를 수도관과 통신 케이블 위로 밀어 넣습니다.
- 그림과 같이 수도관을 호스 도관 안의 해당하는 출구 구멍으로 통과시켜 넣습니다. 플라이어를 사용하여 흰색 실선이 있는 곳까지 수도관을 부드럽게 당깁니다. 튜브의 그로멧이 호스 도관에 빈틈없이 끼워져 기밀한지 확인하십시오.
- 그림과 같이 통신 케이블을 해당하는 출구 구멍으로 통과시켜 넣습니다. 플라이어를 사용하지 마십시오. 전기 연결부가 손상될 수 있습니다. 케이블의 그로멧이 호스 도관에 빈틈없이 끼워져 기밀한지 확인하십시오.
- 상부 호스 칼라를 수도꼭지 스템에 나사로 끼워 손으로 조입니다.

4. 백플레이트 위치를 선택합니다.

- T15 Torx 드라이버로 전기장치 덮개와 수도관 덮개를 분리하십시오 (9, 12단계 참고).
- 백플레이트는 수직으로 세우거나 왼쪽 또는 오른쪽으로 90° 눕히는 세 가지 방법 중 하나로 설치할 수 있습니다. 바닥으로부터 간격은 최소한 100mm가 되어야 합니다.
- 호스가 닿을 수 있도록 백플레이트를 배치합니다.
- 연필을 사용하여 벽면에 백플레이트 위치를 표시합니다. 백플레이트를 사용하여 고정 지점의 위치 4개를 표시합니다.
- 주의: 구멍을 뚫을 때 백플레이트를 안내용으로 사용하지 마십시오. 드릴/설치 작업을 할 부분 뒤쪽에 파이프(가스, 수도, 공기) 또는 전기 케이블, 전선 또는 도관 작업이 되어 있는지 확인하십시오.
- 벽면에 구멍을 뚫습니다.

케이블 인입

케이블은 뒤쪽 케이블 인입점을 통해 바닥 또는 벽에서 직접 장치의 뒷면으로 빼낼 수 있습니다. 시작하기 전에 방향을 결정하십시오. 베이스를 통해 케이블을 넣을 시에는 플라이어로 조심스럽게 백플레이트 하단에 있는 표시된 브레이크아웃 패널을 분리합니다. 배출구 단면의 모서리를 매끄럽게 줄질합니다.

5. 백플레이트를 벽에 고정합니다.

- 참고: 케이블을 벽에서 직접 백플레이트로 인입할 경우 백플레이트를 벽면에 고정하기 전에 전기 케이블을 충분히 당기십시오.
- 적절한 고정물을 사용하여 백플레이트를 벽에 고정합니다.
- 접시머리 나사를 사용하지 마십시오.
- 벽면에 장치를 고정할 때 실란트를 사용하지 마십시오.

6. 수도관을 연결합니다.

- 솔레노이드를 고정하는 2개의 나사를 제거합니다.
- 클립을 풀고 솔레노이드를 들어올린 다음, 림의 클립을 풉니다.
- 흰색 점선의 크기에 맞게 수도관을 자릅니다.
- 주블리 클립을 수도관에 밀어 끼웁니다.
- 조심스럽게 수도관을 솔레노이드에 부착합니다.
- 솔레노이드와 림을 제자리에 다시 클립으로 고정합니다.
- 2개의 나사로 솔레노이드를 다시 제자리에 고정합니다.
- 주블리 클립을 조입니다.

7. 통신 케이블과 호스를 연결합니다.

- 그림과 같이 백플레이트의 커넥터에 호스의 통신 케이블을 꽂습니다. 커넥터의 방향을 확인하십시오. -꼭지 2개가 정렬되어 있어야 합니다.
- 케이블이 백플레이트에 있는 채널에 바르게 보내지는지 보고 그로멧이 호스 도관에 여전히 빈틈없이 끼워져 있는지 확인하십시오.
- 호스를 백플레이트에 클립으로 고정합니다.

8. 주전원 케이블을 배선합니다.

⚠경고: 전기 감전 위험!

- 승인된 연질 또는 경질 전선관 및 전기 부속품을 사용하여 전기 공급장치를 연결합니다. 연질 또는 경질 전선관 및 전선이 백플레이트와 단자대에 연결할 수 있을 정도로 충분히 긴지 확인합니다. 해당 단자대 위치에 활선과 중성선을 고정합니다. 진행하기 전에 연결이 올바른지 확인하십시오.
- 케이블 글랜드를 조입니다.

9. 전기장치 덮개를 설치합니다.

- 그림과 같이 백플레이트에 전기장치 덮개를 고정합니다(제공된 고정장치 6개 사용). 덮개를 고정할 때 전선이 끼이지 않도록 확인하십시오.
- 그로멧이 호스 도관에 여전히 빈틈없이 끼워져 있는지 확인하십시오.

10. 복합 급수 공급장치를 연결합니다.

- 절연된 복합 급수 공급장치를 백플레이트의 연결부에 연결합니다.
- 물을 튼니다.

11. 새는 곳이 있는지 점검합니다.

- 스위치를 켭니다.
- 설정 주기: 꼭지를 싱크대 위에 설치한 후 센서가 싱크대 및 주변을 인식하려면 다소 시간이 소요됩니다. 꼭지의 전원을 처음 켤 때 센서 주변의 물체를 분석하는 데 30초의 설정 주기가 소요됩니다. 이 시간 중에는 싱크대에 어떠한 이물질이나 물체도 있어서는 안 되며 공기 또는 물을 작동시켜서도 안 됩니다. 30초 후에는 정상적으로 사용할 수 있습니다. 센서 관련 문제가 있을 시 제품의 전원을 껐다가 다시 켜서

설정 주기를 다시 실행해 주십시오.

- 수도꼭지의 센서 아래 손을 넣어 물의 흐름을 작동시킵니다.
- 주 급수장치 입구와 수도꼭지까지의 수도관 연결부에 새는 곳이 있는지 검사합니다.

12. 수도관 덮개를 설치합니다.

그림과 같이 백플레이트에 수도관 덮개를 고정합니다(제공된 나사 두 개 사용).

13. 모터 버킷을 부착합니다.

- 전기 장치 덮개의 상부에 모터 버킷을 걸어 놓습니다. 그림과 같이 찰칵 소리가 나며 제 위치에 고정될 때까지 아래로 흔들어 돌립니다. 고정될 때까지 밀어 넣습니다.
- 장치가 올바르게 작동하는지 시험합니다.
- 모터 버킷을 제거하려면 바닥의 릴리스 캐치를 눌러 위로 올립니다.

모터 버킷을 백플레이트에 고정(선택사항).

- 필터를 제거하려면 드라이버를 사용하여 그림과 같이 필터의 탭을 부드럽게 풉니다.
- 제공된 고정 나사를 사용하여 모터 버킷을 백플레이트에 고정합니다.
- 필터를 연결합니다.

자동 워터 플러시

이 제품은 마지막 사용 24시간 후에 60초 동안 작동하는 고정식 자동 워터 플러시 장치가 장착되어 있습니다. 이를 통해 제품 내부에 물이 고이는 현상과 박테리아 증식을 방지합니다.

항상 세면대의 배수구가 열려있는지, 배수 시설에 연결되어 있는지 확인하십시오.

VN

1. Định vị.

⚠CẢNH BÁO

Thận trọng khi tháo các bộ phận. Các bộ phận có thể có cạnh/góc sắc có thể cắt hoặc gây nguy hiểm.

CHÚ Ý: Không nên lắp bồn rửa có nút đậy.

CHÚ Ý: Không đặt mắt cảm biến úp xuống của vòi rửa trên một bề mặt phản chiếu như lỗ thoát nước.

• Xác định vị trí vòi rửa và phần giữa bồn rửa như được minh họa.

Đánh dấu vị trí.

• Cắt lỗ có kích thước chính xác 35mm trong bề mặt thao tác.

• Đảm bảo có nguồn điện và nguồn nước cấp hỗn hợp cần thiết để kết nối sau này.

2. Lắp đặt vòi.

• Trước khi lắp đặt, các bề mặt phải khô.

• Trượt con dấu cao su mỏng hơn vào thân vòi.

• Đặt thân vòi và ống nước đã được gắn và cáp nối kèm qua lỗ trên bề mặt làm việc. Đảm bảo dấu cao su mỏng hơn được đặt dưới vòi một cách đồng đều và bằng phẳng.

• Đảm bảo vòi ở vị trí chính xác phía trên bồn rửa.

- Trượt con dấu cao su dày hơn vào thân vòi.
- Trượt bộ phận làm sạch bằng kim loại vào thân vòi.
- Xoáy vít khóa bằng đồng vào thân vòi, để lại một khe hở nhỏ hơn hoặc bằng 5mm giữa bộ phận làm sạch bằng kim loại và vít khóa bằng đồng.
- Thông qua vít khóa đồng, siết chặt vít vào trong bộ phận làm sạch bằng kim loại cho đến khi chặt.

3. Lắp đặt ống mềm.

- Trượt ống mềm lên trên đường ống nước và cáp nối.
- Lắp đường ống nước xuyên qua lỗ thoát thích hợp trong ống mềm như được minh họa. Sử dụng kim kéo nhẹ ống nước xuyên qua đường nét liền màu trắng càng nhiều càng tốt. Đảm bảo vòng đệm trên đường ống nước vừa khít trong đường ống mềm để kín khí.
- Lắp cáp nối xuyên qua lỗ thoát thích hợp như được minh họa. Không sử dụng kim do có thể gây hư hỏng các mối nối điện. Đảm bảo vòng đệm trên cáp vừa khít trong đường ống mềm để kín khí.
- Siết chặt đai ốc phía trên trên thân vòi rửa để cố định vòi.

4. Chọn vị trí tấm ốp lưng.

- Tháo nắp điện và nắp che đường ống nước sử dụng tua vít T15 Torx (xem bước 9, 12)
 - Có thể đặt tấm ốp lưng theo một trong ba cách sau: thẳng đứng hoặc nằm ngang một góc 90° bên trái hoặc phải. Khoảng cách từ sàn đến máy tối thiểu là 100mm.
 - Định vị tấm ốp lưng sao cho có thể nối ống mềm với bộ phận này.
 - Đánh dấu vị trí tấm ốp lưng trên tường bằng bút chì. Sử dụng tấm ốp lưng để đánh dấu các vị trí cho (4) điểm cố định.
- THẬN TRỌNG:** Không sử dụng tấm ốp lưng làm thanh dẫn hướng khi khoan. Đảm bảo không có đường ống (gas, nước, khí) hoặc cáp điện, dây điện hoặc ống dẫn nào được lắp trực tiếp phía sau khu vực khoan/lắp đặt.
- Khoan các lỗ trên tường.

Đầu cáp

Đầu cáp có thể đi từ chân đế hoặc tường trực tiếp vào trong phía sau máy thông qua điểm đầu cáp phía sau. Quyết định đầu cáp trước khi bắt đầu công việc.

Nếu chọn phương án đầu cáp xuyên qua chân đế, sử dụng kim để kẹp cẩn thận bảng phân chia được đánh dấu trước trên chân đế của tấm ốp lưng. Giữa nhãn các cạnh của phân chia nhỏ.

5. Cố định tấm ốp lưng vào tường.

- Chú ý: Nếu đầu cáp đi trực tiếp từ tường vào tấm ốp lưng, kéo toàn bộ cáp điện trước khi cố định tấm ốp lưng vào tường.
- Cố định tấm ốp lưng vào tường bằng các vít cố định thích hợp. Không sử dụng vít chìm.
 - Không sử dụng chất bít kín khi lắp máy vào tường.

6. Nối đường ống nước.

- Tháo 2 vít giữ solenoid cố định tại chỗ.
- Tháo kẹp và nâng solenoid khỏi vị trí và tháo kẹp ống loom.

- Cắt đường ống nước đến kích thước theo đường nét đứt màu trắng.
- Trượt đai kẹp jubilee trên đường ống nước.
- Cẩn thận lắp đường ống nước vào solenoid.
- Kẹp solenoid và đường ống loom trở lại vị trí.
- Siết solenoid trở lại vị trí bằng 2 vít.
- Siết chặt đai kẹp jubilee.

7. Nối cáp nối và ống mềm.

- Cắm cáp nối trong ống mềm vào trong đầu nối trong tấm ốp lưng như được minh họa.

- Kiểm tra hướng đầu nối – hai đầu phải thẳng hàng.
- Đảm bảo cáp được dẫn chính xác trong rãnh ở tấm ốp lưng và kiểm tra vòng đệm vẫn được lắp chặt trong đường ống mềm.
 - Kẹp ống mềm vào trong tấm ốp lưng.

8. Nối cáp của nguồn điện chính.

⚠️ CNH BÁO: NGUY C ĐIN GIT!

- Kết nối nguồn điện sử dụng ống dẫn rắn hoặc mềm và linh kiện điện được phê duyệt. Đảm bảo ống dẫn rắn hoặc mềm và dây điện đủ dài để nối với tấm ốp lưng và khối đầu cuối. Cắm chặt các dây nóng và dây nguội vào trong các vị trí khối đầu cuối tương ứng. Xác nhận các mối nối chính xác trước khi tiến hành.
- Siết chặt ốc siết cáp.

9. Lắp đặt vỏ điện.

- Cố định vỏ điện trên tấm ốp lưng như được minh họa (sử dụng 6 vít cố định được cung cấp). Đảm bảo dây điện không bị kẹt khi cố định vỏ.
- Kiểm tra vòng đệm vẫn được lắp chặt trong đường ống mềm.

10. Kết nối nguồn cấp nước hỗn hợp.

- Nối đường ống nước hỗn hợp được cách ly với ống nối trên tấm ốp lưng.
- Bật nguồn nước.

11. Kiểm tra rò rỉ.

- Bật máy.
- CHU KỲ CÂN CHỈNH: Khi lắp đặt vòi rửa trên bồn rửa, mắt cảm biến cần thời gian để cân chỉnh với bồn rửa và môi trường xung quanh. Vòi rửa trải qua chu kỳ cân chỉnh 30 giây khi bật nguồn điện lần đầu nếu cảm nhận được các vật ở gần mắt cảm biến. Trong thời gian này phải không có bất kỳ vật hoặc chất bẩn nào trong bồn rửa và bạn không cố gắng kích hoạt không khí hoặc nước. Sau 30 giây, bạn có thể sử dụng bình thường. Nếu xảy ra bất kỳ vấn đề gì với mắt cảm biến, bạn hãy tắt máy và bật lại để lặp lại chu kỳ cân chỉnh.
- Đặt tay dưới mắt cảm biến trên vòi rửa để kích hoạt dòng nước.
- Kiểm tra rò rỉ tại đầu nạp cấp nước chính và mối nối đường ống nước với vòi rửa.

12. Lắp vỏ che đường ống nước.

Cố định vỏ che đường ống nước trên tấm ốp lưng như được minh họa (sử dụng hai vít được cung cấp).

13. Lắp pit-tông động cơ.

- Treo pit-tông động cơ trên mặt trên của vỏ điện. Thả xuống để pit-tông động cơ khớp vào vị trí như được minh họa. Đẩy để cố định.
- Kiểm tra máy hoạt động chính xác.
- Để tháo pit-tông động cơ, ấn vào chốt nhả tại đáy và nâng pit-tông lên.

Siết chặt pit-tông động cơ với tấm ốp lưng (tùy chọn).

- Để tháo bộ lọc, sử dụng tua vít để nhẹ nhàng tháo vòi rửa trên bộ lọc như được minh họa.
- Cố định pit-tông động cơ với tấm ốp lưng bằng vít cố định được cung cấp.
- Nối bộ lọc.

Tự động tiến hành dội nước

Thiết bị này được trang bị tính năng dội nước tự động cố định, giúp kích hoạt trong 60 giây kể từ 24 giờ sau lần cuối sử dụng. Điều này giúp giảm bớt tình trạng ứ đọng nước và sinh sôi vi khuẩn bên trong sản phẩm. Vui lòng đảm bảo thiết bị luôn được lắp đặt trên bồn rửa chức năng có kết nối với hệ thống thoát nước chung.

US

1. Position.

⚠️ WARNING

Use caution when unpacking the components. There may be sharp edges/corners which may cut or cause harm.

NOTE: The sinks should not be fitted with plugs.

NOTE: Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

- Position the tap and centre over the sink as illustrated. Mark the position.
- Cut a hole to the correct size of 35mm in the work surface.
- Ensure the required electrical and mixed feed water supplies are available for later connection.

2. Install tap.

- Surfaces must be dry prior to installation.
- Slide the thinner rubber seal on to the tap stem.
- Feed the tap stem and the attached water tube and communications cable through the hole in the work surface. Ensure the thinner rubber seal is seated under tap evenly and flat.
- Ensure tap is in the correct position above the sink.
- Slide the thicker rubber seal on to the tap stem.
- Slide the metal washer onto the tap stem.
- Screw the brass locking nut on to the tap stem, leaving a gap less than or equal to 5mm between the metal washer and the brass locking nut.
- Tighten the screws through brass locking nut into the metal washer, until hand tight.

3. Install hose.

- Slide the hose up over the water tube and communications cable.
- Feed the water tube through the appropriate exit hole in the hose duct as shown. Use pliers to gently pull the water tube through as far as the solid white line. Ensure the grommet on the water tube fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
- Feed the communications cable through the appropriate exit hole as shown. Do not use pliers as this may damage the electrical connections. Ensure the grommet on the cable fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
- Screw the upper hose collar onto the tap stem so that it is hand tight.

4. Select backplate position.

- Remove the electrics cover and the water pipe cover using a T15 Torx screwdriver (see steps 9, 12)
 - The backplate can be positioned in one of three ways: vertical, or 90° horizontal left or right. Clearance from the floor should be a 100mm minimum.
 - Position the backplate so the hose can reach it.
 - Mark the location of the backplate on the wall with a pencil. Use the backplate to mark the locations for the (4) fixing points.
- CAUTION:** Do not use the backplate as a guide when drilling. Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
- Drill holes in the wall.

Cable entry

Cable entry can be either from the base or from the wall directly into the back of the unit via the rear cable entry point. Decide which before you start.

If choosing the cable entry option through the base, use pliers to carefully nip out the premarked break-out panel on the base of the backplate. File the edges of the break-out section smooth.

5. Secure the backplate to wall.

NOTE: If cable entry is to be directly into the backplate from the wall, pull through the electrical cable before securing the backplate to the wall.

- Secure the backplate to the wall using the appropriate fixings. Do not use countersunk screws.
- Do not use sealant when fixing the unit to the wall.

6. Connect water tube.

- Remove the 2 screws that hold the solenoid in place.
- Unclip and lift the solenoid out of place, and unclip the loom.
- Cut the water tube to size at the dotted white line.
- Slide the jubilee clip on to the water pipe.
- Carefully attach the water pipe to the solenoid.
- Clip the solenoid and loom back into place.
- Secure the solenoid back into place with the 2 screws.
- Tighten the jubilee clip.

7. Connect communications cable and hose.

- Plug the communications cable in the hose into the connector in the backplate as shown.
Check the orientation of the connector – the two tabs must be lined up.
- Ensure the cable is correctly routed in the channel in the backplate and check the grommet is still fitted tightly in the hose duct.
- Clip the hose into the backplate.

8. Wire main electrical power cable.

⚠ WARNING: Risk of electric shock!

- Connect the electricity supply using approved flexible or solid conduit and electrical fittings.
Ensure that the flexible or solid conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block. Secure the live and neutral wires into the corresponding terminal block locations. Verify the connections are correct before proceeding.
- Tighten the cable gland.

9. Install electrics cover.

- Secure the electrics cover onto the backplate as shown (using the 6 fixings provided). Ensure no wires are trapped when securing the cover.
- Check the grommet is still fitted tightly in the hose duct.

10. Connect the mixed water supply.

- Connect the isolated mixed water supply to the connection on the backplate.
- Turn on the water.

11. Check for leaks.

- Switch on.
- **CALIBRATION CYCLE:** Once the tap is installed above a sink, the sensors need time to calibrate to the sink and surroundings. The tap goes through a 30 second calibration cycle when first powered on where the objects near to the sensors are analysed. It is essential that during this time no objects or debris are left in the sink, and that you do not try and activate the air or water. After 30 seconds you can use as normal. If you have any issues with the sensors please switch the machine off and back on again to repeat the calibration cycle.
- Place hand under sensor on tap to activate water flow.
- Inspect for leaks at the main water supply inlet and the water tube connection to the tap.

12. Install water pipe cover.

Secure the water pipe cover on to the backplate as shown (using the two screws provided).

13. Attach motor bucket.

- Hook the motor bucket onto the top of the electrics cover. Swing it downwards so it clicks into place as shown. Push in securely.
- Test the unit for correct operation.
- To remove the motor bucket, press in the release catch at the bottom and lift up.

Securing motor bucket to backplate (optional).

- To remove the filter, gently use a screwdriver to release the tab on the filter as shown.
- Secure the motor bucket to the backplate using the security screw supplied.
- Connect filter.

Automatic duty flush

The unit is equipped with a fixed automatic water flush, which activates for 60 seconds 24 hours after last use. This helps reduce water stagnation and bacteria proliferation within the product. Please ensure the unit is always installed over a functional basin with free and connected drainage.

USES

1. Colóquela en la posición deseada.

⚠ ADVERTENCIA

Sea cuidadoso al desembalar los componentes. Es posible que tengan bordes o esquinas filosas que pueden provocar cortes u otros daños.

NOTA: los lavabos no deben tener enchufes.

NOTA: No coloque el sensor del grifo con la cara hacia abajo sobre una superficie reflectante, como el orificio de drenaje.

- Ubique el grifo y céntrelo en el lavabo como se muestra en la ilustración. Marque la ubicación.

- Corte un orificio del tamaño correcto (35 mm) en la superficie de trabajo.

- Asegúrese de que estén disponibles los suministros de agua de alimentación mixta y de corriente eléctrica para conectarlos más adelante.

2. Instale el grifo.

- Las superficies deben estar secas antes de la instalación.

- Deslice el sello de goma más delgado sobre el vástago del grifo.

- Haga pasar el vástago del grifo, el tubo de agua conectado y el cable de comunicaciones a través del orificio que se encuentra en la superficie de trabajo. Asegúrese de que el sello de goma más delgado esté apoyado sobre el grifo de forma pareja.

- Asegúrese de que el grifo quede en la posición correcta encima del lavabo.

- Deslice el sello de goma más grueso sobre el vástago del grifo.

- Deslice la arandela de metal sobre el vástago del grifo.

- Enrosque la tuerca de cierre de bronce sobre el vástago del grifo, dejando un espacio igual o menor a 5 mm entre la arandela de metal y la tuerca de cierre de bronce.

- Ajuste los tornillos a través de la tuerca de cierre de bronce en la arandela de metal hasta que queden bien apretados.

3. Instale la manguera.

- Deslice la manguera hacia arriba del tubo de agua y el cable de comunicaciones.
- Haga pasar el tubo de agua a través del orificio de salida correspondiente en el conducto de la manguera, como se muestra en la ilustración. Utilice alicates para tirar suavemente del tubo de agua hasta que llegue a la línea blanca compacta. Asegúrese de que la arandela del tubo de agua se ajuste perfectamente al conducto de la manguera, de manera que se hermetice.
- Haga pasar el cable de comunicaciones por el orificio de salida indicado, tal como se muestra en la ilustración. No utilice alicates porque podría dañar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que la arandela del cable se ajuste perfectamente al conducto de la manguera, de manera que se hermetice.
- Atornille el collar de la manguera al vástago del grifo y ajústelo con la mano.

4. Seleccione la posición de la placa posterior.

- Quite la cubierta del sistema eléctrico y la cubierta del conducto de agua con un destornillador Torx T15 (consulte los pasos 9 y 12).
 - La placa posterior se puede disponer de tres maneras diferentes: vertical, o 90° horizontal a la izquierda o la derecha. La distancia del piso debe ser de 100 mm como mínimo.
 - Coloque la placa posterior de manera que esté al alcance de la manguera.
 - Utilice un lápiz para marcar la ubicación de la placa posterior sobre la pared. Utilice la placa posterior para marcar la ubicación de los (4) puntos de fijación.
- PRECAUCIÓN:** no utilice la placa posterior como guía al realizar las perforaciones. Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.
- Realice los orificios en la pared.

Entrada del cable

La entrada del cable puede ser desde la base de la unidad o desde la pared y se inserta directamente en la parte trasera de la unidad a través del punto de entrada del cable de la parte trasera. Antes de comenzar, decida cuál utilizará. Si elige la opción de entrada del cable por la base, utilice alicates para extraer cuidadosamente el panel de escape previamente marcado que se encuentra en la base de la placa posterior. Lime los bordes del sector de salida hasta que queden uniformes.

5. Asegure la placa posterior a la pared.

NOTA: si la entrada del cable se insertará directamente en la placa posterior desde la pared, tire del cable antes de fijar la placa posterior en la pared.

- Fije la placa posterior a la pared mediante los elementos de montaje adecuados.

No utilice tornillos avellanados.

- No utilice sellador para fijar la unidad en la pared.

6. Conecte el tubo de agua.

- Retire los 2 tornillos que sostienen el solenoide en su lugar.
- Desenganche y eleve el solenoide para sacarlo de su lugar y desenganche el cableado.
- Corte el tubo de agua de manera que su largo llegue hasta la línea blanca punteada.
- Deslice la abrazadera sobre el tubo de agua.
- Fije cuidadosamente el tubo de agua al solenoide.
- Enganche el solenoide y el cableado nuevamente en su lugar.
- Vuelva a asegurar el solenoide en su lugar con los dos tornillos.
- Ajuste la abrazadera.

7. Conecte el cable de comunicaciones y la manguera.

- Conecte el cable de comunicaciones de la manguera al conector de la placa posterior como se muestra en la ilustración.

VERIFIQUE LA ORIENTACIÓN DEL CONECTOR: las dos pestañas deben estar alineadas.

- Asegúrese de que el cable esté correctamente colocado en el canal en la placa posterior y controle que la arandela esté aún ajustada perfectamente al conducto de la manguera.
- Sujete la manguera a la placa posterior.

8. Conéctelo a la fuente principal de energía.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de choque eléctrico

- Conecte el suministro de corriente eléctrica mediante los accesorios eléctricos y el conductor flexible o rígido aprobado. Asegúrese de que el conductor flexible o rígido y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales. Ajuste los cables positivo y neutral en las ubicaciones que les correspondan en el bloque de terminales. Antes de continuar, compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente.
- Ajuste el collarín del cable.

9. Instale la cubierta del sistema eléctrico.

- Ajuste la cubierta del sistema eléctrico en la placa posterior como se muestra en la ilustración (con los 6 accesorios proporcionados). Asegúrese de que no haya cables atrapados al cerrar firmemente la cubierta.
- Controle que la arandela esté aún ajustada perfectamente al conducto de la manguera.

10. Conecte el suministro de agua mixta.

- Conecte el suministro de agua mixta independiente a la conexión que se encuentra en la placa posterior.
 - Abra la llave de paso del agua.
11. Verifique si hay pérdidas.
- Encienda la unidad.

- **CICLO DE CALIBRACIÓN:** Una vez que el grifo se haya instalado arriba del lavabo, los sensores necesitan tiempo para calibrarse al lavabo y al ambiente. El grifo tiene un ciclo de calibración de 30 segundos cuando se inicia por primera vez durante el cual se analizan los objetos cercanos a los sensores. Es indispensable que durante este tiempo no haya objetos ni desechos en el lavabo, y que no se intente activar el aire ni el agua. Luego de 30 segundos puede usarse normalmente. Si tiene problemas con los sensores, apague el aparato y vuelva a encenderlo para repetir el ciclo de calibración.
- Coloque una mano debajo del sensor del grifo para activar el flujo de agua.
- Revise la entrada principal del suministro de agua y la conexión del tubo de agua al grifo en busca de pérdidas.

12. Instale la cubierta del conducto de agua.

Ajuste la cubierta del conducto de agua en la placa posterior, como se muestra en la ilustración (mediante los dos tornillos proporcionados).

13. Instale el cubo del motor.

- Enganche el cubo del motor en la parte superior de la cubierta del sistema eléctrico. Deslícelo hacia abajo hasta que encaje en su lugar, como se muestra en la ilustración. Asegure firmemente.
- Pruebe la unidad para verificar si funciona correctamente.
- Para retirar el cubo del motor, presione el mecanismo de liberación que se encuentra en la parte inferior y levántelo.

Fijación del cubo del motor a la placa posterior (opcional).

- Para quitar el filtro, utilice un destornillador para desconectar con cuidado la lengüeta del filtro, como se muestra en la ilustración.
- Fije el cubo del motor a la placa posterior mediante el tornillo de seguridad suministrado.
- Conecte el filtro.

Descarga de funcionamiento automático

El secador de manos de la unidad está equipado con descarga automática de agua, que se activa durante 60 segundos cada 24 horas después del último uso. Esta ayuda a reducir el estancamiento del agua y la proliferación de bacterias dentro del producto. Asegúrese de que la unidad esté siempre instalada sobre un lavabo funcional con conexión a un drenaje libre.

CA

1. Position.

⚠ WARNING

Use caution when unpacking the components. There may be sharp edges/corners which may cut or cause harm.

NOTE: The sinks should not be fitted with plugs.

NOTE: Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

- Position the tap and centre over the sink as illustrated. Mark the position.
- Cut a hole to the correct size of 35mm in the work surface.
- Ensure the required electrical and mixed feed water supplies are available for later connection.

2. Install tap.

- Surfaces must be dry prior to installation.
- Slide the thinner rubber seal on to the tap stem.
- Feed the tap stem and the attached water tube and communications cable through the hole in the work surface. Ensure the thinner rubber seal is seated under tap evenly and flat.
- Ensure tap is in the correct position above the sink.
- Slide the thicker rubber seal on to the tap stem.
- Slide the metal washer onto the tap stem.
- Screw the brass locking nut on to the tap stem, leaving a gap less than or equal to 5mm between the metal washer and the brass locking nut.
- Tighten the screws through brass locking nut into the metal washer, until hand tight.

3. Install hose.

- Slide the hose up over the water tube and communications cable.
- Feed the water tube through the appropriate exit hole in the hose duct as shown. Use pliers to gently pull the water tube through as far as the solid white line. Ensure the grommet on the water tube fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
- Feed the communications cable through the appropriate exit hole as shown. Do not use pliers as this may damage the electrical connections. Ensure the grommet on the cable fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
- Screw the upper hose collar onto the tap stem so that it is hand tight.

4. Select backplate position.

- Remove the electrics cover and the water pipe cover using a T15 Torx screwdriver (see steps 9, 12)
 - The backplate can be positioned in one of three ways: vertical, or 90° horizontal left or right. Clearance from the floor should be a 100mm minimum.
 - Position the backplate so the hose can reach it.
 - Mark the location of the backplate on the wall with a pencil. Use the backplate to mark the locations for the (4) fixing points.
- CAUTION:** Do not use the backplate as a guide when drilling. Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
- Drill holes in the wall.

Cable entry

Cable entry can be either from the base or from the wall directly into the back of the unit via the rear cable entry point. Decide which before you start.

If choosing the cable entry option through the base, use pliers to carefully nip out the premarked break-out panel on the base of the backplate. File the edges of the break-out section smooth.

5. Secure the backplate to wall.

NOTE: If cable entry is to be directly into the backplate from the wall, pull through the electrical cable before securing the backplate to the wall.

- Secure the backplate to the wall using the appropriate fixings. Do not use countersunk screws.
- Do not use sealant when fixing the unit to the wall.

6. Connect water tube.

- Remove the 2 screws that hold the solenoid in place.
- Unclip and lift the solenoid out of place, and unclip the loom.
- Cut the water tube to size at the dotted white line.
- Slide the jubilee clip on to the water pipe.
- Carefully attach the water pipe to the solenoid.
- Clip the solenoid and loom back into place.
- Secure the solenoid back into place with the 2 screws.
- Tighten the jubilee clip.

7. Connect communications cable and hose.

- Plug the communications cable in the hose into the connector in the backplate as shown. Check the orientation of the connector – the two tabs must be lined up.
- Ensure the cable is correctly routed in the channel in the backplate and check the grommet is still fitted tightly in the hose duct.
- Clip the hose into the backplate.

8. Wire main electrical power cable.

⚠ WARNING: Risk of electric shock!

- Connect the electricity supply using approved flexible or solid conduit and electrical fittings. Ensure that the flexible or solid conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block. Secure the live and neutral wires into the corresponding terminal block locations. Verify the connections are correct before proceeding.
- Tighten the cable gland.

9. Install electrics cover.

- Secure the electrics cover onto the backplate as shown (using the 6 fixings provided). Ensure no wires are trapped when securing the cover.
- Check the grommet is still fitted tightly in the hose duct.

10. Connect the mixed water supply.

- Connect the isolated mixed water supply to the connection on the backplate.
- Turn on the water.

11. Check for leaks.

- Switch on.
- **CALIBRATION CYCLE:** Once the tap is installed above a sink, the sensors need time to calibrate to the sink and surroundings. The tap goes through a 30 second calibration cycle when first powered on where the objects near to the sensors are analysed. It is essential that during this time no objects or debris are left in the sink, and that you do not try and activate the air or water. After 30 seconds you can use as normal. If you have any issues with the sensors please switch the machine off and back on again to repeat the calibration cycle.
- Place hand under sensor on tap to activate water flow.
- Inspect for leaks at the main water supply inlet and the water tube connection to the tap.

12. Install water pipe cover.

Secure the water pipe cover on to the backplate as shown (using the two screws provided).

13. Attach motor bucket.

- Hook the motor bucket onto the top of the electrics cover. Swing it downwards so it clicks into place as shown. Push in securely.
- Test the unit for correct operation.
- To remove the motor bucket, press in the release catch at the bottom and lift up.

Securing motor bucket to backplate (optional).

- To remove the filter, gently use a screwdriver to release the tab on the filter as shown.
- Secure the motor bucket to the backplate using the security screw supplied.
- Connect filter.

Automatic duty flush

The unit is equipped with a fixed automatic water flush, which activates for 60 seconds 24 hours after last use. This helps reduce water stagnation and bacteria proliferation within the product. Please ensure the unit is always installed over a functional basin with free and connected drainage.

CAFR

1. Emplacement.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire preuve de précaution lors du déballage des éléments. Ils peuvent avoir des bords ou des coins pointus qui peuvent causer des coupures ou des blessures.

REMARQUE : Le bouchon doit être retiré du lavabo.

REMARQUE : Ne pas placer le capteur orienté vers le bas du robinet au-dessus d'une surface réfléchissante, comme le trou d'évacuation.

- Positionner le robinet de sorte à ce qu'il soit centré au-dessus du lavabo conformément à l'illustration. Marquer l'emplacement.

- Découper un trou de 35 mm dans la surface de travail.
- S'assurer que les arrivées d'alimentation électrique et en eau mitigée sont disponibles pour effectuer le raccordement ultérieurement.

2. Installer le robinet.

- Les surfaces doivent être sèches avant de procéder à l'installation.
- Placer le joint d'étanchéité en caoutchouc le plus mince sur la tige du robinet.
- Faire passer la tige du robinet et le tube d'alimentation en eau fixé à ce dernier ainsi que le câble de communication dans le trou percé dans la surface de travail. S'assurer que le joint d'étanchéité en caoutchouc le plus mince est fixé de façon égale et à plat.
- S'assurer que le robinet est fixé au bon emplacement au-dessus du lavabo.
- Placer le joint d'étanchéité en caoutchouc le plus épais sur la tige du robinet.
- Placer la rondelle en métal sur la tige du robinet.
- Visser l'écrou de fixation en laiton sur la tige du robinet, en laissant un espace de 5 mm ou moins entre ce dernier et la rondelle en métal.
- Serrer à la main les vis dans la rondelle en métal, en les faisant passer dans l'écrou de fixation en laiton.

3. Installer le tuyau.

- Faire glisser le tuyau par le haut au-dessus du tube d'alimentation en eau ainsi que le câble de communication.
- Faire passer le tube d'alimentation en eau par l'orifice approprié dans le conduit du tuyau, conformément à l'illustration. À l'aide de pinces, insérer avec précaution le tube d'alimentation en eau jusqu'à la ligne blanche pleine. S'assurer que la rondelle sur le tube d'alimentation en eau soit ajustée dans le conduit du tuyau de manière à être étanche à l'air.
- Faire passer le câble de communication dans l'orifice approprié, conformément à l'illustration. Ne pas utiliser de pinces, cela pourrait endommager les connexions électriques. S'assurer que la rondelle sur le câble soit ajustée dans le conduit du tuyau de manière à être étanche à l'air.
- Serrer à la main le collier supérieur du tuyau sur la tige du robinet.

4. Sélectionner l'emplacement de la plaque arrière.

- Retirer le boîtier électrique ainsi que le recouvrement de la conduite d'eau à l'aide d'un tournevis Torx T15 (voir les étapes 9, 12)
- La plaque arrière peut être positionnée d'une des trois manières suivantes : à la verticale, ou 90° à l'horizontale à gauche ou à droite. Le dégagement par rapport au sol doit être de 100 mm au minimum.
- Positionner la plaque arrière de sorte que le tuyau puisse l'atteindre.
- Marquer l'emplacement de la plaque arrière sur le mur à l'aide d'un crayon. Utiliser la plaque arrière pour marquer les emplacements des quatre (4) points de fixation.

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser la plaque arrière comme guide pendant le perçage. S'assurer qu'il n'y ait pas de tuyaux d'alimentation (gaz, eau, air), de câbles électriques, de fil ni de conduits directement

derrière l'emplacement de perçage ou de montage.

- Percer les trous dans le mur.

Entrée du câble

L'entrée du câble peut être à la base ou directement à partir du mur, à l'arrière de l'unité via le point d'entrée arrière du câble. Choisir l'emplacement avant de commencer.

Si le câble passe par la base, enlever avec précaution, à l'aide de pinces, le panneau percé prémarqué à la base de la plaque arrière. Poncer les bords de la zone du panneau.

5. Fixer la plaque arrière sur le mur.

REMARQUE : Si le câble passe directement du mur dans la plaque arrière, insérer le câble électrique avant de fixer la plaque arrière sur le mur.

- Fixer la plaque arrière au mur à l'aide des fixations appropriées. Ne pas utiliser de vis à tête noyée.
- Ne pas utiliser de produit d'étanchéité pour fixer l'unité sur le mur.

6. Brancher le tube d'alimentation en eau.

- Retirer les deux vis qui retiennent le solénoïde.
- Retirer le solénoïde de son emplacement ainsi que le câblage pré-assemblé.
- Couper le tube d'alimentation en eau à la longueur voulue à la ligne blanche en pointillés.
- insérer la fixation Jubilee sur le conduit d'eau.
- Fixer avec précaution le conduit d'eau sur le solénoïde.
- Remettre en place le solénoïde ainsi que le câblage pré-assemblé.
- Fixer solidement le solénoïde à l'aide des deux vis.
- Serrer à fond la fixation Jubilee.

7. Brancher le tuyau et le câble de communication.

- Brancher le câble de communication passant dans le tuyau dans le connecteur dans la plaque arrière, conformément à l'illustration. Vérifier le sens du connecteur – les deux languettes doivent être alignées.
- S'assurer que le câble est correctement placé dans le canal dans la plaque arrière et vérifier que la rondelle soit bien en place dans le conduit du tuyau.
- Enclencher le tuyau dans la plaque arrière.

8. Brancher le câble d'alimentation électrique principale.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique!

- Brancher l'alimentation électrique en utilisant des garnitures électriques et un conduit dur ou flexible approuvés. S'assurer que le conduit dur ou flexible et les fils sont assez longs pour raccorder la plaque arrière et la plaque à bornes. Raccorder de manière sécuritaire les fils de phase et de neutre aux emplacements correspondants sur la plaque à bornes. Vérifier que les connexions sont correctes avant de poursuivre.
- Bien serrer le presse-étoupe.

9. Installation du boîtier électrique.

- Fixer le boîtier électrique sur la plaque arrière conformément à l'illustration (à l'aide des six fixations fournies). S'assurer qu'il n'y a pas de fils coincés au moment de fixer le boîtier électrique.
- Vérifier que la rondelle est bien en place dans le conduit du tuyau.

10. Brancher l'alimentation en eau mitigée.

- Raccorder le conduit isolé de l'alimentation en eau mitigée à la connexion sur la plaque arrière.
- Ouvrir le robinet d'eau.

11. Vérifier s'il y a des fuites.

- Mettre en marche.
- CYCLE DE CALIBRAGE : Une fois le robinet installé au-dessus d'un lavabo, il faut un certain temps aux capteurs pour effectuer un calibrage par rapport au lavabo et à l'environnement. Le robinet effectue un cycle de calibrage de 30 secondes lorsqu'il est activé au cours duquel les capteurs analysent les objets se trouvant à proximité. Pendant cette période, il est essentiel qu'il n'y ait pas d'objets ou de débris dans le lavabo et que vous n'essayez pas d'utiliser le robinet et d'activer l'alimentation en eau ou en air. Après 30 secondes, vous pouvez utiliser le robinet normalement. S'il y a des problèmes avec les capteurs, mettre la machine hors tension et la remettre sous tension pour répéter le cycle de calibrage.
- Placer les mains sous le capteur du robinet pour activer le débit.
- Vérifier s'il y a des fuites au point d'entrée de l'alimentation en eau principale et à la connexion reliant le tube d'alimentation en eau au robinet.

12. Installation du recouvrement de la conduite d'eau.

Fixer le recouvrement de la conduite d'eau sur la plaque arrière conformément à l'illustration (à l'aide des deux vis fournies).

13. Fixation du logement du moteur.

- Accrocher le logement du moteur dans la partie supérieure du boîtier électrique. Appuyer vers le bas pour qu'il s'enclenche et soit bien en place, conformément à l'illustration. Le fixer de manière sécuritaire.
- Tester l'unité pour vérifier si elle fonctionne correctement.
- Pour retirer le logement du moteur, appuyer sur le bouton de dégagement dans la partie inférieure et le lever.

Fixation du logement du moteur sur la plaque arrière (en option).

- Pour retirer le filtre, utiliser un tournevis pour retirer la languette sur le filtre, conformément à l'illustration.
- Fixer le logement du moteur sur la plaque arrière à l'aide de la vis de sécurité fournie.
- Brancher le filtre.

Rinçage automatique

L'unité est équipée d'un système de rinçage automatique fixe qui s'active pendant 60 secondes 24 heures après la dernière utilisation.

Cette fonction permet de réduire la stagnation d'eau et la prolifération de bactéries dans le produit. Veuillez vous assurer que l'unité est toujours installée au-dessus d'un lavabo fonctionnel avec une évacuation libre et reliée au réseau.

الاستشعار إلى وقت لمعايرة الحوض والبيئة المحيطة به. يدخل الصنبور في دورة معايرة لمدة ٣٠ ثانية عند تشغيله لأول مرة حيث يتم تحليل الأجسام الموجودة بالقرب من أجهزة الاستشعار. ومن الضروري خلال هذا الوقت عدم ترك أي أجسام أو مخلفات في الحوض، وألا تحاول تشغيل الهواء أو الماء. بعد مرور ٣٠ ثانية يمكنك الاستخدام على النحو المعتاد. إننا واجهت أي مشاكل مع أجهزة الاستشعار يرجى إيقاف تشغيل الجهاز ثم تشغيله مجدداً لتكرار دورة المعايرة.

- ضع يدك أسفل المستشعر الموجود على الصنبور لتنشيط تدفق الماء.
- افحص لاكتشاف التسريبات في مدخل مصدر إمداد الماء الرئيسي ووصلة أنبوب الماء بالصنبور.

١٢. تركيب غطاء ماسورة الماء.

قم بتثبيت غطاء ماسورة الماء على اللوحة الخلفية كما هو مبين (باستخدام البرغيين المرفقين).

١٣. تركيب حاوية المحرك.

- قم بتعليق حاوية المحرك على غطاء الأجسام الكهربائية. اجعلها تتدل لأسفل حتى تثبت في مكانها مع سماع صوت تكة كما هو مبين. اضغط عليها بإحكام.
- اختبر الوحدة للتأكد من صحة التشغيل.
- لإزالة حاوية المحرك، اضغط على مزلاج التحرير الموجود في الأسفل وارفع لأعلى.

تثبيت حاوية المحرك على اللوحة الخلفية (اختياري).

أ. لإزالة المرشح، استخدم مفكاً برفق لفك اللسان الموجود على المرشح كما هو موضح.

ب. ثبت حاوية المحرك على اللوحة الخلفية باستخدام برغي الأمان المرفق.

ج. صل المرشح.

الشطاف الآلي

تحتوي الوحدة على شطاف آلي ثابت يعمل بالماء، يتم تشغيله لمدة ٦٠ ثانية كل ٢٤ ساعة بعد آخر استخدام. ويساعد ذلك على تقليل ركود الماء وتكاثر البكتيريا داخل المنتج. يُرجى التأكد من تركيب الوحدة فوق حوض سليم متصل بصرف غير مسدود.

IN ACCORDANCE WITH THE GUIDELINES STATED BY THE ABU DHABI QUALITY AND CONFORMITY COUNCIL, THE FLOW RATE OF PUBLIC BATHROOM TAPS SHALL NOT EXCEED 1.9 L/MIN AT 410KPA. TO ENSURE CONTINUED COMPLIANCE ONLY INSTALL RESTRICTOR/AERATOR DYSON PART NO: 61756-01.

Instructions to replace the aerator can be found in the enclosed accessory pack.

وفقاً للتوجيهات التي وضعها مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة، لن يتجاوز معدل التدفق لصنابير دورة المياه ١,٩ ل/الدقيقة في ٤١٠ كيلو باسكال. لضمان التوافق المستمر لا عليك سوى تثبيت مقيد/ مهوية Dyson الجزء رقم: ٦١٧٥٦-٠١.

يمكنك أن تجد تعليمات استبدال المهوية في حزمة الملحقات المرفقة

١. الموضوع.

⚠ تحذير

توخ الحذر عند إخراج المكونات من عبواتها. فقد توجد حواف/زوايا حادة قد تسبب قطعاً أو أذى.

ملاحظة: يجب عدم وضع سدادات في الأحواض.

ملاحظة: لا تضع مستشعر الصنبور المواجه للأسفل فوق سطح عاكس، مثل فتحة التصريف.

• ضع الصنبور بحيث يكون فوق وسط الحوض كما هو موضح. ضع علامة على الموضوع.

• احرص على قص فتحة بالحجم الصحيح ٣٥ مم في سطح العمل.

• تأكد من توفر مصادر الإمداد بالكهرباء والماء المخلوط لتوصيلها فيما بعد.

٢. تركيب الصنبور.

• يجب أن تكون الأسطح جافة قبل التركيب.

• حرّك السدادة المطاطية الرقيقة على عنق الصنبور.

• أدخل عنق الصنبور وأنبوب الماء المرفق وكابل التوصيل من خلال الفتحة الموجودة في سطح العمل. تأكد أن السدادة المطاطية الرقيقة مستقرة أسفل الصنبور مباشرةً وفي وضع مستو.

• تأكد أن الصنبور في الوضع الصحيح فوق الحوض.

• حرّك السدادة المطاطية السميكة على عنق الصنبور.

• حرّك الحلقة المعدنية على عنق الصنبور.

• اربط صمولة الزنق النحاسية الموجودة على عنق الصنبور مع ترك فتحة أقل من أو تساوي ٥ مم بين الحلقة المعدنية وصمولة الزنق النحاسية.

• أحكم ربط المسامير من خلال صمولة الزنق النحاسية في الحلقة المعدنية، حتى يتم إحكامها باليد.

٣. تركيب الخرطوم.

• اسحب الخرطوم فوق أنبوب الماء وكابل التوصيل.

• أدخل أنبوب الماء من خلال فتحة الخروج المناسبة في مجرى الخرطوم كما هو مبين. استخدم زردية لسحب أنبوب الماء برفق إلى أبعد حد يصل إليه الخط الأبيض المتصل. تأكد من أن العروة الموجودة على أنبوب المياه مركبة بإحكام في مجرى الخرطوم بحيث يكون محكم الغلق.

• أدخل كابل التوصيل من خلال فتحات الخروج كما هو مبين. لا تستخدم الزردية حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الوصلات الكهربائية. تأكد من أن العروة الموجودة على الكابل مركبة بإحكام في مجرى الخرطوم بحيث يكون محكم الغلق.

• احرص على لف طوق الخرطوم العلوي على عنق الصنبور بحيث يتم إحكامه باليد.

٤. حدد موضع اللوحة الخلفية.

• أزل الغطاء الكهربائي وغطاء ماسورة الماء باستخدام مفك توركس T1٥ (انظر الخطوتين ٩ و١٢).

• يمكن وضع اللوحة الخلفية بطريقة من ثلاث: عمودية أو بزاوية قائمة ٩٠ درجة أو أفقية يميناً أو يساراً. يجب أن يكون ارتفاعها عن الأرضية ١٠٠ مم على الأقل.

• ضع اللوحة الخلفية بحيث يمكن للخرطوم أن يصل إليها.

• ضع علامة على موقع اللوحة الخلفية على الجدار باستخدام قلم رصاص. استخدم اللوحة الخلفية لوضع علامات لمواقع نقاط التثبيت الأربع.

• تنبيه: لا تستخدم اللوحة الخلفية كدليل عند الثقب. تأكد من عدم وجود مواسير (غاز، ماء، هواء) أو كابلات كهربية أو أسلاك أو أنابيب خلف منطقة الثقب/التركيب مباشرة.

• اثقب فتحات في الجدار.

إدخال الكابل

يمكن إدخال الكابل إما من القاعدة أو من الجدار مباشرةً في ظهر الوحدة عبر نقطة إدخال الكابل الخلفية. حدد أيهما قبل البدء.

إذا اخترت أن يكون مدخل الكابل من القاعدة، فاستخدم كمنشأة لنزع لوحة فتحة المخرج المحددة سابقاً على قاعدة اللوحة الخلفية بحرص. قم ببرد حواف مقطع فتحة المخرج لتنعيمها.

٥. ثبت اللوحة الخلفية على الجدار.

ملاحظة: إذا كان من المخطط إدخال الكابل مباشرةً في اللوحة الخلفية من الجدار، فاسحب الكابل الكهربائي قبل تثبيت اللوحة الخلفية على الجدار.

• ثبت اللوحة الخلفية على الجدار باستخدام المثبتات المناسبة.

لا تستخدم براغ غاطسة الرأس.

• لا تستخدم مادة مانعة للتسرب عند تثبيت الوحدة على الجدار.

٦. قم بتوصيل أنبوب الماء.

أ. أزل المسامير اللذين يثبتان الملف اللولبي في موضعه.

ب. أزل المشبك وارفع الملف اللولبي من موضعه ثم أزل المشبك من النول.

ج. اقطع ماسورة المياه بحيث يتناسب مقاسها مع الخط الأبيض المنقطع.

د. حرّك مشبك اليوبيل على ماسورة المياه.

هـ. اربط ماسورة المياه بالملف اللولبي بحرص.

و. اربط الملف اللولبي بالمشبك واتركه حتى يعود إلى موضعه.

ز. أحكم وضع الملف اللولبي مرة أخرى عن طريق تركيبه باستخدام المسامير.

ح. أحكم ربط مشبك اليوبيل.

٧. توصيل كابل التوصيل والخرطوم.

أ. صل كابل التوصيل في الخرطوم بالموصل الموجود في اللوحة الخلفية كما هو مبين.

افحص اتجاه الموصل - يجب محاذاة اللسانين.

ب. تأكد من توجيه الكابل بشكل صحيح داخل القناة في اللوح الخلفي وتحقق من إحكام تركيب العروة في فوهة الخرطوم.

ج. ثبت الخرطوم في اللوحة الخلفية بالمشبك.

⚠ ٨. توصيل كابل الطاقة الكهربائية الرئيسي.

تحذير: خطر حدوث صدمة كهربائية!

أ. صل مصدر الإمداد بالكهرباء باستخدام مجرى من أو صلب وتجهيزات كهربية معتمدة.

تأكد من أن المجرى المرن أو الصلب والأسلاك بالطول الكافي للتوصيل باللوحة الخلفية وبمجموعة أطراف التوصيل. قم بتثبيت الأسلاك المتصلة بالكهرباء والمحايدة في المواقع المناسبة في أطراف التوصيل.

تأكد من صحة التوصيلات قبل المتابعة.

ب. ثبت حلقة توصيل الكابل.

٩. تركيب الغطاء الكهربائي.

• ثبت غطاء الأجسام الكهربائية على اللوحة الخلفية كما هو مبين (باستخدام ٦ مثبتات المرفقة). تأكد من عدم تشابك أي أسلاك عند تثبيت الغطاء.

• تحقق من إحكام تركيب العروة بفوهة الخرطوم.

١٠. توصيل مصدر إمداد الماء المخلوط.

• صل مصدر إمداد الماء المخلوط المعزول بالوصلة الموجودة على اللوحة الخلفية.

• افتح الماء.

١١. الفحص لاكتشاف التسربات.

• قم بالتشغيل.

• دورة المعايرة: بمجرد تركيب الصنبور فوق الحوض، تحتاج أجهزة

Dyson Customer care
www.dyson.com

UK (+44) 0800 345 7788
www.dyson.co.uk
ROI (+353) 01 401 8300
www.dyson.ie
AE (+971) 4 507 6000
www.dyson.ae
AR (+1) 855 720 6378
www.dyson.com.ar
AT (+43) 0800 8866 7343
www.dyson.at
AU (+61) 1800 426 337
www.dyson.com.au
BE (+32) 0800 39 209
www.dyson.be
BG (+359) 2 968 1111
www.dyson.bg
BH (+971) 4 507 6000
www.dyson.ae
BR (+1) 855 720 6378
www.dyson.com.br
CA (+1) 877 397 6622
www.dysoncanada.ca
CH (+41) 0848 807 817
www.dyson.ch
CL (+1) 855 720 6378
www.dyson.cl

CN (+86) 21 6020 0502
(+86) 138 1790 3027
www.dyson.cn
CO (+1) 855 720 6378
www.dyson.co
CR (+1) 855 720 6378
www.dyson.cr
CY (+357) 24 532 220
www.dyson.cy
CZ 00800 777 55 777
www.dyson.cz
DE (+49) 0800 3131 319
www.dyson.de
DK (+45) 7025 2323
www.dyson.dk
ES (+34) 900 803 650
www.dyson.es
FI (+358) 010 321 5080
www.fi.dyson.com
FR (+33) 0800 945 802
www.dyson.fr
GR (+30) 800 111 3500
www.gr.dyson.com
GT (+1) 855 720 6378
www.dyson.gt
HK (+852) 2102 5503
www.dyson.hk
HU 00800 777 55 777
www.dyson.hu

ID (+65) 6643 2999
www.dyson.co.id
IL (+972) 03 612 9401
www.dyson.co.il
IN (+65) 6643 2999
www.dyson.in
IT (+39) 800 976 027
www.dyson.it
JM (+1) 855 720 6378
www.dyson.com
JP (+81) 0120 295 731
www.dyson.co.jp
KR (+82) 70 4066 0073
www.kr.dyson.com
KW (+971) 1 252 474
www.lb.dyson.com
LU (+32) 0800 62452
www.dyson.lu
MO (+86) 21 6020 0502
(+86) 138 1790 3027
www.dyson.cn
MX (+1) 855 720 6378
www.dyson.mx
MY (+603) 7710 5877
www.dyson.my
NL (+31) 0800 020 6204
www.dyson.nl

NO (+47) 32 829 940
www.dyson.no
NZ (+64) 0800 397 667
www.dyson.co.nz
OM (+971) 4 507 6000
www.dyson.ae
PA (+1) 855 720 6378
www.dyson.com.pa
PE (+1) 855 720 6378
www.dyson.com.pe
PH (+63) 2 243 1931
www.dyson.ph
PL (+48) 227 383 481
www.dyson.pl
PT (+351) 800 784 355
www.dyson.pt
QA (+971) 4 507 6000
www.dyson.ae
RO (+40) 031 432 6140
www.dyson.com.ro
RU (+7) 88 001 001 002
www.dyson.com.ru
SA (+966) 920 005 759
www.sa.dyson.com
SE (+45) 70 25 48 23
www.dyson.se
SG (+65) 6643 2999
www.dyson.com.sg
SK 00800 777 55 777
www.dyson.sk

SI (+385) 01 3818 139
www.dyson.si
TH (+66) 2 628 2200
www.dyson.co.th
TR (+90) 850 532 11 44
www.dyson.com.tr
TW (+886) 2 8751 0599
www.dyson.tw
UA (+ 38) 0 800 504-1800
www.dyson.com.ua
US (+1) 855 720 6378
www.dyson.com

dyson



NSF PROTOCOL P335
HYGIENIC COMMERCIAL
HAND DRYERS